

## Les relations économiques Europe - Etats-Unis et la stratégie des entreprises françaises

## Les hormones de la discorde

Atténuées le temps de la campagne présidentielle américaine, les tensions remontent de plus belle entre les deux géants de l'agriculture mondiale, les Etats-Unis et la Communauté européenne. Le choix d'un nouveau terrain d'affrontement paraît pour le moins contestable à la CEE. Lors de leur visite à Bruxelles, les 18 et 19 novembre, le ministre de l'Agriculture américain, Richard Lyng, et le représentant spécial de la Maison Blanche pour le commerce, Clayton Yeutter, ont menacé leurs interlocuteurs de représailles s'ils ne renouaient pas sur leur décision d'interdire, à compter du 1<sup>er</sup> janvier 1989, les importations de viandes traitées aux hormones.

Cette décision, qui remonte à décembre 1985, se veut exempte de toute discrimination : elle s'appliquera à l'intérieur de la Communauté aussi bien qu'aux pays tiers. Au nom des intérêts puissants et intimement liés des éleveurs et de l'industrie pharmaceutique, les Américains rétorquent cet argument.

C'est sans compter avec le fort courant écologiste qui anime nombre de pays européens, tout particulièrement contre les viandes traitées aux hormones. Abandonner une législation communautaire d'usage est de limiter les tricheries en ce domaine aurait en outre l'inconvénient de créer un précédent. A quand la reconnaissance des traitements aux hormones pour l'amélioration de la production de lait ? Au moment où les Etats-Unis se posent en champions de la lutte contre les excédents agricoles, leur plaidoyer pour un accroissement des rendements paraît paradoxal.

Il n'est pas sûr que Washington en tienne compte dans le verdict annoncé pour mardi 22 novembre. Si les concessions européennes sont jugées insuffisantes, l'escalade des rétorsions et des contre-représailles, symboliques à plus d'un égard, pourrait être endiguée. A quinze jours de la session ministérielle chargée de dresser, à Montréal, le bilan « à mi-parcours » des négociations multilatérales de l'Uruguay round, les Américains semblent prêts à utiliser tous les prétextes pour dénoncer l'attitude protectionniste de la CEE.

Depuis un an, les Etats-Unis menacent de répliquer aux recommandations européennes sur les viandes traitées par un relèvement à 100 % des droits de douane perçus sur certains produits comme les conserves de tomates ou les boissons fermentées : produits soigneusement choisis pour gêner en premier lieu des pays républicains sensibles aux pressions américaines, comme l'Italie ou la RFA. En s'appuyant sur des dispositions vétérinaires du Trade Bill, les représentants pourraient aller jusqu'à l'interdiction de toute importation de viande européenne. De quoi impressionner les Danois ou les Irlandais. Diviser l'Europe pour mieux imposer ses vues, la démarche n'est pas nouvelle. Jugez indolable à Bruxelles, l'épreuve de force se révélera une fois de plus significative de la cohésion des Douze.

## Le Monde

## ÉCONOMIE

Washington, d'un président à l'autre  
La chronique de Paul Fala  
Pages 21 à 24

M 0147-11220-4,50 F



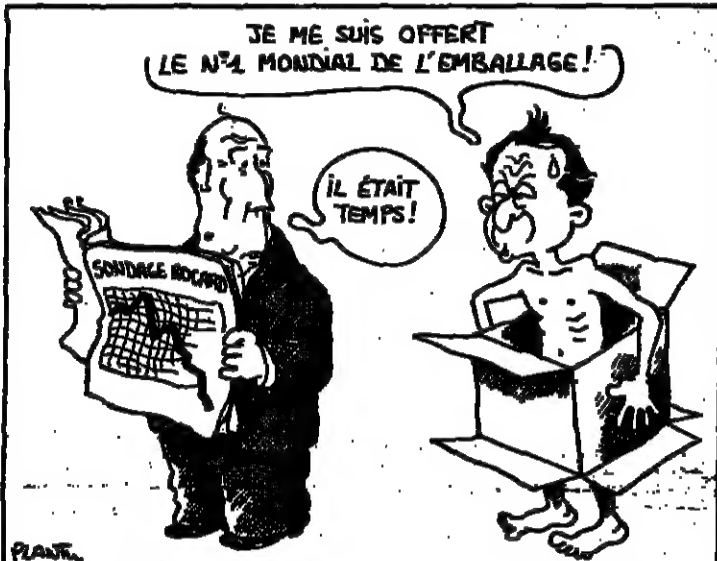
3790147004500 11220

## Pechiney : numéro un mondial de l'emballage

Le groupe achète American Can pour 1 milliard de dollars

Pechiney a annoncé le 21 novembre une double opération : la construction d'une usine d'aluminium de 200 000 tonnes à Dunkerque et l'acquisition pour 1 milliard de dollars (6 milliards de francs) d'American Can, filiale de Triangle Industries, qui fait du groupe nationalisé français le numéro un mondial de l'emballage.

(Lire nos Informations et l'article de CLAIRE BLANDIN page 26.)



Absence de majorité absolue et émergence des centristes

## L'Assemblée nationale ressuscitée

Cahin-caha, l'ouverture a fait son chemin à l'Assemblée nationale pendant un mois de discussion budgétaire. Non pas une ouverture spectaculaire mais une ouverture en profondeur qui s'est manifestée dans les comportements aussi bien des députés que des ministres.

L'absence de majorité absolue est venue apporter aux bonnes résolutions du premier ministre - il faut que le Parlement fasse son travail - un renfort efficace. Rarement ces dernières années avant de ministres auront déployé des trésors d'écoute, de courtoisie et de pédagogie vis-à-vis de la représentation nationale. La plupart, notamment ceux dont les budgets étaient en difficulté, n'ont pas ménagé leur peine pour répondre aux questions des parlementaires. Ils l'ont fait généralement sans cette superbe ou cette désinvolture qu'autorisent les majorités « godillons ». Sur pratiquement chaque budget, la question de savoir s'il

serait ou non adopté n'avait rien d'une figure d'école, et cinq budgets ont dû être mis en réserve pour une révision sérieuse. Retrouvant le pouvoir de juger l'exécutif sur pièces et de le sanctionner éventuellement, les députés de la majorité comme des oppositions ont semblé se réveiller d'une longue torpeur. D'une certaine façon, ils ont voulu délivrer des prix d'excellence aux ministres qui étaient parvenus à les convaincre de voter leurs crédits. Certains ont su tirer leur épingle du jeu (par exemple MM. Maurice Faure,

## Société générale : entretien avec M. Georges Pébereau

« Notre participation est le premier acte d'une véritable privatisation »

Alors que les négociations se sont engagées entre M. Georges Pébereau et la Société générale, le président de Marceau Investissements confirme, dans l'entretien qu'il a accordé au « Monde », la présence à ses côtés de la Compagnie du Midi, de M. Bernard Pagezy. M. Pébereau estime que sa prise de participation dans le capital de la banque est « le premier acte d'une véritable privatisation ».

« Des négociations se sont engagées, vendredi 18 novembre, entre votre émissaire et ceux de la Société générale. Cela signifie-t-il que vous avez mis fin à votre « raid » sur la banque ? »

« Je voudrais être clair. Il n'a jamais été question, ni pour moi, ni pour Marceau Investissements, ni pour aucun de ses actionnaires, d'un raid. J'ai avec moi l'un des tours de table mondiaux les plus prestigieux. Aucun de mes actionnaires ne me suivrait dans une opération hostile de ce type. Cette idée de raid ne correspond pas à la nature de Marceau Investissements. D'ailleurs, lors de l'entrée de mon ami Rand Araskog (NDLR : le président d'ITI) dans le capital de Marceau Investissements, j'ai fait, en mai dernier, une déclaration à mon conseil d'administration dans

laquelle je confirmais qu'il n'était pas dans la vocation de Marceau de mener des raids. A l'époque où l'ITI avait été attaquée, il y a quelques années, j'avais apporté mon complet soutien à Rand Araskog. Nous avons, dans ce domaine, des idées communes.

« Vous avez néanmoins tenté de prendre le contrôle de cette banque « à l'insu » de sa direction ? »

« Je suis le président de Marceau Investissements, une société dont les fonds propres approchent les 2 milliards de francs. Je n'ai jamais eu et je n'ai pas l'intention de prendre, à son insu ou non, le contrôle de la Société générale dont la capitalisation dépasse les 30 milliards de francs.

Propos recueillis par ERIC IZRAELEVICZ.  
(Lire la suite page 28.)

## Les prix littéraires

MÉDICIS : Christiane Rochefort pour « la Porte du fond ».

FEMINA : Alexandre Jardin pour « le Zèbre ».

PAGE 29

## Du charbon sud-africain pour la France

L'embargo décidé en 1985 a été « contourné », confirme un rapport du ministère de l'Industrie.

PAGE 45

## Les élections au Canada

Toronto au cœur du débat sur le libre-échange.

PAGE 2

## L'Egypte reconnaît l'Etat palestinien

Vive réaction à Jérusalem.

PAGE 4

## Présidence

tourmente au MRG

MM. Collin et Zuccarelli se succéderont à la tête des radicaux de gauche.

PAGE 7

## Eglise et société

Un divorce qui s'aggrave sur fond de malentendus.

PAGE 10

## La mort de Christina Onassis

Le destin d'une héritière.

PAGE 32

Le sommaire complet se trouve en page 32.

## Les mille jours de la présidente des Philippines

## Cory Aquino au-dessus de la mêlée

En dressant le bilan, lundi 21 novembre, des mille premiers jours de sa présidence, M<sup>me</sup> Aquino s'est engagée à lutter contre la fraude fiscale et le chômage.

MANILLE  
de notre envoyé spécial

73 % des Philippines sont satisfaites de la présidence de M<sup>me</sup> Aquino et 74 % approuvent la présence des bases américaines de Subic Bay et de Clark dans leur pays. Si l'on en croit le même sondage récent de l'université jésuite de Manille, 16 % des personnes interrogées sont au contraire hostiles à la présidente et 18 % veulent la fin de la présence militaire américaine dans l'archipel. Les sondages ont leurs limites, même aux Philippines. Mais ils ont quand même l'avantage de remettre les pendules à l'heure : loin des flashes de l'actualité, toujours aux prises avec une guérilla et des structures sociales d'un autre temps, les Philippines ne sont plus à la dérive. Avec l'aide d'amis intéressés -

Japonais et Américains en tête, - un équilibre encore fragile émerge, et le temps ne joue plus en faveur de ceux qui ont pris les armes contre le système.

Dans ce pays au triple héritage - latin, américain et malais, - la chute des Marcos en février 1986 n'a pas seulement signifié le triomphe du « pouvoir du peuple » incarné par une madone, Cory Aquino. Ce fut également la revanche des grandes familles et de quelques bonnes vieilles habitudes. L'élite, ici, est tout à la fois brouillonne, indisciplinée, proche de ses intérêts, américanisée et nationaliste. Elle pratique le patronage, vote une réforme agraire, fréquente les cocktails et débat de tout et de rien, à longueur de colonnes, dans ses journaux.

Il n'y a, dès lors, rien d'étonnant que M<sup>me</sup> Cory Aquino, depuis la fin de l'état de grâce - celui de 1986 - ait choisi de jouer les reines, se plaçant au-dessus de la mêlée et refusant d'intervenir dans la joute sans fin sur la question qui demeure derrière toutes

les autres, celle de l'identité nationale. M<sup>me</sup> Aquino se comporte comme si elle faisait, seule, son bout de chemin, sans prêter l'oreille à la rumeur, s'intervenant qu'en dernier ressort, pour défendre une décision - celle, par exemple, de reconduire jusqu'en 1991, le bail des bases américaines - ou exprimer son sentiment - son vif mécontentement, en l'occurrence - lorsque deux dirigeants du PC insurgé se sont échappés, l'autre semaine, de prison.

Entre-temps, les institutions se sont remises à fonctionner. Une Constitution a été adoptée par référendum. Les deux Chambres élues font leur travail législatif. Des élections municipales ont eu lieu dans les quelque 1 500 agglomérations du pays. Seules les élections dans les 41 000 villages, prévues le 14 novembre, ont été reportées au 28 mars 1989, la présidence craignant que l'insurrection communiste n'en profite pour consolider son influence dans les campagnes où elle est présente.

JEAN-CLAUDE POMONTI.  
(Lire la suite page 5.)

Philippe LABRO



## Un été dans l'Ouest

roman

« Un été dans l'Ouest » a l'entrain de aux grands choix d'une vie. Et Labro voue au réel, à l'aventure humaine, un culte qui fait de lui le plus américain des auteurs français.

Bertrand Poirot-Delpech, Le Monde

« Une verve, une volonté de convaincre, un amour de sa jeunesse qui sont des qualités ravivantes, rares dans le roman d'aujourd'hui ».

Francis Nourissier, Le Figaro Magazine

GALLIMARD *rf*

A L'ÉTRANGER : Algérie, 4,50 DA ; Maroc, 4,50 dir. ; Tunisie, 800 m. ; Allemagne, 2 DM ; Autriche, 18 sch. ; Belgique, 30 fr. ; Canada, 1,75 \$ ; Espagne, 1,20 P. ; France, 4,50 F ; Grèce, 150 dr. ; Hongrie, 90 p. ; Italie, 1 700 L. ; Libye, 0,400 DL ; Luxembourg, 30 fr. ; Norvège, 12 kr. ; Pays-Bas, 2,25 fl. ; Portugal, 130 esc. ; Royaume-Uni, 355 F. ; Suède, 12,50 kr. ; Suisse, 1,80 S. ; USA, 1,50 \$ ; USA (West Coast), 2 \$.



# Etranger

CANADA : la fin de la campagne électorale

## Toronto, la capitale financière anglophone au cœur du débat sur le libre-échange

Quelque dix-sept millions de Canadiens devaient se rendre aux urnes lundi 21 novembre pour choisir parmi les candidats de douze formations politiques leurs deux cent quatre-vingt-cinq députés à la Chambre des communes. Une campagne plus passionnée que prévu qui a débuté le 1<sup>er</sup> octobre dernier lors de la dissolution de la Chambre et est vite devenue un véritable référendum sur l'accord de libre-échange signé par le gouvernement conservateur de M. Mulroney et les États-Unis. Polémique dans laquelle Toronto, la place financière anglophone, s'est trouvée particulièrement déchirée.

TORONTO  
de notre envoyé spécial

« Y en a marre », « Il est temps que nous ayons la parole ». Lors de leurs dernières tournées durant le week-end, les candidats ont pu mesurer le degré de saturation de l'électorat. L'astérisque d'autant plus grande que la bataille aura été particulièrement rude dans la province de l'Ontario et surtout à Toronto. Le long des autoroutes et des boulevards périphériques de l'énorme zone urbaine, les plus grands panneaux publicitaires lumineux ont été loués, samedi et dimanche, par différents lobbies patronaux pour vanter une dernière fois les mérites de l'accord de libre-échange conclu avec les États-Unis. Dans l'ensemble du pays, mais plus encore à Toronto, les milieux d'affaires étaient manifestement venus au secours du pou-

voir conservateur pour défendre, avec de très gros moyens, le traité nord-américain qui a été ratifié par le Congrès des États-Unis mais ne l'a pas encore été par le Parlement canadien.

Illuminée comme un arbre de Noël, l'immense flèche de béton qui culmine à 553 mètres au bord du lac Ontario, au-dessus de la ville, est un symbole ; elle domine à la fois le Canada et le monde (record inégalé pour le moment), témoignant du dynamisme et de la suprématie de la cité dans le pays. Avec plus de 3 millions d'habitants, Toronto a récemment dépassé Montréal en population et n'en est pas peu fière. Mais voilà que Toronto est devenu aussi le principal foyer d'opposition au Parti progressiste conservateur qui, en 1984, avait fait main basse sur le Parlement fédéral et joue un rôle de contestation auquel la ville est peu habituée.

Si dans le pays, ces derniers jours, le parti au pouvoir, jusque-là très sévèrement malmené, semblait s'être ressaisi, au point d'être maintenant en tête dans les sondages (avec de 5 à 11 points d'avance, selon trois enquêtes publiées dimanche), le parti libéral de M. John Turner possédait toujours à la veille du scrutin un léger avantage dans la tentaculaire zone urbaine de Toronto.

### Une vieille rivalité

Capitale de l'Ontario, la province la plus importante, Toronto s'est d'autant mieux installé dans un jeu « antigouvernemental » que le Québec paraissait avoir fait (à l'exception du secteur de Montréal) résolu-

ment le choix du libre-échange et du parti conservateur en étant — une fois n'est pas coutume — du côté du pouvoir fédéral. Ainsi a été ravivée une vieille rivalité entre les deux grandes provinces anglophone et francophone. A Toronto réside et s'exprime l'élite intellectuelle qui milite actuellement pour « préserver » une « identité culturelle et politique » qu'elle prétend menacée par l'accord Mulroney-Reagan.

Contre les dangers d'une « américanisation », c'est à Toronto que sonne d'abord le réveil d'un nationalisme qui paraissait réservé jusqu'à présent au Québec pour des motifs tout différents.

Mais Toronto est déchiré, car il est aussi le foyer du *big business* canadien aujourd'hui totalement dévoué à la cause du marché commun nord-américain. C'est dans Bay Street, l'artère des hautes finances, qu'a été lancée au début du mois de novembre la contre-attaque des présidents des conseils d'administration après qu'un débat télévisé, M. Turner fut parvenu, fin octobre, à faire du libre-échange le véritable enjeu de ces élections.

La riposte des chefs d'entreprise a été telle, dans les médias, que la commission chargée de veiller au bon déroulement des élections s'en est émue. Elle a déploré que cette très coûteuse campagne dépasse largement le quota de dépenses dévolu par la loi aux partis politiques. Mais le reproche s'adresse aussi aux syndicats qui ont procédé de façon similaire, avec moins de moyens, pour dénoncer l'accord. Même si on devinait que M. Mulroney et les conservateurs pouvaient l'emporter, on savait à Toronto, dans les deux camps, que le conflit serait durable et que la « résistance » de l'Ontario ne s'achèverait pas avec le scrutin.

### Genre des pancartes

Dans ces conditions, M<sup>me</sup> Barbara McDougall n'avait pas la tâche facile. Certes, « Barbara » est membre du gouvernement et s'est fait une certaine réputation en tant que ministre chargée des privatisations. Mais elle n'en a pas moins jugé nécessaire, samedi et dimanche, de continuer à « aller au contact direct » de l'électeur.

Humblement, M<sup>me</sup> le ministre tire les sonnettes. La cinquantaine allée, elle bondit de porte en porte. « Bonjour, je suis votre député, puis-je compter sur votre vote ? » Rude école héritée du système britannique. Epreuve de modestie. Des portes se ferment aussitôt. Ou bien cette remarque : « A cause du libre-échange, pas question que je vote pour vous, et pourtant vous avez fait du bon boulot et vous m'êtes sympathique ; je vous souhaite bonne chance. » Pour autant de rebuffades, beaucoup d'encouragements et de votes tout acquis. Mais il y a aussi de nombreux indices (je suis resté sans cesse devant la télévision, et pourtant je ne suis toujours pas fixé) auprès desquels Barbara s'attarde et fait du charme en fournissant une petite documentation avec son autographe. « Ce quadrillage est le meilleur des baromètres, nous avons refait notre retard, mais ce sera serré. » Un dernier sondage la donne de peu gagnante.

### Un tour « agressif »

On n'a pas du tout apprécié non plus le ton « agressif » de la campagne publicitaire à la télévision ; on l'a dit, hélas, comparable à celle qui vient d'avoir lieu aux États-Unis. Les partis ont fini, dit-on, par viser « au-dessous de la ceinture ». Par exemple, le Parti libéral a montré M. Brian Mulroney saluant le drapeau américain, une image prise sans doute lors d'une visite officielle aux États-Unis, mais utilisée comme le signe évident de l'« allégeance » du leader conservateur à Washington. En revanche, les conservateurs ont qualifié de « M. Turner. Inacceptable ».

Ancienne déléguée générale de l'Ontario à Paris, journaliste, membre de cette élite politique et culturelle qui milite ardemment contre l'accord de libre-échange, M<sup>me</sup> Adrienne Clarkson déplore également les excès des débats. Et elle ne comprend pas que l'on ait dressé une fois de plus dans cette affaire le Québec contre l'Ontario. Elle reproche au premier ministre d'avoir indûment « embroqué » le Québec, et aux Québécois d'être « tombés dans le piège ». Car elle ne comprend pas l'intérêt que les Canadiens français (dont la population diminue) peuvent avoir à soutenir « aveuglément » l'accord Mulroney-Reagan.

Et de conclure : « Les Québécois n'ont jamais compris que nous puissions avoir une façon de voir et une culture différentes de celles des Américains, dit-elle. A terme, le Québec est destiné à devenir une province de l'Ontario. Et je ne vois pas comment six millions de Canadiens francophones pourraient survivre et rester eux-mêmes au milieu d'un assaut de trois cents millions de Nord-Américains totalement « américanisés » ».

FRANCIS CORNU.

### CHILI

## Le général Pinochet ne serait pas candidat à l'élection présidentielle

Santiago du Chili. — Le général Augusto Pinochet ne sera pas candidat à l'élection présidentielle prévue en décembre 1989, a déclaré, le samedi 19 novembre, le ministre chilien de l'intérieur, M. Carlos Carrasco, au quotidien *El Mercurio*, en précisant que le gouvernement militaire n'avait pas désigné de candidat à sa succession. « La Constitution n'envisage pas la réélection du président Pinochet après le plébiscite », a déclaré le ministre. Le 5 octobre dernier, 55 % des Chiliens avaient rejeté une prolongation de huit ans du général Pinochet.

Le chef de l'Etat chilien a, pour sa part, estimé que ce scrutin serait considéré comme nul et non avenue si ses adversaires ne respectaient pas la Constitution élaborée par les militaires. « J'ai demandé à l'opposition si elle acceptait la Constitution. (...) Si elle dit « non », le plébiscite est sans valeur. L'opposition devra en assumer les conséquences », a déclaré le général, samedi, lors d'un meeting dans la ville de Coihaique, à 200 kilomètres au sud de la capitale. Il a aussi accusé les États-Unis d'avoir versé

d'importantes quantités d'argent à l'opposition lors de la campagne du plébiscite, et estimé que les Soviétiques, les Américains et certains secteurs de l'Eglise catholique ne sont opposés au « oui » lors du plébiscite.

En vertu de la Constitution, le général Pinochet reste au pouvoir jusqu'en mars 1990, mais doit organiser des élections générales au plus tard en décembre 1989. — (AFP, Reuters.)

● PÉROU : le président García souhaite se retirer en 1990. — Le chef de l'Etat péruvien, M. Alan García, dont le mandat présidentiel arrive à échéance en juillet 1990, a indiqué qu'il ne souhaitait pas en briser un nouveau et qu'il se retirerait de la vie politique à cette date. La grave crise économique que connaît le pays a déjà provoqué de nombreuses vagues de manifestations et a entraîné une forte baisse de la popularité du jeune chef de l'Etat, arrivé au pouvoir en 1985 à l'âge de trente-cinq ans. — (Reuters.)

ITALIE : élections régionales dans le Haut-Adige

## Les plus allemands des Italiens

Sept cent mille Italiens étaient appelés à élire, dimanche 20 novembre, les conseillers régionaux du Trentin-Haut-Adige, région frontalière avec l'Autriche, à forte communauté germanophone. Ces élections, dont les résultats étaient attendus dans la journée de lundi, interviennent au moment où Rome attend le satisfaction de Vienne sur le statut d'autonomie du Haut-Adige, comme l'exigent les dispositions de l'ONU.

BOLZANO  
de notre envoyé spécial

« Ach ! Bien sûr que je me sens allemand. » Bon pied, bon œil et toujours vigoureux quand il s'agit du *Südtiroler Volk*, la communauté germanophone de la région, Herr Doktor (en droit) Alfons Benediktier est né il y a un peu plus de soixante-dix ans à Bozen, en Autriche. Un an plus tard, vers la fin de 1919, le petit Alfons, qui commençait tout juste à marcher, était devenu citoyen italien, résidant à Bolzano, dans l'Alto-Adige. Bozen, Bolzano ? Au-delà des mots qui désignent la même petite ville assoupie dans une vallée verdoyante des Dolomites, c'est tout le problème d'une irréductible communauté de trois cent mille Germains italiens qui, aujourd'hui encore, reste posé.

« Hé ! Hé ! C'est Astérix et Co. ici, plaisante un jeune journaliste local. Tout le monde pense que vraiment ils sont tous ces Romains de croire qu'ils pourront nous réduire. » Dans le rôle d'Agrippa, le vénérable Herr Doktor Benediktier, qui a fait le front russe dans la Wehrmacht en 1943 et qui s'est retrouvé prisonnier de l'armée rouge deux ans plus tard à Berlin, est bien d'accord. « Si on faisait un référendum, 90 % du *Südtiroler Volk* voterait pour l'indépendance, cela est sûr. » Réticences d'anciens combattants dépassés par les événements ? Eva Klotz, jeune et belle égarée des indépendantistes sud-tyroliens, et fondatrice du *Heimabund* — la Ligue patriotique — est encore plus directe : « Nous proposons un *Freistaat*, un Etat libre sur le modèle du *Liechtenstein*. »

Longues tresses brunes roulées à l'allemande autour de la tête, chemise paysanne à carreaux ouverte sur la dentelle du corsage traditionnel, Eva Klotz est la fille d'un célèbre indépendantiste local, poseur de bombes dans les années 60. Elle affirme qu'elle n'a rien à voir avec les terroristes du groupe *Ein Volk, ein Tyrol* qui ont dynamité, sans faire de victimes, quarante-huit objectifs dans la vallée ces deux dernières années. Eux ont des liens avec les néo-nazis autrichiens et allemands, alors que « *Heimabund*, non ». Avec un seul siège au parlement local sur un total de trente-cinq, la Ligue patriotique de la belle Eva défend en quelque sorte le droit au rêve des Tyroliens du Sud. « Nous, nous sommes le réalisme », sourit le Dr Bruno Hopp, secrétaire général du SVP, le *Südtiroler Volks Partei*.

Vingt-deux sièges à l'assemblée locale, bénéficiaire, depuis toujours, de 90 % du « vote allemand » dans la région, le SVP administre sans partage, mais non sans compétence, l'extraordinaire autonomie consentie depuis quarante ans par Rome au Haut-Adige. Car s'il est vrai que pendant les vingt années du fascisme les « *Goths du Tyrol* du

Sud » ont été maltraités — interdiction de parler l'allemand, notamment, et colonisation à outrance de leur vallée par des Italiens du Sud — ils figurent sans doute aujourd'hui parmi les minorités les plus choyées de la Terre. « Oui, il faut reconnaître qu'on est assez gâtés », admet un puissant homme d'affaires libéral et éclairé du SVP, M. Alexander Amonn. « Nous sommes les seconds bénéficiaires de l'aide publique italienne derrière la Val d'Aoste, et notre économie est plutôt prospère. » M. Amonn, pourtant, n'est pas prêt à lâcher le SVP : « Comprenez que, après les excès autonomistes régionaux de ces dernières années, Rome a tendance à vouloir centraliser de plus en plus ; et cela, nous qui avons un statut spécial, nous ne le voulons pas. »

### Apartheid

L'intégration progressive, le métissage culturel défendu par le seul parti régional authentiquement mixte, celui des Alternatifs et des Verts, le SVP n'y croit pas. Le gouvernement provincial continuera de se battre pour l'attribution « ethnique » des postes dans la fonction publique provinciale (65 % pour les « Allemands », le reste aux italophones) et pour l'enseignement séparé dans les écoles maternelles.

Jusqu'à l'âge de sept ans, les enfants « italiens » sont en effet séparés des têtes blondes allemandes — y compris dans les cours de récréation — de manière que l'identité culturelle de chacun soit enracinée avant que l'enfant ne soit confronté à une autre. Ce n'est pas l'apartheid, mais cela y ressemble un peu. Du coup, un parti nationaliste et centralisateur italien comme le MSI néo-fasciste, qui dépasse rarement 5 % des voix à l'échelon national, a fait 23 % en 1985 lors d'une consultation locale à Bolzano ! Le message était clair : les 140000 italophones de la région en ont assez de se sentir traités en minorité sur leur propre sol national. « Ils ont envoyé, c'est certain, ce genre de message à Rome, reconnaît M. Amonn, et il faut que nous en tenions compte. »

L'occasion pour les germanophones de démontrer un peu de réalisme ne devrait guère tarder. En décembre, au cours de son congrès, le SVP dira s'il ratifie ou non le statut d'autonomie du Haut-Adige tel qu'il a été négocié entre l'Italie et l'Autriche. Certains, comme le Dr Benediktier et le vieux président du SVP, M. Sylvius Magnago — un ancien de la Wehrmacht, lui aussi, qui a laissé une jambe en Russie — prétendent que, sur les 137 mesures qui devaient être prises par Rome avant que l'Autriche ne lui accorde la « *quintessence libérale* », exigée par l'ONU pour conférer la utilité italienne sur le Tyrol du Sud, le compte n'y est pas. Ils veulent, disent-ils, poursuivre la lutte, empêcher l'Autriche — qui en a assez de tout cela et qui a bien besoin de l'aide italienne pour entrer dans la CEE — de les « trahir » encore une fois. « Ils rêvent, ils sont vieux ou immatures », conclut en souriant un modéré du même parti. Peut-être un jour se réveilleront-ils, les nostalgiques des deux camps, quand ils verront que leurs enfants, délaissant les *Wurstels* et les pizzas des établissements traditionnels, parlent l'anglais et s'empiffrent de hamburgers chez McDonald.

PATRICE CLAUDE.

### EN BREF

● ITALIE : Jean-Paul II a reçu M. Alexandre Dubcek. — Le dirigeant du « printemps de Prague », M. Alexandre Dubcek, a été reçu, samedi 19 novembre, par le pape Jean-Paul II pendant une vingtaine de minutes en tête à tête, sans interruption. M. Dubcek était arrivé le 11 novembre en train pour recevoir la titre de docteur honoris causa de l'université de Bologne (le Monde du 15 novembre). — (AFP.)

● HONGRIE : les réactions après l'expulsion de Roumanie d'un diplomate. — Le numéro 20 novembre, sur Radio-Budapest, de « totalement infondée et incompréhensible » l'expulsion du conseiller commercial hongrois en Roumanie, M. Karoly Györfy. Accusé par les autorités roumaines d'avoir distribué des tracts « anti-roumains et anti-socialistes », d'avoir volé une voiture et provoqué un accident de la route (le Monde du 20-21 novembre), M. Györfy a été déclaré persona non grata, samedi, par le ministère roumain des affaires étrangères. — (AFP.)

● ESPAGNE : une manifestation à la mémoire de Franco défilée. — Un rassemblement de l'extrême droite, le jour du treizième anniversaire de la mort du général Franco, a défilé dimanche 20 novembre à Madrid. Plusieurs voitures ont été brûlées, et la police a chargé les manifestants dans l'une des principales artères de la capitale, bloquée par quelques milliers de personnes. — (AFP.)

● IRLANDE DU NORD : huit soldats blessés. — Huit soldats de l'armée britannique ont été légèrement blessés dimanche soir 20 novembre à Belfast-ouest par l'explosion d'une voiture piégée stationnée près de leur camp militaire. L'attentat n'a pas été revendiqué. — (AFP.)

DEMAIN NOTRE SUPPLÉMENT

Le Monde  
SCIENCES  
ET MÉDECINE

## L'HISTOIRE CHEZ FAYARD



Monstre sacré de l'histoire de France, Georges Clemenceau est prisonnier de sa légende... Fruit du travail de toute une vie, remplie de documents inédits, la biographie en forme de monument que publie Jean-Baptiste Duroselle a le grand mérite de rendre parfaitement intelligible un itinéraire moins tortueux qu'on n'a bien voulu le dire.

Eric Roussel, Le Figaro

## Diplomatie



## Europe

URSS : la montée des nationalismes

### Le pouvoir central « doit être fort »

estime M. Gorbatchev

Moscou  
de notre correspondant

De New-Delhi où il achevait sa visite officielle en Inde, M. Gorbatchev a pris le temps, samedi 19 novembre, de calmer le jeu dans l'affaire estonienne. Sans hausser un seul instant le ton, il s'est contenté de déclarer qu'il n'acceptait pas « le point de vue » exprimé par le Soviet suprême d'Estonie, que cette décision de ne plus reconnaître la validité des lois soviétiques baillées n'était « pas constructive » et qu'on s'éloignait « de la réalité ».

C'était aussi clair qu'attendu, mais cela n'était qu'une seule phrase d'une longue déclaration très balancée dans laquelle M. Gorbatchev a d'abord longuement expliqué qu'« en Estonie, comme partout ailleurs dans le pays, le processus de perestroïka » était en cours, et que « beaucoup de débats étaient ouverts sur l'avenir de l'Union soviétique (et) le problème central de l'harmonisation des relations entre le Centre et les républiques ».

Autrement dit, pour irréalistes qu'elles soient, les décisions estoniennes ne font que s'inscrire dans une discussion générale totalement légitime et qui va connaître, a expliqué le secrétaire général, « au moins trois étapes ». La première, qui a débattu le mois dernier avec la publication des projets d'amendement à la Constitution soviétique, concerne le pouvoir central, qui « doit être fort mais ne peut s'occuper des questions secondaires » ; la deuxième sera consacrée au « statut des Républiques constitutives », et la troisième aboutira à des décisions législatives sur « l'autogestion » et « l'autonomie comptable » des Républiques et régions.

« Il y a longtemps, a alors dit M. Gorbatchev, que les camarades d'Estonie sont impliqués dans le travail avant-gardiste de développement des initiatives. Dans cette République, il y a beaucoup de choses qui précèdent nos camarades (et) je pense qu'on doit être d'accord sur le fait que des erreurs ont été commises dans le déploiement des forces productives en Estonie. » Cela a conduit à des

niveaux de migration qui ont suscité l'inquiétude de la population locale et aggravé la situation écologique », a-t-il enfin ajouté en donnant ainsi sur le fond raison aux Estoniens, dont les principaux thèmes de mobilisation sont l'environnement et la défense de l'identité nationale. On n'aurait su mieux dire que, surenchère ou pas, les débats devaient se poursuivre.

Les commissions des lois du Soviet suprême ont parallèlement examiné, samedi, les décisions du Parlement estonien. A l'unanimité moins une voix, elles les ont estimées contraires à la Constitution soviétique, en déclarant que leur généralisation à l'ensemble des Républiques soviétiques transformerait l'URSS « d'Etat fédéral en une alliance d'Etats ayant des liens intérieurs faibles ».

C'est vraisemblablement à la fin du mois que le président du Soviet suprême entérinera l'avis des commissions, mais il y a peu de chance que la discussion en soit pour autant close.

B. G.

### Trotsky en débat

MOSCOU  
de notre correspondant

Il y avait ceux qui tentaient de racheter des billets au noir, ceux qui forçaient la porte et ceux qui n'essayèrent plus d'entrer, mais s'agglutinaient devant le grand panneau de photos légendées qui annonçait d'un seul mot : « Trotsky », le sujet du débat.

C'était la première fois depuis soixante ans que se tenait en URSS une réunion publique consacrée au créateur de l'armée rouge, la première fois qu'on pouvait voir ou revoir des documents le montrant au côté de Lénine en tout premier rôle de la révolution, et l'intensité des regards disait combien l'histoire de ce pays n'est pas son passé mais son présent.

Ceux qui étaient nés sous Staline ou Brejnev voulaient savoir qui avait été le seul des bolcheviks de légende qu'il ne soit toujours pas question de réhabiliter. Ceux qui avaient vécu la révolution et connu « Lev Davidovitch » voulaient — comme on veut une victoire sur la mort prochaine — transmettre leur témoignage. Beaucoup d'autres, jeunes ou vieux, voulaient faire savoir que ce Trotsky n'avait été qu'un de ces juifs qui auraient inventé la révolution pour tuer le père russe, et tous avaient quelque chose d'également poignant.

Sinistres imbéciles, vieux ou jeunes, tous faisaient penser à un groupe de naufragés qui soudain sautés par un récit inespéré tentent de comprendre où et pourquoi le navire a coulé, où le courant les a poussés et d'où espérer le salut. Sans réponse à ces questions, les chances de s'en sortir ne sont pas minces, mais nulles, et cette salle de la Maison de la culture de l'institut d'aéronautique de Moscou était ainsi, mardi 15 novembre, comme une allégorie de l'URSS — perdue, hétéroclite par son destin et accrochée pourtant à l'espoir de reprendre un jour pied.

A la tribune parle maintenant une très vieille dame aux yeux magnifiques. C'est la fille de Joffé, l'un des grands ambassa-

deurs des débuts de la révolution qui s'était suicidé en 1927 pour protester contre l'exclusion de Trotsky, son ami de toujours. Elle a, bien sûr, payé du Goulag le crime d'être la fille d'une telle père et elle raconte Trotsky et les années 20. Comme si vous y étiez : l'état qui se renverse, la déportation de Trotsky à Alma-Ata, la gêne de l'officier venu arrêter un homme si important, la lettre clandestinement envoyée par Lev Davidovitch à sa première femme — prisonnière du même camp que la petite Joffé. La première phrase disait : « Je ne comprends pas pourquoi cette époque nous punit tant. » Et quand la vieille dame conclut rapidement sur l'assassinat de Trotsky au Mexique par un agent de Staline fait héros de l'Union soviétique et « ensuite accueilli chez nous », la salle frémit, proteste : « Comment ! Non ! Mais ce n'est pas possible ! »

« Seulement la vérité »

Un jeune homme se prend la tête entre les mains comme écrasé de honte collective, une femme regarde son mari en hochant la tête comme pour échapper au cauchemar. Bizarrement, c'est cette médaille à l'assassin qui révolte le plus, mais un autre orateur est déjà au micro, Galina Antonov-Ovsienko, fille de l'ancien responsable politique de l'armée rouge liquidé en 1938. Elle a été en camp de 1937 à 1953 et elle a cette phrase : « Qu'est-ce que le stalinisme ? C'est ma vie » — tout ce qui a fait, veut-elle dire, son destin. Toute frémissante de pouvoir enfin parler, parler comme on crève un abcès, elle hurle : « Donnez-nous notre histoire, notre histoire telle qu'elle a été, la vérité, seulement la vérité. »

La vérité de l'histoire ? Elle a été tellement piétinée qu'on voudrait aujourd'hui en URSS la réhabiliter comme on le fait d'un plan de ville. Mais qu'est-ce que la vérité sur 1917 et le stalinisme ? Il n'y en a pas une mais mille, et plusieurs personnes essaieront de

faire voir qu'il faudrait enfin sortir du manichéisme, arrêter de faire des démons d'hier les anges d'aujourd'hui et finir par admettre que la sanglante complexité des révolutions ne se réduit pas à une image d'épinal.

Dur à faire passer, mais, dans cette salle où il n'y a pas un seul « staliniste », des historiens de l'Académie des sciences, de jeunes étudiants et des enfants de révolutionnaires disent que Trotsky a été une « personnalité gigantesque » : qu'on ne peut rien comprendre à Octobre sans connaître son rôle, qu'il reste insupportable au régime car il est le seul des anciens dirigeants du parti à avoir proposé une analyse du stalinisme et qu'il est urgent de le publier en URSS.

On défend un homme déjà ennemi sans pour autant l'encenser, et Egor Pismitski, fils d'un des grands organisateurs de la clandestinité bolchevique d'avant la révolution disparu dans les camps à la fin des années 30 déchaine les rires en expliquant : « Trotsky est une figure clé de la « perestroïka » puisqu'il est le théoricien de la lutte antibureaucratique ».

Questions de la salle : est-il vrai qu'il soit parti d'URSS avec un wagon d'or ? Combien de millions de morts a-t-il sur la conscience ? Pourquoi n'était-il pas à l'enterrement de Lénine ? Est-il vrai qu'il était fidèle ?

La parole est maintenant aux gens de l'association nationale russe qui ne s'embarassent pas d'afficher son antisémitisme. L'un de ses membres dénonce les discriminations anti-russes et lit une liste de directeurs de camp et autres officiers du Guepéou du genre « Cohen, Rosenthal, Rosenblum... » Trois suffisent.

Des visages se tordent de dégoût, mais personne ne les empêche de parler. L'URSS est une grande malade, et dans la salle d'à côté des jeunes filles en justaucorps sautent à n'en plus finir sur un air de rock : cours d'aérobic.

BERNARD GUETTA.

YOUGOSLAVIE : après les manifestations

### Un « calme apparent » est revenu dans la capitale du Kosovo

BELGRADE  
de notre correspondant

Après les manifestations de la semaine dernière, un « calme apparent », selon l'agence Tanjug, est revenu dimanche 20 novembre à Pristina. Néanmoins, de petits groupes de jeunes continuent à traverser la ville en brandissant le drapeau albanais, mais également le drapeau yougoslave et des portraits de Tito, et en acclamant M. Jasari et M. Viasi, les deux dirigeants albanais destitués par le comité central du Kosovo. On signale cependant une forte agitation dans plusieurs autres localités et on n'exclut pas de voir des manifestants arriver de ces localités à Pristina comme ils l'ont fait déjà les jours précédents. Les autorités de Belgrade et les dirigeants albanais de la Ligue du Kosovo s'efforcent de convaincre les manifestants de rentrer chez eux. Le mouvement semble bien structuré et n'a rien de « spontané », a déclaré à la presse M. Lolic, secrétaire du comité central fédéral, qui se trouve depuis deux jours dans la capitale du Kosovo. Pour cette raison, les autorités craignent de voir des « provocateurs » dépasser les « limites du tolérable », ce qui pourrait entraîner l'action des unités spéciales de la milice fédérale stationnées au Kosovo depuis plusieurs mois.

Quoi qu'il en soit, le pouvoir central est bien décidé à ne pas satisfaire aux revendications des manifestants portant sur la création d'une « République du Kosovo ». Il y voit une tentative de déstabilisation de la Yougoslavie tout entière et une première étape vers l'union du Kosovo à l'Albanie. Et il est certain que l'armée, qui s'est bornée jusqu'à présent à observer les événements, s'opposerait résolument à tout ce qui

pourrait mettre en cause l'intégrité du territoire national.

Le meeting  
de Belgrade

Dans la confusion où se trouve le Kosovo, il y a tout de même un élément encourageant : on n'a pas signalé, du moins jusqu'à présent, d'affrontement entre les Albanais et les Monténégrins. Ces derniers se sont déplacés nombreux samedi à Belgrade pour prendre part au meeting de « solidarité, fraternité et unité », la plus grande manifestation du genre jamais vue en Yougoslavie. Elle a rassemblé plus d'un million de personnes (certains disent un million et demi) sur le plateau situé entre le Danube et la Sava, et plusieurs orateurs, parmi lesquels M. Stobadan Milosevic, président du Parti serbe, ont pris la parole. Dans cette marée humaine se trouvaient des gens de toutes les régions de Yougoslavie, arrivées en trains spéciaux, autobus et voitures particulières. On remarquait un grand nombre de Monténégrins et des habitants de la Vojvodine, mais aussi de Bosnie, de Croatie et de Macédoine, porteurs d'innombrables pancartes proclamant l'unité des peuples et des nationalités de Yougoslavie et exigeant l'unité de la République fédérée de Serbie.

Dans son discours, M. Milosevic a souligné que le retour de la paix au Kosovo était la principale tâche de la Serbie, que telle était la volonté de son peuple et que ses dirigeants devaient y parvenir s'ils ne veulent pas être « emportés par le vent ». Après avoir rappelé aux Albanais que jamais personne n'a été victime de discrimination en Serbie parce qu'il n'était pas de nationalité serbe, il a adressé un vibrant appel aux Serbes, Monténégrins et Albanais

du Kosovo pour qu'ils s'unissent contre « le mal et les chauvinistes ». « La Yougoslavie, a conclu M. Milosevic, n'explorera pas à une table de conférence comme ses ennemis le pensent. Elle a été créée à l'issue de grands combats et elle sera défendue par des combats tout aussi grands ».

Le meeting s'est déroulé sans incident et les observateurs sont unanimes à reconnaître que son organisation, qui n'est pas précisément le fort des Yougoslaves, a été parfaite. Il est aussi intéressant de constater que cette manifestation éminemment politique et serbe a été diffusée par les huit centres de la télévision yougoslave (six des Républiques et deux des régions autonomes) et que M. Milosevic a été de ce fait la première personnalité yougoslave après Tito à avoir eu une telle publicité, y compris dans des parties de la fédération très réservées à son égard.

PAUL YANKOVITCH.

### CORRESPONDANCE

#### Les victimes de la première guerre mondiale

L'ambassade de Yougoslavie en France nous a adressé la lettre suivante :

Dans le Monde daté 13-14 novembre figure le nombre de 45 000 victimes serbes-yougoslaves dans la première guerre mondiale. Or les chiffres officiels confirmés par les documents font état de 376 000 morts au combat, les pertes totales étant de 1 200 000 morts, civils inclus. Vu le rôle qu'a joué la Serbie dans cette guerre, les chiffres publiés dans votre journal ont provoqué une vive émotion parmi les Yougoslaves vivant en France.

RFA : en Bavière

### M. Theo Waigel succède à Franz Josef Strauss à la tête de la CSU

BONN  
de notre correspondant

Il n'y a pas eu de « guerre de succession » en Bavière après la mort de Franz Josef Strauss. Les barons du parti chrétien social bavarois se sont, dès le lendemain de la mort de leur chef charismatique, entendus sur un partage de l'héritage sans drame. M. Max Streibl, cinquante-six ans, occupe le fauteuil de ministre-président du Land, fort de sa longue expérience gouvernementale aux côtés de Franz Josef Strauss. MM. Gerold Tandler et Edmund Stoiber détiennent des postes-clés dans le gouvernement régional, respectivement celui des finances et de celui de l'intérieur.

Le congrès extraordinaire de la CSU réuni samedi 19 novembre à Munich consacrait le couronnement de cette harmonie dans le deuil : il a élu sans surprise ni débat M. Theo Waigel, quarante-neuf ans, à la tête du parti. Avec 98 % des voix des 1 020 délégués, le chef du groupe parlementaire CSU au Bundestag peut entamer son mandat fort de la

confiance des militants du parti dominant en Bavière. Ce Souabe issu d'un milieu très modeste — son père était maçon et paysan — doit son ascension à des qualités intellectuelles indéniables et à une habileté politique qui s'est manifestée depuis six ans : représentant à Bonn de Franz Josef Strauss, il a su maintenir la coalition au pouvoir en état de fonctionner, malgré les nombreux éclats de son patron contre le gouvernement et le chancelier Kohl. Ces qualités de négociateur lui ont valu une réputation d'homme de compromis, certains lui reprochant même de sacrifier les intérêts de la CSU à l'harmonie de la coalition.

Dans son discours d'intronisation, M. Theo Waigel a tenu à rassurer ceux de ses amis politiques qui auraient pu craindre que, sous sa direction, la CSU ne perde de son indépendance d'expression et d'action par rapport à la CDU du chancelier Kohl : « Je sais manier aussi bien le sabre lourd que le fleuret dans le débat politique », a-t-il affirmé devant un chancelier qui semblait néanmoins très heureux du

succès de M. Waigel. M. Kohl apprécia moins, en revanche, les propos de Mme Mathilde Berghofer-Weichner, vice-présidente du gouvernement régional, et connue pour ses positions très conservatrices. Faisant allusion au franc parler de Franz Josef Strauss, elle s'écria : « L'association bavaroise pour le parler clair n'avait pas qu'un membre. Nous espérons que la CDU pourra trouver une solution à ses problèmes de personnel, qui nous concernent aussi. » Cette allusion, un peu lourde, aux difficultés de la CDU après la démission de M. Jenzinger, et la conduite de Grenoble subie par un autre ami du chancelier, M. Bernhard Vogel en Rhénanie-Palatinat, n'a pas, en fin de compte, entamé l'insatiable bonne humeur apparente du chancelier. Ce dernier est parti cependant de Munich avec une dette envers M. Waigel : dix-huit bouteilles de vin pour avoir pronostiqué qu'un succès à 92 % du nouveau président de la CSU. Chaque point supplémentaire valait trois bouteilles...

LUC ROSENZWEIG.

## Diplomatie

La visite du président du Bangladesh

### La protection contre les inondations au cœur des entretiens de M. Ershad à Paris

Arrivé dimanche 20 novembre à Paris, le président Ershad doit s'entretenir avec M. Mitterrand des moyens susceptibles d'aider son pays à se protéger des inondations catastrophiques qui le frappent régulièrement. M. Mitterrand a, en effet, pris la tête d'une véritable croisade destinée à mobiliser les pays riches, en particulier les partenaires européens de la France, en faveur d'un tel projet.

Il s'agit d'un projet gigantesque qu'on peut comparer à un véritable travail d'Hercule, a souligné le secrétaire d'Etat à l'action humanitaire Bernard Kouchner, qui a accueilli le président Ershad, et qui vient de présider à New-York une réunion organisée par l'ONU sur l'assistance au Bangladesh. M. Mitterrand, a précisé M. Kouchner, espère pre...

met européen prévu à Rhodes, les 2 et 3 décembre, les premiers résultats d'une étude que doit effectuer d'ici là, à Dacca, une mission d'experts français dirigée par son conseiller, M. Jacques Attali.

M. Mitterrand avait lancé cette idée à la tribune des Nations unies : il avait affirmé que le développement passait aussi par le lancement de grands projets d'intérêt mondial « capables de mobiliser les énergies au service de telle ou telle région blessée par la nature ou par la folie des hommes », citant l'exemple de la stabilisation des fleuves qui inondent le Bangladesh. A New-York, le directeur de l'ONU a permis aux donateurs d'annoncer des engagements pour plus de 0,5 milliard de dollars, sur les quelque 1,1 milliard de dollars nécessaires à la reconstruction du pays.

BONN  
de notre correspondant

Le mensuel soviétique *Spoutnik*, édité par l'agence Novosti, vient d'être supprimé de la liste des périodiques dont la diffusion est autorisée en République démocratique allemande. Le numéro d'octobre de *Spoutnik* n'a pas été livré aux abonnés, et il est introuvable dans les kiosques.

*Neues Deutschland*, organe central du parti communiste allemand, le SED, justifie ces mesures de censure en écrivant : « Cette publication n'apporte aucune contribution au renforcement de l'amitié germano-soviétique. Au lieu de cela, elle donne une image déformée de l'histoire ».

*Spoutnik*, qui se veut un équivalent soviétique du *Reader's Digest* américain, publié en plu-

sieurs langues, était diffusé dans sa version allemande à 180 000 exemplaires au prix de 2 deutschemarks en RDA.

Les articles historiques très critiques sur la période stalinienne semblaient donc être fort appréciés du public est-allemand, qui ne trouve pas d'équivalent dans la presse nationale. Ce n'est pas la première fois qu'un journal soviétique suscite l'ire des censeurs de Berlin-Est.

L'an passé déjà, un numéro du mensuel *Temps nouveaux*, une publication en pointe dans la défense de la politique gorbatchévienne, avait été interdit à la vente. Depuis, ce mensuel prend des précautions : ainsi, un article nuancé sur le Parti chrétien-démocrate de RFA n'a pas été publié dans l'édition allemande de *Temps nouveaux*.

L. R.

Cardinal  
Jean-Marie  
Lustiger



LA MESSE  
Un livre à lire, à offrir.  
192 pages, 66 illustrations couleurs, relié, 120 F  
BAYARD ÉDITIONS



## Proche-Orient

Mettant fin à ses hésitations

### L'Egypte reconnaît l'Etat palestinien

Tandis qu'à Bruxelles, les ministres des affaires étrangères de la CEE devaient, lundi 21 novembre, chercher à élaborer une position commune face à la proclamation par l'OLP d'un « Etat palestinien », de nouveaux pays ont reconnu cet Etat dimanche, parmi lesquels l'Egypte, la Chine et le Vietnam.

LE CAIRE  
de notre correspondant

C'est pour lever tous les doutes formulés par certains milieux quant à la reconnaissance de l'Etat palestinien qui vient de voir le jour - que le gouvernement égyptien a, selon un porte-parole officiel, donné une large publicité, dimanche 20 novembre, à son geste : tous les médias égyptiens ont diffusé, ce jour-là, le communiqué annonçant que le Caire « reconnaissait l'Etat palestinien indépendant proclamé par le Conseil national palestinien », le 15 novembre à Alger. Reconnaissance, précise le communiqué, effective depuis la date même de l'autoproclamation de l'Etat palestinien.

Les responsables égyptiens avaient multiplié les communiqués et les déclarations de soutien depuis la proclamation de l'Etat. Toutefois, nulle part il n'était question de reconnaissance formelle. Cette attitude ambiguë reflétait l'embarras de l'Egypte. Reconnaître l'Etat palestinien, c'était envenimer les relations déjà tendues avec Israël. Avec deux conséquences négatives. Tout d'abord, cela pouvait faire échouer les tractations en cours pour le règlement définitif de l'affaire de Tabé. Les Israéliens n'ont toujours pas rendu à l'Egypte ce kilomètre carré de plage donnant sur le Golfe d'Aqaba malgré le verdict en leur défaveur de la commission internationale d'arbitrage. En second lieu, cela ne pouvait que favoriser la tendance au durcissement en Israël à

un moment inopportun. A défaut de la victoire électorale des travaillistes qu'il souhaitait, Le Caire espère maintenant la formation d'un gou-

vernement d'autant plus incommode que M. Arafat, lui-même, faisait connaître « sa déception » via une délégation dépechée au Caire. Devant les



vernement Likoud-travaillistes qui constituerait à ses yeux « un moindre mal ».

Les relations privilégiées qu'entretient l'Egypte avec les Etats-Unis expliquent aussi les hésitations de l'Etat. Washington avait, en effet, fait savoir qu'il était défavorable à une reconnaissance de l'Etat palestinien. Le Caire souhaitait attendre que la nouvelle administration de M. Bush prenne la relève avant de se prononcer de jure.

#### Pressions américaines

Mais face aux pressions israéliennes, il y avait cependant les pressions arabes, palestiniennes et étrangères. L'Egypte se retrouvait quasiment seule de la famille arabe. Syrie exceptée, à ne pas avoir reconnu l'Etat palestinien. Une posi-

tion d'autant plus incommode que M. Arafat, lui-même, faisait connaître « sa déception » via une délégation dépechée au Caire. Devant les

hésitations des Egyptiens, qui affirmaient que « le soutien était plus fort que la reconnaissance », le chef de l'OLP reportait une visite en Egypte que la presse avait annoncée pour le 19 novembre.

A l'intérieur, la pression était double. L'opposition attaquait la « faiblesse du gouvernement face aux sionistes et aux Américains », de plus, les responsables eux-mêmes étaient divisés. M. Oussama El Baz, le conseiller de M. Moubarak, contrairement au ministre des affaires étrangères, penchait pour la reconnaissance de l'Etat palestinien.

Maintenant que Le Caire a tranché, il lui faudra faire face aux critiques israéliennes et à l'insatisfaction américaine. L'inconfort de sa position pourrait être réduit si les ministres de la CEE adoptaient, lundi, une position favorablement tendue à leur réunion de Bruxelles.

ALEXANDRE BUCCIANTI.

## Asie

INDE : la fin de la visite du numéro un soviétique

### M. Gorbatchev a insisté sur la solidité des relations entre Moscou et New-Delhi

NEW-DELHI  
de notre correspondant

Menaces à peine voilées adressées aux Etats-Unis et au Pakistan à propos du conflit afghan, déclarations rassurantes pour l'Inde s'agissant de la solidité des relations soviéto-indiennes et annonce de la tenue - « probablement pas très éloignée » - d'un sommet sino-soviétique : ce sont là les trois points forts de la visite du numéro un soviétique à New-Delhi, qui s'est achevée dimanche 20 novembre.

Evocation la signature des accords de Genève sur l'Afghanistan, dont, a-t-il souligné, l'aspect positif a été reconnu par le monde entier. M. Mikhaïl Gorbatchev a insisté sur le non-observance des clauses de cet accord, déclarant : « Il semble apparaître que le Pakistan et les Etats-Unis trouvent trop difficile d'accepter de nouvelles approches des affaires internationales. Leurs actions paraissent indiquer qu'ils aimeraient nous voir abroger ces accords, même si les graves conséquences en sont évidentes. » Les accords de Genève, c'est un secret de Polichinelle, n'ont jamais été respectés par aucune des parties signataires. Moscou estime cependant que Washington « exagère » et, pour marquer son irritation, a introduit de nouvelles armes sur le terrain afghan depuis plusieurs semaines, ce que les Etats-Unis considèrent comme une provocation grave.

Mais la visite de M. Gorbatchev à New-Delhi avait surtout pour objet de rassurer les Indiens sur la signification de la « perestroïka » (pour la vieille garde stalinienne du Parti du Congrès, tout comme pour les partis communistes indiens, cette notion de « transparence » a d'abord pour conséquence de remettre en question le statu quo, et elle est donc déstabilisatrice) et surtout sur le

rapprochement sino-soviétique. A deux reprises, M. Gorbatchev a dénoncé les « spéculations inamicales » sur un refroidissement des relations entre Moscou et New-Delhi. « Des comparaisons ont été faites entre notre première visite (novembre 1986) et celle-ci, entre les relations soviéto-indiennes et d'autres impératifs de politique étrangère de la direction soviétique. Je ne veux pas accorder de l'importance, par une réponse, à de telles assertions, sans fondement et manifestement spéculatives », a-t-il dit.

#### Le rapprochement sino-indien

S'agissant du rapprochement sino-soviétique, M. Gorbatchev a déclaré : « Nous sommes satisfaits de voir des signes d'amélioration des relations sino-indiennes. Nos propres relations avec la Chine évoluent également d'une manière encourageante. Un sommet sino-soviétique n'est probablement pas très éloigné. » M. Gorbatchev faisait allusion à la prochaine visite du premier ministre indien à Pékin, prévue pour la troisième semaine de décembre et dont New-Delhi s'efforce de minimiser la portée. Il s'agira, néanmoins, d'une normalisation officielle des relations entre les deux pays. M. Rajiv Gandhi a rencontré M. Zhao-ziyang à New-York en octobre 1985, mais un sommet à un tel niveau entre les deux pays ne s'est pas produit depuis le voyage de Chen En-lai à Delhi en 1960, et le dernier premier ministre indien à s'être rendu en Chine est Nehru, en 1954. Depuis, il y a eu la guerre sino-indienne de 1962, qui a laissé, en Inde, un cuisant souvenir.

Des divergences subsistent, comme en témoigne le fait que le communiqué final de la visite de M. Gorbatchev en Inde ne fait

aucune référence à la Chine, alors même que ce sujet a fait l'objet de très longs entretiens entre les deux hommes. En revanche, les deux pays ont appelé la tenue d'une conférence internationale sur l'Afghanistan, sous l'égide des Nations unies, et dont l'objet serait, si l'on comprend bien, de résoudre l'impasse actuelle.

Estimant d'autre part que le problème du sous-développement « deviendra bientôt comparable à la menace d'un holocauste nucléaire », M. Gorbatchev a également insisté sur un autre point fort de la nouvelle diplomatie soviétique, la sécurité en Asie-Pacifique, un thème déjà évoqué à Vladivostok (juillet 1986) et à Krasnoyarsk (septembre 1988). M. Gorbatchev a eu un mot particulier pour l'Inde, sans « la compréhension et la coopération » de laquelle les problèmes de la région Asie-Pacifique ne pourront pas être résolus. New-Delhi, en effet, est extrêmement réticent devant ce concept de « paix et sécurité » dans cette région, notamment parce qu'il sous-entend une zone dénucléarisée et que l'Inde n'a aucune intention de renoncer à son programme nucléaire.

Sur le plan économique, un « plan commun d'actions » a été élaboré, qui prévoit une extension des relations bilatérales. L'Union soviétique aidera notamment l'Inde à accroître son potentiel énergétique : d'ici à l'an 2000, cinq centrales électriques d'une capacité totale de 6 000 mégawatts seront construites, ainsi que deux centrales soviétiques de 1 000 mégawatts chacune. Globalement, l'URSS va accorder à l'Inde un crédit de 3,2 milliards de roubles (1). L'accord financier le plus important jamais signé entre les deux pays.

LAURENT ZECCHINI.

(1) 1 rouble = 10 F.

### Jérusalem : « Une violation des accords de Camp David »

JÉRUSALEM  
de notre correspondant

Dès dimanche 20 novembre, le ministre des affaires étrangères sortant, M. Shimon Pérès, a fait part de son « regret » de la décision égyptienne sans qu'une réponse officielle formelle ait été encore formulée à Jérusalem. En dehors de celle des Etats-Unis, la réaction du Caire à la déclaration d'indépendance palestinienne était sans doute celle qu'Israël considérait comme la plus importante. On s'était félicité ici que l'Egypte n'ait pas expressément reconnu l'« Etat palestinien ». Les milieux officiels ne cachent donc pas qu'ils considéraient la décision égyptienne comme une violation des accords de Camp David.

Ceux-ci, conclus en 1978 et qui constituent le seul traité de paix entre Israël et un pays arabe, stipulent que le statut final des territoires

occupés devra être déterminé par la négociation. Reconnaître l'Etat palestinien indépendant, c'est donc décider, a priori, du sort des territoires, dit-on à Jérusalem.

La décision du Caire, ajoute-t-on dans les milieux officiels, aggrave mal des négociations qui doivent, dès la fin du mois, organiser le retrait israélien de l'enclave de Tabé. Déjà, le parti d'extrême droite Tehiya, allié du premier ministre Itzhak Shamir, exige que toute discussion à ce sujet soit suspendue.

Parmi les quelque quarante autres pays qui ont reconnu l'« Etat palestinien », seul le cas de la Turquie a jusqu'à présent étonné ici - parce qu'Ankara entretient aussi des relations diplomatiques avec Israël. Le gouvernement s'attend que la Grèce annonce une mesure similaire prochainement.

Al. Fr.

#### EN BREF

● M. Souss : la charte de l'OLP annulée par la déclaration d'Alger. — « La déclaration politique du Conseil national palestinien (du 15 novembre à Alger) annule la charte » de l'OLP, a souligné, dimanche 20 novembre, M. Ibrahim Souss, représentant à Paris de la centrale palestinienne, lors d'un débat à la Télévision Suisse romande, auquel participait notamment un journaliste israélien. Considérant que la charte était déjà « dans les oubliettes de l'histoire », M. Souss a affirmé que la déclaration politique d'Alger était « la charte constitutive de l'Etat palestinien ». — (Corresp.)

● Décès du chef du Front de libération de la Palestine. — Le secrétaire général du Front de libération de la Palestine (FLP), Talest Yacoub, a succombé, le jeudi 17 novembre, à une crise cardiaque dans la capitale algérienne, où il avait participé à la session extraordinaire du Conseil national palestinien. Agé de quarante-trois ans, Talest Yacoub était membre du CNP et du Conseil central de l'OLP, instance intermédiaire entre le CNP et le CEOLP (comité exécutif de l'OLP). Le FLP, issu d'une dissidence au sein du FPLP. — Commandement général de M. Ahmed Jibril, avait réintégré l'OLP au début de 1987.

● LIBAN : des « casques bleus » français pris pour cible par des soldats israéliens. — Un convoi transportant dix-huit « casques bleus » français de la Force intermédiaire des Nations unies au Liban (FINUL) a essuyé, vendredi 18 novembre, au Liban sud des tirs

de soldats israéliens, qui n'ont pas fait de blessés, a indiqué un officier de la FINUL. Selon celui-ci, le convoi, formé d'un blindé et de deux jeeps, était pris pour cible sans raison apparente par des soldats qui ont tiré à la mitrailleuse à partir d'un blindé israélien stationné sur le pont d'Al-Hamra, à 24 kilomètres au sud de Tyr, point de passage vers la « zone de sécurité » établie par Israël au Liban. — (AFP.)

● SOUDAN : « les rebelles ne veulent pas la paix », déclare M. Sadek El Mahdi. — Le premier ministre soudanais, M. Sadek El Mahdi, a estimé dimanche 20 novembre que les « rebelles » de l'Armée de libération du peuple du Soudan (APLS), dirigés par le colonel Garang, avaient perdu toute crédibilité après leur tentative d'abattre un appareil militaire soudanais, à bord duquel se trouvait le ministre de la défense, le général Abdel Magid Hamed Khalil, et le commandant en chef des forces armées, le général Fathi Ahmed Ali.

Selon un communiqué militaire, l'avion, un C-130 Hercules, a été touché jeudi après son décollage de l'aéroport de Wau, dans la province de Bahar-el-Ghazal, par un Sam-7, mais a pu se poser en toute sécurité. « Cet incident », a déclaré M. Sadek El Mahdi, « démontre que les rebelles ne veulent pas sérieusement le rétablissement de la paix », se référant au récent accord conclu entre l'APLS et le PUD, l'une des principales formations de la coalition au pouvoir. — (AFP.)

ALGÉRIE : l'adoption par le Parlement du programme de M. Merbah

### Le gouvernement envisage un « impôt sur les fortunes » pour faire face aux augmentations salariales

ALGER  
de notre correspondant

Le résultat est sans appel. Le programme du chef de gouvernement, M. Kasbi Merbah, a été adopté samedi 19 novembre par l'Assemblée populaire nationale (APN). Sur les 291 députés présents, 268 se sont prononcés favorablement tandis que 21 votaient contre et 2 s'abstenaient, les 4 autres n'étant pas là.

#### ANGOLA

#### Les forces cubaines et l'UNITA auraient conclu une trêve

Les forces cubaines stationnées en Angola et le Mouvement de l'Union pour l'indépendance totale de l'Angola (UNITA, une unité armée contre le régime de Luanda) ont conclu un accord « informel » de cessez-le-feu, a rapporté, dimanche 20 novembre, un journal sud-africain, qui cite les déclarations du dirigeant de l'UNITA, M. Jonas Savimbi. Selon le Johannesburg Sunday Star, M. Savimbi a indiqué que le gouvernement angolais ignorait toujours l'existence de cet accord, qui a pu être conclu à la suite d'une rencontre secrète entre des délégations de Cuba et de l'UNITA survenue en août dernier en Côte d'Ivoire.

« Ces affirmations sont fausses », a répliqué le porte-parole du ministère cubain des relations extérieures cité par l'agence cubaine de presse Prensa Latina. C'est « seulement dans un contexte de manipulation propagandiste que l'on peut parler de l'existence d'un quelconque accord entre les troupes cubaines et l'UNITA », a-t-il affirmé.

M. Savimbi, qui doit rencontrer cette semaine M. Pieter Botha, le chef de l'Etat sud-africain, a indiqué qu'il ne ferait pas obstacle à l'accord de principe récemment conclu à Genève sur le retrait des forces cubaines d'Angola, « pourvu que toutes les parties reconnaissent en nous une force avec laquelle il faut compter ». — (AFP, Reuters.)

La Constitution amendée le 3 novembre par référendum fait obligation au gouvernement, responsable devant l'APN, d'obtenir l'aval des députés à son plan d'action. En cas de refus, un nouveau gouvernement est nommé, qui présente à son tour un programme. Si celui-ci ne passe pas la barre de l'APN, c'est elle qui est dissoute, et de nouvelles élections législatives sont organisées. Dans la période de troubles sociaux et de crise traversée par l'Algérie, une telle perspective n'était pas envisageable. Il était impératif de franchir ce premier obstacle pour l'équipe de M. Merbah qui doit s'attaquer sans plus tarder aux réformes économiques projetées ces dernières années et qui n'ont pas toutes démarré.

Dans son édition du 20 novembre, le quotidien officieux El Moudjahid lève le voile sur quelques points du programme « enrichi » de M. Merbah, qui prévoit d'augmenter le SMIG de deux cent cinquante dinars, ce qui le portera de 1 200 à 1 450 dinars (autant de francs). Pour faire face à ces augmentations salariales, le gouvernement envisage d'instituer « un impôt sur les fortunes ». Il va également « s'attacher à lutter contre l'inflation, qui atteint des proportions insupportables ».

M. Merbah annonce « le gel des prix des produits de large consommation », écrit le quotidien, qui note que « l'emploi est inscrit au rang des priorités du gouvernement ». Le nombre des chômeurs « est estimé à un million deux cent mille » et le taux de chômage représente « 22 % » de la population active.

M. Merbah a annoncé qu'il discutera « avec les autorités militaires de la possibilité de réduire la durée du service national de deux ans à dix-huit mois et plus tard à un an ». Cette mesure devrait contribuer à l'amélioration du marché de l'emploi. Actuellement, les jeunes qui sont définitivement exclus du système scolaire ne peuvent entrer dans la vie active qu'une fois déchargés de leurs obligations militaires. Seulement, l'armée ne peut absorber tous les jeunes incorporés. Elle se contente donc de prendre les plus diplômés, ce qui main-

tient les autres dans une situation précaire.

#### Manifestation contre la torture

« Le gouvernement s'engage, souligne El Moudjahid, à respecter l'indépendance de l'appareil judiciaire. Les juges indépendants seront protégés contre toute ingérence, les citoyens seront égaux devant la loi. (...) Le gouvernement s'engage aussi à respecter les droits de l'homme et des citoyens, et proclame son attachement à la liberté d'expression et à la liberté de création. » Autant de valeurs revendiquées par les Algériens. Dimanche 20 novembre, les étudiants se sont réunis en assemblée générale à l'université de Bab-Ezzouar. Le « comité provisoire interuniversitaire pour renforcer la lutte pour la démocratie », mardi, le « comité universitaire pour une mobilisation contre la torture » appelle à une manifestation nationale jeudi, pour « l'abolition définitive de la torture et l'inculpation des tortionnaires ». Des moudjahidates (1) présideront symboliquement la manifestation qui se terminera par une marche silencieuse de plusieurs kilomètres jusqu'au cimetière d'El-Alia où une gerbe sera déposée sur la sépulture d'un jeune tué au cours des émeutes du mois d'octobre.

Les habitants de plusieurs localités demandent la démission ou la révocation des élus municipaux. A Hydra, un quartier résidentiel d'Alger, une manifestation dirigée contre le président de l'assemblée populaire communale (mairie) a bloqué la circulation, dimanche en fin d'après-midi. A Sraouïl, une quinzaine de kilomètres à l'ouest d'Alger, la population a manifesté, le jeudi 17 novembre, pour obtenir la dissolution de l'APC dont elle conteste « la représentativité ». Elle a été entendue : le wali (préfet) de Tipaza a suspendu l'assemblée contestée. La gestion des affaires de la municipalité a été confiée à une commission spéciale.

FREDERIC FRITSCHER.

(1) Anciennes combattantes de la guerre d'indépendance.

## Afrique

TCHAD : sous les auspices de l'Irak

### M. Hissène Habré se réconcilie avec l'un de ses principaux adversaires

Le gouvernement tchadien a signé, le samedi 19 novembre à Bagdad, avec le chef du Front national tchadien (FNT), Achekh Ibn Omar, un « accord de réconciliation » sous les auspices du gouvernement irakien. Selon les termes de l'accord, les deux parties s'engagent à « instaurer le cessez-le-feu immédiat entre le FNT et le gouvernement tchadien et à libérer les prisonniers de guerre et les détenus politiques, membres du Front ».

Le FNT est largement dominé par le Conseil démocratique révolutionnaire (CDR) et rassemble également quelques partisans de deux tendances : l'Union nationale démocratique (UND) et des éléments des Forces armées occidentales (FAO). Achekh Ibn Omar, qui a regagné N'Djamena dimanche 20 novembre, était jusqu'alors, avec le président du gouvernement d'Union nationale de transition du Tchad (GUNT), M. Goukouni Oueddei, qui séjourne soit à Alger, soit à Tripoli, le principal opposant à M. Habré.

D'autre part, le président tchadien a pris acte de la démission récemment entre son pays et la Libye tout en renouvelant ses accusations contre Tripoli, au cours du Club de la presse de Radio-France internationale (RFI) diffusé ce lundi. « La démission n'est pas la paix », a déclaré à N'Djamena M. Habré. A son avis, la Libye ne donne « aucun signe de désengagement, bien au contraire », dans la bande d'Aouzou, « véritable marionnette en ébullition ». Il a affirmé que l'aviation de Tripoli continuait de survoler régulièrement les positions tchadiennes, ce qui, a-t-il dit, « fragilise » le cessez-le-feu instauré entre les deux pays le 11 septembre 1987.

Quant aux relations avec la France, elles sont « bonnes et sans nuage », a ajouté M. Habré. « Si l'on a démissionné, les facteurs qui ont justifié la présence française n'ont pas disparu ». Le Tchad et la France « entretiennent un dialogue permanent », et, sans exclure un « armement du dispositif », le chef de l'Etat tchadien estime que « pour l'heure, la présence d'Epervier (dispositif militaire français au Tchad) se justifie pleinement ». — (AFP.)



## Cory Aquino au-dessus de la mêlée

Bon signe de la normalisation, le ton s'est repris, en dépit des difficultés de transport entre les lies. Les hôtels de Managua ont retrouvé leur plein, et les millions d'écarts ont sauté. Les touristes ont commencé à revenir, surtout visité les Philippines en 1988, et dépensent, en devise, l'équivalent de 6 à 6,5 millions de dollars. A l'image des ventes de bière San Miguel — l'un des bons indicateurs de la consommation locale, — l'économie a renoué avec l'expansion : un taux de croissance de 5,7 % l'an dernier et proche de 8 % cette année. Après des années de régression et deux autres (1984 et 1985) de mesures draconniennes exigées par le FMI, la confiance refait surface. Les investissements

Le redressement du pays se heurte à d'autres obstacles. D'abord, même si elle n'a plus le vent en poupe, l'insurrection communiste continue de se manifester sur le tiers du territoire. Cette guerre fait perdre chaque jour, en moyenne, 100 000 tonnes de récoltes, 200 000 tonnes de produits agricoles, 200 000 tonnes de biens civils. Les militaires philippins ont réussi à détruire 200 000 tonnes de munitions à quelque 25 000 hommes les effectifs de la NAP (nouvelle armée du peuple). Ces chiffres sont gonflés : la plupart des experts citent 150 000 volontiers celui de 12 000 partisans armés. Il s'agit parfois de maigres soit pauvres qui, pour désespérer de leur vie, n'ont pas, non, surtout

En outre, le PC, qui coiffe une immense diversité d'organisations, est mal structuré et sans appui extérieur. A l'exception, apparemment, de celui de la Corée du Nord. Enfin, l'armée - 160 000 hommes - n'a guère progressé, elle dispose de deux millions atouts. Les services de renseignements fonctionnent bien, mais les renseignements sont faibles. La capture de plusieurs dirigeants communistes. Les exactions sont moins fréquentes, car la presse, de nouveau libre, ne manque pas une occasion de les étaler à longueur de colonnes.

Pour l'avenir, et afin de remplacer les cadres anciens par de nouveaux, le gouvernement a annoncé qu'il lancerait un projet de mobilisation de 150 000 réservistes, constitués en milices suppléives soumises aux codes et règlements militaires. Ces milices, recrutées à l'échelon local, s'installent dans les villages - nettement préférable par les militaires - afin d'y prévenir le retour des rebelles.

### 50 % de « pauvreté absolue »

La guérilla, censée contrôler environ 20 % des villages, a coûté, depuis l'été dernier, des centaines de commandes dans les centres urbains, parce qu'elles étaient impossibles. Les villes et les centres industriels échappent désormais à la guerre. Mais les causes sociales du conflit sont toujours présentes. Selon un récent rapport de la Banque mondiale, plus de la moitié des 56 millions de Philippins vivent dans la « pauvreté absolue ». En raison d'un fort taux de croissance démographique — contre lequel l'Eglise catholique, si influente, ne fait rien, — une croissance économique annuelle de 5 % jusqu'à la fin du siècle s'accompagnerait d'une baisse réelle de 3 % des salaires. Pour 30 millions de Philippins, l'écrit, des heures quotidiennes, sans survie, sans médecine sociale, sans électricité.

Le taux de chômage est estimé à 30 ou 40 %.

Le gouvernement tente de s'attaquer à ces problèmes. En juin, le Congrès a fini par voter, sous ses réserves, une réforme agraire qui, pour être limitée, n'est pas moins l'aboutissement d'un plan de développement rural. Mais il faudrait également une profonde réforme du système des impôts, qui pénalisent avant tout les pauvres et épargne davantage les hauts revenus. Les programmes de développement industriel et agricole s'appuyant plus, comme par le passé, sur des unités de travail de petite qualification - doit être mis en œuvre. Enfin, il faudrait ramener, selon la Banque mondiale, dans les douze ans à venir, le taux de croissance démographique de 2,8 % à 2 %.

Pendant les premiers mille jours qu'elle a passés au pouvoir, le président Cory Aquino a fait face au plus pressé, même quand certains lui reprochaient d'être trop prudent. Il s'agissait de créer les conditions d'un redressement. Ce qu'il a fait. Il reste maintenant à exploiter la marge de manœuvre ainsi créée par une expérience que les Occidentaux et Japonais ont tout intérêt à soutenir. Dans une société où la solidarité n'est pas la qualité première, l'entreprise s'annonce de longue haleine.

**JEAN-CLAUDE POMONTI,**

## Nouvelles manifestations contre l'ex-président Chun

Le moment populaire exigeant que l'ex-président Chun Doo-hwan soit puni pour les exactions et les brutalités commises au cours des sept années qu'il passa au pouvoir continue de se développer. Dimanche 19 novembre, au cours d'une manifestation pacifique devant le Parlement, dix mille professeurs et étudiants ont demandé son arrestation. Samedi, en revanche, des affrontements violents avaient eu lieu entre plusieurs milliers d'étudiants et de contestataires qui réclamaient l'"exécution" de M. Chun, et les forces de l'ordre dans le centre

pendant le week-end ont été reportées : le texte ne sera pas prêt avant le 22 novembre, a-t-on fait savoir de source officielle. L'ex-président cherchera non seulement à répondre aux accusations de trafic d'influence qui sont portées contre lui et sa famille (nous de ses membres ont déjà été arrêtés, dont ses deux frères) mais aussi à se justifier dans l'affaire des émeutes de Kwangju de mai 1980. M. Chun aurait, d'autre part, l'intention de révéler l'identité des personnes qui ont réclaté qu'il se retire et restituer tous les biens de l'Etat. Après cette déclaration, il quittera immédiatement Séoul avec sa femme pour une destination qui n'a pas été révélée.

Ce scénario de compromis suffira-t-il à calmer l'opinion publique ? Depuis son retour, le 14 novembre, d'un voyage en Asie du Sud-Est, le

président Roh Tae-woo a cherché à temporiser dans l'affaire Chun, déclarant que la « raison » devait l'emporter sur l'« émotion ». De son côté, son prédécesseur semble avoir renoncé à faire ces « déclarations fracassantes » annoncées la semaine dernière par son entourage. Les deux hommes semblent être parvenus à un compromis. M. Chun sachant ce qu'il peut encore sauver (sa liberté) et le président sa réputation.

Dans ce pays de tradition confucéenne, l'opinion publique sera sans doute sensible au geste de repentir de M. Chun. Toute la question est de savoir si l'opposition et les étudiants contestataires ne chercheront pas à exploiter politiquement la confession de celui qui passe pour le « bourreau de Kwangju ».

Ph. P.

## Les résultats des élections provinciales ajoutent à la confusion

Les élections provinciales du samedi 19 novembre n'ont fait que renforcer la confusion de la situation politique. Le parti du peuple, le Pakistan (PPP) de M<sup>re</sup> Benazir Bhutto remporte la majorité absolue dans son fief de la province du Sind (67 sièges sur 100), mais il est distancé par son principal rival, l'Alliance démocratique islamique (IDA) des partisans de feu le général Zia, dans la province du Pendjab (108 sièges pour l'IDA, 94 pour le PPP). Dans le Balouchistan, l'IDA arrive en tête et devrait être en mesure de former une coalition avec le PPP. Dans la province de Sindh, la coalition pro-gouvernementale obtient 28 sièges contre 20 pour le PPP.

Déjà assurée de diriger le gouvernement local de Pindjar, province la plus peuplée (plus de 60 % de la population), l'ID va essayer de faire élire une majorité dans le Balouchistan et la province du Nord-Ouest en débâchant des candidats indépendants. En cas de succès, les partisans de l'ancien président Zia seront en mesure de présenter leur propre candidat à l'élection présidentielle, en dépit de la nette avance du PPP aux élections législatives du 16 novembre. Le président étant élu par trois collèges électoraux (députés, sénateurs et

membres des assemblées provinciales) et l'IDA disposant d'une très large majorité au Sénat, une crise institutionnelle paraît fort probable.

D'autre part, alors que le chef de l'Etat par intérim, M. Ghulam Ishaq Khan, a déclaré qu'il ne se représenterait pas, son gouvernement est devenu totalement inopérant. Après le ministre des Affaires étrangères (M. Ishaq Khan) et l'Infirmier en chef (M. Soomro, battu lors des élections locales, vient de démissionner de son poste. En outre, le chef-ministre du Pendjab, le général Fazle Haq, l'un des hommes les plus puissants du temps du général Zia, a été battu dans les quatre circonscriptions où il était candidat et a également renoncé à ses fonctions. Le ministre de l'Intérieur (M. Ishaq) recroûtit séparément, le 22 novembre, M. Bhutto et M. Nawaz Sharif, chef de file de l'IDA.

LZ

● **Un avion afghan abattu :** trente-quatre morts. — Une source officielle pakistanaise a reconnu, dimanche 20 novembre, qu'un avion de transport afghan avait été abattu « par erreur » la veille, alors qu'il faisait demi-tour en direction de l'Afghanistan. Les trente-quatre personnes ont été tuées. L'appareil, qui avait sans doute lui-même violé par erreur l'espace aérien pakistanaise, a été pris pour un avion de combat, a ajouté la même source. — (UPI.)

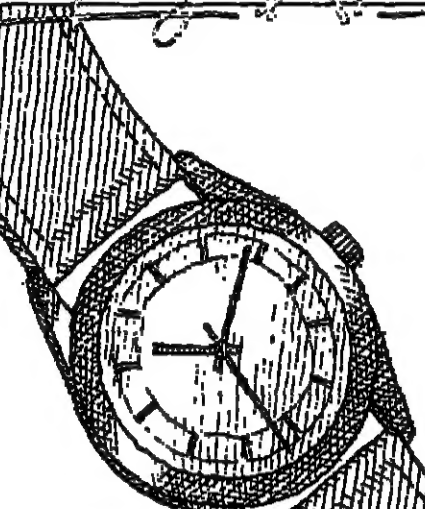
**GALERIES**  
*Lafayette*

**Jusqu'au 10 décembre.**  
**Colonne d'Or Fête**  
**- 10% -**  
**pour les Galeries Lafayette**  
(Bijoux, Modes, Vêtements, Accessoires, etc.)  
**avec la carte Colonne d'Or.**

*Lafayette*

\* Seul pourcentage non cumulable avec d'autres escomptes ou avantages promotionnels en cours.

GALERIES  
*Lafayette*



Jusqu'au 10 décembre.

Grande Vente Fête  
**-10%**  
sur l'horlogerie  
avec la carte Galeries Lafayette.

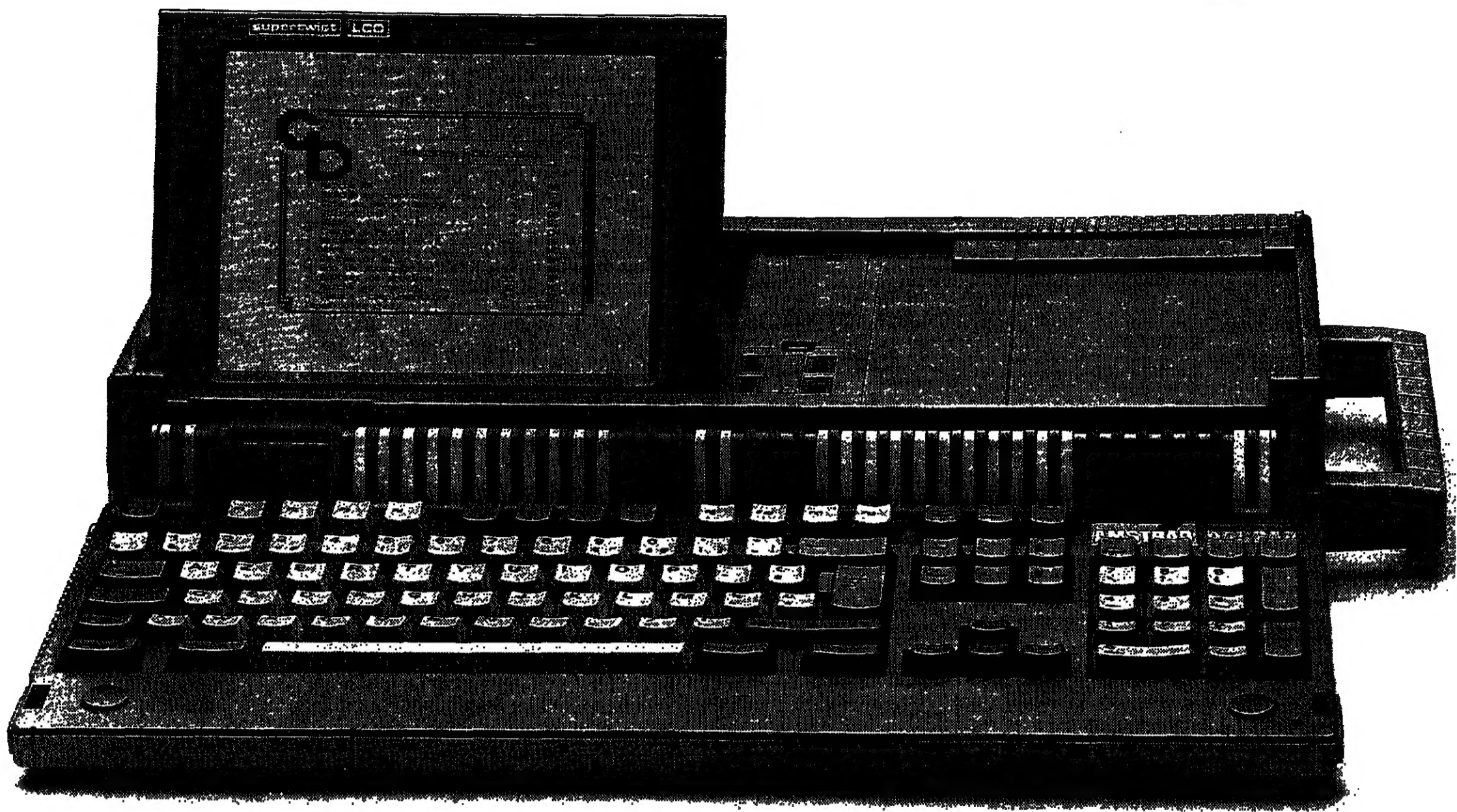
*Lafayette*

\*Sauf points rouges non cumulables avec d'autres escomptes ou avantages promotionnels en cours.

[illegible]



## Le dernier-né d'Amstrad se porte bien: 45 cm - 5,4 kg.



# PPC 640 Amstrad: le seul portable avec modem au prix d'un modem.

**A PARTIR DE**  
**5790 F**  
**HT**  
**AVEC MODEM - V21 - V22 - V22 bis - V23**  
**Agréé France Télécom (Prix TTC à 847 F)**

Vous faites partie des utilisateurs de PC qui passent une grande partie de leur temps en déplacement ? Vous avez donc besoin d'un portable qui soit d'abord un PC à part entière. Mais vous avez aussi besoin d'un ordinateur qui sache communiquer.

Vous avez besoin du PPC 640 Amstrad. C'est un portable qui, seul, offre davantage de possibilités que la plupart des ordinateurs de bureau. Mais, avec son puissant modem intégré, c'est aussi un ordinateur capable de communiquer avec tous les ordinateurs du marché et tous les serveurs du monde ! Son prix ? N'hésitez pas : à peine celui d'un modem ordinaire !

#### LA COMPATIBILITÉ.

L'Amstrad PPC 640 s'utilise avec tous les best-sellers du marché : Lotus 1.23, Wordstar, Word, Multiplan, Quattro, dBase, par exemple.

D'autant qu'il est doté d'un processeur 16 bit rapide (8086 à 8 MHz), de 640 Ko de mémoire et d'un ou deux lecteurs de disquettes 5 1/4 comme les nouveaux IBM PS2.

#### LE MODEM ET SON LOGICIEL.

Agréé par FRANCE TELECOM\*, le modem du PPC 640 est intégré à l'appareil. Il est compatible Hayes au niveau commandes et offre en standard les 3 modes de fonctionnement les plus répandus : V21, V22, V22 Bis (300, 1200 et 2400 bauds full duplex) ainsi que le mode minitel V23 (75 - 1200 bauds réversible). Il est livré avec son logiciel de communication 3 X - Télémex, puissant et simple d'emploi.

#### LE LOGICIEL PPC ORGANIZER.

Ce logiciel résident, fourni avec la machine, peut être appelé à tout moment, sans quitter l'application en cours. Il vous offre un mini-traitement de texte, une calculatrice, un bloc-notes, un agenda et un répertoire téléphonique.

#### LE GRAND CLAVIER ET L'ÉCRAN SUPERTWIST.

En déplacement ou au bureau, vos mains et vos doigts ont toujours la même taille. C'est pourquoi le PPC 640 possède un véritable clavier 102 touches, type PC-AT. Il reçoit également un écran LCD Supertwist de qualité. Vous travaillerez confortablement et pourrez utiliser pleinement tous vos logiciels. De plus, sa prise vidéo externe vous permet de vous brancher au bureau sur un moniteur et un poste fixe.

#### ALIMENTATIONS MULTIPLES.

Avec le PPC 640, vous ne risquez pas de tomber en panne sèche. Cinq sources d'énergie ont été prévues : l'alimentation sur secteur, sur allume-cigare de voiture, à partir d'un moniteur Amstrad, d'un Amstrad PC 1640 ou sur piles. Dans ce dernier cas, vous disposerez jusqu'à huit heures d'autonomie.

\*Approuvé en 88145 D du 8 septembre 1988. IBM, PC-AT et PS2 sont des marques déposées d'International Business Machines Corp. - Lotus est une marque déposée de Lotus Development Corp. - Word et Multiplan sont des marques déposées de Microsoft Corp. - Wordstar est une marque déposée de Micropro Corp. - Quattro est une marque déposée de Borland Int.

**AMSTRAD**

La Qualité. L'Innovation en plus.

Pour recevoir une documentation PPC 640.  
Envoyez ce coupon à : Amstrad France B.P. 73 - 92312 Sevelles Cedex.  
Ligne consommateurs : 46.26.08.83. Tapez 36 15 code AMSTRAD.

Nom	Prénom
Société	
Fonction	Tél.
Adresse	
Code postal	Ville



ad  
4 kg.

# Politique

... Le Monde • Mardi 22 novembre 1988 7

Le congrès du MRG

## Présidence tournante pour MM. Yvon Collin et Emile Zuccarelli

Quel contraste ! Les deux précédents congrès du MRG (Avignon en novembre 1986 et Montpellier en janvier 1987) n'avaient été que criarderies et claquements de portes. A Versailles, les radicaux de gauche ont décidé de ne pas compromettre la cicatrisation des blessures. Il y a bien eu quelques rappels de « magouilles » et de « tripotillages ». Il y a eu même une claire allusion de M. Jacques Marcellin (Haut-Rhin) sur les difficultés financières du Mouvement et le brusque départ de son trésorier. Il y a eu aussi l'évocation du départ dans le camp chiracien, à la veille du premier tour de l'élection présidentielle, du député général M. Christian Duroc et de quelques-uns de ses amis parisiens. Dans un bel effort d'exorcisme collectif, toutes les balles lancées ont éclaté au plafond de la salle des congrès, comme des bulles de savon. Ni masochistes ni sadiques, les délégués n'ont pas rouvert les plaies : « Plus jamais ça ! », a lancé M. Thierry Brailard, responsable du Mouvement des jeunes radicaux de gauche. La salle a entendu le conseil, même si elle ne l'a pas forcément suivi quand il s'est agi d'écouter M. Doubin.

A l'évidence, le président sortant — proclamé comme ses prédécesseurs président d'honneur — n'a pas fait l'unanimité. Pis même, sa volonté de faire adopter par le

congrès une motion engageant son successeur à « prendre toutes les mesures indispensables » pour engager « le processus de la réunification » de la « grande famille (radicale) élargie » et à y consacrer le temps nécessaire à la concertation et au dialogue » a été plus combattue que soutenue. M. Doubin n'a pas convaincu en mettant en garde ses amis sur le « ratage » dont ils seraient responsables en ne rassemblant pas les radicaux et sur le risque qu'ils courent à n'être, à terme, que « le vernis de la soupe centraliste ». Pour lui, ou bien les radicaux resteront... radicaux avec les radicaux valaisiens, ou bien, qu'ils le veuillent ou non, ils seront « centralistes ». L'alliance PS-MRG ne suffit pas, même si elle est nécessaire : il faut donc l'élargir aux valaisiens. Quant aux accusations ou aux soupçons de « dérive droitiste », M. Doubin s'en est étonné en rappelant la présence des ministres d'ouverture au gouvernement. Reste que, pour la base du MRG et nombre de ses dirigeants, il est pour le moins curieux d'essayer un rapprochement avec le Parti radical valaisien, qui justement a exclu de ses rangs l'un des siens devenu ministre de M. Rocard, en l'occurrence M. Michel Durafour, venu d'ailleurs à Versailles. D'aucuns ont noté que M. André Rossinot, avec

ses amis de l'opposition, voté contre le budget à la veille du congrès de Versailles. Autrement dit, aucun signe n'encourageait le MRG à suivre son président pour aller « barboter dans la gamelle de M. Chirac » dans celle de M. Rossinot, surtout quand ce sont celles de M. Le Pen, selon la formule du président de la fédération de Charente-Maritime, celle de M. Michel Crépeau.

La motion finalement adoptée à la quasi-unanimité (deux voix contre et six abstentions, dont celle du maire de La Rochelle) se fixe comme dessein de rassembler les Français, conformément aux orientations du président de la République, appuie l'action du gouvernement, et affirme : « Les radicaux doivent unir leurs forces, rassembler leur grande famille éparée et, au-delà, s'ouvrir à tous les démocrates de progrès qui se reconnaissent dans les orientations du président de la République ». Même si M. Doubin considérait, après le congrès, qu'il avait obtenu gain de cause, M. André Rossinot ne cachait pas sa déception. Pour le président du Parti radical, le congrès du MRG « donne l'impression d'être inachevé et nous laisse sur notre faim. Il s'achève sans avancée et sans recul sur la perspective de la réunification [...]. La nouveauté fait toujours un peu peur et on peut regretter la frilosité et l'égoïsme politiques du court terme », dont le MRG fait preuve. M. Yves Galland, candidat à la succession de M. Rossinot, qui

doit se régler le 10 décembre prochain, observe que cette réunification « n'est qu'un vœu pieux ou une initiative informelle et ambiguë » et lui préfère un « dialogue informel entre toutes les composantes dispersées du radicalisme ».

Une fois cette question des retrouvailles radicales évacuée, il fallait que le congrès tranche entre ses deux principaux candidats (le troisième homme en lice, M. Philippe Walker, président de la fédération de la Marne, n'avait guère d'autres ambitions que de « témoigner »).

Au fur et à mesure de leur campagne interne, les différences dans le discours entre MM. Collin et Zuccarelli se sont gommées. Tous les deux ont appelé de leurs vœux un renouveau du MRG et une relance du militantisme. Tous les deux ont promis de ne pas accepter de charges ministérielles qui décapiteraient le mouvement, comme cela s'est produit à quatre reprises depuis 1981 (avec MM. Crépeau, Roger-Gérard Schwartzberg, Jean-Michel Baylet et François Doubin). Tous les deux ont dit « oui » à l'ouverture, comprise comme un élargissement de la majorité présidentielle. « Donner son identité au centre gauche », a recommandé le député de Haute-Corse, « travailler à l'ouverture par le dialogue, et la volonté de rassembler », lui a répondu le sénateur du

Tarn-et-Garonne. Fort du soutien explicite de MM. Baylet et Schwartzberg et implicite de M. Crépeau, M. Collin a donc devancé, certes de peu, M. Zuccarelli, paré par M. Doubin.

Devant cette quasi-égalité, et en raison du départ de nombreux délégués qui n'avaient pas attendu la proclamation des résultats, un second tour n'a pas été organisé.

Au sortir d'un conclave de près d'une heure de la direction du mouvement, la décision était prise : plutôt que d'organiser un nouveau congrès... était instaurée « la présidence tournante ». Cette innovation, inspirée de l'expérience israélienne et du tourniquet que le RPR avait tenté de faire fonctionner au Parlement de Strasbourg, peut prêter à sourire. Il n'empêche que les deux hommes vont devoir travailler ensemble pendant deux ans et les instances dirigeantes seront composées à parts égales de représentants des deux camps. Cette présidence bicéphale est peut-être l'ultime moyen de refaire l'unité au MRG, de faire revenir certains qui s'en étaient éloignés ou en avaient été exclus comme MM. Thierry Jeantet et Pierre Bracqué, dont la présence comme invités a été saluée par les congressistes.

ANNE CHAUSSEBOURG.

### M. Collin : le cœur radical

Ce n'est ni la lutte gréco-romaine ni son intérêt pour l'art qui auront pris le dessus sur la « passion du radicalisme » qu'affiche Yvon Collin. Né à Montauban en 1944, où ses parents bretons s'étaient réfugiés, Yvon Collin a fait ses classes dans le terroir du radicalisme-cassoulet. Il en a gardé l'éloquence grandiloquente — « le cœur du radicalisme bat fort, il bat bien », « je suis radicallement libre », « la priorité, c'est vous ! », — de quoi faire vibrer une salle de mil-

lants toujours sensibles aux envolées oratoires.

Radical de gauche « depuis toujours », Yvon Collin a fait l'essentiel de son parcours politique dans le sillage tarm-et-garonnais de Jean-Michel Baylet, inspecteur départemental de la DDASS, il est conseiller municipal de Montauban à partir de 1977, puis adjoint de 1983 à 1985. Il doit renoncer à ce mandat pour incompatibilité avec ses nouvelles fonctions de

directeur du cabinet de M. Baylet, président du conseil général. Membre du secrétariat national du MRG depuis 1980, soit un an après son accession à la présidence de la toute-puissante fédération départementale du mouvement, Yvon Collin est entré au Sénat à l'occasion d'une partielle. En effet, Jean-Michel Baylet, devenu secrétaire d'Etat chargé des collectivités territoriales, avait été élu député en juin, laissant ainsi vacant son siège de sénateur.

### M. Zuccarelli : « Incurablement sérieux »

« Incurablement sérieux », voilà la principale qualité et le principal défaut que, à quarante-huit ans, s'attribue Emile Zuccarelli. Terriblement méthodique aussi, le fils du maire de Besençon, auquel il devrait probablement succéder en mars prochain, porte haut le radicalisme corse : républicain et adversaire de la droite. Son engagement politique, après Polytechnique, commence à la Convention des institutions républicaines de François Mitterrand. Il ne persévère pas dans une famille socialiste à ses yeux trop dogmatique, qui parle « d'appropriation collective des moyens de production ». Emile Zuccarelli n'est pas un rêveur : il aurait voulu être préfet, faire l'ENA, mais, au sortir de l'X, il choisit les assurances. Homme de fidélité, il restera dans le groupe Présence (aujourd'hui

une des composantes d'Axa), dont il a été directeur général adjoint. « Le monde des assurances est passionnant », dit-il.

Il s'y est montré discret mais entreprenant, notamment dans le domaine de l'innovation sociale, ce qui lui avait valu d'être reçu par Jacques Chirac, lors du premier séjour de ce dernier à Matignon.

Jouer les conciliateurs

Membre du comité directeur et du bureau national (depuis 1980), vice-président (depuis 1983) du MRG, il a réussi à jouer les conciliateurs. Aux reproches que beaucoup lui font de n'avoir pas pris ses distances avec M. Doubin, il répond

intéressé supérieur du parti, qui commandait de ne pas ajouter aux divisions et aux scissions.

Emile Zuccarelli est aussi corse, intranquille sur tout ce qui touche à la question de l'île de Beauté. Il n'apprécie guère le soupçon jeté sur les opérations électorales qui s'y déroulent, et qui visent le MRG, et estime que les scrutins y sont aussi honnêtes que sur le continent. Député depuis 1986 (l'élection de mars avait été invalidée par le Conseil constitutionnel, il avait été réélu à la tête d'une liste MRG en août), réélu en juin dernier, Emile Zuccarelli, qui est entré dans la vie politique locale à l'occasion de l'élection de la première assemblée régionale de Corse en 1982, est rapporteur du budget de la recherche à l'Assemblée nationale.

GALERIES Lafayette

Jusqu'au 10 décembre.

Galerie l'Avant Fête.

-25% sur la Boutique

avec la carte Galeries Lafayette.

TROISIÈME VOLUME DE LA COLLECTION « MANIÈRE DE VOIR »

AFFAIRMES INFORMATION ET CULTURE DE MASSE

LE MONDE diplomatique LA COMMUNICATION VICTIME DES MARCHANDS

Les grandes manœuvres dans l'audiovisuel et la rapide évolution des nouvelles technologies bouleversent complètement le champ de la communication. Quelques groupes géants contrôlent un nombre de plus en plus important de médias. Que devient, dans ce nouveau contexte, le pluralisme de l'information, une des garanties de la démocratie ?

Le Monde diplomatique s'interroge sur le sens d'une « communication » qui sème tant de confusion et qui, fasciné par les techniques du marketing et de la publicité, réduit le discours de l'information et de la politique à ses dimensions les plus simplistes.

Pour ce nouvel affairisme, la culture est-elle autre chose qu'une simple marchandise ?

EN VENTE CHEZ VOTRE MARCHAND DE JOURNAUX

96 p. - 38 F

BON DE COMMANDE

LA COMMUNICATION VICTIME DES MARCHANDS

Tarif France : 42 F - Tarif étranger : 45 F (tous d'expédition inclus)

NOM \_\_\_\_\_ PRÉNOM \_\_\_\_\_

ADRESSE \_\_\_\_\_ CODE POSTAL \_\_\_\_\_

LOCALITÉ \_\_\_\_\_ PAYS \_\_\_\_\_

Commande à faire parvenir avec votre règlement à : LE MONDE - Service Vente au numéro - 7, rue des Italiens, 75427 PARIS CEDEX 09.

GALERIES Lafayette

Jusqu'au 10 décembre.

Galerie l'Avant Fête.

-10% sur la Boutique

avec la carte Galeries Lafayette.

LE MONDE diplomatique LA COMMUNICATION VICTIME DES MARCHANDS

Un ours en peluche.



## Politique

## Le gouvernement, la majorité relative et l'opinion

Vive la « méthode Rocard » ! Le concert de louanges est reparti après le succès qu'a obtenu le premier ministre à l'Assemblée nationale en faisant voter le budget de 1989, en première lecture, sans avoir à utiliser la procédure contraignante de l'article 49-3 de la Constitution. Le succès, pourtant, est tout aussi relatif que la majorité parlementaire socialiste. Sauf à reprendre à leur compte les méthodes institutionnelles qu'ils dénoncent et qui permettent de décaler des majorités au canon et de maintenir le Parlement dans sa condition de croupion, les socialistes n'avaient d'autre choix que de s'essayer aux majorités à géométrie variable, par le dialogue et le compromis.

Ils avaient aussi tout intérêt à aider les centristes à se dégager de l'emprise du RPR et de l'UDF afin de mieux souligner une désorganisation de la droite qui constitue, pour l'instant, leur meilleure

## Bonne manière, mauvaise méthode

garantie de survie. Il reste que ce premier vote du budget a été obtenu selon un schéma presque classique : la droite contre le gouvernement, y compris les centristes, et la gauche dans l'autre camp, y compris par l'abstention des communistes. L'exploit, si l'on considère la configuration finale de chaque camp, est mince, même s'il est réel.

Il contraste, en tout cas, avec les bizarreries du système de communication employé par le premier ministre. Le premier ministre avait cru monter un « coup » médiatique en recevant les infirmières à 3 heures du matin pour sceller un accord que l'on dut remettre à plus tard ; s'il n'en avait été à ses

débuts, bénéficiant ainsi de l'indulgence accordée aux petits nouveaux, il aurait pris le risque, cette nuit-là, de franchir les limites du grotesque. Affronté à une échéance politique décisive pour la Nouvelle-Calédonie et importante pour sa réputation, il lâche la bride aux fonctionnaires trois jours après un référendum dont les abstentionnistes sont sortis vainqueurs. Pourquoi pas avant ? Plutôt que de déminer le terrain des conflits sociaux, il laisse les mêmes flamber jusqu'au bord de l'explosion. C'est ce qu'a fait la gauche faisant « le sale boulot » en pratiquant des coupes sinistres dans les effectifs de la sidérurgie et ailleurs les beaux esprits de l'Elysée appelaient « la gestion paroxystique de la crise ».

M. Rocard la pratique plus modestement, à petites doses, mais il paraît oublier ce qu'il en avait coûté, dans les années 1983-1984, à M. Mauroy et à M. Mitterrand.

Il commence, pour ce qui le concerne, à en payer le prix. Sa cote, à l'indice de satisfaction du baromètre IFOP-Journal du Dimanche, chute de trois points, qui s'ajoutent aux trois perdus le mois précédent, tandis que le pourcentage des mécontents augmente, en novembre, de huit points d'un seul coup.

La bonne manière utilisée à l'Assemblée nationale n'est sans doute pas de nature à compenser les mauvaises méthodes employées face à l'opinion. Les Français s'intéressent certainement moins à la valse-hésitation des centristes qu'aux conflits sociaux.

## L'Assemblée nationale ressuscitée

(Suite de la première page.)

L'exécutif a fait, pendant un mois, une découverte étrange : l'Assemblée n'est plus une chambre d'enregistrement et elle entend mettre son grain de sel dans la provision présentée par l'exécutif. C'est pour quoi sur chaque budget ont eu lieu des discussions, voire des négociations avec les centristes ou les communistes et... avec les socialistes. Le rapporteur général du budget, M. Alain Richard (PS, Val-d'Oise), a cru bon de rappeler à plusieurs reprises qu'il n'y avait pas de marchandages. Sans doute, mais il y a eu discussions, arrangements, compromis. Les hommes se sont rencontrés, ont essayé de parler pour éviter un blocage définitif. Certes, les grandes masses du budget sont restées inchangées, le déficit en fin de première lecture de la loi de finances n'a été que très faiblement modifié. Mais, à l'intérieur, les députés ont pu proposer des modifications.

C'est ainsi que l'article d'équilibre voté en fin de première partie

(enamen des recettes) a été sensiblement retouché, chose que l'on n'avait pas vue depuis longtemps à l'Assemblée. Tout au long de la discussion, le ministre du budget, M. Michel Charasse, a fait preuve d'un indéniable talent, mêlant une rondeur savoureuse à une compétence reconnue de tous. C'est également ce mélange qui a permis à plusieurs ministres de sauver leur budget, sans bénéficier pour autant (comme le ministre de la justice) d'une rallonge budgétaire.

## Récompenses

A leur façon, le président de la commission des finances, M. Dominique Strauss-Kahn (PS, Val-d'Oise), et le rapporteur général, M. Alain Richard (PS, Val-d'Oise), ont voulu récompenser les ministres qui avaient fait preuve de doigté. En fin de discussion budgétaire, l'Assemblée nationale a, en effet, la possibilité de faire des suggestions au gouvernement quant à l'affecta-

tion de certains crédits (c'est ce que l'on appelle communément mais improprement la « réserve parlementaire »). Estimant que les ministres dont les budgets avaient dû être réservés s'étaient mal débrouillés et qu'il ne fallait pas donner une prime à l'inefficacité, M. Strauss-Kahn et M. Richard ont donc proposé systématiquement de faire bénéficier les ministres les plus débrouillés des rallonges budgétaires de fin de discussion.

La plupart des débats au cours de ces semaines ont eu lieu dans un climat serein avec une volonté marquée à plusieurs reprises de s'écouter mieux et d'éviter les manichés. Il n'y a pratiquement pas eu d'affrontements violents ou de procédures de retardement. Dans ce jeu parlementaire, les groupes communiste et centriste se sont trouvés en position de force et leur abstention ou leur vote « pour » étant la clé de l'adoption des budgets des ministères, un député centriste résumait ainsi avec ironie la position dans laquelle se trouvait son groupe et celui du PC : « A la limite, Pierre Méhaignerie aurait pu aller voir André Lajoinie pour coordonner l'action de leur groupe respectif. Un jour, le groupe communiste aurait fait passer des amendements, le lendemain, s'aurait été notre tour ».

## Savoir-faire centriste

Les socialistes ont pu mesurer qu'il était difficile de tenir la promesse qu'il s'était faite en septembre dernier lors de ces journées parlementaires, à Vienne, de demander aux autres de se déterminer par rapport à leur position. Le gouvernement n'a rien fait qui aille à l'encontre de ses orientations majeures mais il lui a fallu en permanence négocier pour réaliser un véritable travail de marqueterie budgétaire. Un ministre comme Lionel Jospin a pris le soin de rencontrer le jour de la discussion de son budget les présidents des groupes UDF et UDC pour tenter de trouver un compromis susceptible d'entraîner leur neutralité. Il n'y a pas parvenu, l'opposition de droite ayant décidé d'envoyer sur son budget de l'éducation nationale un vote politique. Mais ce ne fut pas sans avoir cherché le dialogue ; MM. Gaudin et Méhaignerie en furent l'ont reconnu. M. Jospin a donc dû trouver finalement l'appui nécessaire du côté communiste. Cet exemple, parmi d'autres explique l'éclatement des votes sur chaque budget, le gouvernement s'appuyant sur des majorités à géométrie variable. Il n'a pas été rare d'ailleurs de voir des députés de droite s'affranchir des consignes de vote de leur

groupe pour saluer l'action de tel ou tel ministre qui leur avait donné satisfaction sur un point précis (ce fut le cas notamment pour les transports).

Les députés de l'Union du centre (UDC) étaient observés de près : comment parviendraient-ils à concilier leur volonté d'opposition constructive avec la pression qu'exercent sur eux leurs amis de l'UDF et du RPR ? M. Pierre Méhaignerie et ses amis s'en sont plutôt bien tirés. Ils sont parvenus à faire accepter à leurs troupes l'idée d'une appréciation au cas par cas des budgets proposés. Pour clarifier son attitude, le président du groupe UDC, en bon stratège a pris le soin de présenter systématiquement à l'avance à la presse les amendements dont il faisait un test en matière d'ouverture. La balle se retrouvait alors dans le camp de la majorité. Les centristes ont ainsi pu obtenir un certain nombre de concessions en échange desquelles ils se sont abstenus sur la première partie du budget. Cette attitude demeurait valable à M. Méhaignerie les remontrances fustées mais fermes du président de l'UDF, M. Valéry Giscard d'Estaing, inquiet de marquer d'esprit d'équipe de l'UDC.

Le groupe centriste a reconstruit sur ces chemins des obstacles qui n'étaient pas seulement dus à l'amicale pression médiatique du Parlement depuis trente ans : celle d'une opposition non systématique. Or, il est infiniment plus complexe de tenter de faire de l'opposition « intelligente » que de verser dans le rejet tous azimuts. Ce type d'opposition exige du savoir-faire et de solides dossiers pour pouvoir avancer des propositions qui aient une chance d'être reprises par le gouvernement. Bref, il s'agissait notamment d'éviter dans la discussion budgétaire la contradiction classique de toutes les oppositions qui consiste à dénoncer en première partie (recettes) la

dérive des dépenses de l'Etat pour demander vigoureusement en seconde partie (dépenses) plus d'argent pour chaque département ministériel... Le ministre du budget M. Charasse devait accuser le RPR, au cours de la discussion, de ne pas avoir résisté à cette tentation.

L'UDC s'est montré parfois incapable de faire des propositions faute d'être au point sur tel ou tel sujet. D'autre part, certains ministres comme M. Pierre Bérégovoy sont également parvenus à présenter comme une concession une mesure qu'ils souhaitaient prendre de toute façon. Ainsi, le gouvernement a-t-il accepté de baisser le taux maximum de TVA de 33,3 % à 28 % en expliquant qu'il faisait un pas vers les centristes alors que ces derniers souhaitaient une baisse annuelle de 0,4 % pendant cinq ans sur le taux de 18,6 % de façon à le rapprocher du taux européen. Le ministre de l'économie et des finances a adroitement manœuvré pour expliquer à M. Michel Rocard, rétif sur la question de la baisse du taux de TVA, que cette mesure était une condition sine qua non de l'abstention centriste sur la première partie. Dans le même temps, il parvenait à convaincre l'UDC d'accepter cette mesure en la faisant passer pour une concession répondant à leurs vœux. « Nous nous sommes fait avoir ! », reconnaît aujourd'hui un proche de M. Méhaignerie.

## Les limites de l'exercice

Le vote « contre » de l'UDC sur l'ensemble du budget (le Monde daté 20 et 21 novembre) a toutefois montré les limites du genre dès lors que se profile à l'horizon une confrontation électorale qui se joue sur un clivage droite-gauche. Le RPR et l'UDF se sont félicités bruyamment de cette union retrouvée de l'opposition pour repousser le

projet du budget pour 1989. Mais en privé, MM. Pons, Gaudin et leurs amis ne cachent pas leur inquiétude devant « la dérive centriste ».

Du côté du groupe socialiste, les réserves vis-à-vis de l'ouverture ne sont pas moins grandes. Plus d'une fois, les députés socialistes ont été agacés par l'attention soutenue apportée par tel ou tel ministre aux centristes. Et nous alors ? avaient-ils l'air de dire. Le groupe socialiste est partagé : certains estiment qu'il est impossible de faire autrement que de chercher alternativement à droite et à gauche un supplément de voix tant qu'il n'y aura pas en de reconposition politique dégageant une majorité absolue, d'autres dénoncent les collages de M. Rocard à l'UDC.

Ces derniers, calculés à la main, n'ont pas manqué ces derniers jours de faire valoir que l'abstention centriste en première partie et leur vote contre en deuxième avaient « coûté » 5 milliards de francs de concessions, alors que la double abstention communiste n'en avait « coûté » que le tiers. Un bon rapport qualité-prix commanderait donc, selon eux, de se tourner résolument à gauche. « C'est un calcul absurde », estiment les rocardiens qui font valoir que nombre de mesures prises dans ce budget sur suggestion de l'UDC étaient également soutenues par d'autres groupes, y compris le groupe socialiste, et qu'en toute hypothèse, si des masses ont pu bouger à l'intérieur du budget, son économie générale n'a pas été modifiée, le gouvernement maintenant son cap.

Reste que si le gouvernement a su tirer son épingle du jeu, ce n'est qu'au terme d'une partie budgétaire extrêmement serrée. « On ne tiendra pas cinq ans comme cela », faisait remarquer un proche de M. Rocard.

PIERRE SERVENT.

Avant la visite de M. Joxe en Corse  
L'ex-FLNC juge le gouvernement trop « timide »

Alors que M. Pierre Joxe, ministre de l'intérieur, qui a en charge le dossier corse, devait arriver sur l'île lundi soir 21 novembre, suivi mardi par M. Edith Cresson, ministre des affaires européennes, pour une visite d'une journée, l'ex-FLNC a lancé samedi un appel et un avertissement au gouvernement, à qui il demande de « prendre ses responsabilités ».

BASTIA  
de notre correspondant

Samedi, en fin d'après-midi, dans le cimetière d'Ile-Rousse, alors qu'un millier de personnes assistaient aux cérémonies anniversaires de la mort de Jean-Baptiste Acquaviva, le militant de l'ex-FLNC tué le 15 novembre 1987 au cours de l'attaque de la ferme Roussel, à Querciole (le Monde du 18 novembre 1987), six hommes armés, le visage dissimulé par des cagoules et habillés de treillis militaires, ont fait irruption pendant quelques minutes dans la foule. L'un des hommes du commando s'est adressé à la foule en lisant une déclaration, d'abord en langue corse, puis en français.

Rappelant que la « suspension des actions militaires » de l'ex-

FLNC, décidée le 31 mai 1988, était sa contribution « au règlement progressif du problème corse », le porte-parole des nationalistes a précisé : « Nous constatons aujourd'hui que nous sommes les seuls à avoir fait notre part du chemin. Les représentants de l'Etat français, malgré de beaux discours, ont évité de passer aux actes. » Faisant allusion à la visite de M. Joxe, le porte-parole du commando précisait ses attentes : « Nous appelons le gouvernement à être après d'une authentique volonté politique et à prendre ses responsabilités. »

L'ex-FLNC confirme ainsi, implicitement, la prolongation de la suspension de ses actions militaires, mais avertit les pouvoirs publics : « Nous pensons, dit-il, que tout ce qui a été entrepris par le pouvoir ne visait pas à régler le problème corse, mais plutôt à se débarrasser de nous par une nouvelle tactique. »

L'ex-FLNC dénonce ainsi les « timides mesures » de moralisation de la vie publique arrêtées par le ministre de l'intérieur et juge que, lors de sa récente visite dans l'île (le Monde daté 30-31 octobre), M. Lionel Jospin, ministre d'Etat, ministre de l'éducation nationale, n'a montré que « mépris (...) pour notre culture et pour notre langue ».

M. C.

## EUROPEAN UNIVERSITY OF AMERICA

1629 Pine Street at Van Ness • San Francisco, Ca 94109

**MBA** Master Of Business Administration  
Academic program, unique in concept, format and professional experience.  
Université à San Francisco spécialisée en management international, associant une pédagogie active à l'expérience pratique du projet personnel/professionnel.

**3<sup>e</sup> CYCLE** Diplômes de l'enseignement supérieur : Doctorats : médecine, sciences, lettres, droit - Ingénieurs - DEA, DESS, IEP - Pharmaciens - Titulaires de maîtrise.  
Programme de 12 à 14 mois conduisant au M.B.A. : Paris (2 mois) San Francisco (10 - 12 mois).

**2<sup>e</sup> CYCLE** - Expérience professionnelle de 3 ans exigée après une formation supérieure de type second cycle.  
Programme de 14 à 16 mois conduisant au M.B.A. : Paris (2 mois), San Francisco (12 - 14 mois).

Informations et sélections : European University of America  
17/25 rue de Chailiot (Métro Saint), 75116 Paris, (1) 40 70 11 71

Communiqué par European University of America • San Francisco • California • Accords universitaires internationaux : Amérique - programmes associés et accrédités de MBA et de PhD - Europe et Asie.

● Budget des rapatriés : protestation du RECOURS. — Les dirigeants du mouvement du RECOURS (rassemblement et coordination unitaire des rapatriés et spoliés), MM. Guy Forzy et Jacques Roesau ont estimé, vendredi 18 novembre, que le ministre du budget, M. Michel Charasse, n'avait « pas répondu, au cours de la discussion du budget des charges communes, aux inquiétudes des rapatriés ».

« L'enveloppe budgétaire dévolue à l'indemnisation des pieds-noirs, à l'effort de solidarité entrepris en faveur des harkis, à la bonne application des lois concernant la réintégration et les retraites ne permettent pas de répondre aux besoins réels des rapatriés », ont-ils souligné. Selon leurs calculs, il manquera environ 1 milliard de francs pour un « bon application » de la loi d'indemnisation de juillet 1987. Les dirigeants du RECOURS demandent donc au gouvernement « un effort sérieux dans le cadre du prochain conseil budgétaire ». « Si tel n'était pas le cas, menacent-ils, le RECOURS en tirerait toutes les conséquences aux élections municipales. »

M. Jack Lang, ministre de la culture et de la communication, des grands travaux et du Bicentenaire, invité du « Grand Jury RTL-le Monde », le dimanche 20 novembre, a déclaré : « Nous sommes, aujourd'hui, en train d'expérimenter ce que l'on a appelé la « méthode Rocard », c'est-à-dire une conception nouvelle de l'Etat, d'un Etat [...] à visage humain, d'un Etat qui entend tourner le dos à la pratique, rejetée par les Français, d'un Etat-parti ou d'un parti-Etat. [...] Le premier grand changement, qui répond à un premier dessein, c'est que les membres de ce gouvernement sont habitués [...] par le goût de construire, et non par celui de diviser, qui a trop souvent habité telle ou telle famille de pensée. [...] Il y a également une grande ambition qui peut se résumer en quelques mots simples : l'épanouissement des intelligences et des cœurs. »

Pour M. Lang, cet « épanouissement » passe par « une nouvelle croissance » et par « une nouvelle démocratie » celle-ci signifiant qu'« un parti au pouvoir n'abuse pas de son pouvoir ». On est donc en présence, selon M. Lang, d'une « majorité de progrès, qui gouverne durablement ce pays » et qui « respecte l'autre partie du pays ». Le ministre de la culture estime que « le vote du budget, acte essentiel de la vie démocratique, est un témoignage, parmi d'autres, du fait que ce gouvernement est un gouvernement d'action, sous l'impulsion de Michel Rocard, dans le cadre des orientations définies par le président de la République ». Il a souligné que le premier ministre n'avait pas eu recours à l'article 49, alinéa 3 de la Constitution.

Face aux revendications sociales, M. Lang a résumé la position du gouvernement : « D'un côté, a-t-il dit, nous avons le souci d'une bonne gestion des finances publiques, condition sans laquelle la croissance et l'expansion dont nous avons besoin ne seraient pas au rendez-vous et, de l'autre, il nous faut patiemment réparer les injustices et tenter de répondre, métier par métier, aux

problèmes qui se posent, et ils sont nombreux. »

Le ministre de la culture a indiqué que sa décision d'être ou non candidat aux élections municipales à Blois — dans le Loiret-et-Cher, où il avait été réélu député en juin dernier — ou à Paris, dont il est conseiller sortant, sera arrêtée d'ici au 15 janvier prochain, date de la convention nationale qui lancera la campagne du PS pour ces élections.

## L'ÉVÉNEMENT EUROPÉEN

INITIATIVES ET DÉBATS

1992, ET APRÈS...

Directeur Politique : Edgard Pisani

Pour ceux qui veulent connaître l'Europe de 1992

Ont participé à ce numéro : Claude André, Enrique Baron Crespo, Michel Beaud, Jean Benoit, Guido Carli, Jean-Pierre Cot, Jacques Delors, Jean-François Drevet, Glynn Ford, Claude Gruson, Pierre Guimbertière, Eneko Landaburu, François de Lavergne, Pierre Maillet, David Martin, Emile Noël, Julius K. Nyerere, Edgard Pisani, Paul Ramadier, Antoine Rigaud, Joseph Schoobrood, Valdo Spini, Pierre Vigier, Jean-Marie Vincent, Hans-Jochen Vogel.

EN LIBRAIRIE LE 24 NOVEMBRE 1988

Diffusion : LE SEUIL, 27, rue Jacob, 75006 Paris  
Rédaction : L'ÉVÉNEMENT EUROPÉEN  
82, boulevard Garibaldi, 75015 Paris  
Tél. : 16.1.40.58.08.01



## Politique

### Au Parlement

#### La commission des lois veut aggraver les sanctions pour fraude électorale

La commission des lois de l'Assemblée nationale a examiné, jeudi 17 novembre, le projet de loi relatif aux procédures de vote et au fonctionnement des conseils municipaux. Ce projet, rapporté par M. Michel Sapin (PS, Hauts-de-Seine), a pour objet de lutter contre la fraude électorale — le « bourrage » des urnes — et de limiter le vote par procuration. A ce propos, M. Sapin a souligné que si le vote par procuration était un phénomène relativement marginal sur l'ensemble du territoire, il avait représenté, en revanche, lors des dernières consultations électorales dans certaines communes du département de la Corse plus de 50 % des votants. Le projet de loi propose donc d'interdire le vote par procuration aux électeurs ayant leur résidence et exerçant une activité professionnelle hors du département où se trouve leur commune d'inscription. Le nombre des procurations sera, en outre, limité à un seul pour les mandats établis en France (il est de deux actuellement). Pour limiter la fraude électorale, le projet dispose que la liste d'émargement sera désormais signée par chaque électeur et non plus par un assesseur.

M. Francis Delattre (UDF, Val-d'Oise) comme M. Jean-Paul Virapoulle (UDC, Réunion) ont jugé le projet insuffisant car il ne traite que de deux modalités de fraude. Tout en exprimant l'accord de son groupe sur ces nouvelles mesures, M. Patrick Devedjian (RPR, Hauts-de-Seine) a expliqué qu'il avait lui-même été « victime de ces procédés » et qu'il avait recensé formellement quatorze modalités de fraude électorale.

Examinant ensuite le projet de loi article par article, la commission lui a apporté plusieurs modifications. Elle a adopté un amendement, déposé par MM. Ernest Moutousamy (app. PC, Guadeloupe) et Guy Lordinot (app. PS, Martinique), ayant pour objet de permettre à l'électeur d'apposer son empreinte digitale sur la liste d'émargement au lieu de sa signature.

#### Décès d'Emmanuel Temple ministre sous la IV<sup>e</sup> République...

Emmanuel Temple, ancien député radical-socialiste de l'Aveyron, ancien ministre, est mort, samedi 19 novembre à Montpellier, à l'âge de quarante-trois ans.

[Né le 21 septembre 1895 à Montpellier, Emmanuel Temple, aviateur pendant la guerre 14-18, puis avocat, est élu en 1936 député radical-socialiste de l'Aveyron. Nommé par le maréchal Pétain membre du conseil national de Vichy en 1941 et l'année suivante préfet d'Alger, il y exerce en octobre 1942 les fonctions de gouverneur général par intérim avant de s'engager, en 1943, dans le corps expéditionnaire français et de participer à la campagne d'Italie et au débarquement de Provence. Relevé de l'incapacité, il est réélu député de l'Aveyron en 1946 et en 1951. Il préside le groupe des Républicains indépendants à l'Assemblée nationale avant de devenir, en

1951, ministre des anciens combattants dans les gouvernements Plevin, Edgar Faure, Pinay et Mendès France. En septembre 1954, il devient ministre de la défense nationale et des forces armées dans le cabinet Mendès France remanié. Enfin, le 30 janvier 1955, il devient garde des sceaux, ministre de la justice, mais ne le reste que jusqu'au 3 février, date de la chute du gouvernement.

Réélu le 2 janvier 1956 dans l'Aveyron à la tête de la liste des Républicains indépendants paysans, en compagnie de Roland Boscury-Mosservin, décédé la semaine dernière, Emmanuel Temple avait été battu en 1958 et en 1962 par des candidats MRP. En 1967, il tente, en vain, sa chance dans l'Hérault comme candidat du Centre démocrate, puis se retire de la vie politique pour se consacrer à son métier d'avocat au barreau de Montpellier.]

#### ...et de Jacques Ménard ancien sénateur

Jacques Ménard, ancien sénateur (Union des républicains et indépendants) des Deux-Sèvres, est décédé dans la nuit du 18 au 19 novembre à Thouars (Deux-Sèvres).

[Né le 31 décembre 1914 à Partbenay (Deux-Sèvres), docteur vétérinaire, Jacques Ménard après avoir occupé les fonctions de conseiller municipal de Thouars, de conseiller général de ce canton, fut de 1953 à 1965 maire de cette commune. Devenu sénateur des Deux-Sèvres en 1957, il le demeura jusqu'en 1966, date à laquelle il avait renoncé à son mandat. Jacques Ménard avait occupé au Sénat le poste de vice-président de la commission des affaires étrangères, de la défense et des forces armées.]

### Les réactions après l'élargissement des indépendantistes canaques d'Ouvéa

#### « Le peuple français a jugé dans sa sagesse que le sang avait beaucoup trop coulé » affirme le ministre de la défense

Les vingt-six Mélanésiens inculpés et détenus à Paris dans l'affaire d'Ouvéa et remis en liberté jeudi soir 17 novembre, en application de la loi référendaire sur la Nouvelle-Calédonie, ont quitté, dimanche en milieu de journée, Paris pour Nouméa. Peu après leur sortie de prison, les vingt-six Mélanésiens sont restés en fait en métropole. En compagnie de deux dirigeants du

FLNKS venus à Paris de Nouméa, MM. Yelwéné Yelwéné et Franck Wahuzue, ils ont passé les journées de vendredi, samedi et la matinée de dimanche dans le château de Neuilly-en-Mauges (Maine-et-Loire), appartenant à la municipalité de Chateaux-Malabry (Hauts-de-Seine), dirigée par le PS. Ils ont quitté Roissy à bord d'un avion spécial.

Le ministre de la défense, M. Jean-Pierre Chevènement, qui était, dimanche 20 novembre, l'invité du Forum de RMC, a notamment déclaré, à propos des réactions suscitées par leur élargissement : « D'abord je comprends l'émotion des familles, je partage leur douleur : les quatre gendarmes qui ont été assassinés à Fayaoué sont morts pour la France comme les deux soldats qui sont morts dans l'assaut d'Ouvéa. Ils sont morts pour la France, pour que la France continue à jouer un rôle dans cette partie du monde et pour que nos lois continuent à s'appliquer.

« Cela dit, je trouve inadmissible l'exploitation démagogique qui est faite par Le Pen, qui évidemment avait voté contre au référendum — mais 80 % des Français ont répondu « oui », — et par Chirac, qui lui a préconisé l'abstention. Ils n'ont pas eu gain de cause, la loi est la loi. Et on oublie toujours de rappeler dans cette affaire que, en réalité, les inculpés pour assassinat restent inculpés. (...) Le peuple français a jugé dans sa sagesse que le sang avait beaucoup coulé, trop coulé, qu'il fallait tourner la page et ouvrir un avenir de paix à la Nouvelle-Calédonie. (...)

### La préparation des élections municipales

● M. Jean-Claude Gayssot (PCF) et les municipales : reconduction des accords de 1983. — « Nous voulons qu'il y ait partout des listes d'union, nous sommes prêts à dire, au sommet, que nous voulons reconduire les accords de 83 partout dans les villes dirigées par les communistes, les socialistes, par les radicaux de gauche et dans les villes de droite pour aller à leur conquête », a réaffirmé M. Jean-Claude Gayssot. Répondant au ministre de la défense, M. Jean-Pierre Chevènement, qui avait estimé que le PCF ne devait pas « se comporter de manière irresponsable », en poussant les grèves tout en réclamant des listes d'union avec les socialistes, M. Gayssot a déclaré : « C'est M. Chevènement qui tient des propos irresponsables. Ce

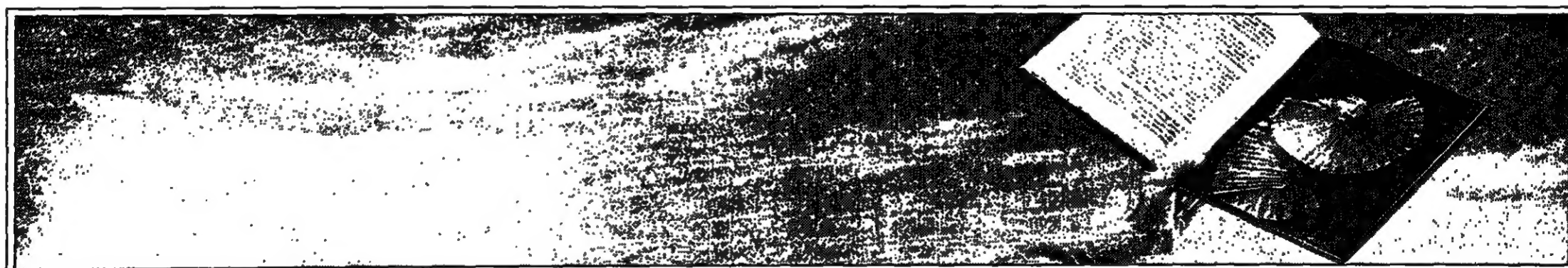
n'est pas étonnant de la part d'un ancien gauchiste du PS et qui est maintenant le chantre du surarmement. »

● M. Jean-Marie Le Pen et les municipales : Paris, Marseille ou nulle part. — Le président du Front national a indiqué, dimanche 20 novembre, avoir le choix de se présenter à Paris, Marseille ou ne pas se présenter aux prochaines élections municipales. M. Le Pen a précisé que la décision sera prise lors de la convention du mouvement d'extrême droite, en janvier à Versailles. Le nouveau secrétaire général du mouvement, M. Carl Lang, qui ne conduira pas de liste aux municipales, a estimé que le Front « devrait

faire passer son message sous une forme moins dure, moins directe, moins abrupte. Si l'image du Front national est dure, e-t-il assuré, c'est parce qu'elle est mal perçue. Cela ne veut pas dire que le FN soit un parti dur, mais que, du fait de la déformation de nos idées, il est mal perçu dans l'opinion. »

● M. Pierre Sergent conduira une liste FN à Perpignan. — Ancien député des Pyrénées-Orientales de 1986 à 1988, M. Pierre Sergent sera tête de liste du Front national aux élections municipales à Perpignan en mars 1989. Le dirigeant d'extrême droite a annoncé, samedi 19 novembre, qu'il avait déjà constitué une liste de quarante noms sur les quarante-sept requis.

## SAINT-GOBAIN LA QUALITÉ



### SAINT-GOBAIN EST LE PREMIER GROUPE PAPETIER FRANÇAIS

La branche Papier-Bois du Groupe Saint-Gobain développe aujourd'hui sa compétence et son savoir-faire dans de multiples domaines : papiers pour l'édition d'art et la publicité, papiers kraft, pâtes pour les couches-bébés, emballages en carton ondulé, sacs, panneaux à base de bois...

Cette activité contribue à faire de Saint-Gobain une société présente sur les grands secteurs d'avenir comme la publicité et la distribution ou encore la construction et la rénovation.



NOTRE MÉTIER : LA COMPÉTITION

L'ÉVÉNEMENT EUROPEEN 1992 ET APRÈS.



# Société

Devant les aumôneries de l'enseignement public

## Un dialogue inédit entre l'épiscopat et la Ligue de l'enseignement

Plus de 1 500 responsables et animateurs des aumôneries catholiques de lycées publics se sont réunis à la Mutualité, à Paris, les 19 et 20 novembre, pour leur rencontre nationale qui a lieu tous les trois ans. Le ministère de l'Éducation nationale et la Ligue de l'enseignement étaient représentés, aux côtés d'évêques français. Les 3 000 aumôneries de l'enseignement public, dont les deux tiers sont reconnues par les recteurs locaux, touchent environ 300 000 jeunes, soit 6 % de la population des élèves des lycées et collèges.

qu'il souhaite. Quant au médicament — et c'est ici que l'aspirine contre du RU 486 — il appartient aux autorités médicales et scientifiques de se prononcer sur leur nocivité et sur rien d'autre. C'est le Parlement, et lui seul, qui décide de l'intérêt général, après avoir pris tous les avis.

### Concorde plutôt que concordat

Soulignant son accord avec le principe d'un enseignement, à l'école, des religions — « faits durables et positifs de culture » — M. Morineau a souligné que celui-ci ne pouvait être que laïque, c'est-à-dire « pluraliste et

scientifique ». Nous sommes prêts, a-t-il ajouté en substance, à en discuter le contenu et les modalités.

« Oui, a-t-il conclu, les religions — mais elles ne sont pas seules — ont à faire entendre leur voix dans les débats de société, et l'éthique comme la culture ne sauraient se passer de leur message. Non, les autorités religieuses ne peuvent prétendre imposer leur point de vue à l'encontre de la décision de la représentation du peuple ».

Malgré quelques sifflets isolés, le public, plutôt ouvert, des responsables d'aumôneries catholiques de l'ensei-

gnement public a plusieurs fois interrompu par des applaudissements le représentant de la Ligue. Mgr Paulien devait habilement relever le défi. Après avoir évoqué « les fantasmes et les mythes souvent dénués » nés de l'histoire de France, et souhaité « la concorde plutôt que le concordat », il a affirmé que, pour l'Eglise, « la laïcité ne peut plus en rester au niveau d'un consentement résigné ».

Même si elle n'est pas exempte d'erreurs de parcours, a-t-il ajouté, l'Eglise ne veut revendiquer pour elle-même aucun privilège, aucun pouvoir, encore moins un monopole (...). Elle

se présente non pas comme un groupe de pression, un pouvoir occulte, un lobby, mais comme une force morale qui veut mettre, au service de tous, son sens de l'homme, sa passion de l'unité, son respect de la vie, de la famille, son attention aux plus démunis.

L'Eglise n'a pas pour d'aller « à contre-courant des idées reçues et des sondages d'opinion », a poursuivi Mgr Paulien. Il a marqué la volonté de l'épiscopat d'être « prioritairement attentif à l'école, à sa nature, à ses finalités pour qu'elle reste toujours plus ouverte à tous, sans exclusion et sans sélection ».

Ce dialogue public ne fait que commencer. Dans six villes de France (Toulouse, Montpellier, Avignon, Annecy, La Rochelle, Caen) se dérouleront, dans quelques semaines, des débats à l'initiative de la Ligue de l'enseignement sur les « rythmes de vie » des enfants, avec tous les partenaires intéressés, les responsables locaux de l'éducation, les collectivités, les associations de parents, les divers confessions, les médecins... La question des rythmes scolaires (liée à celle de l'enseignement religieux) est l'une des plus débattues entre l'épiscopat et la Ligue de l'enseignement. H. T.

## Un nouveau divorce entre l'Eglise et la société

### Mgr Gaillot favorable à la publicité pour les préservatifs

Mgr Jacques Gaillot, évêque d'Evreux, a déclaré, le samedi 19 novembre sur Canal Plus, à propos de la campagne contre le SIDA, il aurait préféré que « l'Eglise ne parle pas. On ne peut pas condamner les préservatifs, qui sont actuellement le seul moyen de lutter contre l'épidémie. Il ne faut pas culpabiliser les gens. Je ne voudrais pas personnellement que quelqu'un attrape le SIDA à cause de condamnations que différentes Eglises pourraient faire ».

« Le SIDA est un fléau moderne », a ajouté l'évêque d'Evreux. « Si on n'utilise pas de préservatifs, c'est vraiment de la non-assistance à personne en danger ». Mgr Gaillot se distingue à nouveau sur cette question des autres membres de l'épiscopat. Le 11 novembre, déjà, il avait pris position publiquement en faveur de l'ordination d'hommes mariés. « Position qui n'engage que lui-même », avait réagi Mgr Joseph Duval, vice-président de la conférence des évêques de France.

L'Eglise catholique traverse une zone de turbulence qu'elle n'avait pas connue depuis la crise scolaire de 1984. Devant l'abandon et l'acidité des commentaires qui, depuis deux mois, accompagnent la plupart de leurs prises de position, les évêques se sentent comme cernés par l'une de ces furies anticléricales qui, à intervalles réguliers, mais d'inégale gravité, embrasent le pays. Comble de malchance ou de mésadresses : c'est ce moment que choisit l'un des leurs, Mgr Jacques Gaillot, évêque d'Evreux, pour violer le secret des délibérations épiscopales, s'affirmer partisan de l'ordination d'hommes mariés — un débat hors actualité — et se désolidariser de ses pairs en prenant publiquement parti, dans la lutte contre le SIDA, pour la publicité des préservatifs.

Cette ferveur avait débouté avec la protestation des deux archevêques de Paris et de Lyon contre le film de Scorsese. Depuis, la température n'a fait que monter, avec des interventions mal comprises en faveur de la religion à l'école, contre la pilule abortive (RU 486) et, aujourd'hui, contre les préservatifs. « Les évêques en font trop », titrait sur toute la largeur de sa « une » le dernier numéro du *Canard enchaîné*, qui ne s'en plaint pas.

C'est un retour plutôt brutal aux réelles pour l'épiscopat catholique. Puisant dans un capital de sympathie qu'il croyait moins frangible, il réclamait depuis plus d'un an une sorte de réaménagement de ses rapports avec l'Etat, connu

sous le nom de « nouvelle laïcité », moins soupçonnée, plus active et ouverte. En 1975, à cause d'une incréation, un déjeuné d'évêques à l'hôtel Matignon avait été annulé à l'extrême par ces derniers. Situation inimaginable aujourd'hui : moins de séparation, plus de collaboration est devenu le souhait de l'Eglise officielle.

La résurgence de sentiments anticléricaux pugnaces vient opportunément rappeler à l'épiscopat catholique que sa marge de manœuvre reste étroite. La paix entre l'Eglise et la société française reste une paix armée. Le contentieux historique est tel qu'en 1988 encore, dans certaines couches de l'opinion, des prises de position épiscopales réveillent le spectre d'un concordat ou, comme dit le philosophe Marcel Gauchet, d'une Eglise hégémonique voulant régenter la société.

Cette attitude relève du fantasme, pour une bonne part. Elle dénote une large méconnaissance des limites à l'intérieur desquelles évolue l'Eglise catholique aujourd'hui. L'écart est impressionnant entre le pouvoir d'influence qui lui est prêt et la faiblesse — en hommes, en finances, en instruments d'étude, de recherche, de communication — des moyens dont elle dispose.

### Le malentendu

Elle est aussi dangereuse, car à faire l'amalgame entre quelques évêques qui

ont le verbe haut et les nostalgiques de la chrétienté, on fait le jeu des intégristes. Il y a quelque paradoxe, enfin, à déplorer le silence des intellectuels, de la morale laïque, des partis sur les questions éthiques posées par le SIDA, l'avortement, l'euthanasie ou le statut de l'embryon et à critiquer le trop-plein des déclarations épiscopales sur ces sujets. Longtemps tabou, l'enseignement de l'histoire des religions à l'école relève-t-il de la défense d'un privilège confessionnel ou d'un fait culturel essentiel, lié à la recherche d'identité ?

C'est éternel, bien des questions tombent aujourd'hui. Toute intervention de l'Eglise qui s'apparente soit à une demande de censure (même quand elle n'en est pas une, comme pour le film de Scorsese), soit à une pression sur le législateur ou l'autorité publique ne passe plus. La morale et le légal sont, pour elle, indissociables, mais chaque fois que l'Eglise donne, même involontairement, l'impression de vouloir occuper à elle seule le vide éthique, le malentendu ressurgit. Surtout dans les domaines où l'individu exprime le plus une quête d'autonomie, comme c'est le cas pour tout ce qui a trait à la morale conjugale, sexuelle et à la libre expression personnelle.

On assiste ainsi à un spectaculaire renversement de rapport entre l'Eglise et l'opinion. Autrefois, toute prise de position de la première sur la propriété privée ou l'accumulation des richesses, la justice sociale ou la morale internationale était suspecte. On prêtait l'Eglise de s'en tenir aux valeurs familiales, aux droits de Dieu et non de l'homme, à la charité et non à la solidarité.

Aujourd'hui, c'est l'inverse qui se produit. On tolère que l'Eglise catholique parle de paix, de dissuasion nucléaire, de droits de l'homme, de racisme, de chômage — le dernier document « Céder et partager » de l'épiscopat n'a pas soulevé l'enthousiasme d'une protestation — mais on supporte de moins en moins qu'elle s'immisce

dans la vie privée des individus et s'érige en magistrat éthique.

### Doctrines musclées

Comment exprimer des exigences, rappeler des enjeux dans un langage qui ne soit pas automatiquement traduit en termes de permis ou de défendu ? La tâche, entrevue aujourd'hui, d'un nouveau divorce entre l'Eglise et la société est sans doute aussi liée, comme on le voit à propos de la contraception, à une sorte de repli sur un corps de doctrine pur et dur qui est, sous Jean-Paul II, la marque d'un catholicisme en train de changer et de se muscler. Les forces « intégralistes » — au sens d'une annonce intégrale de la foi et de la morale chrétiennes — et émotionnelles — notamment autour des nouveaux courants spirituels et charismatiques — ont le vent en poupe à Rome et, de plus en plus, en France.

Elles risquent d'emporter celles qui au concile Vatican II (1962-1965) voulaient ouvrir largement l'Eglise au monde moderne et aux aspirations nouvelles de la société. Sur la censure d'évêques français actuellement en exercice, il n'en reste que quatre ayant fait ce concile, qui disait qu'il y a un ordre ou une hiérarchie des vérités de la doctrine catholique « inscrites sur l'horizon médiéval » et qu'il fallait « adapter l'Evangile à la compréhension des diverses cultures » (l'Eglise dans le monde de ce temps).

Il y a vingt ans, l'Eglise penchait plutôt à gauche pour éviter que son public ne file vers le marxisme. Aujourd'hui, le vent souffle en sens contraire. Le souhait est de rattraper les trebles égarés par Mgr Lefebvre et de ramener un public attiré par le retour à une foi, une prière et des valeurs très traditionnelles. Une doctrine musclée ou un Evangile ouvert aux questions nouvelles ? L'Eglise devra bien faire son choix.

HENRI TINGO.

## LA BOURSE Le 1 AUX STAGES

## Étudiants gagnez 100 stages en Europe !

COMMENT PARTICIPER

Pour gagner l'un des 100 stages offerts par la Commission des Communautés Européennes et les 35 entreprises participantes :

Du 21 au 30 novembre vous devez découvrir laquelle des entreprises participantes se cache derrière les affirmations qui suivent (voir logos en pages emploi).

Conservez vos réponses, vous les reporterez dans le bulletin-réponse qui paraîtra le 30 novembre dans le Monde (daté du 1<sup>er</sup> décembre).

(Vous pouvez également demander un bulletin de participation gratuit au Centre d'information et d'orientation de votre université ou au secrétariat de votre école.)

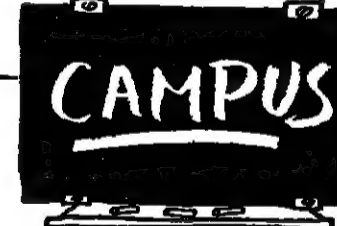
Pour vous aider, sur Europe 1, un indice sera diffusé chaque jour au journal de 20 heures pendant toute la durée de la bourse.

Retrouvez ces indices sur minitel : 36-15 LEMONDE et 36-15 EUROPE 1.

Les meilleurs candidats seront invités au Grand Oral de sélection devant des représentants des entreprises le 1<sup>er</sup> février 1989 à l'EAP, Ecole européenne des affaires.

- 1 Le leader mondial sur le marché des gaz industriels.
- 2 L'opération Dragon, c'est elle.
- 3 Elle organise en novembre 1988 une rencontre dont Carolyn Carlson sera le guide.
- 4 L'un des huit plus importants réseaux internationaux d'expertise comptable et de conseil, présent dans plus de soixante-dix pays.
- 5 Premier groupe bancaire privé français, un siège à la Bourse de Tokyo, numéro un français des options de change, sponsor du championnat de France de rugby.

Le Monde  
CAMPUS  
EUROPE 1



### Paribas investit dans la formation

La société Educinvest, qui contrôle notamment Pigier et l'Ecole des cadres et qui, avec un chiffre d'affaires de 500 millions de francs, deux cents établissements et 50 000 étudiants, est le groupe d'enseignement supérieur privé le plus important en France, s'agrandit encore. Il vient, en effet, de procéder à une augmentation de capital de 30 millions de francs en s'ouvrant à des investisseurs institutionnels : Paribas (10 %), Caisse des dépôts et consignations participations, ODC développement, Charterhouse Capital France et Eurofin (5 % chacun) qui détiendront ensemble 30 % du capital, aux côtés de Bertrand Cluzel, fondateur du groupe.

Cet accroissement doit lui permettre de développer ses investissements. Il compte notamment diversifier ses supports pédagogiques : vidéo, enseignement par minitel (par une convention avec le Centre national d'enseignement à distance) ; étendre ses activités par des rachats ou des prises de participation dans les domaines de la communication, du tourisme, des loisirs, de l'hôtellerie et de l'informatique ; et constituer un réseau international, en Espagne, en Italie et en Angleterre, en développant le système de franchise qu'il a déjà mis en œuvre en France avec certains centres Pigier. Il envisage également de développer, avec l'aide de la Caisse des dépôts, des centres locaux et départementaux de formation. Une initiative de cette nature pourrait être tentée prochainement à Vichy, en liaison avec la ville, la chambre de commerce et d'autres établissements privés.

F. G.

#### ● Dédicacer

Le bureau des élèves de l'Institut d'études politiques de Paris organise, samedi 26 novembre, de 14 heures à 18 heures, une « journée dédicaces » autour d'ouvrages politiques, économiques, historiques et sociologiques, des romans de l'automne et de deux thèmes principaux : la Révolution française, Mai 68 et l'école aujourd'hui.

(REP, 27, rue Saint-Guillaume, Paris 7<sup>e</sup>, Tél. : 46-49-51-86 et 46-49-51-87.)

#### ● Archive

Le Centre de recherche et de documentation bibliographique de

l'université de Lille-II organise le 28 novembre une journée d'étude : « Archive et temps réel ».

(Domaine universitaire itinéraire et juridique, BP 149, 59653 Villeneuve-d'Ascq Cedex. Tél. : 20-81-64-89.)

#### ● L'Europe

des entreprises

Juris-Essac, association d'étudiants de l'Essec et du Centre de formation professionnelle des avocats du barreau de Paris, organise, le 10 décembre, un colloque sur le thème : « Implantation et croissance des entreprises en Europe ».

(IFC, 12, place Dauphine, 75001 Paris. Tél. : 43-26-22-42.)



## Société

L'affaire Boulouque : du judiciaire au politique

### Le garde des sceaux répond à M. Pasqua

Après l'inculpation pour violation du secret de l'instruction du juge Gilles Boulouque (le Monde daté 20-21 novembre), entraînée par le dépôt d'une plainte avec constitution de partie civile de Fouad Ali Salahi, considéré comme l'un des responsables des attentats commis à Paris à l'automne 1986, la polémique débouche sur une mise en cause directe du ministre de la justice, M. Pierre Arpaillange. Celui-ci, dans un entretien accordé à *Libération*, assure qu'il n'est pour rien dans cette inculpation. « Je ne savais pas, a-t-il déclaré, qu'il était question d'inculper le juge Boulouque, et je n'ai donné aucune instruction au parquet. L'idée ne me serait même

pas venue de pouvoir en donner à la chambre d'accusation dont les magistrats sont indépendants. »

Réaffirmant sa détermination à lutter contre le terrorisme, le garde des sceaux souligne : « Je n'ai jamais cherché, et une pareille imputation serait lamentable, à amoindrir l'action du parquet et de tous les magistrats concernant la lutte contre le terrorisme (...). Au contraire, j'ai toujours demandé que ces instructions soient menées avec la plus grande vigilance et célérité. »

Ancien ministre de l'Intérieur et président du groupe RPR du Sénat, M. Charles Pasqua avait affirmé dans la soirée du samedi 19 novem-

bre : « On ne peut qu'être frappé de voir, d'une part, les Mélanésiens inculpés dans l'assassinat des gendarmes d'Ouvéa libérés, des séparatistes corse libérés et un juge qui conduisait l'action contre les terroristes inculpés. » M. Pasqua, qui souhaitait que le ministre de la justice soit entendu « sans délai » au Sénat, estime en outre, dans un communiqué, que « les Français s'indignent qu'on ait pu céder à la demande d'inculpation d'un juge d'instruction, donnant ainsi l'image du crime poursuivant la justice. »

Le ministre de la défense, M. Jean-Pierre Chevènement, au cours du « Forum » RMC-FR3 du dimanche 20 novembre, a déclaré : « Un juge d'instruction doit faire

son instruction, pas celle de la presse. Cela dit, un inculpé est présumé innocent. Comme un homme politique, un juge d'instruction doit faire attention à ce qu'il dit. »

De son côté, M. Dominique Inchauspé, le défenseur de Fouad Ali Salahi, a déposé, le 21 novembre, une requête en suspension légitime contre M. Gilles Boulouque. « L'inculpation d'un magistrat instructeur, mesure d'une exceptionnelle gravité, a fléchi, dans une affaire mettant en cause aussi directement l'ordre public, fait peser une très lourde suspicion sur l'impartialité, la sérénité et l'indépendance de M. Gilles Boulouque. Elle commande que cette requête ait un effet suspensif immédiat. »

### L'auteur d'un détournement de 71 millions de francs au préjudice de Carcassonne est écroué

Inculpé d'abus de confiance, faux en écritures, usage de faux et escroquerie, M. André Orta, président de l'association Aquitaine loisirs international, mis en cause dans le détournement de 71 millions de francs destinés à la réalisation d'un centre international de séjour à Carcassonne (le Monde daté 6-7 novembre), a été placé en détention provisoire, jeudi 17 novembre, à la maison d'arrêt de cette ville.

CARCASSONNE de notre correspondant

La maire, RPR, M. Raymond Chesa, qui avait apporté à M. Orta la garantie de la ville pour les prêts consentis par la Caisse des dépôts et consignations et la Caisse d'épargne, avait déposé une plainte contre X... lundi 7 novembre (le Monde du 9 novembre). A la suite de celle-ci, M. Orta, convoqué mardi 15 novembre par la brigade financière du SRJ de Montpellier, a été placé en garde à vue et conduit, jeudi matin, menottes aux poignets, devant le procureur de Carcassonne, M. Jean-Jacques Silvestre. M. Orta a, ensuite, été inculpé par M. Henri Cabrol, juge d'instruction.

L'affaire devrait avoir d'importants développements en Guadeloupe, où M. Orta, avec la garantie des élus politiques comme à Carcassonne, avait été chargé de réover l'ancien Club Méditerranée de Fort-Royal à Deshaies. Le problème est toutefois loin d'être résolu pour le maire de Carcassonne, puisque la

Caisse des dépôts, s'appuyant sur la caution apportée par la municipalité à M. Orta, lui demande des comptes. « La mairie devra payer », dit-on à la direction régionale de cet organisme. M. Chesa, qui a décidé de se porter partie civile pour avoir accès au dossier, ne l'entend pas de cette oreille : « Si j'étais aujourd'hui directeur de la Caisse d'épargne ou de la Caisse des dépôts et consignations je serais loin d'être glorieux », a-t-il dit, jeudi.

Dans une lettre ouverte, qui doit être distribuée aux électeurs, le maire donne à l'affaire une tournure politique, en se posant notamment les questions suivantes : « Pourquoi une association, sans consistance aucune, a-t-elle pu réunir aussi rapidement et aussi facilement une telle somme et en disposer pour des motifs étrangers à son but, sans aucune entrave ? Comment se fait-il que plusieurs collectivités — conseil régional de la Guadeloupe, communes de Soutsons, de Bagères-de-Luchon, de Pessac, conseil général des Landes — se trouvent dans la même situation que nous et n'ont pas cru bon de porter plainte ? Comment se fait-il que, dans tous les cas, on retrouve les mêmes acteurs, à savoir M. Orta, Aquitaine loisirs, et ses amis politiques : le foyer Léo-Lagrange, le Club Méditerranée et la Caisse des dépôts et consignations ? » Dans cette lettre, le maire réaffirme que « la responsabilité de la ville ne peut en aucun cas être engagée et qu'il n'en coûtera pas un sou aux Carcassonnais ».

BERNARD REVEL

Un ancien président de la chambre de commerce de Dijon inculpé et écroué. — La découverte d'un passif de plus de 8 millions de francs dans la comptabilité d'une société d'information de Dijon, la société Laseobik, vient d'entraîner l'inculpation et la mise sous mandat de dépôt de M. Jacques Birkard, cinquante-quatre ans, gérant majoritaire dans cette SARL, créée en 1981. Ancien président de la chambre de commerce et d'industrie de Dijon, M. Birkard avait démissionné de ce poste le 28 octobre. Le tribunal de commerce avait prononcé la liquidation de biens de la société Laseobik le 15 novembre après avoir constaté que l'état de la trésorerie ne permettait aucune reprise d'activité.

Inculpation à Besançon après l'attentat contre un cinéma où était projeté *La Dernière Tentation du Christ*. — Un homme de vingt-huit ans vient d'être inculpé et écroué à Besançon par M. Rémy Brual, juge d'instruction chargé de l'information ouverte après la destruction partielle par un incendie le 2 octobre d'un cinéma de la ville. Le Building, où était projeté le film de Martin Scorsese *La Dernière Tentation du Christ*. Le nom de cette personne, qui n'a pas été révélé, figurait dans un carnet d'Emile Doussseau, impliqué pour sa part dans l'attentat contre le cinéma Saint-Michel à Paris commis le 22 octobre.

### Le mauvais procès

Tous les automnes se ressemblent-ils ? En 1987, on vivait à l'heure de la réforme de l'instruction dans sa version Chalon. Dans le même temps éclatait l'affaire Droit-Grellier. Mis en cause par « Radio Courtoisie », qui s'estimait lésée par la CNCL, l'académicien était inculpé de forfaiture et aussitôt s'en prenait au juge d'instruction qu'il parvenait à faire dessaisir par la Cour de cassation. M. Pierre Arpaillange, alors procureur général près cette Cour, s'était solennellement élevé contre une pratique visant à mettre personnellement en cause un juge d'instruction.

En 1988, on vit l'envers d'une histoire tout juste décalquée de la première. Un détenu soupçonné d'être responsable des attentats terroristes de septembre 1986, se considérant mis en cause publiquement par « son » juge, multiplie les procédures et parvient à faire inculper le magistrat de « violation du secret de l'instruction ». Il se trouve que dans quelques jours l'Assemblée nationale doit examiner le projet de loi réformant la détention provisoire, présenté par le garde des sceaux d'aujourd'hui, le même M. Pierre Arpaillange. Si les motifs d'inculpation ne sont pas les mêmes, et les personnalités des inculpés aux antipodes, le parallèle

est trop flagrant pour ne pas être relevé. Dans les deux cas on n'a pas manqué d'affirmer, avec l'indignation de rigueur, que la politique arme le bras de la justice. C'est faire là un bien mauvais procès au garde des sceaux.

Sur le fond on n'a plus à rappeler. Il est magistrat et ne l'a pas oublié quel attachement le garde des Sceaux porte à l'indépendance de la magistrature. Sur la forme, les explications techniques données par le procureur général près la cour d'appel de Paris, M. Pierre Truche (voir d'autre part), sont bien difficiles à résumer. Dès lors qu'une plainte avec constitution de partie civile a été déposée (article 85 et suivants du code de procédure pénale), et que la procédure a été scrupuleusement respectée, comment M. Gilles Boulouque aurait-il pu éviter l'inculpation, qui n'est, faut-il encore le rappeler, pas synonyme de culpabilité, pas plus pour un juge que pour un détenu ? Les arguments qui valaient pour M. Michel Droit valent d'égale manière pour M. Boulouque, tout magistrat et juge « antiterroriste » qu'il soit. Pas plus qu'un académicien, un magistrat n'est au-dessus des lois qui s'appliquent au commun des mortels. Que celui qui l'attaque

soit un détenu, présumé terroriste, ne change rien à l'affaire, car il s'agit de tout un chacun — le droit de faire valoir ce qu'il considère comme ses intérêts. Les principes sont ainsi, dans un Enn de droit.

Maïs si l'affaire prend aujourd'hui une telle ampleur, c'est qu'elle intervient au bon moment. Il ne faut pas être surpris que — soutenue par le corporatisme des magistrats qui supportent mal, quoi qu'ils pensent de lui, qu'on s'en prenne à un « collègue », — l'opposition par la voix de M. Pasqua, nouveau donneur de leçons de morale, s'attaque au ministre de la justice. N'était-il pas naguère le relais privilégié de cette « cellule antiterroriste » qui dépendait bien plus de la place Beauvau que de la chancellerie, et ne l'induisait-elle pas comme une illustration de sa politique « musclée » ? M. Gilles Boulouque n'était pas alors le dernier à se plier aux desiderata du ministre de l'Intérieur, tout magistrat du siècle qu'il fût.

#### Coup fourré

La surprise manifestée tant à l'Elysée, à Matignon, qu'au ministère de la justice, à l'annonce de l'inculpation de M. Boulouque, n'était pas fautive. On s'y serait bien passé d'un tel coup

### Le communiqué du procureur général

Voici le texte du communiqué de M. Pierre Truche, procureur général près la cour d'appel de Paris :

« A la suite de la publication dans différents journaux de propos relatifs à l'information suivie contre M. Fouad Salahi, ce dernier a déposé, le 24 décembre 1987, une première plainte avec constitution de partie civile pour violation du secret de l'instruction visant M. Gilles Boulouque, magistrat chargé de son dossier.

« Une seconde plainte avec constitution de partie civile a été déposée pour des faits de même nature, le 23 juin 1988. Dans l'un et l'autre cas, le parquet de Paris s'est alors trouvé contraint, conformément aux prescriptions du code de procédure pénale, de saisir la Cour de cassation. Celle-ci, par arrêt du 10 février 1988 et du 4 août 1988, a désigné la chambre d'accusation de Paris pour connaître de ces plaintes.

#### ENVIRONNEMENT

Manifestation en Suisse contre Superphénix. — Quelques quinze cents manifestants suisses, rejoints par une trentaine de Français, ont tenté, samedi 19 novembre, de pénétrer en France pour protester contre l'éventuel redémarrage du surréacteur de Creys-Malville, qui se trouve à 70 kilomètres de Genève à vol d'oiseau. Les manifestants se sont regroupés au poste-frontière de Moillesulaz, entre Genève et Annemasse, mais ils ont été arrêtés côté français par d'importantes forces de police. Après avoir déployé des banderoles (« 1789, la Bastille tombe, 1989 Malville tombe ») et lancé des pétards, les anti-nucléaires sont rentrés en Suisse sans incident. Le matin même, un quotidien de Lausanne écrivait : « Si les plombiers sautent à Superphénix, qui est un prototype industriel, ce sont cinq millions de personnes vivant dans un rayon de 100 kilomètres qui essuieront les piffres, Suisses romands compris. » A deux reprises, déjà, le Conseil d'Etat de Genève a demandé une expertise internationale avant toute remise en marche du sur-générateur, arrêté depuis mars 1987 après la découverte d'une fuite de sodium dans le système de refroidissement.

« Le procureur général de Paris a fait savoir au plaignant qu'il n'avait pas l'intention de prendre l'initiative des poursuites. M. Fouad Salahi a alors renouvelé ses plaintes avec constitution de partie civile devant la chambre d'accusation qui se trouvait dès lors obligatoirement saisie sans que le plaignant ait à faire l'avance des frais du procès, son absence de ressources ayant été constatée par le bureau d'aide judiciaire de Paris.

« Le dossier a été ensuite communiqué par la chambre d'accusation au procureur général le 10 octobre 1988. Ce magistrat, le 21 octobre 1988, a pris des réquisitions ne visant pas M. Boulouque, mais demandant que l'on informe contre X...

« Par arrêt du 7 novembre 1988, la chambre d'accusation a réuni ces deux plaintes et désigné son président pour les instruire.

« Dans le cadre de ses pouvoirs juridictionnels, exercés en toute indépendance, le président de la chambre d'accusation a inculpé M. Boulouque le 18 novembre 1988.

« Dans cette affaire, le parquet, qui n'était pas en mesure de s'opposer à l'exercice de poursuites, n'a fait que se conformer aux dispositions légales et n'a pris aucune initiative à l'encontre de M. Boulouque.

« Il est important de rappeler que toute personne s'estimant, à tort ou à raison, victime d'une infraction peut provoquer l'exercice de poursuites même contre un magistrat.

« Cette affaire, conduite dans un cadre strictement judiciaire, traduit, après bien d'autres, la contestation dont l'action des juges est l'objet. Le procureur général de Paris s'élève avec force contre les campagnes qui tendent à faire douter de la totale détermination des magistrats du ministère public dans la lutte contre le terrorisme. Il affirme que leur résolution n'a jamais été entamée et que leurs moyens importants ont été consolidés. »

### L'enquête sur l'affaire des fausses factures de Nancy soulève à nouveau le problème du financement des partis

NANCY de notre envoyée spéciale

L'épisode, ignoré jusqu'à présent, se situe le 14 juin dernier. Ce jour-là, M. Thiel, accompagné d'enquêteurs, se rend au siège de la CCI de Nancy pour y saisir des documents utiles à l'instruction. On le fait attendre : aucun des dirigeants de la CCI n'est présent. Le juge repart avec quelques papiers. En fait, ce 14 juin, le secrétaire général de la CCI, M. Bouthier, était présent dans les locaux de la chambre de commerce. Dès le départ des enquêteurs, qui emportent des documents de peu d'importance, il donne ordre à son subordonné et à son secrétaire de « faire le ménage ». C'est du moins pour cette attitude que le juge vient de l'inculper, ainsi que son subordonné, de « destruction, dissimulation, soustraction de documents de nature à favoriser la recherche de preuves et de documents ».

L'inculpé, sous serment, se défend d'avoir voulu faire disparaître des pièces à conviction. Son conseil, M. Gérard Michiel, l'explique : c'est pour défendre l'image de la CCI attaquée de toutes parts que son client, en fidèle responsable, a soustrait quelques commentaires personnels et manuscrits qui n'ont rien de documents officiels de la CCI.

Mais alors, pourquoi les détruire ?

#### Trafic

d'influence ?

Pour le juge, l'acte est inacceptable et contraire à l'ordre public. A ses yeux, il motive la détention provisoire de l'inculpé et a malgré l'avis du parquet, qui s'était prononcé pour une simple mise sous contrôle judiciaire. Une partie des documents qui avaient échappé aux enquêteurs le 14 juin a été retrouvée dans un coffre bancaire, à la Société nancéienne Varin-Bernier (SNVB). Il s'agit de dossiers instruits depuis quatre ans sur les demandes d'implantation de grandes surfaces en Meurthe-et-Moselle — dossiers en fait l'objet des délibérations secrètes de la commission départe-

Landi 21 novembre, dans la capitale lorraine comme dans les autres métropoles régionales, on vote à la chambre de commerce et d'industrie (CCI). Mais l'élection se fait, ici, dans un climat trouble, marqué par le scandale persistant des fausses factures qui a éclaté voici un an. L'actuel président de la CCI, M. Michel Bourriez, directeur du développement dans le groupe Cora-Reillon, est inculpé dans cette affaire. Son secrétaire général depuis quatre ans, M. Gérard Bouthier, quarante-quatre ans, vient à son tour d'être inculpé le 16 novembre et écroué (le Monde du 18 novembre). Ce rebondissement est, semble-t-il, lié aux élections consulaires qui donnent lieu à une très vive concurrence entre listes rivales. C'est ainsi que certains éléments nouveaux concernant M. Bouthier, son ami de M. Bourriez, auraient été portés à la connaissance du juge d'instruction, M. Gilbert Thiel, chargé de ce dossier depuis septembre 1987.

mentale d'urbanisme et de commerce (CDUC), seule habilitée à trancher. Y siègent 9 élus locaux (dont 6 de l'opposition), 9 représentants du commerce, de l'artisanat et 2 des associations de consommateurs. C'est précisément la CCI et son président, M. Michel Bourriez, qui proposent les représentants du commerce, le préfet désignant, pour sa part, les élus dans le respect d'un certain équilibre politique.

Les documents de la CCI préparés aux travaux de la CDUC mis à l'abri dans le coffre de la SNVB font, semble-t-il, apparaître le mécanisme d'un trafic supposé d'influence. En effet, y figurent des annotations manuscrites, consignées de vote ou ordres, de la main de M. Michel Bourriez, et d'autres commentant l'attitude supposée de chacun des membres de la CDUC : « douteux » ou alors « bon », etc. Sur quels critères se base-t-il ? Quel intérêt sert-il ? M. Bouthier a peut-être eu à répondre à ces questions, d'autant que le sort réservé à certains dossiers mérite des explications.

Ainsi, une demande refusée dans un premier vote est-elle réexaminée sans modification quelques mois plus tard et, cette fois, bel et bien acceptée. Ce fut le cas, par exemple, pour des implantations commerciales à Vandœuvre et à Frouard. Des magasins dont Cora, Castorama, Leclerc et Géant du meuble ont été mis en cause depuis le début de cette affaire. M. Michel Leclerc lui-même, entendu comme témoin, car le directeur d'un centre Leclerc

de dix ans et d'une détention provisoire au-delà de six mois) avait été poursuivi, cependant, permettre de conclure le dossier. Mais, si l'amnistie est possible, elle implique une condition : celle qui a versé une commission doit dire à qui, quand, où et comment. Il doit aussi fournir des précisions sur le procédé comptable qui a permis d'enregistrer le versement.

En attendant, certains inculpés se font plus précis. Tout récemment, M. Michel Bourriez aurait reconnu avoir accepté des « suraffectations » pour aider le RPR. Il n'est pas le seul. Le RPR semble avoir été le principal bénéficiaire de ce circuit de Nancy, même si tout l'historique politique en a profité dans une moindre mesure. En substance, ceux qui désiraient s'implanter ou s'agrandir avaient — laissent-ils comprendre aujourd'hui — qu'il fallait en passer par un intermédiaire obligé. Comme par exemple M. André Gusa, entrepreneur de travaux publics à Toul, connu comme agent électoral du RPR. Le nom du maire de Toul lui-même, M. Jacques Gosset, RPR et ami de Robert Galley, trésorier de cette organisation, a été cité à plusieurs reprises depuis le début de l'affaire de Nancy. L'office d'HLM de Toul, dont il est président, a été perquisitionné fin mai 1988 par le juge Thiel. Réçu vice-président du conseil général, M. Jacques Gosset vient de se retirer de la CDUC où il jouait jusque-là un rôle important.

L'enquête aborde désormais une phase d'autant plus délicate qu'elle tend à se développer sur un terrain politique.

DANIELLE ROUARD.

### LA BOURSE AUX STAGES

ÉTUDIANTS, GAGNEZ 100 STAGES EN EUROPE

Tout ce qu'il faut savoir pour participer au concours et gagner un stage sur mesure

36.15 LE MONDE

36.15 EUROPE 1

### L'enseignement

### so et la société

### CAMPUS

### Paribas investit dans la formation



(Publicité)

# LA SANTÉ DENTAIRE

## La rigueur des certificats de qualification est au service des consommateurs

La mention Certifié Association dentaire française qui apparaît sur certains emballages de dentifrices correspond à une reconnaissance de qualité, confirmée par une série de tests et de contrôles, par un organisme totalement indépendant du fabricant et autorisé par les pouvoirs publics.

Il ne s'agit donc pas, d'aucune façon, d'un argument publicitaire ou d'une « gentillesse » effectuée contre une cotisation plus ou moins large.

Un certificat de qualification est une affaire sérieuse qui concerne les produits ne relevant pas de la législation des médicaments, c'est-à-dire, dans le cas de la santé dentaire, les produits cosmétiques et d'hygiène bucco-dentaire proposés au public à l'exception de ceux régis par les AMM (Autorisation de mise sur le

marché) vendus exclusivement en pharmacie.

L'attribution d'un certificat de qualification s'effectue dans le cadre strict de la loi par un organisme certificateur agréé par le ministre de l'Industrie. Ainsi, l'ADF (Association dentaire française) est agréée pour l'attribution des certificats de qualification aux dentifrices et autres produits d'hygiène bucco-dentaire.

Néanmoins, à l'instar de son homologue américain ADA, l'objectif de l'ADF est de délivrer des certificats à tous les produits, instruments et matériels intéressant la profession dentaire, les dentifrices étant les premiers concernés.

Il faut souligner l'importance de la responsabilité prise par le « certificateur » vis-à-vis des fabricants, des consommateurs et des

milieux professionnels. Certifier un produit signifie lui reconnaître des qualités technologiques et biologiques correspondant bien aux besoins cliniques.

C'est attester que ce produit présente des qualités définies et exigées par un cahier des charges et fait l'objet d'un contrôle par des orga-

nismes indépendants du fabricant. Aussi ne faut-il pas s'étonner de la rigueur du processus imposé aux fabricants pour obtenir un « certificat de qualification » sur la base :

— de critères définis par des normes, des essais technologiques et éventuellement par des essais clin-

ques et/ou biologiques contenus dans un cahier des charges ;

— d'essais et de contrôles de ces critères par un laboratoire reconnu sur le plan européen ;

— de contrôles annuels, par des prélèvements, de la continuité de la valeur des produits mis sur le marché.

Pour effectuer ces contrôles, l'ADF a choisi le LNE (Laboratoire national d'essais), reconnu pour son sérieux et ses compétences tant sur le plan national que sur le plan international. Le LNE intervient de fait aux quatre niveaux de la certification :

— la mise au point de méthodes d'essais ;  
— l'attribution du « certificat » suivant les critères définis ;  
— les essais ;

— les contrôles.

Les tests cliniques sont réalisés suivant un protocole entériné par les pouvoirs publics et conforme aux recommandations des instances internationales.

Ces tests doivent clairement faire apparaître des résultats significatifs, sur les principales caractéristiques du produit.

Les produits certifiés sont classés comme :

★ « acceptés » ;  
★ « provisoirement acceptés » ;  
★ ou « non acceptés ».

La certification ADF représente une garantie de qualité, mais aussi de sécurité tant pour les praticiens que pour les consommateurs. De leur côté, les fabricants peuvent faire état d'une référence française et européenne, face aux concurrents présentant des certifications dans d'autres pays.

**LES DENTIFRICES CERTIFIÉS A.D.F. —**  
**MAÎTRISE DE LA QUALITÉ, SÛRETÉ DU CONSEIL**

Actuellement, sept marques de dentifrice bénéficient de la certification de l'A.D.F.

★ AQUAFRESH 3 ★ COLGATE BI-FLUOR ★  
★ COLGATE FORMULE ANTI-TARTRE ★ FLUORYL ★  
★ SIGNAL PLUS AU FLUOR ★ SIGNAL PLUS  
★ ANTI-TARTRE AU FLUOR ★ TONIGENCYL ★

### L'économie de la profession dentaire

Le Conseil national de l'ordre des chirurgiens-dentistes recensait 36 982 praticiens en activité au 22 janvier 1988.

Profession jeune — 66 % des praticiens sont nés après 1944, relativement féminine (27 % de femmes), c'est également une profession libérale (90 % des praticiens, dont 69 % individuellement et 31 % en groupe). Ces quelques chiffres illustrent le dynamisme d'une profession médicale aux contours socio-économiques encore quelque peu flous.

La démographie de la profession correspond aux besoins du pays. La densité nationale actuelle est de 1 chirurgien-dentiste pour 1 500 habitants, mais le P.A.S.-de-Calais compte 1 praticien pour 2 711 habitants et Paris 1 pour 615 !

Malgré une disparité régionale due, notamment, à un certain héliotropisme (1 praticien pour 746 habitants dans les Alpes-Maritimes), cette densité est, pour la profession, une donnée limite qui répond aux besoins bucco-dentaires de la population mais qu'il ne faut absolument pas franchir, sous peine de dégradation de la santé publique au détriment des patients. En un mot, il faut éviter la pléthore que d'autres professions médicales connaissent faute de l'avoir prévue — et empêchée — à temps.

C'est pourquoi, depuis la rentrée universitaire de 1977, le nombre d'étudiants admis à poursuivre leurs études dentaires, à l'issue de la première année du premier cycle des études médicales, est limité par arrêté ministériel après concertation avec les instances représentatives de la profession. En dix ans (de 1 760 pour 1977/1978 à 900 pour 1987/1988), il a été diminué de près de la moitié, de façon à tendre vers le remplacement, *stricto sensu*, des praticiens partant à la retraite par les nouveaux diplômés. En 1989, 850 étudiants seront admis en deuxième année dans l'ensemble des seize facultés dentaires.

Une limitation à l'entrée des études a été retenue par la profession comme la seule mesure permettant de réguler la démographie, de préférence à d'autres méthodes (numerus clausus à l'installation, comme pour les pharmaciens ; agréments des praticiens par la Sécurité sociale, etc.) qui ne respecteraient pas le caractère fondamentalement libéral de cette profession dont les membres sont de véritables entrepreneurs.

En effet, compte tenu de leur liberté d'installation reconnue, les chirurgiens-dentistes libéraux rencontrent, à leur échelle, les mêmes contraintes de gestion que celles des entreprises : à ceci près qu'il leur faut respecter leur éthique médicale (code de déontologie) à tel point d'ailleurs que, pour en tenir compte, la profession s'est prise elle-même en main : elle a créé son propre organisme de financement, le Crédifond (depuis 1980), et son propre réseau de distribution de matériels et produits dentaires, *Diffusion dentaire française* (depuis 1982, avec treize dépôts en France).

#### Charges et revenus

Le cabinet dentaire, qu'il soit individuel ou de groupe, représente d'importants investissements. Une installation complète peut varier, selon sa sophistication, de 200 000 F à 400 000 F TTC. Le local, quand il n'est pas la propriété du praticien, doit être pris à bail, sans droit au renouvellement, car cette activité

libérale ne bénéficie pas de la propriété commerciale. Enfin, une petite instrumentation abondante et de notables achats de produits consommables viennent compléter ce qui est strictement nécessaire pour pratiquer cette profession.

Grâce à l'adhésion massive des praticiens, dans un souci de clarté fiscale, aux Associations agréées, dont la création en 1977 a été encouragée par eux et qu'ils gèrent, pour la plupart, eux-mêmes, il est possible de retracer l'évolution chronologique de leurs recettes annuelles moyennes ainsi que de leur bénéfice annuel moyen.

En 1987, ce bénéfice annuel moyen (343 000 F) correspondait à un revenu mensuel de 28 500 F sur douze mois, mais en fait à un salaire mensuel de 19 000 F. En effet, il ne bénéficie pas du salaire différé d'un salarié (coefficient correcteur appliqué : 1,5).

La croissance de son bénéfice n'est pas proportionnelle à celle de ses recettes. Ce phénomène est dû à une augmentation importante des dépenses induites par l'activité professionnelle. Approximativement, on peut estimer que, sur 100 F de recettes, 55 F les financent, le solde (45 F) constituant le bénéfice imposable.

En effet, le praticien libéral est aussi un employeur, et l'Association générale de retraites par répartition (AGRR) a recensé à elle seule, en 1987, 18 644 cabinets qui ont employé 24 580 salariés (de la réceptionniste au technicien de laboratoire, sans compter l'assistant dentaire) ayant donné lieu au versement de près de 2 milliards de francs de masse salariale globale (en augmentation de 5 % par rapport à 1986). Il faut noter, aussi, l'existence d'une convention nationale collective des personnels de cabinets dentaires.

Enfin, rapportée au coût de la vie (indice INSEE), la progression de ce bénéfice moyen est en net plus sage.

Répartition moyenne de 100 F de recettes perçues par un chirurgien-dentiste	
	France
Achats (fournitures et laboratoires de prothèse)	27
Charges de personnel	10
Cotisations sociales personnelles	8
Cotisations professionnelles, honoraires, frais divers	3
Loyer et entretien des locaux	5
Dotation aux amortissements	5
Bénéfice imposable	45

### Le poids économique des chirurgiens-dentistes

Les cabinets dentaires ne vivent pas en autarcie. C'est près de 3 milliards de francs qu'ils consacrent annuellement à l'achat de leurs matériels (de 1 000 à 1 500 équipements par an sont ainsi renouvelés) et produits distribués par des PME privées.

Le secteur du négoce dentaire (importation, distribution et service après-vente) représente plus de 10 000 salariés, malgré la faible couverture des besoins en matériel lourd par les trois fabricants français due à une concurrence importante des pays nordiques, du Japon, de

l'Italie, de la RFA et des États-Unis essentiellement. De plus, près de 4 000 entreprises artisanales de fabrication de prothèses dentaires, employant environ 12 000 salariés, vivent des travaux demandés par les praticiens et qu'elles exécutent sous leur contrôle, la responsabilité totale du traitement prothétique, pris dans sa globalité, relevant exclusivement du seul chirurgien-dentiste (capacité d'exercice édictée par l'article L. 365 du code de la santé publique).

Ainsi, la « sphère dentaire » représente un pôle non négligeable dans l'économie française, et l'on peut évaluer à 80 000 actifs, soit plus de 200 000 personnes, ceux qui vivent, directement et indirectement, de l'activité des chirurgiens-dentistes libéraux.

D.J. DAUVERGNE.

Evolution en moyenne des recettes et des bénéfices des chirurgiens-dentistes (en millions de F)		
Année	Recettes	Bénéfices
1978	368	193
1981	501	240
1984	658	303
1986	725	322
1987	757	343

Source : AGA.

### Comment devient-on chirurgien-dentiste ?

Muni du baccalauréat (scientifique de préférence), il faut réussir en rang utile le concours qui sélectionne la première année du premier cycle des études médicales (PCEM1). Le nombre de places, tant en dentaire qu'en médecine, est fixé chaque année par les ministères de tutelle.

L'arrêté du 12 octobre 1988 fixe le nombre de places offertes dans chacune des seize facultés de chirurgie dentaire à l'issue du PCEM1 1988-1989. Total 850.

Bordeaux	63	Nantes	53
Brest	13	Nice	28
Clermont	44	Paris V	96
Lille	61	Paris VII	71
Lyon	89	Reims	48
Marseille	87	Rennes	45
Montpellier	48	Strasbourg	48
Nancy	48	Toulouse	56

Une fois franchi cet obstacle, viennent quatre années d'études qui s'achèvent par le soutenance d'une thèse de doctorat.

A ce cursus de cinq années peut s'ajouter un cycle de quatre années à temps partiel, qui conduit à la spécialisation en orthopédie dento-faciale (ou orthodontie).

### L'organisation de la profession de chirurgien-dentiste

L'Ordre des chirurgiens-dentistes : Créé en 1945 et doté de la personnalité juridique, le groupe obligatoire regroupe les membres de la profession.

Il la représente vis-à-vis de l'État, tout en exerçant à l'égard de ses membres trois prérogatives essentielles :

— une réglementation (code de déontologie) ;  
— une autre administrative (tableau de l'Ordre) ;  
— une dernière, juridictionnelle (sections disciplinaires).

Il est structuré en :

— conseils départementaux, dont les membres sont élus par les chirurgiens-dentistes inscrits au tableau de l'Ordre ;  
— conseils régionaux par régions administratives ;  
— un conseil national, instance suprême.

L'Association dentaire française :

Véritable « parlement » de la profession dentaire, elle regroupe vingt-huit organismes représentant environ trente mille chirurgiens-dentistes (syndicats, sociétés scientifiques, collèges d'enseignants, associations spécifiques diverses).

Parmi ces organismes, relevons :

— la Confédération nationale des syndicats dentaires (CNSD) qui, forte de ses dix-huit mille adhérents, est le syndicat représentatif ; son président est par ailleurs président du Centre national des professions de santé (CNPS). Son organe, le *Chirurgien-dentiste de France*, hebdomadaire, est diffusé à plus de vingt-cinq mille exemplaires. Elle est signataire, notamment, de la convention avec les caisses d'assurance-maladie ;

— l'Union des jeunes chirurgiens-dentistes (UJCD),

association de réflexion et de prospective qui regroupe environ quatre mille chirurgiens-dentistes âgés de moins de quarante-cinq ans ;

— l'Union française pour la santé bucco-dentaire (UFSBD) qui, depuis plus de vingt ans, organise bénévolement l'éducation et le dépistage dentaires scolaires, ainsi que des campagnes nationales pour développer la santé bucco-dentaire (incorporation du fluor au sel marin).

L'ADF organise, notamment, tous les ans, fin novembre, au Palais des Congrès de la porte Maillot, un congrès, le plus important de France par le nombre de ses inscrits (trois mille cinq cents) et des visiteurs de son exposition professionnelle (seize mille). National tous les ans, il est international tous les trois ans, comme celui qui se déroule actuellement sur le thème *Plains fous sur le progrès*.

Elle est aussi organisme certificateur agréé par le ministère de l'Industrie et travaille en collaboration avec l'AFNOR (marque NF) et le Laboratoire national d'essais (LNE).

Deux secrétaires généraux dirigent l'ADF, laquelle, par ailleurs, au sein de ses onze commissions spécialisées, se veut le lieu de réflexion et d'action de la profession.

On ne peut citer tous les organismes de la profession, tant ils sont nombreux et divers. Une Académie nationale de chirurgie-dentaire existe, à l'instar de celle de médecine. Il faut aussi relever le souci d'échanges internationaux de la profession. La FDI (Fédération des dentistes), créée au début du siècle en France, a été présidée récemment par un Français.

D.J.D.

### POUR LA SÉCURITÉ DES PATIENTS

#### Un accord qui permet d'améliorer la qualité des produits et du matériel utilisés dans le secteur dentaire

L'Association française de normalisation (AFNOR), le Laboratoire national d'essais (LNE) et l'Association dentaire française (ADF) ont signé, le 28 juillet 1988, un accord de partenariat pour promouvoir la certification auprès des professionnels du secteur dentaire en associant leurs compétences respectives.

Par cette convention, une nouvelle marque NF-ADF est créée. L'AFNOR et l'ADF mandatent le LNE pour en assurer la gestion.

Les trois partenaires collaborent désormais afin :

— d'établir le plan de leurs actions communes susceptibles de déboucher sur la mise au point de nouvelles applications, de nouvelles méthodes d'essai ou de nouvelles normes touchant au domaine dentaire ;

— d'examiner l'opportunité d'adopter aux normes servant de base à l'attribution de la marque, des essais cliniques ou biologiques des produits admis : ces essais seront mis en place par l'ADF, après avis du Groupe permanent des essais cliniques et biologiques (GPECB) ;

— d'ouvrir la certification à de nouveaux produits du secteur dentaire.

La marque NF-ADF a pour objectif :

— d'assurer la qualité et l'aptitude à l'emploi de l'instrumentation dentaire ;

— de garantir des produits de qualité et d'offrir de meilleures conditions de travail aux professionnels du secteur dentaire ;

— de veiller à la sécurité des patients grâce à la réalisation d'essais cliniques et biologiques (sécurité du contact, innocuité du produit) ;

— enfin, d'aider l'industrie française à se développer sur le marché international.

### POINT DE VUE SYNDICAL

#### Quelle ambition pour la santé bucco-dentaire des Français ?

L'alternance gouvernementale française a confirmé ce que nous savions déjà : l'économie commande. Ainsi, même si les disputes persistent, le consensus est très large sur la nécessité de ne pas pénaliser la compétitivité des entreprises françaises par un accroissement des prélèvements sociaux.

Dans ce contexte, il est souhaitable de dégager les objectifs poursuivis en matière de santé des Français en général et de santé bucco-dentaire pour le sujet qui nous intéresse ici, de manière à utiliser dans ce sens les possibilités financières de la protection sociale obligatoire.

Plusieurs conditions doivent être remplies :

La première d'entre elles concerne l'aspect scientifique et technique. L'importance de la bouche et des dents n'étant plus à démontrer, notamment aux plans digestif, respiratoire, phonétique, esthétique, il s'agit de distinguer s'il faut privilégier la conservation de la dent naturelle à son remplacement, et si celui-ci est techniquement accessible.

La réponse est positive dans les deux cas.

Quelle que soit la qualité des prothèses réalisées par les chirurgiens-dentistes, elles n'atteignent jamais la perfection de l'organe naturel sain.

Quant aux possibilités de prévenir les caries ou de réparer leurs dégâts, de « redresser » les dents ou aux implantations déformées et de s'opposer à la chute des dents, elles sont aujourd'hui considérables. Elles exigent que le niveau culturel de la population comme son niveau de vie permettent diététique et hygiène convenables, ce qui est le cas pour la France. Elles demandent la proximité d'un cabinet dentaire bien équipé et d'un praticien, ce qui existe actuellement dans l'ensemble de l'Hexagone, y compris les zones rurales les plus reculées. Enfin, elles sont économiquement accessibles,

car les mesures de prévention notamment sont peu coûteuses et rapidement bénéfiques.

Cette politique raisonnée implique cependant un choix délibéré.

En effet, la consommation totale de soins dentaires était, en 1987 d'environ 28 milliards de francs dont 11 étaient « remboursés » par la Sécurité sociale et 4 par les mutuelles ou les assurances privées, le reste étant à la charge directe des ménages. Pour conduire la politique préconisée, il faut que cet effort limité de la Sécurité sociale, à défaut d'être sensiblement augmenté, soit consacré en priorité à la prévention et aux soins conservateurs des dents qui devront être revalorisés pour continuer d'être réellement pris en charge.

Cela s'adresse aux jeunes générations.

Les aînés, qui n'ont pu bénéficier des mêmes progrès en temps utile, devront continuer de supporter, individuellement ou par le biais de leur assurance facultative complémentaire, une part importante du financement, notamment de leurs soins prothétiques quand ils devront y avoir recours.

Cette situation impose que ce choix délibéré s'accompagne simultanément de mesures en faveur des plus démunis.

Si une telle orientation peut être préconisée aujourd'hui, c'est grâce à la profession dentaire et aux partenaires sociaux qui ont eu depuis près de trente ans conduire une politique contractuelle avec obstination, réalisme et discernement.

Cet objectif a l'avantage, tout en tenant compte des réalités économiques, de hisser la France au niveau de la modernité de la science dentaire, à l'instar des nations les plus évoluées, en proposant aux jeunes générations de Français de conserver leurs dents pour toute la vie.

C.N.S.D.

Ces deux pages ont été réalisées par l'ADF (Association dentaire française) — 92, avenue de Wagram, 75017 Paris — avec le concours de CMC.



NTAIRI  
des consommateurs

# EN FRANCE

UN SONDAGE IPSOS/ADF

## La santé dentaire préoccupe les Français, mais...

L'ADF (Association dentaire française) a demandé à IPSOS de réaliser un sondage sur « Les Français, leurs dents et leur dentiste », sondage qui n'avait jamais été mené, pour évaluer le comportement des Français par rapport à la santé dentaire et pour avoir leur opinion sur la profession des chirurgiens-dentistes.

Les résultats de ce sondage montrent sans conteste que les Français se préoccupent de leur santé dentaire : 55 % déclarent avoir consulté un dentiste au cours des douze derniers mois. Ce n'est pas une surprise lorsqu'on a en mémoire que neuf Français sur dix ont au moins une carie à l'âge de vingt ans, 17 % avouent « avoir mal aux dents » souvent et 55 % rarement. La surprise viendrait plus du côté de l'hygiène : 90 % des Français disent se laver les dents chaque jour (plusieurs fois : 54 %, une fois : 36 %) et 55 % changer de brosse tous les trois mois, alors que les études des fabricants de brosses à dents montrent une consommation moyenne d'une brosse à dents par Français et par an...

Les multiples campagnes menées en faveur de la prévention, notamment par l'UFSBD (Union française pour la santé bucco-dentaire), membre de l'ADF, trouvent là la confirmation de leur impact et de leur utilité pour influencer le comportement des Français. Cette donnée se vérifie par le fait qu'aujourd'hui 34 % des Français consultent leur dentiste préventivement sans attendre de souffrir. Les Français apparaissent donc très conscients de l'importance d'une bonne santé dentaire, mais, comme très souvent dans notre pays, « on en cause » plus qu'« on agit ». Néanmoins, il faut souligner l'attitude responsable des Français, illustrée par le sondage IPSOS, en matière d'entretien quotidien et de soins.

L'autre volet du sondage IPSOS concerne la relation des Français avec leur dentiste. Cette relation est très individuelle pour 77 % des Français qui ont un dentiste attitré, choisi par connaissance familiale (30 %), sur les conseils de quelqu'un (30 %) ou par proximité

du domicile (34 %). La première demande des Français est que leur dentiste soit disponible (40 %), puis que l'hygiène soit irréprochable (18 %) et qu'il y ait un dialogue (14 %). Il faut retenir que pour les Français le dentiste exerce une profession respectable (89 %), qu'il est compétent (88 %), qu'il leur fait confiance (84 %), qu'il gagne de l'argent (91 %), qu'il travaille beaucoup (65 %), et 67 % estiment qu'il comprend bien ses patients. Mais il ne réside pas la grande critique des Français... 50 % d'entre eux considèrent les soins dentaires courants (caries, abcès, mal remboursés par la Sécurité sociale et ils se trouvent 90 % à avoir la même opinion pour les prothèses dentaires. Il y a là un facteur d'irritation, mais aussi de réticence à la visite chez le praticien, préjudiciable à la bonne santé des Français. Cependant, cette opinion négative révèle également un manque d'information ou de discernement, car la majorité des soins dentaires courants sont remboursés au taux de 75 % par la Sécurité sociale. Cela peut expliquer par le fait que, dans la grande majorité des cas, traitements conservateurs ou prothétiques font l'objet d'un seul règlement.

Force est de constater que les Français, à une majorité écrasante, estiment être mal remboursés pour leurs traitements dentaires. Ce qui expliquerait la réticence à consulter et à entreprendre les soins nécessaires, avec les risques que cette attitude entraîne pour leur santé. Et pourtant l'obstacle financier ne joue que pour 13 % et la peur de la douleur pour 31 %.

Autre constatation qui peut prêter à sourire : si 51 % des Français appréhendent la visite chez le dentiste, il n'y a que 34 % des hommes qui font un avis identique...

Le sondage IPSOS-ADF, comme tout sondage, permet de disposer d'une photographie de l'opinion à un moment donné. Nous pouvons retenir globalement que les Français ont conscience de l'importance de leur santé dentaire, ont une bonne opinion des praticiens, mais souhaitent très vivement que la Sécurité sociale

et, par suite, les pouvoirs publics prennent mieux en compte la santé dentaire.

PIERRE-MARIE LAGNIER.

Le sondage IPSOS a été mené auprès de neuf cents personnes, composant un échantillon national de la population française, âgées de quinze ans et plus, interrogées en face-à-face, à domicile, selon la méthode des quotas, du 12 au 21 octobre 1988.

Chaque des qualifications suivantes s'applique-t-elle bien ou mal à l'image que vous avez des dentistes, du dentiste général ?

	%
● Qui exerce une profession respectable :	
- Oui	89
- Non	11
- Ne se prononce pas	0
● Compétent :	
- Oui	88
- Non	12
- Ne se prononce pas	0
● A qui l'on peut faire confiance :	
- Oui	84
- Non	16
- Ne se prononce pas	0
● Qui gagne beaucoup d'argent :	
- Oui	91
- Non	9
- Ne se prononce pas	0
● Qui exerce un métier d'avant :	
- Oui	78
- Non	22
- Ne se prononce pas	0
● Qui exerce un métier de technicien :	
- Oui	70
- Non	30
- Ne se prononce pas	0
● Qui comprend bien ses patients :	
- Oui	67
- Non	33
- Ne se prononce pas	0
● Qui travaille un grand nombre d'heures par semaine :	
- Oui	65
- Non	35
- Ne se prononce pas	0

## Santé dentaire, technologies de pointe

La chirurgie dentaire n'est plus le parent pauvre de la médecine. Un potentiel humain, plus jeune et plus important qu'auparavant, permet d'accroître par son niveau de formation et son secteur de recherche le développement d'outils technologiques performants.

1988, la profession dentaire est passée à une approche globale, où la recherche s'adresse à l'ensemble de la prévention et de la santé bucco-dentaire. Actuellement, 37 000 chirurgiens-dentistes dispensent une qualité de soins largement reconnue par les observateurs extérieurs.

Au niveau international, la recherche odontologique française bénéficie d'une dimension et d'un prestige propres, puisque notre pays se situe parmi les dix leaders de ce secteur. Cette maîtrise a permis d'obtenir dans plusieurs domaines d'application particulièrement exemplaires :

**Laser et odontologie**

Le laser à CO2 est utilisé en médecine hospitalière depuis quelques années. Aujourd'hui, expérimenté dans quelques cabinets dentaires, il apporte une amélioration thérapeutique notable, essentiellement au niveau des soins quotidiens de la carie et de la chirurgie, avec des résultats très satisfaisants en ce qui concerne l'absence de douleurs, grâce à une action sélective sur les tissus minéralisés et organiques. Ces appareils seront également utilisés pour traiter les lésions des muqueuses. Leur champ d'action s'élargit avec la photopolymérisation des matériaux composites d'obturation.

**Les nouvelles céramiques**

Les dernières innovations technologiques remettent en question l'avenir des aménagements dentaires. Il devient maintenant possible de réaliser des bridges (systèmes de remplacement des dents) entièrement en céramique. Une nouvelle technique de céramiques coufées permet une simplification du travail du laboratoire en conservant des performances esthétiques remarquables.

**La microscopie à plasma**

C'est un nouveau moyen technique qui permettra d'obtenir ponctuellement une très haute température. Les effets cliniques l'apparentent au laser.

**La radiologie numérique**

L'imagerie nouvelle, qui fait appel à l'électronique, s'installe à côté de la radiologie traditionnelle. Le traitement de l'image utilise les ressources de l'informatique pour donner des images encore plus lisibles avec des doses de rayons X réduites.

**L'articulateur électronique**

Enregistrement opto-électronique de la cinématique mandibulaire (enregistrement des mouvements des mâchoires nécessaire à la confection des prothèses). Un nouvel appareil de conception française sera confronté à un

articulateur japonais sur les futurs marchés.

**Transplantations dentaires**

Il s'agit de transplanter un germe ou une dent à la place d'une dent absente. Les progrès ont été importants et, avec une bonne indication, les chances de succès sont désormais très réelles et estimées à dix ans. La technique de cryoconcentration en solution liquide utilisée pour la modélisation et les os, applicable pour les transplantations, facilite maintenant ces interventions.

**Les implants**

Les implants ont marqué des progrès importants ces dernières années. Cette technique présente actuellement moins de risques et offre des solutions confortables pour des cas jusqu'alors presque insolubles.

### Aristee

ARISTEE est le fruit d'une collaboration multidisciplinaire entre le laboratoire SPAD (laboratoire pharmaceutique faisant partie du groupe Monot et spécialisé depuis vingt-cinq ans dans l'art dentaire) entre des chirurgiens-dentistes, des pharmaciens, des spécialistes des polymères et des ingénieurs en matériaux composites, des analystes, des toxicologues, des spécialistes de l'usinage...

La principale originalité, mais non la seule, de ce composite est la présence d'une architecture fibreuse à la fois tridimensionnelle et multidirectionnelle, qui seule pouvait offrir les résistances mécaniques adaptées aux contraintes des éléments prothétiques.

Bien que ce soit des exigences mécaniques, esthétiques et de biocompatibilité qui ont conduit à l'élaboration de ce matériau et non la biologie, il est amusant de constater que, comme la dentine, il est constitué de l'association intime entre la matière organique et la matière minérale.

Ce composite pour prothèse fixe est le premier matériau qui, utilisé seul, présente un aspect esthétique en possédant des caractéristiques aussi élevées.

### Les biomatériaux de l'an 2000 :

Ce terme désigne tous les matériaux biologiquement compatibles, implantés dans l'organisme humain, à titre temporaire ou définitif. Dérivés du secteur industriel ou militaire, ces biomatériaux constituent un vaste potentiel de développement et une approche pratique révolutionnaire dans le domaine de la recherche appliquée au dentaire

(matériaux de comblement, implants, etc.).

**La CFAO :**

Il s'agit d'un procédé de visualisation, de conception et de fabrication assistées par ordinateur de prothèse dentaire. Première dans ce domaine, la France est en passe de commercialiser ce système dit « système Dure », de nom de son inventeur.

Ce procédé permet au chirurgien-dentiste d'optimiser ses compétences. Cette technique d'avant-garde, encore aujourd'hui réservée à quelques-uns, révolutionne demain certains soins prothétiques. Une lecture optique des dents est effectuée à l'aide d'une caméra. La prothèse est créée sur un écran d'ordinateur et corrigée par le praticien. Un robot réalise ensuite la prothèse en une séance avec un nouveau matériel.

Le laboratoire SPAD introduira sur le marché ce matériel nouveau, particulièrement performant pour la réalisation de ces prothèses (ARISTEE).

**Les systèmes experts médicaux :**

Ces systèmes dits d'intelligence artificielle sont appelés à se multiplier dans les années à venir en cabinet dentaire. Cette autre technique informatique offre des logiciels permettant des aides de toute nature : diagnostic, évaluation des résultats, épistémologie et, par extension, pédagogie active. Un système Ortho Profil pour l'orthopédie dentofaciale sera disponible dès 1989.

Les chirurgiens-dentistes restent encore et avant tout des cliniciens au service de la santé dentaire de leurs patients, tentant d'intégrer les bénéfices de ces progrès technologiques.

Conscient de l'importance que constitue une politique de recherche, les pouvoirs publics ont engagé onze programmes prioritaires de recherche nationaux, dont sept concernent la profession dentaire :

- Numéro 1, et 2, sucres de substitution non cariogènes ;
- Numéro 3, génie biologique et médical ;
- Numéro 5, conception de produits ;
- Numéro 6, informatique ;
- Numéro 9, matériaux nouveaux : composites, céramiques, supraconducteurs ;
- Numéro 11, recherche et développement.

Ces programmes ont représenté un effort de financement de 930 millions en 1988. Le GBM dentaire (génie-bio-médical dentaire) a une place d'avant dans ce dispositif. Lors du congrès de l'Association dentaire française en 1978, Alain Minc disait déjà : « Les progrès de la recherche donneront les moyens de maîtriser l'avenir et le développement de la chirurgie dentaire ».

PATRICK APPERTET.

## La chirurgie dentaire, profession médicale

De par sa formation, son champ d'action, son statut juridique et l'importance socio-économique de son activité, le chirurgien-dentiste exerce une profession médicale. Sa pratique s'inscrit dans le domaine de la médecine et il grand, tour à tour, l'aspect d'un médecin, d'un éducateur, d'un chirurgien, d'un sculpteur, d'un coloriste, etc.

A l'issue de la première année du premier cycle des études médicales, un concours commun ouvre l'accès aux facultés de médecine et aux facultés de chirurgie-dentaire. Le nombre d'étudiants susceptibles d'être inscrits en deuxième année de chirurgie-dentaire a été considérablement diminué par des décisions ministérielles successives. Il sera passé, pour la France entière, de 1882 en 1977 à 850 en 1989. De ce fait, souvent, seuls les mieux classés sont admis à d'autres spécialités (diabète, cardiologie, etc.). De plus, au cours de ces différentes années de formation, les étudiants ont à maîtriser des connaissances scientifiques et médicales indispensables. L'activité hospitalière, au sein de centres de soins et de traitement dentaires intégrés dans les centres hospitalo-universitaires, complète les études cliniques au cours des deux dernières années.

Le docteur en chirurgie dentaire sanctionne, après soutenance d'une thèse, ce cursus universitaire.

A ce cursus de cinq années peut s'ajouter un cycle de quatre années à temps partiel qui conduit à la spécialisation en orthopédie dento-faciale ou orthodontie.

Le domaine du chirurgien-dentiste est défini, au titre des professions médicales, par le code de la santé publique. Il concerne le traitement des maladies des dents, de la bouche et des maxillaires.

Ce champ d'activité place le chirurgien-dentiste au contact de l'ensemble de la réalité clinique. La dent est un organe dont la vasculari-

tion, l'innervation et le fonctionnement sont en corrélation avec toute la physiologie. L'état bucco-dentaire reflète souvent l'état général de l'individu. Inversement, les maladies et le traitement que les dents peuvent subir entraînent des répercussions sur tout l'organisme.

Les soins de la dent (obstructions, traitements des racines, etc.) évitent des manifestations locales importantes (douleurs violentes, abcès, fièvre), qui peuvent avoir des conséquences régionales (œdème) et des complications infectieuses à distance quelquefois graves comme l'endocardite.

Les interventions chirurgicales (extractions, curetages, plasties, implants, etc.) nécessitent sur l'état général et nécessitent de connaître le « terrain » et les traitements suivis pour d'autres maladies (diabète, cardiologie, etc.). De plus, au cours de ces différentes années de formation, les étudiants ont à maîtriser des connaissances scientifiques et médicales indispensables. L'activité hospitalière, au sein de centres de soins et de traitement dentaires intégrés dans les centres hospitalo-universitaires, complète les études cliniques au cours des deux dernières années.

La dent fait partie intégrante du très complexe système manducatoire qui comprend la mastication, la déglutition et la phonation. Sa restauration par des traitements prothétiques qui respectent la totalité des tissus de soutien, la gencive, l'os et les dents restantes, permet un fonctionnement normal des arcades dentaires dont le dérèglement provoque des troubles douloureux importants, au niveau de l'articulation des « mâchoires » ou à distance.

La prise en charge psychologique de ces malades, qui perçoivent mal la perte de leurs dents et tendent, de ce fait, à rejeter la prothèse, est déterminante.

Les chirurgiens-dentistes se sont attachés depuis longtemps à la mise en œuvre de moyens de prévention qui s'ajoutent à l'éducation sanitaire bucco-dentaire. Des soins particuliers rendent étanche la surface des dents, la prescrip-

tion de médicaments fluorés et le contrôle de la consommation des aliments sucrés permettent d'abaisser très sensiblement le nombre des caries.

La profession dentaire est organisée sur le même modèle que la médecine. Un Conseil de l'ordre des chirurgiens-dentistes est chargé, en plus de certaines tâches administratives, de veiller au respect de la morale professionnelle et des règles déontologiques. La responsabilité médicale et l'obligation de moyens qui en découle s'imposent au chirurgien-dentiste. Il doit à son patient des soins attentifs, consciencieux et conformes aux données acquises de la science.

L'évolution actuelle de la demande de soins va renforcer l'aspect médical de l'acte dentaire. L'aspiration à une conservation « permanente » des dents sur les arcades, la valeur attachée à leur aspect esthétique, nécessitent l'usage de thérapeutiques moins mutilantes, plus sophistiquées, plus médicales que chirurgicales. Des techniques nouvelles permettent des interventions respectueuses des exigences biologiques : l'apparition de matériaux « esthétiques », collés et suffisamment solides pour éviter l'utilisation limitée d'acrylique, mais encore souvent indispensable, des métaux, l'usage du laser, la perfectionnement des implants, la perspective de préparations assistées par ordinateur, la possibilité d'examiner instantanément des images radiographiques considérablement améliorées, sont autant de progrès qui permettent d'augmenter la précision et la qualité des actes tout en les rendant moins agressifs.

Mais ce ne sont que des techniques qui doivent être soumise au jugement du praticien, conscient des données médicales et du bien-être de leurs applications et de leur adaptation à chaque cas particulier.

GEORGES COURCELLE.

## La prévention : un exemple à suivre

En 1964, l'Organisation mondiale de la santé, après une enquête menée dans sept pays européens dont la France, lança une campagne internationale de prévention des affections bucco-dentaires.

Les affections bucco-dentaires frappent les populations, notamment scolaires, venant de prendre place parmi les grands fléaux qui menacent la santé des individus sur toute la surface du globe.

Parmi ces affections, la plus connue est la carie dentaire, mais elle n'est pas la seule. Il convient de lui ajouter les malocclusions dentaires, c'est-à-dire la malposition des dents, la parodontite, et les atteintes des tissus de soutien de la dent qui entraînent trop souvent la perte précoce de l'organe dentaire.

C'est la profession dentaire, composée, respectivement, à 90 % de dentistes exerçant à titre libéral, qui relève le défi. En 1966, elle se dota d'un organisme, l'Union française pour la santé bucco-dentaire (UFSBD), auquel elle confia le soin de « évaluer, ordonner, coordonner tous les efforts entrepris en faveur de la santé bucco-dentaire, en particulier éduquer, réaliser et mettre en œuvre tous les moyens de détection et de prévention des affections bucco-dentaires ».

Définissant la prévention bucco-dentaire comme un triptyque : l'éducation sanitaire, le dépistage systématique et précoce, et la prophylaxie, la profession dentaire se mit à l'œuvre.

Pendant une première décennie, tous les efforts se portèrent sur l'éducation à la santé, tant il est vrai qu'il « vaut mieux prévenir que guérir ». Imaginant et réalisant un matériel pédagogique adapté aux besoins des enfants, les dentistes, faisant appel au concours bénévole de plus de 10 000 praticiens, l'UFSBD créa une conscience de prévention aussi bien dans la population qu'au sein de la profession elle-même, jusqu'à ce que les dentistes passent à des tâches curatives.

Chaque année plus d'un million de scolaires reçoivent une leçon d'éducation à la santé dentaire, ponctuée par la remise d'une brosse, quand les moyens le permettent, mais toujours illustrée par la démonstration d'un brossage efficace.

Selon le récent sondage IPSOS-ADF, ces leçons portent leurs fruits puisque « plus d'un Français sur deux se lave les dents plusieurs fois par jour, 35 % des Français changent de brosse à dents une fois tous les trois mois et plus d'un tiers d'entre eux consultent un dentiste une fois par an ».

A partir de 1975, l'UFSBD s'attaqua au deuxième volet du triptyque de prévention, à savoir le dépistage. Créant dans chaque département des centres fixes de dépistage, elle procéda, définissant les différents types de dépistage (de motivation, statistique ou épidémiologique), la profession se dota peu à peu des instruments indispensables à la connaissance de l'état de santé bucco-dentaire de la population et de son évolution.

Un programme ambitieux mais respectueux des autorités des différents États se met en place à l'initiative de l'Organisation mondiale de la santé et de la Fédération dentaire internationale. L'Association dentaire française y joue un rôle de premier plan.

Faire prendre conscience aux autorités sanitaires de l'importance de la santé bucco-dentaire tant pour la santé générale que pour l'économie.

— fournir l'aide nécessaire en épistémologie, en estimation des besoins, en méthodes de prévention et en prophylaxie ;

— concourir à la formation de personnels de santé autochtones sans vouloir imposer des normes, nos méthodes, nos pratiques.

Divers organismes français contribuent d'ores et déjà à ouvrir cette voie et à rendre possible cette auto-prise en charge de la santé bucco-dentaire dans les pays en voie de développement.

C'est le cas, notamment, de l'Aide odontologique internationale qui, de Cambridge au Burkina-Faso, s'est

la santé, tant il est vrai qu'il « vaut mieux prévenir que guérir ». Imaginant et réalisant un matériel pédagogique adapté aux besoins des enfants, les dentistes, faisant appel au concours bénévole de plus de 10 000 praticiens, l'UFSBD créa une conscience de prévention aussi bien dans la population qu'au sein de la profession elle-même, jusqu'à ce que les dentistes passent à des tâches curatives.

Chaque année plus d'un million de scolaires reçoivent une leçon d'éducation à la santé dentaire, ponctuée par la remise d'une brosse, quand les moyens le permettent, mais toujours illustrée par la démonstration d'un brossage efficace.

Selon le récent sondage IPSOS-ADF, ces leçons portent leurs fruits puisque « plus d'un Français sur deux se lave les dents plusieurs fois par jour, 35 % des Français changent de brosse à dents une fois tous les trois mois et plus d'un tiers d'entre eux consultent un dentiste une fois par an ».

A partir de 1975, l'UFSBD s'attaqua au deuxième volet du triptyque de prévention, à savoir le dépistage. Créant dans chaque département des centres fixes de dépistage, elle procéda, définissant les différents types de dépistage (de motivation, statistique ou épidémiologique), la profession se dota peu à peu des instruments indispensables à la connaissance de l'état de santé bucco-dentaire de la population et de son évolution.

Un programme ambitieux mais respectueux des autorités des différents États se met en place à l'initiative de l'Organisation mondiale de la santé et de la Fédération dentaire internationale. L'Association dentaire française y joue un rôle de premier plan.

Faire prendre conscience aux autorités sanitaires de l'importance de la santé bucco-dentaire tant pour la santé générale que pour l'économie.

— fournir l'aide nécessaire en épistémologie, en estimation des besoins, en méthodes de prévention et en prophylaxie ;

— concourir à la formation de personnels de santé autochtones sans vouloir imposer des normes, nos méthodes, nos pratiques.

Divers organismes français contribuent d'ores et déjà à ouvrir cette voie et à rendre possible cette auto-prise en charge de la santé bucco-dentaire dans les pays en voie de développement.

C'est le cas, notamment, de l'Aide odontologique internationale qui, de Cambridge au Burkina-Faso, s'est

Alors la France apporta à son tour une réponse positive à la demande exprimée en 1974 par l'OMS de voir se constituer dans tous les pays des équipes d'épidémiologistes des affections bucco-dentaires pour mieux cerner les besoins et faire progresser la santé dentaire dans le cadre de son objectif : « la santé pour tous en l'an 2000 ».

Dans le domaine de la prophylaxie enfin, la profession milita pour que soit réalisée en France la première expérience de prophylaxie de masse de la carie dentaire, par l'introduction du sel de table fluoré à 250 mg, et autorisée l'utilisation de sucres de substitution, moins cariogènes que les sucres habituellement utilisés dans la biscuiterie et les produits diététiques. Ce fut chose faite par une série d'arrêtés, en novembre 1985, qui se matérialisa à partir de 1987.

Il a paru surprenant qu'une profession libérale puisse dépenser tant d'efforts pour minimiser voire tarir les besoins. Elle l'a fait en pleine connaissance de cause, persuadée que la prévention constituait un élément déterminant dans la lutte pour une meilleure maîtrise des dépenses de santé.

Il est à noter dans ce domaine que la progression des dépenses bucco-dentaires a été constamment la plus faible des dépenses de l'assurance maladie. Ceci s'explique car elle est soumise à un exemple à suivre.

NOËL BONNET.

## Les chirurgiens-dentistes et l'aide au tiers-monde

1 chirurgien-dentiste pour 1500 habitants en France.

1 chirurgien-dentiste pour 1 million d'habitants dans de nombreux pays du tiers-monde.

Ce seul constat interdit pour longtemps toute velléité de créer des structures de distribution de soins calquées sur celles des pays industrialisés.

Parents pauvres d'une politique de santé (parce qu'elle existe) qui doit s'adapter au même temps tous les domaines, la santé bucco-dentaire n'est pas considérée comme prioritaire par les autorités gouvernementales de la plupart des pays du tiers-monde.

Un programme ambitieux mais respectueux des autorités des différents États se met en place à l'initiative de l'Organisation mondiale de la santé et de la Fédération dentaire internationale. L'Association dentaire française y joue un rôle de premier plan.

Faire prendre conscience aux autorités sanitaires de l'importance de la santé bucco-dentaire tant pour la santé générale que pour l'économie.

— fournir l'aide nécessaire en épistémologie, en estimation des besoins, en méthodes de prévention et en prophylaxie ;

— concourir à la formation de personnels de santé autochtones sans vouloir imposer des normes, nos méthodes, nos pratiques.

Divers organismes français contribuent d'ores et déjà à ouvrir cette voie et à rendre possible cette auto-prise en charge de la santé bucco-dentaire dans les pays en voie de développement.

C'est le cas, notamment, de l'Aide odontologique internationale qui, de Cambridge au Burkina-Faso, s'est

attachée à des missions de longue durée, seules à même de fournir la formation de personnels une amélioration qui ne soit pas un feu de paille, éteint dès le départ des intervenants étrangers.

Former des éducateurs car la prévention est l'arme la plus efficace pour ces pays afin d'enrayer l'inflation des infections carieuses, conséquence de changements d'habitudes alimentaires ;

— former des personnels à même d'assurer les soins primaires ;

— concevoir des matériels dont l'utilisation et la maintenance sont compatibles avec les possibilités des pays auxquels ils sont destinés.

Voici, sans être exhaustif, trois des missions prioritaires définies, à la lumière d'une expérience déjà solide par l'Aide odontologique internationale. Ces missions prioritaires sont devenues aujourd'hui celles de la Fédération dentaire internationale et de l'Organisation mondiale de la santé.





# Sports

FOOTBALL : la Yougoslavie bat la France 3-2

## Rien n'est perdu

Après avoir battu la France 3-2, samedi 19 novembre à Belgrade, la Yougoslavie est favorite du groupe 5 de la zone européenne des éliminatoires de la Coupe du monde 1990 de football. La deuxième place qualificative pour ce Mondial devrait se jouer entre l'Ecosse et la France, qui doit précisément se rencontrer le 8 mars prochain à Glasgow.

BELGRADE  
de notre envoyé spécial

« C'était quand même mieux que la dernière fois, non ? On a failli réussir un hold-up ». La pointe d'accent du Sud-Ouest dissimule la déception d'Alain Roche. Le jeune libéro des Girondins de Bordeaux, reconvoqué pour l'occasion en stoppeur, aura vécu la seule défaite de la sélection nationale en 1988. Pour sa première apparition sous le maillot frappé du coq. Tout comme l'attaquant du Paris-Saint-Germain, Christian Perez.

Michel Platini n'a pas réussi le miracle en trois semaines passées à la tête de la sélection nationale. Belgrade reste une ville à conquérir pour l'équipe de France, qui n'y a encore jamais gagné.

Mais s'il est un terrain où la France avait le droit de perdre, c'est bien celui du Partizan de Belgrade, dont les tribunes avaient été désertées. Deux matches de Coupe d'Europe avaient vu la porte-monnaie, déjà mis à mal par une inflation galopante. Et, ce samedi, dans la capitale de la Serbie, les gens se sentaient bien plus concernés par l'énorme manifestation du matin à propos des problèmes du Kosovo que par le match du soir (le Monde daté 20-21 novembre).

Les douze mille personnes qui avaient bravé la tentation de la retransmission télévisée ont eu de

quoi s'enflammer. Plus précisément, d'enflammer leurs journaux pour saluer leurs représentants avec des torches de fortune. En deux matches, contre l'Ecosse puis contre la France, ces derniers ont clairement établi leur statut de favoris, dans ce groupe de qualification pour la Coupe du monde. Même si Ivica Osim, sélectionneur yougoslave et ancien joueur à Sedan, Strasbourg et Valenciennes, ne tient pas trop à cette étiquette : « Dans ce groupe, tout le monde peut gagner à l'extérieur, même Chypre pourrait encore prendre un point à quelqu'un. »

Fausse modestie ? Ivica Osim veut simplement préserver ses joueurs d'un excès de confiance. « La Yougoslavie est fragile mentalement. Il s'enflamme très vite quand tout va bien et s'effondre si cela ne marche pas. » Contre la France, ces joueurs ont démontré des progrès en ce domaine. Deux fois menés à la marque, ils ont repris le dessus pour remporter le plus mérité des victoires et également protéger leur sélectionneur, qui après le second but français se demandait comment il allait sortir de ce stade.

En revanche, les Yougoslaves n'ont pas perdu leur deuxième défaut : le manque de rigueur. Le but réussi d'entrée de match par Christian Perez, suite à une grosse erreur de l'arrière Stanojkovic, est tout un symbole.

Pour le reste, la sélection d'Osim présente les qualités de ses devancières. Le football yougoslave ressemble par son jeu vif, créatif, au football français. Ce qui donne parfois lieu à des rencontres très scolaires, comme si chaque équipe redoutait par-dessus tout que l'autre ne s'exprime mieux qu'elle, dans le même registre.

### Le carré magique

Les deux sélections nationales aujourd'hui sont en devoir. Mais la Yougoslavie tente de maîtriser son inspiration pour ne pas la gâcher par des erreurs défensives. « Quand on parle de qualification, il est difficile de penser beau jeu », déclare Osim. La française, essaye de retrouver son audace et son esprit d'initiative perdus dans le champ de ruines laissés par le départ des anciens, Platini, Rocheteau, Bossis, Giresse.

Pour mener à bien leur mission, les deux sélectionneurs ne disposent pas des mêmes atouts. Osim possède une brochette de joueurs exceptionnels et, notamment, un milieu de terrain qui n'est pas sans rappeler le carré magique qui formait Fernandez, Tigana, Giresse et Platini il y a quelques années. Mehmed Bazdarevic sait mieux que personne conserver ou faire fructifier un ballon. Srecko Katanec, en plus de son activité, joue dans la surface comme les meilleurs avant-centres anglais en prenant de la tête les trois quarts des ballons aériens. Dragan Stokovic étoile montante du football yougoslave, a laissé Manuel Amoros, le capitaine français, sans réaction à plusieurs reprises.

Enfin, il y a Safet Susic, dont c'était, à l'image de Tigana dans l'autre camp, le retour en sélection après quatre ans d'absence. Le meneur de jeu du Paris-Saint-Germain, tout récemment naturalisé français, a rayonné sur le match. Il a donné le premier but à Spasic, marqué lui-même le second et participé au troisième. Ce dernier a été marqué par Stokovic sur un centre de Savicovic entré en cours de partie et dont Platini se contenta de dire : « Heureusement, il n'a joué qu'un quart d'heure. »

Pendant que la Yougoslavie se partage entre ses cinq patrons, la France en cherche toujours un. Michel Platini a beau féliciter Jean Tigana pour le rôle de catalyseur qu'il a tenu et pour lequel il a sorti de sa retraite internationale, le Bordelais n'a pas pleinement convaincu. Tout simplement, parce qu'il n'est pas, et n'a jamais été, un véritable créateur de jeu. Jean-Marc Ferreri, qu'on attendait dans ce rôle, semble payer physiquement un début de saison particulièrement réussi.

L'équipe de Michel Platini aura cependant fait illusion. Battue en première période, à l'image de Basile Boli qui ne savait plus comment arrêter Zlatko Vujovic, elle a su exploiter avec un réalisme qu'on lui a rare-

Cet objectif, qui paraissait inaccessible après le match nul de Chypre, ne semblait plus irréaliste après la prestation des Bleus à Belgrade. Menant deux fois au score avant d'être battu logiquement, ils ont connu une révolte et manifesté une combativité qu'ils semblaient avoir perdue depuis 1986. Cette ambition retrouvée est sans doute le premier point à mettre au crédit du nouveau sélectionneur.

ment connu ses maigres occasions de but. Après avoir, d'entrée, profité d'une erreur défensive, Christian Perez, révélation française du match, offrit le deuxième but à Frank Sauzée d'un centre en retrait superbe d'intelligence.

La France a effectivement failli « réussir un hold-up » ; mais, juste au moment où elle retrouvait une partie de son allant offensif — elle n'avait plus marqué deux buts dans un même match hors de France depuis le Mondial 1986 — elle s'est relâchée en défense.

« Nous avions pour consigne de maintenir les Yougoslaves le plus loin possible de notre but. Nous l'avons fait, sauf quand nous étions menés à la marque. Nous ne savions plus alors quelle attitude adopter. Nous manquons encore d'expérience à ce niveau », expliquait Alain Roche.

Lorsqu'il avait pris ses fonctions, Michel Platini avait annoncé que sa formation adopterait un « style platini », sans préciser s'il s'agissait du Platini à panache de l'équipe de France, ou bien du Platini à calculerie de la Juventus de Turin. A Belgrade, la France devait s'inspirer du second. Mais le sélectionneur est tenu de composer avec le matériel dont il dispose. « Je voulais jouer avec une charnière centrale, à l'anglaise. Mais mes joueurs étaient encore jeunes pour ce schéma. J'ai préféré utiliser un libéro classique derrière deux stoppeurs. » Le résultat n'a pas été totalement concluant.

### Généreux dans l'effort

La Juventus de Turin a-t-elle perdu sous le règne de Michel Platini un match dans lequel elle ait mené deux fois au score ? Le sélectionneur national apprend son nouveau métier. Il doit maintenant prouver que sa sélection peut prendre des responsabilités et diriger la manœuvre, au contraire de ce qu'elle a fait en Yougoslavie. Osim est plutôt optimiste : « La France m'a surpris car elle a essayé de construire son football. Compte tenu des changements qu'elle a connus, je crois qu'elle pourra jouer encore mieux quand elle aura pris confiance en elle. »

Même si le nouvel état d'esprit des sélectionnés, plus enthousiastes, plus généreux dans l'effort, est déjà un progrès, on attend une équipe capable de prendre le jeu à son compte en Ecosse en mars prochain, et dans les mois qui suivront. Au Royaume-Uni, la rencontre sera capitale pour la qualification. Et il faudra montrer autre chose qu'une certaine faculté à profiter des erreurs de l'adversaire ou de l'arbitre. L'équipe de France d'Henri Michel avait prouvé, en obtenant un match nul à Moscou (1 à 1) à l'automne 1987, qu'elle était capable du même opportunisme.

THIERRY CERINATO.

TENNIS : la victoire de Gabriela Sabatini à New-York

## Un Masters très convoité

L'Argentine Gabriela Sabatini a remporté le Masters féminin de tennis en battant en finale l'Américaine Pam Shriver (7-5, 6-2, 6-2), le dimanche 20 novembre, au Madison Square Garden de New-York. Cette ultime épreuve féminine de la saison, dotée de 1 million de dollars, aura été celle des surprises avec les éliminations en quart de finale des « anciennes », les Américaines Martina Navratilova et Christ Evert, battues respectivement par Helena Sukova et par Pam Shriver, et surtout par la défaite en demi-finale de la tenante du titre, l'Allemande de l'Ouest Steffi Graf. Grippée, la championne olympique, auteur cette saison du grand chelem, a été stoppée par Pam Shriver (6-3, 7-6), après une série de quarante-six matches sans défaite. La double est revenue à Martina Navratilova et Pam Shriver, victorieuses en finale des Soviétiques Natalia Zvereva et Larisa Savchenko (6-3, 6-4).

Mercredi 30 novembre, ce sera au tour des joueurs de disputer leur Masters au Madison Square Garden. En marge des rencontres, de nouvelles réunions devraient permettre de préciser la réorganisation du circuit masculin sous le contrôle des joueurs en 1990. Ces perspectives suscitent de nouvelles ambitions. Ainsi le Roumain Ion Tiriac, organisateur du récent Stuttgart Classic, un tournoi exhibitions à huit joueurs, espère profiter de l'exceptionnelle richesse du tennis en RFA pour faire de son épreuve l'ultime sommet de la saison.

En RFA, tout est allé très vite. Avant la première victoire de Boris Becker à Wimbledon, en 1985, le tennis allemand était déjà assés. Les clubs privés entraînaient des pros du circuit du Grand Prix pour de longs week-ends bien rémunérés. Et l'argent des sponsors coulait à flots. Mais ce tennis « pantouffle ».

L'avènement Becker, suivi très vite du phénomène Graf, a fait exploser le marché. Sur le plan commercial, les ventes de matériel ont épousé la course fortement montante de Boris et de Steffi. L'audimat allemand a enregistré pour la première participation de Becker au Masters un taux d'écoute (49 %) qui avoisinait le record pour une retransmission sportive. Explosion de stars, ventes, audience. Il ne manquait qu'un élément : un grand tournoi organisé sur le sol ouest-allemand.

« La fédération ouest-allemande compte deux millions de joueurs. Elle est la plus grande et la plus riche d'Europe », explique Ion Tiriac. Mais elle n'a qu'un seul tournoi super-élite, celui d'Hambourg. Sans doute ne s'en-elle pas montrée suffisamment agressive. Elle mérite un tournoi du Grand Chelem. »

Ex-joueur, ex-coach de Nastase, Panatta, Vilas et Leconte, Ion Tiriac est surtout devenu aujourd'hui l'homme d'affaires de Boris Becker. Ce qui lui donne une position de force sur le marché allemand. Une puissance encore affirmée par l'annexion de la fédération ouest-allemande et la lenteur administrative du circuit officiel.

Prise de court et dépasée par un boom dont elle maîtrisait mal l'exploitation, la fédération engage Tiriac comme conseiller, notamment pour la mise sur pied et la promotion de la finale de la Coupe Davis entre la RFA et la Suède, à Munich en 1986. Le Roumain s'en acquitte si bien que, de ponctuel, son rôle devient permanent. Il semblait donc naturel pour l'ambitieux municipal de Stuttgart, qui espère poser sa candidature comme ville olympique pour l'année 2004, de faire appel à

Tiriac pour créer un réel événement tennistique.

Depuis plusieurs années, Tiriac plaide la cause du tennis allemand et réclame pour lui un créneau supplémentaire dans le calendrier du Grand Prix. Pour cela, Tiriac s'orienta vers la logique pure et dure des lois du marché libre, là où il est très à l'aise.

« J'ai parfaitement pris à mesure 1,5 million de dollars sur la table pour un tournoi officiel, dit-il. Si jamais quelqu'un offrait autant, j'aurais proposé 1,7 million. C'est alors le plus fort qui gagne. »

Alain

de fin de saison

Depuis de nombreuses années, le Roumain remplit le rôle de promoteur de l'Open d'Autriche à Kitzbühel. Il monte aussi les exhibitions de Becker en RFA (quatre par an), et espère lancer un tournoi féminin en Allemagne de l'Ouest l'année prochaine. A Stuttgart, Tiriac a joué de malchance. Les refus de Wülfert et d'Edberg, au repos, laissent encore un très beau tableau pour partager le million de dollars, des garanties et — post scriptum financier — les 350 000 dollars de prix. Mais au dernier moment, André Agassi, évoquant une blessure à la main, se retire. A Stockholm, Boris Becker remporta le titre sur une jambe. Deux jours plus tard, à Stuttgart, la « cheville ouvrière » du tournoi était empêtrée. Boris se retire donc à son tour.

Les aléas de fin de saison frappent ainsi indifféremment le tournoi de Bercy, avec un million de dollars sur la table, et le tournoi exhibition de Stuttgart, avec autant d'argent en dessous.

Tristement atteintes d'un mal commun cette année, ces deux compétitions ne parviennent pas forcément à un destin commun dans deux ans. D'office, Stuttgart espère devenir officiel. Les bruits de couloir et de vestiaires sont moins optimistes quant à l'avenir de Bercy.

MARC BALADE.

JUDO : Coupe d'Europe des clubs

## Premier titre pour le Racing

Le Racing Club de France a remporté samedi 19 novembre, à Paris, sa première Coupe d'Europe des clubs champions, succédant à l'US Orléans. Le Racing s'est imposé par quatre victoires à une devant les Allemands de l'Ouest de Wolfsburg, après avoir emporté, samedi 12 novembre, le match aller 5 à 1.

Les individualités les plus brillantes ne font pas toujours les meilleures équipes. Une affirmation vérifiée en judo, où, depuis sa création en 1946, la section du Racing Club de France courait en vain après la finale de la Coupe d'Europe des clubs champions, malgré la présence dans ses rangs de l'élite française.

Les plus grands champions des vingt dernières années — les Feist, Mounier, Coche, Rougé, Sanchis ou Parisi — ont glané sous les couleurs ciel et blanc sept médailles olympiques depuis l'introduction du judo aux Jeux de 1972, soit plus de la moitié des médailles françaises. « Mais lors des épreuves par équipes, tous ces champions combattaient individuellement, sans esprit collectif », estime Serge Feist, aujourd'hui entraîneur du Racing, mais aussi entraîneur national. L'équipe qui a remporté la Coupe d'Europe ce week-end n'était pas la plus forte que le RCF ait présentée, mais elle possédait une grande force morale, une cohésion profonde.

Le Racing prend donc la succession de l'US Orléans, détentrice de la Coupe d'Europe depuis trois années. En vérité, le club parisien revient de très loin. Demi-finaliste des championnats de France la saison dernière, il ne doit sa participation à la Coupe d'Europe qu'au fait que pour la première fois deux clubs par pays étaient sélectionnés,

Orléans étant qualifié d'office en tant que tenant du titre, c'est le tirage au sort qui a désigné le deuxième postulant. Le hasard qui a permis aux radingmen de porter haut leurs couleurs, alors que le club Lagny, lui-aussi, demi-finaliste des derniers championnats de France, prétendait au même privilège.

Chance et prestige, le RCF a attiré ces derniers mois deux champions olympiques venus renforcer l'encadrement. Le britannique Niel Adams, aujourd'hui reparti au pays pour raison familiale (son épouse ne supportait pas la vie parisienne) est remplacé par le double champion olympique autrichien, Peter Seisenbacher, attendu au printemps prochain. Côté féminin, la belge Ingrid Berghmans, la plus grande combattante de sa génération, est venue se préparer aux Jeux de Séoul aux côtés de Brigitte Deydier, elle-aussi membre du club de la rue Eblé. Conquise, Berghmans, a pris cette saison une licence au Racing.

« Nous ne cherchons pourtant pas à recruter des grands noms, insiste le président de la section, Bernard Nicolas. Mais les champions viennent d'eux-mêmes à nous, et je défie quiconque de prouver que nous avons été les déboucheurs. Nous possédons une véritable école de judo qui sert de transition à des jeunes décelés en province avant de s'élancer dans le grand bain de l'INSEP. »

Le Racing cumule les atouts, y compris celui de bénéficier de l'appui d'un groupe important de commanditaires (Racing Olympique). Un argument qui peut être déterminant pour les sportifs soucieux de leur reconversion et de plus en plus attentifs aux liens de leur club avec le monde économique.

GILLES VAN KOTE.

## Bambuck supporter

Formules de politesse, poignées de mains, Roger Bambuck prend congé du ministre yougoslave et de l'ambassadeur de France qui lui ont tenu compagnie durant le voyage d'été qu'il a effectué samedi soir à Belgrade. Il s'engouffre dans le biplan du GAMA qui doit le ramener à Villacoublay, à minuit. Et en se laissant tomber sur son siège, il s'exclame : « Merde, merde et merde ! » Comme n'importe qui l'aurait dit en se tapant les doigts avec un marteau, en se renversant du café sur le pantalon, ou en apprenant une mauvaise nouvelle.

Dans l'avion, Roger Bambuck n'est plus un ministre en représentation, obligé à une réserve toute protocolaire, il est simple supporter. Il peste contre le résultat d'un match perdu après avoir été presque gagné, il résume en trois mots crus une déception cuisante, « ils étaient tous très abrutis, ils sont passés près de l'exploit et ils ne s'expliquaient pas comment ils ont perdu le contrôle. Ils y croyaient tous vraiment », rapporte-t-il de son bref passage dans les vestiaires après la défaite. Qui n'a pas cru que le miracle allait se produire, que le miracle Platini allait opérer, que sur cette même pelouse yougoslave, cinquante ans d'échec national allaient être effacés, bref, qu'après le lamentable match nul de Chypre, le onze tricolore était en train d'entamer une marche triomphale vers la qualification pour la Coupe du monde 1990 ?

### Orgueil retrouvé

Dans l'avion qui ramène le secrétaire d'Etat à Paris, tout le monde y a cru, quand, contre la logique du match, contre le cours du jeu, contre toute morale, Frank Sauzée a inscrit le second but français. Alors on refait la partie comme on refait le monde, avec des « si ». Si Basile Boli avait été plus à son affaire dans le contre-emploi qui lui a été confié, si le juge de touche avait vu le ballon transmis par Savicovic à Stokovic passer d'abord en sortie de but, si un défenseur était entré sur le terrain au lieu de Bravo, si la pelouse avait été en meilleur état, si quatre-vingt minutes n'en avaient fait que soixante-quinze...

Mais la défaite a bel et bien été consommée, après l'égalisation par Safet Susic. Et Bernard Pivot, qui est du voyage, s'en amuse malgré tout : « C'est le

troisième but français puisque Susic, désormais, un passeport français. » L'animateur d'Apostrophes voit d'ailleurs d'autres paradoxes dans ce match : « Nous avons perdu en seconde période en jouant bien alors que nous avions terminé la première mi-temps sur un score d'égalité en jouant mal. »

Reste donc l'échec qui contraindrait la sélection nationale à effectuer désormais un parcours sans faute. Et Roger Bambuck, le supporter qui n'a pas encore fait le tri de toutes ses émotions, redevient le membre du gouvernement qui négocie avec la Fédération de football, qui lui demande des comptes : « Cette équipe a retrouvé un certain orgueil, c'est incontestable, elle a refusé le fatalisme de la défaite. Il lui manque un leader, une personnalité qui aurait sur le terrain le rayonnement de Platini négative. Pourtant il y a suffisamment de bons joueurs en France pour obtenir la qualification à cette Coupe du monde sans cela. On ne peut accepter qu'une fédération de cette importance envisage de participer à un mondial au titre de la nation organisatrice, même si cela a été le cas pour le championnat d'Europe des nations. L'ennui, c'est que, au lieu d'avoir examiné les problèmes à froid, on les a traités à chaud, dans un climat de dramatisation qui n'est bon pour personne. »

En fait, Roger Bambuck est plus inquiet que déçu. Il craint un retour de flamme de l'opinion publique ou, plus précisément, de la presse contre Michel Platini, qui a trop été présenté comme le « sauveur » : « Ve-t-il se faire descendre ? », demande l'ancien champion de sprint, qui connaît bien ces sautes d'humeur des commentateurs à l'égard des vedettes. Pour avoir respiré sur les stades le même air que l'ancien capitaine des bleus, celui des victoires et des gloires éphémères, le secrétaire d'Etat a peut-être mieux compris que quiconque les tourments du sélectionneur avant et pendant la rencontre. Leurs positions respectives ne sont après tout pas tellement différentes : ni l'un ni l'autre ne peuvent dire avec certitude qu'ils seront à leur poste en mars prochain pour le match qu'il faudra impérativement gagner cette fois contre l'Ecosse. Roger Bambuck en plaisante comme pour exorciser le mauvais sort.

ALAIN GIRAUD.

## Les résultats

### Athlétisme

#### MARATHON FÉMININ DE TOKYO

La Française Maria Lehtu s'est classée troisième du marathon féminin de Tokyo, en couvrant la distance en 2 h 32 min 53 s.

### Equitation

#### CSIO de Tournai

Le cavalier français Philippe Rostier, qui montait Jival Malezan, a terminé troisième du Grand Prix de Tournai, samedi 19 novembre, épreuve remportée par le Canadien Mario Deslauriers sur Astoria.

### Hockey sur glace

#### CHAMPIONNAT DE FRANCE Nationale 1-A

Tours b. Mont Blanc ..... 8-2  
Grenoble b. Briançon ..... 3-2  
Villard-de-Lans b. Annecy ..... 5-4  
Rouen b. Bordeaux ..... 9-6  
Français Volants b. Gap ..... 4-3

Classéme... — 1. Français Volants, 23 pts ; 2. Rouen, 22 ; 3. Briançon, 21 ; 4. Annecy, 20.

### Rugby

#### CHAMPIONNAT DE FRANCE

L'équipe de Biarritz, qui s'est inclinée 12 à 15 face à Cognac, dimanche 20 novembre, n'évoluera plus avec l'élite française pour la fin de la saison. Les équipes qualifiées pour les poules du groupe « A » n'auront donc pas la chance de rencontrer les Biarritz : Serge Blanco, Pascal Ondariz et Jean Condom, lors des matches aller qui commenceront le 4 décembre.

Poule 1. — Agen, Toulon, Dax, Bourgoin, Montchanin, Villeneuve, Cognac, Montferrand.

Poule 2. — Tarbes, Bègles-Bordeaux, Le Crésot, Perpignan, Nîmes, Bagnac, Lourdes, Bagnères.

Poule 3. — Toulon, Brive, Mont-de-Marsan, Bayonne, Bergerac, Colomiers, Graillet, Aurillac.

Poule 4. — Narbonne, Racing, Grenoble, Béziers, Béziers, Villefranche, Nîmes, Hagetman.



# Culture

## Débuts de la pianiste soviétique Lilya Zilberstein Sur les traces de Richter

**Avec un calme impérial et des moyens techniques exceptionnels, cette jeune femme de vingt-trois ans entre dans la compétition internationale. Deutsche Grammophon l'a déjà engagée dans son écurie.**

Avec les musiciens de l'Est, cela se passe toujours un peu comme cela. On reçoit une mauvaise cassette, un disque crachotant, de ceux qu'on écarte à la pince. « Écoute-moi ça, une technique superbe, une puissance, un legato... grand, très grand... » Quand l'artiste débute, quand on l'entend vraiment sans les mensonges ou les imperfections de l'enregistrement, il arrive que l'on déchant... ou que l'on dorme. Avec Lilya Zilberstein, cela n'a pas été le cas.

Cette pianiste soviétique affronte aujourd'hui un Paris maussade. Une semaine auparavant, elle entrait comme en pays conquis dans la prestigieuse Tonhalle de Zurich. Pour cette inconnue, la petite salle lambrissée était pleine. Et personne, après les *Scènes d'enfants*, la *Première Sonate de Schumann* et les *Trois Préludes de Rachmaninov* redoublés lundi soir 21 novembre à Paris, n'allait s'endormir pendant les trois « bis », dont *Requiem dans l'eau* de Debussy.

C'est alors que notre admiration s'est teintée d'enthousiasme. Technique bétonnée, soit. Poids, équilibre marmoreux du toucher, c'est vrai. Legato coulé comme jadis battus par Debussy, il faut, outre la puissance, la transparence, le rêve, l'éclat, les reflets. Et tout cela y était.

Certains pianistes soviétiques ont cette supériorité de l'extrême variété des moyens et des intérêts. Le prototype en serait Richter dans les *Tableaux d'une exposition*, de Moussorgski (un vieux enregistrement « live » Philips — dans l'*Appassionata* de Beethoven (toujours « live » chez PNC) et, côté rêve, immatériel fluidité, dans la *Sonate en si bémol*, de Schubert (*Chant du monde*) ou dans le second livre des *Préludes*, de Debussy (Vox).

A ces pianistes, il semble que, dès l'enseignement, toutes les bases énoncées et techniques, tous les registres sonores et expressifs, aient été fournis. Ainsi une longue carrière peut s'édifier qui ne donne jamais (c'est le cas de Richter) l'impression de se répéter.

On peut penser que Lilya Zilberstein sera de ces pianistes-là. Son capital doigts est déjà magistralement constitué. Elle a désormais toute liberté, et beaucoup de temps devant elle, pour l'exploiter.

A la fois spectaculaire et intérieure, sa manière de jouer reflète en tout cas une personnalité granitique qui, à l'interview, se laisse difficilement percer. Que pense-t-elle d'un système qui, comme dans son pays, n'ouvre de carrière à l'étranger qu'aux lauréats des concours internationaux ; autant dire aux rescapés d'une draconienne sélection ?

« Ce système, répond-elle, m'a toujours accompagnée, je l'ai dans la tête, je vois mal par quel autre système il pourrait être remplacé. Si je n'avais pas remporté le concours Busoni en 1987, il est certain que je ne serais pas à Zurich aujourd'hui. C'est grâce à ce concours que j'ai rencontré l'imprésario qui organise mes tournées. Pendant les épreuves, en Italie, les responsables des festivals de Bergame et de Brescia m'ont remarquée et m'ont demandé de travailler les *Préludes de Rachmaninov*, qui n'étaient pas à mon répertoire à l'époque. Ensuite, Deutsche Grammophon m'a pris sous contrat d'exclusivité. Et pour elle, je viens d'enregistrer mon premier disque, avec ces mêmes *Préludes*, et la *Première Sonate*, de Chostakovitch.

— Ce disque est un marque prestigieux pour la carrière de l'URSS ?

— Je n'ai jamais vu un seul enregistrement Deutsche Grammophon chez nous. Le mien, si les accords internationaux restent ce qu'ils sont, n'y sera jamais distribué. Ce sera comme s'il n'existait pas. En revanche, beaucoup d'artistes font carrière en URSS sans jamais jouer à l'étranger. Seuls, les prix internationaux leur apportent invitations et opportunités. Moi-même, j'ai remporté plusieurs prix en Russie, puis le diplôme de toutes les Républiques réunies : le Gosconcert ne m'a jamais fait inviter à l'étranger (*live encadré*). C'est comme ça, on ne se demande même pas pourquoi.

— Comment les interprètes accèdent-ils à ces miraculeux concours ?

— Les organisateurs de chaque compétition envoient leurs délégués à notre bureau des concours internationaux, département du Gosconcert à Moscou. Ce bureau organise des auditions dans toutes les grandes villes soviétiques. Un jury de solistes et de professeurs désigne les lauréats. Pour le concours Busoni que j'ai remporté, trois autres de nos pianistes avaient aussi été sélectionnés.

La compétition comprend quatre épreuves successives, dont une avec orchestre. Ces épreuves, nous les avons tous les quatre entièrement simulées devant notre jury avant de partir en Italie. Nous passons, de cette façon, deux fois de suite chaque concours, une fois chez nous, une fois à l'étranger.

— Existe-t-il un grand pianiste soviétique qui ne se soit pas fait connaître dans un concours ?

— Je n'en connais qu'un seul. Sviatoslav Richter a eu la chance de naître dans une famille riche, et de commencer sa carrière tout de suite après la guerre, à une époque où les concours étaient moins nombreux qu'aujourd'hui. Une carrière comme la sienne n'est plus possible.

— A quel âge avez-vous commencé ?

— A cinq ans et demi. Je n'ai jamais aimé la virtuosité pour elle-même mais c'est vrai que les difficultés techniques ne m'ont jamais paru insurmontables. J'ai eu la chance de travailler avec Alexander Sats à l'Institut Gnessine (1).

— Il s'intéresse à la pensée profonde des compositeurs et parle fort peu de technique pianistique. Quand j'ai travaillé avec lui les *Scènes d'enfants* et la *Sonate*, il m'a apporté des textes de Schumann, il

m'a lu des poèmes. J'espère que tous les professeurs de piano sont comme lui.

— N'aimeriez-vous pas travailler maintenant avec un professeur français ?

— Il est très difficile pour nous de travailler à l'étranger, et je ne connais pas de professeur français. Je sais que Marguerite Long a siégé au jury d'un concours Tchaïkovski, j'ai entendu son enregistrement du *Concerto en sol de Ravel*, je n'ai pas trouvé cela si mal.

— Une fois, j'ai vu un disque, édité au Tchecoslovaquie, d'œuvres de Messiaen jouées par Yvonne Loriod. Et j'ai un ami qui jouera les *Vingt Regards de l'enfant Jésus* fin novembre à Moscou. La partition est introuvable chez nous, quelqu'un a dû la lui offrir.

— N'aimeriez-vous pas jouer les sonates de Beethoven ?

— Je n'ai jamais entendu parler de ces sonates.

Propos recueillis par ANNE HEY.

(1) L'équivalent de notre Ecole normale de musique, mais d'un niveau élevé que celui du Conservatoire Tchaïkovski. Les enfants y sont formés dès l'âge de sept ans.

★ Ce mardi 21, salle Gaveau, 20 h 30.



## Avantages et désagréments du monopole d'Etat

La carrière d'un interprète soviétique est balisée par deux institutions. Le Gosconcert, qui dépend du ministère de la culture, décide de ses tournées (éventuellement à la demande d'un impresario étranger) et négocie ses cachets. Le Krige, organisme responsable de l'ensemble des relations internationales, sert d'intermédiaire entre un disque est édité à l'ouest.

Cet organisme délègue à Melodia (label unique d'Etat pour toute l'édition discographique dans les républiques soviétiques) le droit d'exploitation de l'enregistrement dans l'ensemble des pays de l'Est. On peut trouver en URSS, sous étiquette Melodia, des œuvres de Grieg enregistrées en Finlande, il y a quinze ans, par Gullies pour Deutsche Grammophon. Leur mauvaise qualité technique s'explique par le fait que la bande originale, publiée à l'Ouest, a été copiée pour être exploitée en URSS mais surtout par le

caractère rudimentaire de la gravure et du pressage locaux.

Des enregistrements originaux sous label d'origine (le régal d'Horowitz à Moscou chez DG, par exemple) passent parfois par petits lots en contrebande. Malgré leur coût très élevé (les disques Melodia sont à l'inverse plutôt bon marché), ils s'arrachent à quelques minutes, y compris sur disque compact, bien que ce support n'ait pas d'existence officielle en URSS. L'Union soviétique est sur ce point en retard sur certains de ses alliés : une première usine de disques laser vient de s'ouvrir en Tchecoslovaquie. Une autre devrait s'installer en Hongrie.

Pour les tournées des musiciens hors de leur pays, le système soviétique est évidemment très différent du nôtre. Un interprète français engagé par un organisateur de concerts reçoit directement de celui-ci un cachet

(net d'impôt quand il joue en dehors de son foyer fiscal). Dix pour cent de la somme sont reversés par l'artiste à son impresario (même si ce dernier n'a rien fait pour décrocher l'engagement concerné).

Pour obtenir la participation d'artistes soviétiques, un organisateur étranger doit s'adresser au Gosconcert. Officiellement, cet organisme retient la moitié du cachet de l'artiste (celui-ci étant souvent saisi par le gouvernement et continuant à recevoir son traitement quand il est en déplacement).

En fait, un accord est passé au préalable entre le Gosconcert et l'artiste ; son contenu n'en est jamais communiqué au payeur étranger. Le Gosconcert peut donc faire monter les prix en fonction de la notoriété de l'invité, et ne verser à ce dernier, avec son accord, qu'un pourcentage dérisoire (10 % éventuellement). Quand l'organisateur a la chance

d'avoir au vent de ce tarif secret, il se trouve en position d'exiger du Gosconcert un contrat au taux initial de 50/50.

Beaucoup de musiciens (comme le chef d'orchestre Guennadi Rojdestvenski) se sont plaints dans la presse de ce système arbitraire. L'ancien directeur du Gosconcert, Oleg Smolenski, un fonctionnaire du ministère de la culture, a été envoyé en mission à Cuba et remplacé en janvier dernier par Vladimir Pantchenko. Longtemps premier secrétaire de l'Union des compositeurs, réputé pour sa forte personnalité, celui-ci doit désormais « renverser la vapeur » en faveur de l'artiste et limiter la corruption intérieure. Encore faudra-t-il que l'esprit de ses réformes arrive jusqu'aux services culturels des ambassades soviétiques à l'étranger, autres passages obligés aux lenteurs parfois inexplicables.

A. R.

## Claude Nougaro primé deux fois aux quatrième Victoires de la musique

Présidées par le ministre de la culture et de la communication, sponsorisées par Coca-Cola, présentées en direct samedi 19 novembre sur TF1, par Patrick Sabatier, les Victoires de la musique, quatrième du nom, ont tenté encore une fois sans succès de célébrer la difficile union de la musique classique, de la création authentique et du showbiz. La cérémonie de la remise des prix s'est ouverte de façon significative par un hommage au meilleur vendeur d'albums de l'année (France Gall avec 546 000 exemplaires) et à la meilleure « locomotive » en tournée (Johnny Hallyday).

C'est néanmoins Claude Nougaro qui fut le grand vainqueur de la soirée puisqu'il fut sacré meilleur artiste masculin et que son dernier disque, *Nougayork*, fut désigné comme meilleur album de l'année. Mylène Farmer reçut quant à elle la trophée de la meilleure artiste féminine 1988, Michel Jonasz celui du meilleur spectacle musical, Maxime le Forestier celui du meilleur titre, avec *Né quelque part*. Du côté des espoirs à confirmer figuraient Patricia Kass (révélation féminine) et Florent Pagny (révélation masculine).

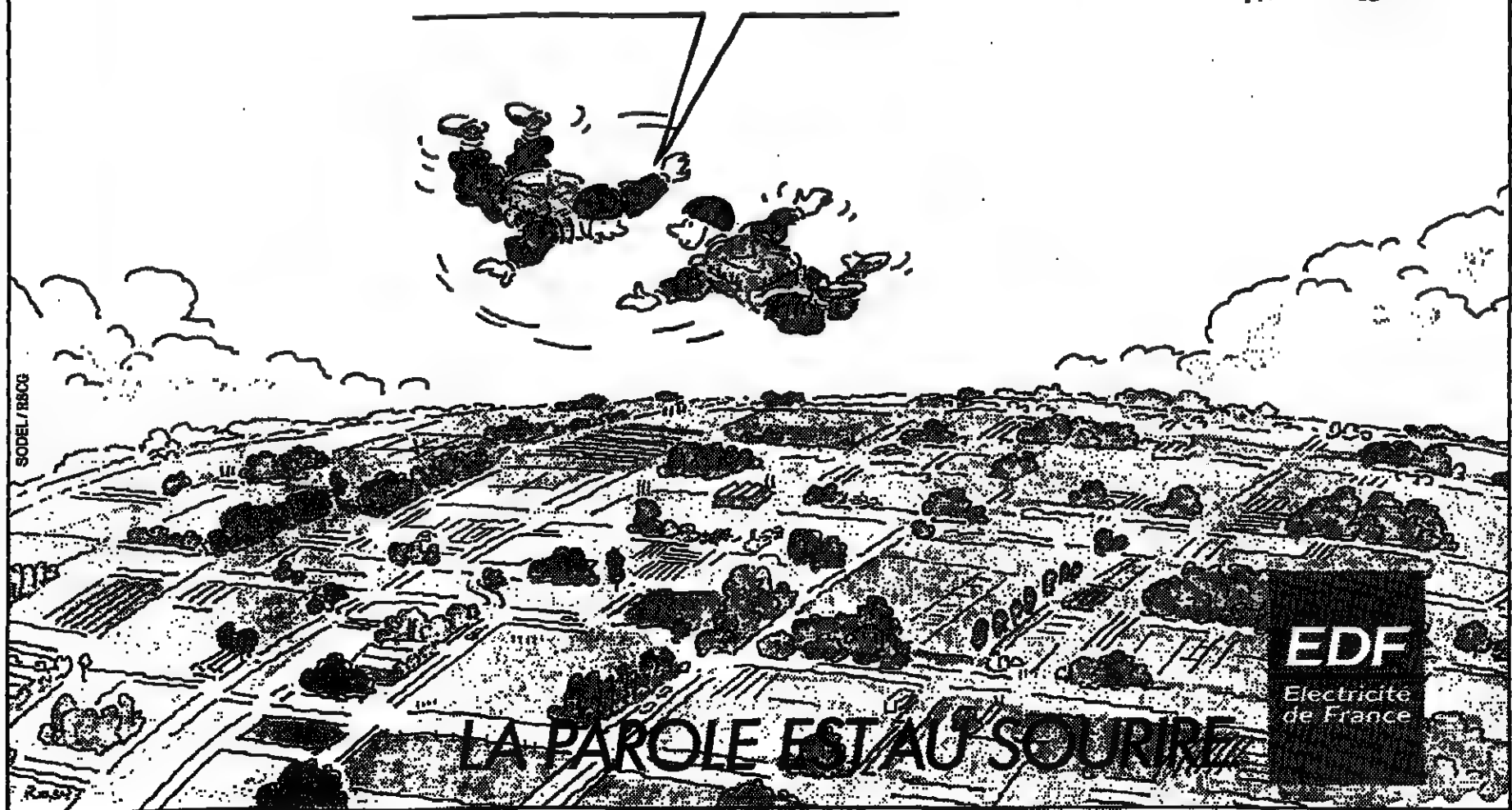
Outre le Malien Mory Kanté (album francophone de l'année) et les Antillais de Kassav (meilleur groupe), la musique du film *Le Grand Bleu* a également été primée.

Pour le côté classique, seul le pianiste Jean-Philippe Collard s'était dérangé pour repartir meilleur soliste 1988. Les autres prix sont allés à Barbara Hendricks (meilleure artiste lyrique), à l'Orchestre national de France (meilleur enregistrement) et à Pierre Henry (catégorie musique contemporaine, pour sa *Dixième Symphonie de Beethoven* électro-acoustique).

Le pianiste de jazz Michel Petrucci avait, quant à lui, quitté le concert qu'il donnait à Nevers pour venir chercher son trophée. La vraie victoire des Victoires de la musique.

A. R.

LE COURANT NE PASSAIT PLUS.  
EDF ARRIVE EN COURANT, ME MET AU COURANT DU PROBLÈME,  
ME REMET LE COURANT, ET TOUT ÇA AVEC LE SOURIRE,  
CE N'EST PAS SI COURANT.





# Culture

## VARIÉTÉS

### Ingrid Caven à l'Athénée Rêve de Piaf

Quand Ingrid Caven se glisse dans la lumière, martelant : « Je ne regrette rien », l'ambiguïté s'installe : elle a gagné.

Blonde aînée en fourreau noir Saint Laurent, Ingrid Caven est à l'Athénée, le théâtre où, il y a dix ans, elle aurait dû jouer l'Alceïde de deux têtes. Le spectacle n'a pas pu aboutir. Pierre Bergé était alors directeur. Du coup, il a produit le premier spectacle Caven au Pigall's. Il produit également celui-ci.

Caven chante Piaf. Uniquement des chansons d'amour, quelques-unes en allemand, quelques-unes légendaires - l'Hymne à l'amour, C'est peut-être ça, la plupart presque inconnues - Jérusalem, Don't cry, - qui célèbrent les tempêtes de la passion, les instants fulgurants des rencontres sans lendemain. Quand elle était enfant, Caven a appris à connaître Piaf par la voix - à l'époque, le son des paroles françaises lui échappait. « Une voix fascinante, ample, généreuse, qui me parlait de

bien et de mal. » Ce n'est pas faux, la voix de Piaf survit à Piaf.

« D'ailleurs, états donné ce que je suis, et ce que je pourrais, puis-je chanter la pauvre fille misérable dans les bistrot de matelots ? » Ingrid Caven, c'est certain, même dans les situations les plus dures, et bien qu'elle soit physiquement si même et fragile, n'aura jamais l'air d'une victime. Elle interprète son rêve de Piaf, avec la distance qui est sa manière de penser.

Ingrid Caven n'a jamais compris ce que veut dire « premier degré ». Elle a besoin d'histoires simples, pour les pervertir. Et puis, comme Piaf, elle vit sans filet, et peut chanter l'esprit de la vie, sans connaître la sagesse. Elle a la voix, pas celle de Piaf, bien sûr. Mais une de ces voix d'âme en révolte qui au-delà des mots transmettent des bonheurs, des fureurs.

Ingrid Caven a demandé les arrangements musicaux à Peer Raben, compagnon des premiers temps à la fin des années 60, temps de l'Anti-Théâtre de Fassbinder, qu'il n'a jamais quitté. Il a aussi

écrit la musique pour la *Lulu* de Peter Zadek, présentée dernièrement au Festival d'automne. Ingrid l'appelle « le chène » parce que, au milieu de cette bande survolée, il a toujours représenté le calme et la raison. Mais il possède le même sens des déformations et des décalages.

Quand le rideau se lève, la scène est faiblement éclairée par des colonnes de lumière - les éclairages sont de Renato Berta. Les musiciens, en habit, semblent des fantômes entre apparition et disparition. Puis arrivent, l'un après l'autre, le saxo, le violon, le pianiste. Entre eux, ils sont neuf. Ils jouent d'abord un morceau dont l'intonation rappelle Kurt Weill, où, par instant, surgissent en points de repère des fragments de thèmes très connus. C'est exactement l'esprit de ce qui va se passer pendant quatre-vingt minutes.

Ingrid Caven commence par enchaîner les chansons sans laisser le temps d'applaudir, et quand, enfin, elle ménage une pose, les braves retiens éclatent triomphalement. C'est dangereux, d'autant plus que les orthodoxes de Piaf risquent

l'infarctus. Le danger est son domaine. Elle a besoin de conquérir.

Caven fait sourire avec *Venise baroque*, fait frissonner avec *C'est peut-être ça*. Un étrange portrait wharolien de Piaf est projeté avec des éclairages variables. Et si c'était le portrait de Caven ? Dans le programme, une série de photos de Piaf, en petite robe noire, une croix au cou, montre la science, la précision des gestes, leur sophistication. Ceux de Caven ne sont pas les mêmes, et pourtant... Peut-être ont-ils en commun d'être dirigés en quelque sorte par les méditations de la voix, comme les gestes des cantatrices ou des tragédiennes.

On croit que Caven est allée jusqu'au bout, mais il y a le final, les *Trois Cloches*, avec une chorale de petits garçons. Une merveille d'humour après quatre-vingt minutes ensorcelées. Le regard tombe sur la couverture du programme qui représente l'enseigne du Pigall's, peu de temps après la dernière du show « Ingrid Caven chante », le « C » a disparu. Ingrid Caven hante.

COLETTE GODARD.

\* Athénée, 21 heures.

### La polémique sur l'Opéra Bastille

#### Jack Lang : confiance totale à Pierre Bergé

Le ministre de la culture, invité du « Grand Jury RTL-Le Monde », a précisé, à propos de l'Opéra Bastille et de la polémique qui s'est élevée entre Patrice Chéreau et Pierre Bergé, que ce dernier avait « la confiance totale du président de la République et du gouvernement. C'est lui qui tient la barre de l'Opéra Bastille. Il la tient fermement et avec beaucoup de talent ».

Jack Lang a annoncé que Pierre Bergé « rendrait public d'ici quelque temps le journal d'organisation de l'Opéra ». Quant à la controverse sur la rémunération de son directeur musical, Daniel Barenboim, trouvée « farouche » par M. Juppé, Jack Lang s'est étonné de la réaction de l'ancien ministre du budget : « C'est ce dernier qui a approuvé sa signature sur ce contrat. » « Je crois savoir », a-t-il ajouté, que celui-ci était accompagné d'une lettre de M. Juppé lui-même comportant toute une série de références à des dispositions fiscales. »

ALICE SÉDAR.

## JAZZ

### Jackie McLean au Magnetic Terrace Le son du ténor à l'alto

New-yorkais, styliste, moteur discret des deux révolutions, celle des boppers (années 40) et celle du free (années 60), Jackie McLean a développé un son d'alto qu'on reconnaît les yeux fermés.

Dialogue entre Jackie McLean, artiste, altiste, et Ben Sidran, chanteur, écrivain qui s'inspire, dans *Jazz Magazine*, des jeunes musiciens qui n'ont plus conscience de leur son : « Tous les altistes et les saxophonistes ténors commerciaux jouent maintenant dans le style de King Curtis et David Sanborn. C'est bien, mais il y a tant d'autres façons d'exprimer la musique. Nous sommes en train de perdre quelque chose de précieux. »

Le son de Jackie McLean, un des plus identifiants, tendu, nerveux, ample et profond, est d'abord le fruit de l'ignorance et du malentendu. Son premier saxophone lui fut offert, pour ses quatorze ans, par son père. C'était un soprano droit, argenté. Or, le gamin rêvait d'un saxophone doré aux formes courbes. Il ne savait pas la différence entre alto et ténor.

Résultat : pour ses quinze ans, sa mère lui offre un alto, alors que ses musiciens préférés - Lester Young surtout - sont des ténors. Il l'ignore, bien sûr. Il ne les voyait pas. Il les entendait. Il les imaginait. Et voilà comment, à quinze ans, on se retrouve contraint de retrouver le son du ténor à l'alto. Il en reste forcément des traces, question de formes et d'imaginaire : un son inimitable, par exemple.

Jusqu'en 1946, Jackie McLean a ainsi vécu dans la confusion. Même dans son quartier natal, à New-York, du côté de la 158<sup>e</sup> Rue et de Saint-Nicolas, il croise les musiciens sans avoir la moindre idée de leur importance. Ce sont des voisins, des amis, des copains. On lui présente Bud Powell. Il n'y croit que lorsque celui-ci se met au piano. « La 1<sup>re</sup> fois que j'ai vu Bud... » En 1946, il voit Parker pour la première fois « et j'ai compris : c'était ce que j'attendais ». Voir, savoir : fin du deuxième acte.

Comme il est mince, il reste sur le trottoir de la 52<sup>e</sup> Rue. Ça lui suffit largement. Il prend le métro, se joint à des bandes, organise ses vendredis et ses samedis juste pour voir entrer et sortir les musiciens. Plus tard, il devient l'ami de Bird. Ils ont un saxophone pour deux. On ne leur ouvre pas toujours la porte des clubs. Un soir, ils se font ouvrir de l'Open Door. Comme avec les autres musiciens qu'il fascine, Bird est désespéré de se voir suivi par Jackie McLean, ressemblé à ce point, la drogue com-

prise. Une nuit, clochards cibles, Parker dans son ivresse le supplie de renoncer à cet excès de fidélité, se tourne, se penche, et exige qu'il lui flanque un coup de pied : l'autre s'exécute, mollement, à contre-cœur. Avec le sentiment d'un crime risible.

Heureusement, le son est là, tranchant, impérieux, totalement différent de celui de Parker. McLean le perfectionne auprès de Miles Davis. Comme avec tous ceux qu'il rencontre, depuis Sonny Rollins, son ami d'enfance, McLean écoute. Il n'a aucune ambition personnelle.

En 1959 et 1960, « off-Broadway », il interprète *The Connection* (une poignée de musiciens attendent leur « contact » dans un appartement en parlant et en jouant librement). La pièce de Jack Gelber frappe les esprits. Le film qu'en tire Shirley Clarke encore plus. Comme une parole s'ouvre, comme un son se libère, imaginaire, douleurs et rires compris. Avec Cecil Taylor et Mingus, il développe une souplesse de formes et d'esthétique déjà présente dans ses disques de la fin des années 50.

Jackie McLean est ainsi l'un des inventeurs du free-jazz. Mais il n'en fait pas d'histoires : il préfère se consacrer à la réflexion, à la pédagogie et à l'action culturelle. Il travaille à Hartford, dans le Connecticut, enseigne à la Hart School of Music et fonde The Artist's Collective. Il regrette la vie d'artiste, mais l'héroïne et la misère le dégoûtent. Il sait que la drogue a été introduite à la fin de la guerre dans les communautés pauvres. Il ne sait pas exactement pourquoi. Il préfère un livre. Il s'occupe des gosses, pour que les coups de pied au cul ne se perdent pas trop. Il est de ces musiciens qui n'ont plus aucune chance aux États-Unis. Alors, de temps en temps, il vient en Europe et au Japon où l'on a gardé une vraie tendresse pour lui.

FRANÇOIS MARINAND.

\* Du 22 au 26 novembre, 22 heures, au Magnetic Terrace, avec Walter Davis (piano), Pierre Michelot (basse) et Art Taylor (drums). Tél. : 42-26-36-44.

Galerie des Beaux-Arts  
Place du Colonel-Raynal,  
33000 Bordeaux  
FIGURATION  
CRITIQUE  
jusqu'au 30 novembre

SORTIE MERCREDI 23 NOVEMBRE



JOEL LALOUX présente  
**MICHEL RIVARD**  
AU  
**BATACLAN**  
3 CONCERTS SUPPLEMENTAIRES  
22 • 23 • 24 NOVEMBRE A 20 H 45  
Réservations : 47 00 30 12  
ANTACLAN Avec la collaboration des services culturels de l'Ambassade du Canada

Aux abonnés de  
**Nanterre Amateurs**  
En raison de la grève des postes, le Théâtre des Amateurs recommande à tous ses abonnés qui n'ont pas reçu leurs billets pour HAMLET de téléphoner au 47 21 22 25 - poste 422, de 11 à 22 heures, du mardi 22 au samedi 26 novembre.

THEATRE DE LA VILLE  
CHANSON  
22. 25 ET 26 NOV 18 H 30  
ROMAIN DIDIER  
LOC. 42.74.22.77  
2 PL. DU CHATELET PARIS 4

**La Gonfle**  
Roger Martin du Gard  
Mise en scène Pierre ASGARIDE  
**THEATRE 71 MALAKOFF**  
3, place du 11 novembre  
M<sup>e</sup> Malakoff - Plateau de Vernes  
46 55 43 45

FRANK TENOT & DANIEL LILIPACHI PRESENTENT  
**OSCAR PETERSON TRIO**  
AVEC  
**BOBBY DURHAM STEVE WALLACE**  
SALLE PLEYEL  
MERCREDI 23 NOVEMBRE 1988 A 21 H

**AGGEDY**  
UN FILM DE  
**BOB HOSKINS**  
**EUR**  
**DES**  
**AUD**  
**QU**  
**LES**



## Culture

### CALENDRIER

#### Classique

**Promettre et les Nielsen à la radio.** — Magnifique programme inscrit dans la série des « Feuilles d'Opéra » (soirée de musique de chambre composée par Didier Alford pour Franco-Culture). Par le pianiste Jean-Claude Pennetier, le quintette à vent Nielsen et un ensemble de cordes successivement : le *Quintette pour vents et piano*, de Mozart, les *18e Pièces pour quintette à vent*, de Ligeti et le *Concerto*, de Janacek. Entrée libre.

**Mercredi 23 novembre.** Studio 106 de la Maison de la radio, 20 h 30. Tél. : 42-30-22-22.

**Ensemble d'Aperçus à Bagnol.** — C'est un spectacle total. Cela a la fragilité d'un espace mental, condensé par une maison en papier.

#### L'orchestre-minute de Patrice Fontanarosa

Vous êtes amateur ? Vous rêvez de jouer dans un véritable orchestre ? Vous n'avez jamais pu réaliser votre rêve ? Le Centre de pratique instrumentale d'Île-de-France a déclaré à votre intention le dimanche 27 novembre « grande journée de rencontres des musiciens amateurs ».

Patrice Fontanarosa, violoniste et chef d'orchestre à ses heures, invite à cette occasion tous les volontaires (violonistes, altistes, violoncellistes, contrebassistes non professionnels) à former sous sa direction un orchestre-minute, afin de travailler ensemble, sans audition préalable, et donc sans sélection, le premier mouvement de la *Petite Musique de nuit* de Mozart et *Trois Chansons* de Ravel, dans une transcription pour cordes.

Rendez-vous à 11 heures au conservatoire municipal Hector-Berlioz du dixième arrondissement de Paris, 6, rue Pierre-Bullet, métro Château-d'Eau ou Gare-de-l'Est. Les participants auront toute la journée pour se connaître et, enfin, pour constituer à leur propre usage de petits ensembles de musique de chambre.

\* Rés. : 42-85-45-28.

C'est peut-être ce que Georges Aperçus avec une dizaine de complices (dont Jean-Pierre Drouot) a fait de plus insolite et de plus beau. C'est une reprise mais *Ensemble* n'avait été jusqu'alors donné qu'en régions.

**Jeudi 24 novembre à 18 heures.** Atelier théâtre et musique (ATEM), Bagnol (les Judo, vendredi, samedi, 21 heures, les dimanches, 17 heures). Tél. : 43-64-77-18.

**Gestes en tout genre à Bobigny.** — Trois jours encore d'un régime instauré à Bobigny : au croisement de la musique, de la danse et de l'improvisation, Carolyn Carlson avec Joachim Kuhn au piano dans *Dark* (le 25 novembre, à 21 heures), puis *Free* avec la clarinette de Michel Portal (le 26 novembre, à 21 heures). Les secans Labèque enfin dans leur propre transcription de *West Side Story*, de Bernstein pour deux claviers et percussions (avec Trilok Gurtu et Jean-Pierre Drouot le 27 novembre, à 16 heures).

**De 25 au 27 novembre.** Maison de la culture. Tél. : 48-30-60-56.

**Mintz et Dutoit à Pleyel.** — Un grand soliste et un grand chef pour cette édition de Prestige de la musique : par l'Orchestre national dirigé par Charles Dutoit, le préface de *Kho-wanchichina*, de Moussorgski, la *Fantastique*, de Berlioz. Et Shlomo Mintz de surcroît dans le *Premier Concerto pour violon*, de Prokofiev.

**Vendredi 25, 20 h 30.** Tél. : 45-65-88-73.

**Messiaen fête aux Champs-Élysées.** — Dirigé par Pierre Boulez à la tête de l'intercontinental, avec Yvonne Loriod au piano, un programme d'hommage disparate et intéressant : des *Oiseaux exotiques* d'Ilya plus de trente ans, pour piano, percussions et une formation de vents à *Un vitrail* et des *Oiseaux*, commande de l'intercontinental créée pour l'occasion.

**Samedi 26, 20 h 30.** Tél. : 47-20-36-37.

**Estrella pour l'Argentine des enfants.** — C'est au village de Vinara qu'est né le pianiste argentin Miguel Angel Estrella. C'est en pensant à ses souches qu'il jouera Mozart, Chopin et Fauré, dans le cadre d'un récital de l'association de bienfaisance Musique espérance dont il est le fondateur-président. La recette recueillie est

après-midi sera adressée aux notables de Vinara contre leur promesse de construire une école de musique pour débutants. Cela nous coûtera seulement 100 F à 70 F, si l'on est adulte, et 50 F si l'on est étudiant.

**Dimanche 27, Théâtre André-Malraux, de Gagny, 16 heures.**

#### Jazz

**Lee Konitz et Michel Graillier.** — L'altiste au son épuré, inventeur de formes (*Birth of the Cool* avec Miles Davis, en 1949), amateur de formules rares, du solo au nonette en passant par toutes les transformations du duo, Lee Konitz est de passage à Paris. Quatre soirs de club en duo avec Michel Graillier, pianiste et compagnon de Chet Baker.

**De 21 au 24 novembre.** Petit Opéra, 23 h 30. Tél. : 42-36-01-36.

**Joe Zawinul à Elysees.** — Il a inventé un jeu de claviers, des mélodies à la pelle, un style qui est partout, une bonne moitié de *Weather Report*. Il a fait connaître des musiciens. On le dit de personnalité forte. Joe Zawinul à la tête de son nouveau groupe, Joe Zawinul Syndicate. En première partie : Philippe Petit, guitariste, en duo avec un prince de la contrebasse, Mircea Văduva.

**Jeudi 24, Elysees, 21 heures.** Tél. : 56-28-57-14.

**Chicago Blues Festival à Marseille.** — Jimmy « Fats » Fingers « Dawkins » et Luther Johnson sont, entre autres, au programme de cette tournée du Chicago Blues Festival. Affiche robuste. Déroulement sans fioritures.

**Vendredi 25, Espace Julien, 21 heures.** Tél. : 91-47-09-64.

#### Rock

**Huey Lewis : dernier rebelle.** — Dernière et farouche image de la contestation rock américaine, Huey Lewis célèbre cette année le dixième anniversaire de sa carrière avec son groupe : les News.

**Vendredi 25, Bercy, 20 heures.** Tél. : 43-42-01-23.

**Bryan Ferry toujours.** — Champion de l'humour décapant, Bryan Ferry s'est illustré dans les années 70 avec Roxy Music, l'un des groupes anglais les plus créatifs. Il poursuit tranquillement son aventure.

**Mardi 22, Grand Rex, 20 h 30.** Tél. : 42-36-83-93.

## Communication

Entendue par la commission des affaires culturelles

### M<sup>me</sup> Catherine Tasca défend le projet de loi sur l'audiovisuel

Présentant son projet de loi sur l'audiovisuel devant la commission des affaires culturelles, familiales et sociales de l'Assemblée nationale jeudi 17 novembre, M<sup>me</sup> Catherine Tasca, ministre déléguée chargée de la communication, a observé que les modifications apportées par le Sénat sont « globalement en contradiction avec les objectifs et la cohérence du texte initial ».

Parmi les apports « positifs », M<sup>me</sup> Tasca a toutefois relevé la clarification du système des sanctions, la confirmation de la création de comités techniques pour l'appréciation des candidatures aux fréquences radiophoniques, la possibilité pour le Conseil supérieur de l'audiovisuel (CSA) de recourir à des injonctions envers le secteur public. Elle s'est également déclarée favorable à la réintroduction, prévue par le Sénat, de la délégation parlementaire de l'audiovisuel, qui permettra d'instaurer un véritable dialogue entre la CSA et les pouvoirs publics.

M<sup>me</sup> Tasca a en revanche souligné que, au terme de la procédure parlementaire, « les objectifs majeurs du projet initial sont sauvegardés », en particulier au sujet de la composition du CSA : le Sénat a prévu en effet l'élection de trois des neuf membres du CSA par les grands corps de l'Etat (Cour des comptes,

Conseil d'Etat, Cour de cassation), ce qui n'est pas selon M<sup>me</sup> Tasca de nature à « renforcer l'indépendance de cette autorité, mais fait au contraire courir le risque d'une politisation en créant un climat de campagne électorale dans ces grands corps ».

M. Michel Péricard (RPR, Yvelines) comme M. Michel Pelchat (UDF, Essonne) ont estimé que la désignation, par le président de la République, du président du CSA

« présente des inconvénients, eu égard à l'objectif d'indépendance politique » du Conseil. M. Péricard a ajouté que « l'éventualité d'une désignation par tirage au sort ne devait pas être, a priori, écartée ». Il a de plus souligné que la stricte application du critère « professionnel » dans le choix des futurs membres du CSA aurait « inopportunité » empêché la nomination de M<sup>me</sup> Tasca à la CNCL...

P. R.-D.

### M. Vernes prédit une « réinversion » des équilibres d'Havas

Dans un entretien accordé au magazine *Stratégies*, M. Jean-Marc Vernes, proche du RPR et actionnaire d'Havas, estime que « le pouvoir a été heureux de rééquilibrer le capital d'Havas ». Mais il ajoute aussitôt : « Les choses évolueront et vous verrez les équilibres se réinverser un jour avec le retour aux avant-postes d'une majorité dont je suis issu ». M. Vernes, qui n'a pas accepté l'entrée de la BNP dans le nouveau « noyau stable » d'Havas dirigé par M. André Rousselet, espère toutefois que cette polémique

se règlera en douceur, par l'entrée au conseil d'administration du PDG de la BNP, mais à titre personnel.

Egalement actionnaire de la 5, M. Vernes ne « croit pas que le gouvernement a réellement l'intention de bouleverser l'avenir de cette chaîne » et « espère que la 5 parviendra à équilibrer ses comptes en 1990, car on imagine mal une société de télévision perdre chaque année entre 700 millions et 1 milliard de francs, comme cela a été le cas cette année ».

Cinq des six quotidiens nationaux dans un même groupe

### Fusion dans la presse néerlandaise

AMSTERDAM  
de notre correspondant

Cinq des six quotidiens nationaux néerlandais devraient bientôt être contrôlés par une même société. Deux grands groupes de presse du pays, la Nederlandse Dagblad Unie (NDU), Union de quotidiens néerlandais, de Rotterdam, et la Perscombinatie, ont en effet annoncé leur intention de fusionner. Les réactions des milieux politiques et journalistiques sont mitigées : ensemble, les journaux contrôlés par ces deux groupes ont un tirage de 1,3 million d'exemplaires et atteignent un chiffre d'affaires d'environ 700 millions de florins (plus de 2,1 milliards de francs).

Préoccupé par ce quasi-monopole sur le marché des quotidiens, le principal syndicat de journalistes a laissé entendre que la formation d'un groupe de presse de cette ampleur ira à l'encontre d'un principe fondamental de la presse : la pluralité des opinions. Les rédactions en chef des deux quotidiens de la NDU — le populaire *Algemeen Dagblad* et le prestigieux quotidien d'opinion *NRC-Handelsblad* — ont exprimé leurs réserves quant à la sauvegarde de l'identité particulière de chacun des titres concernés.

La NDU appartient au grand groupe d'édition Elsevier, en troisième position aux Pays-Bas. Etaz de choses qui n'est pas pour plaire à nombre de journalistes des deux quotidiens, car Elsevier s'est montré sensible aux avances récentes du magnat de la presse britannique M. Robert Maxwell. Le Perscombinatie, groupe plus modeste que la NDU, édite trois quotidiens nationaux d'opinion. Deux sont des « canards boiteux », *Het Parool* d'Amsterdam (centre gauche) et le journal protestant *Trouw*. En revanche, le quotidien de gauche *De Volkskrant* est le fleuron du groupe, et ses excellents résultats commerciaux ont permis de financer les efforts de redressement des deux autres.

Reste que la taille du nouveau groupe, qui emploierait plus de trois mille salariés, suscite des inquiétudes. Au Parlement, des membres des plus grandes partis (socialistes et chrétiens-démocrates) ont exigé l'élaboration rapide de normes légales afin de garantir le pluralisme de la presse.

Soul le plus grand quotidien du pays, *De Telegraaf*, avec ses plus de sept cent mille exemplaires, n'est pas concerné par la fusion. La direction de ce journal, conservateur et populaire, s'est refusée à tout commentaire sur la fièvre des fusions chez ses concurrents.

RENÉ TER STEEGE

### Disney sur TF1 dès janvier prochain

Après FR 3, ce sera au tour de TF1 de diffuser trois heures de programmes Disney par semaine, à partir de janvier prochain. L'accord, signé jeudi 17 novembre après plusieurs mois de négociations et dont le coût n'a pas été révélé, prévoit aussi la réalisation d'une émission de soixante-quinze minutes le week-end (le club Disney) destinée à un large public familial. La chanteuse Dorothée, déjà chargée de la programmation des programmes pour la jeunesse sur TF1, aura également la responsabilité de la programmation des nouvelles émissions.

« Il ne s'agit pas pour la Une d'un simple accord avec un fournisseur de programmes », a précisé M. Étienne Mougeotte, directeur d'antenne de TF1. Mais bien d'une collaboration avec une grande compagnie qui représente un label de qualité.

● Un accord Reuters-NBC-Vienews. — L'agence britannique Reuters a cédé à la chaîne de télévision américaine NBC une partie de ses parts dans l'agence d'information Vienews, afin, explique-t-elle, de « créer une nouvelle force dans l'information télévisée internationale ». La transaction, qui s'est faite pour la somme de 10 millions de dollars (80 millions de francs), laisse à Reuters 51 % du capital de Vienews, le reste étant détenu à 37,75 % par NBC, et à 11,25 % par la BBC.

### MERCREDI

**Jeudi 24 novembre 1988 - 21 h**  
**ÉGLISE DES BILLÈTES**  
22, rue des Archives, 75004 PARIS  
**PURCELL :**  
Suite « The Virginal Wife »  
**RACH :**  
Concerto pour deux violons - Ré mineur, Hélène Schmitt - André Pons : violons  
**MOZART :**  
Divertimento K. 138  
**HAYDEN :**  
Symphonie n° 49 - Fa mineur, « La Passion », Ensemble instrumental « Parenthèse », Direction : Laurent Brack  
Prix des Places : 80 F - Réduction : 60 F  
Réservations : 47-48-38-51

*c'est dimanche*  
**JEROME DESCHAMPS**  
du 7 au 30 décembre  
Centre Georges Pompidou  
LOC. 42 74 42 19  
43 45 07 37



Page 10

**Lundi 21 novembre**

**POTINIERZ (42-61-44-16).** La Froume  
20 h 45.  
**STUDIO DES ARTS-HÉBERTOT (42-  
27-40-27).** Marie, un matin : 19 h  
20 h 30.  
**STUDIO DES CHAMPS-ÉLYSÉES (42-  
23-35-10).** ♦ Albertine en cinq temps  
20 h 30.  
**THÉÂTRE DE LA MAIN D'OR (48-0-  
67-89).** Salle II. *Le Meute* : 19 h.  
*L'Étranger* : 20 h 30.  
**TRISTAN-BERNARD (45-22-08-00).** R  
trifolia dans les labours : 21 h.

**Les salles-théâtres**

**AU BEC FIN** (42-96-29-35). Les Kinkas  
20 h 30. William corps et âme : 22 h 15.

**BLANCS-MANTEAUX** (48-87-51-84).  
Salle L. Aretz = MC 2 : 20 h 15. Les Epitaphes : 21 h 30. Laurent Vielot : 22 h 30  
Salle II. Les Sacrés Moeurs : 20 h 15.  
Bernadette, calmo-toi ! : 21 h 30.

**CAFÉ D'EDGAR** (43-20-45-11). Tien  
voilà deux boudins : 20 h 15. Manger  
d'hommes : 21 h 30. Jeanine Truchet  
disparaît : 22 h 30.

**CAFÉ DE LA GARE** (42-78-52-51). Nou-  
veau Spectacle de Samnà : 20 h 15.

**EDGAR III** (43-20-45-11). My name is  
Lolita : 20 h 15. Super Mathieu : 21  
h 30.

### Région parisienne

LA MAISON DE JAÏDE (Fr. v.): UGC  
Orient Express, 1<sup>re</sup> (42-33-26-26); UGC  
Montparnasse, 6<sup>e</sup> (45-74-84-84); UGC  
Nordland, 1<sup>re</sup> (45-63-16-16); Paris  
Saint-Charles, 1<sup>re</sup> (45-73-39-39).

MIDNIGHT RUIN (A. v.): UGC Les  
Femmes, 1<sup>re</sup> (45-75-75-75); UGC  
(45-52-30-40); UGC Orient, 1<sup>re</sup> (45-75-  
95-40); Sept Parvenues, 1<sup>re</sup> (45-75-  
32-20); v.f.: UGC Montparnasse, 6<sup>e</sup>

LES MODERNES (A. v.): Lucecinéma  
(45-44-37-34).

MONTMARTRE (Fr.): Pathé  
Marignan-Concorde, 6<sup>e</sup> (43-59-92-92).

MORT À L'ARIVIERE (A. v.): Forum  
Horizon, 1<sup>re</sup> (45-08-57-57); 14 Juillet  
Horizon, 1<sup>re</sup> (45-08-57-57); 14 Juillet  
Marignan-Concorde, 6<sup>e</sup> (43-59-92-92);  
14 Juillet Beauregnette, 15<sup>e</sup> (45-75-75-  
57-57); Pathé Français, 5<sup>e</sup> (47-70-  
31-81); Fauteuils, 1<sup>re</sup> (43-31-56-86).

NEUF SEMAINES ET DEMIE (A. v.):  
Lucecinéma (45-62-45-45).

LA NUTT BENGALI (Fr. v.): Gaumont  
Convention, 15<sup>e</sup> (48-28-28-28);  
14 Juillet Odéon, 6<sup>e</sup> (43-25-59-83);  
Gaumont Ambassade, 6<sup>e</sup> (45-58-15-44);  
14 Juillet Bessite, 15<sup>e</sup> (45-75-75-75);  
vande Montparnasse, 15<sup>e</sup> (45-44-25-02).  
v.f.: Gaumont Convention, 15<sup>e</sup> (48-28-  
28-28).

ONINMAU (Jap. v.): Studio de la  
Harpe, 5<sup>e</sup> (47-34-25-52).

L'OUÏRE (Fr.-Al.): Forum Horizon, 1<sup>re</sup>  
(45-08-57-57); Forum Orient, 1<sup>re</sup> (45-  
42-60-33); 14 Juillet Odéon, 6<sup>e</sup> (43-25-  
59-83); Arcagone, 6<sup>e</sup> (45-25-57-57);  
14 Juillet Bessite, 15<sup>e</sup> (45-75-75-75);  
Publicis Champs-Elysées, 8<sup>e</sup> (47-20-  
76-23); Saint-Lazare-Pasquet, 1<sup>re</sup> (45-  
48-24-88-88); 14 Juillet Bessite, 15<sup>e</sup> (45-  
75-75-75-75); Lucecinéma (45-62-45-45);  
14 Juillet Odéon, 6<sup>e</sup> (43-25-59-83);  
14 Juillet Bessite, 15<sup>e</sup> (45-75-75-75);  
01-59); Ecroul, 3<sup>e</sup> (47-07-28-04).  
Fauvette Biss, 1<sup>re</sup> (43-31-60-74).  
Gaumont Convention, 15<sup>e</sup> (48-28-28-28);  
14 Juillet Bessite, 15<sup>e</sup> (45-75-75-75-75);  
14 Juillet Beauregnette, 15<sup>e</sup> (45-75-75-75-75);  
Gaumont Convention, 15<sup>e</sup> (48-28-28-28);  
45-27); Kinoparadise, 1<sup>re</sup> (45-06-06-06);  
14 Juillet Bessite, 15<sup>e</sup> (45-75-75-75-75);  
04-06); Pathé Wepier, 1<sup>re</sup> (45-44-28-40); Troia Sorbonne, 1<sup>re</sup> (42-36-  
10-56); Gaumont, 20<sup>e</sup> (46-06-06-06).

[illegible]

## Cinémathèque

**FALAIS DE CHAILLOT**  
(47-04-24-24)  
Relâche.

**CENTRE POMPIDOU GRAND FOYER**  
Vidéodanse : 200 vidéos en non stop, un panorama de la danse contemporaine depuis dix ans. Jusqu'au 21 novembre, tous les jours de 14 h 21 à - gratuit.

**CENTRE GEORGES POMPIDOU**  
LE CLIMAX GEORGIEN  
(42-78-37-29)  
Le Climax géorgien : le Voyage à Sopran (1980, v.o. a.t.f.), de Nana Djordjiedze, M. Grand-Vidre (1929, v.o. géorgien, ind. simultanée), de Kozomtani Mikaberidze (14 h 30); Iria Ierbia (1982, v.o. a.t.f.), de Giorgi Tchekoni. Légendes vivantes (1977-48, v.o. a.t.f.), de Nodar Mamagadze, 17 h 30.

**VIDÉOTHEQUE DE PARIS**  
(46-26-34-38)

## Les exclusivités

**BOU DE COURSE (A.v.a.) :** Glysian Lincoln, 9° (43-59-36-4); Saint Paterniens, 14° (43-20-32-20).

**LES ALLES DU DESIR (Fr.-Al., v.a.) :** André-d'Assolun 11, 6° (43-26-50-25).

**L'AMATEUR (Pol., v.a.) :** L'Entrépué, 1° (43-43-41-62).

**AUX VINS DE LAUBIE (A.) :** (A.v.a.) : Cécil Beunbourg, 3° (42-71-53-36); UGC Ermitage, 3° (43-62-16-16); v.f.c. Rex, 2° (42-36-83-93); UGC Ermitage, 3° (43-62-16-16); UGC Opéra, 3° (43-74-95-40); UGC Gobelins 13° (43-36-24-44); Miscal, 14° (43-39-52-43); Imagne, 18° (45-12-47-94).

**BAGNAD FACÉ (A.v.a.) :** Gaumont Les Salles, 11° (44-26-12-12); 14 Juillet Cernis, 14° (43-36-12-12).

**AMBASSADE (A.v.a.) :** Conventuel Opéra, 3° (43-59-19-08); UGC Opéra, 3° (43-74-95-40); Gaumont Paris, 14° (43-36-12-12).

**SANCTI-SPIRITUS (A.v.a.) :** Saint-Charles, 15° (45-75-33-03); v.f.c. Miscal, 14° (43-39-52-43); Imagne, 18° (45-12-47-94).

**ASC (A.v.a.) :** UGC Normandie, 6° (45-63-16-16).

**ASB (A.v.a.) :** 14 Juillet Parnasse, 6° (43-36-12-12).

**BLACK MIC MAC 2 (Fr.) :** Forum Orient Express, 1° (43-33-24-26); Rex, 2° (42-36-83-93); UGC Ermitage, 3° (43-62-16-16); Pathé France, 3° (47-70-33-88); UGC Lyon Bastille, 12° (43-43-36-36); UGC Arcville, 14° (43-31-50-50); Gaumont Alerte, 14° (43-31-50-50); Pathé Montmartre, 14° (43-30-12-06); UGC Opéra, 3° (43-74-95-40); UGC 42-71: Imagne, 18° (45-12-47-94); Gambetta, 20° (46-10-10-10).

**LE CHEMIN DU SERPENT (Sw., v.a.) :** 14 Juillet Cernis, 14° (43-36-12-12).

**CHUCK BERRY, HAIL, HAIL ROCK'N'ROLL (A.v.a.) :** Cécil Beunbourg, 3° (42-71-53-36); Arcion River Gauthier, 3° (42-30-44-40).

**CLASSIFIED PEOPLE (Fr., v.a.) :** UGC Opéra, 3° (43-74-95-40).

**LA COMMISSAIRE (Sov., v.a.) :** 14 Juillet France, 6° (43-26-50-00).

**A COULEUR DU VENT (Fr. v.a.) :** Forum Orient Express, 1° (43-33-24-26); 14 Juillet Handfield, 6° (43-33-79-38); Pathé Marignan-Concord, 6° (43-33-79-38); Saint-Lazare-Pasquier, 6° (43-33-79-38); Pathé Montmartre, 14° (43-30-12-06).

**CROCODILE DUNDEE II (A, v.o.)**

UGC Odéon, 4° (42-25-10-30);  
 Marguerite-Concorde, 4° (43-29-24-82);  
 UGC Biarritz, 4° (43-56-20-40); UGC  
 Montparnasse, 14° (43-56-20-40);  
 UGC Odéon, 4° (42-25-10-30);  
 (42-36-83-93); UGC Montparnasse, 6°  
 (45-74-94-94); George V, 8° (43-62-  
 11-11); Paramount Opéra, 8° (43-62-  
 56-31); UGC Odéon, 4° (42-25-10-30);  
 UGC Lyon Bastille, 12° (43-54-01-59);  
 UGC Gobelin, 13° (43-56-23-44); Gaumont  
 Montparnasse, 14° (43-56-20-40); Gaumont  
 Convention Saint-Charles, 13° (43-75-  
 33-00); Gaumont Convention, 13° (48-  
 00-00); UGC Odéon, 4° (42-25-10-30);  
 46-01-1); Troi Scierias, 19°  
 (42-06-79-79); La Gambetta, 20°  
 (42-06-79-79).  
**LE DERNIER EMPEREUR** (Brit.-It.-  
 U.S.A.) George V, 8° (43-62-41-46).  
**LA DERNIERE TENTATION DU  
 CHRIST** (A.S.), Saint-Germain  
 des-Près, 14° (46-20-20).  
**DROLE D'ENDROIT POUR UNE REN-  
 CONTRE** (F.): Rex, 2° (42-36-  
 82-82); UGC Montparnasse, 6° (43-56-  
 20-40); UGC Odéon, 4° (42-25-10-30);  
 UGC Biarritz, 4° (43-56-20-40);  
 UGC Gobelin, 13° (43-56-23-44); UGC  
 Montparnasse, 14° (43-56-20-40).  
**DROWNING BY NUMBERS** (Brit.-  
 U.S.A.): Ciné Beaumont, 3° (42-71-  
 52-56); Racine Odéon, 6° (43-26-  
 56-56); UGC Odéon, 4° (42-25-10-30);  
 La Bastille, 11° (43-54-07-76); Troi  
 Parisienne, 14° (43-30-10-19).  
**EMMANUELLE** 6° (44-00-00) (F.):  
 Paramount Opéra, 8° (43-62-56-31).  
**ETUDIANTE** (F.): Gaumont Amba-  
 sade, 8° (43-55-19-08); George V, 8°  
 (43-62-41-46); Palais François, 9° (47-  
 00-00-00); UGC Odéon, 4° (42-25-10-30).  
**LE FESTIN DE BABETTE** (Dan., u.s.):  
 Cluzy Palace, 5° (43-54-07-76).  
**LES GENS DE DUBLIN** (A.S.), Uho-  
 lyoke, 14° (43-56-20-40).  
**GOOD MORNING VIETNAM** (A.S.):  
 Forum Orient Express, 1° (42-33-  
 42-36); Cinoche, 6° (46-33-10-82);  
 UGC Odéon, 4° (42-25-10-30); UGC  
 Montparnasse, 14° (43-56-20-40).  
**LE GRAND BLEU** (F., u.s.): Gaumont  
 Les Halles, 10° (42-26-12-12); Publicis  
 Champs-Élysées, 12° (43-56-23-44); v.f.:  
 UGC Odéon, 4° (42-25-10-30); Gaumont  
 vertz, 12° (43-51-56-86); Gaumont Amba-  
 sade, 8° (43-55-19-08); Les Montparnasse,  
 14° (43-56-20-40); Les Montparnasse,  
 14° (43-56-20-40).  
**LE HASARD** (Pol., u.s.): L'Europe, 6°  
 (43-43-41-63).  
**HOTEL TERMINUS** (F., u.s.): Les  
 Trois Louvroux, 6° (46-33-97-77);  
 UGC Odéon, 4° (42-25-10-30).  
**L'INSOUTENABLE LÉGÈRE** (F., u.s.):  
 L'ÉTRE, (A.S.), Cinoche, 6° (46-33-  
 10-82); Trois Parisienne, 14° (43-30-  
 10-19).  
**LA LECTRIC** (F.): Elysees Lincoln, 3°  
 (43-59-36-14); Sept Parisienne, 14°  
 (43-30-10-19).  
**LA MAINE DROITE DU DIABLE** (A.S.):  
 Gaumont Les Halles, 10° (40-26-  
 12-12); Gaumont Opéra, 8° (42-42-  
 12-12); UGC Odéon, 4° (42-25-10-30);  
 UGC Montparnasse, 14° (43-56-20-40);  
 UGC Bastille, 12° (43-54-01-59); Gaumont  
 Lyon Bastille, 12° (43-54-01-59); Gaumont  
 Montparnasse, 14° (43-56-20-40); Gaumont  
 Alésia, 14° (43-27-84-30); 14 Juillet  
 Beaureguelle, 15° (45-75-79-79);  
 UGC Odéon, 4° (42-25-10-30); UGC  
 56-31); Les Nation, 12° (43-54-04-07);  
 UGC Gobelin, 13° (43-56-23-44);  
 Milmur, 14° (45-72-08-52); Gaumont  
 Cluzy, 14° (45-72-08-52); Palais  
 Cluzy, 14° (45-72-08-52).

UGC Opéra, 9<sup>e</sup> (43-74-95-40); UG  
Gobelins, 13<sup>e</sup> (43-36-23-44).

[illegible]

### Les grandes reprises

**AGUIRRE (A.) LA COLÈRE DE DIEU**  
(All., v.o.) : Antonio (ex Studio Cujas), 1° (46-33-86-86).

**LES AMANTS DU CAFRIPOURNE (A. v.o.)** : Action Rive Gauche, 3° (43-22-44-40) : Action Christine, 6° (43-22-11-30) : Les Trois Balzaix, 9° (43-61-10-10).

**L'ANNE DERNIERE A MARIEINHA (Fr.)** : Paulsson, 3° (43-54-15-04).

**LES ARISTOCHATS (A., v.o.)** : UO Gobelins, 13° (43-36-23-44).

**LES AVENTURES DE BERNARD E BLANCA (A., v.f.)** : TEP, 20° (43-64-90-80).

**LES AVENTURIERS DE L'ARCHA PERDUE (A., v.o.)** : Grand Pavée, 1° (45-54-46-85).

**LES BELLES DE NUIT (Fr.)** : Le Champ, 5° (43-54-51-60).

**BIENVENUE MR CHANCE (A., v.o.)** : Accatone (ex Studio Cujas), 3° (46-33-86-86).

**BRAZIL (A., v.o.)** : Studio Galande, 3° (45-54-72-71).

**BUNNY LAKE A DISPARU (A., v.o.)** : Le Champ, 5° (43-54-51-60).

**CARMEN (Fr., v.o.)** : Vendôme Opéra, 2° (43-57-97-52).

**CERTAINS L'AMMENT CHAUD (A., v.o.)** : Studio Galande, 3° (45-54-72-07).

**COBRA VERDE (All., v.f.)** : Clash, 9°.

**CRUISING (\*\*\*) (A., v.o.)** : Accatone (ex Studio Cujas), 3° (46-33-86-86).

## LES FILMS NOUVEAUX

**DILAN.** Film franco-allemand d'Ernest Kilar, v.f. : 14 juillet. Parasse, 6° (43-26-58-00) ; Studio 43, 9° (47-70-63-40).

**DISTANT VOICES.** Film britannique de Terence Davies, v.f. : Gaiement des Valées 19° (60-26-12-12) ; Gaumont Opéra, 2° (47-63-60-33) ; Saisons d'été des Arts 1, 4° (43-26-48-18) ; La Pagode, 7° (47-05-21-12) ; Les Éclats du Temps, 11° (43-29-19-08) ; 14 juillet Bastille, 11° (43-27-90-81) ; Gaumont Parasse, 11° (43-23-30-40) ; Gaumont Astoria, 11° (43-25-02-10).

**DUO A TROIS.** Film américain de Ron Shelton, v.f. : Forum Horizons, 1° (43-08-57-73) ; Pathe Haute-Seuille, 6° (43-73-79-38) ; Pathe Marignan-Concorde, 8° (43-59-92-82) ; Sept Parassines, 11° (43-20-32-20) v.f. : Pathe Français, 9° (47-70-33-88) ; Flavette Bis, 13° (43-31-31-31) ; Les Éclats du Temps, 14° (43-20-12-06) ; Convention Saint-Charles, 15° (43-79-33-00) ; Pathe Clichy, 18° (43-26-48-18).

**NOTES POUR DÉRUSSY.** Film français de Jean-Patrick Lebel : Utopia Champdion, 5° (43-26-34-65).

**LE PALANQUIN DES LARMES.** Film franco-canadien-anglais de Jacques Desnoes, v.f. : Pathe Haute-Seuille, 6° (46-33-79-38) ; Pathe Marignan-Concorde, 8° (43-59-92-82) ; Sept Parassines, 11° (43-20-32-20) ; v.f. : Saint-Lazare-Presse, 9° (47-67-33-88) ; Pathe Français, 9° (47-70-33-88) ; UGC Lyon Bastille, 12° (43-43-01-59) ; Flavette, 13° (43-31-36-86) ; Métropole, 14° (43-26-48-18) ; Pathe Montparnasse, 14° (43-20-12-06) ; UGC Convention, 15° (43-74-93-80) ; Pathe Clichy, 19° (43-22-40-40) ; La Cambette, 20° (46-36-10-96).

**PAYSAGE DANS LE BROUILLARD.** Film grg. de Theo Anagnostou, v.f. : Pathe Impérial, 2° (47-62-72-52) ; Ciné Baubert, 3° (43-71-52-36) ; 14 juillet Odéon, 6° (43-26-48-18) ; Les Éclats du Temps, 6° (43-26-38-00) ; Le Triomphe, 9° (43-62-45-36) ; La Bastille, 11° (43-24-07-76) ; 14 juillet Beaugrenelle, 11° (43-75-75-79-88).

**LES PORTES TOURNANTES.** Film américain de Francis Ford Coppola, v.f. : UGC Daunt, 6° (43-25-10-30) ; UGC Montparnasse, 6° (43-74-94-94) ; UGC Normandie, 6° (43-26-48-18) ; Les Éclats du Temps, 9° (47-63-56-31) ; UGC Lyon Bastille, 12° (43-43-01-59) ; UGC Gobelins, 13° (43-36-23-24) ; Métropole, 14° (43-26-48-18) ; Les Éclats du Temps, 15° (43-74-93-80) ; Images, 19° (43-22-47-94).

**LES SURPRISES DE L'AMOUR.** Film français de Caroline Chomienne : Utopia Champdion, 5° (43-26-34-65) ; Studio 43, 9° (47-70-63-40).

LES DAMNÉS (") (IL-A, v.o.) : Ad

tons (ex Studio Cujas), 5° (46-3-86-86).

LA DEESSE (Ind. v.a.): L'Estropié, 4° (45-43-51-60).

DIRTY DANCING (Am. v.a.): George 5° (46-62-41-46).

DOCTEUR FOLIAMOUR (Brit. v.a.): Le Champ, 5° (43-54-51-60).

EASY LIVING (A.v.a.): Action Ecot 5° (43-25-72-07).

FELDINI ROMA (It. v.a.): Accusé 5° (43-53-86-86).

LA FEMME ET LE PANTIN (Am. v.a.): Action Christine, 6° (43-29-11-30).

LE GRAND SOMMEIL (Am. v.a.): Action Christine, 6° (43-29-11-30).

LES GUERRIERS DU FUTUR (A.v.a.): Hollywood Boulevard, 5° (47-10-41).

HAROLD ET MAURDE (A.v.a.): Accusé (ex Studio Cujas), 5° (46-33-86-86).

HOLZAPPOFFIN (Am. v.a.): Studio de l'Umléus, 5° (43-26-19-09).

L'IMPOSSIBLE M. BÉBÉ (Am. v.a.): Le Champ, 5° (43-54-51-60).

INDISCRETIONS (Am. v.a.): 1° (43-54-51-60).

IRREVERSIBLE (Am. v.a.): Sain Lambert, 15° (43-32-91-48).

JULES CÉSAR (Am. v.a.): Action Christine, 6° (43-29-11-30).

JULES ET JIM (Fr.-p.): Les Trois Lueurs (ex Champ), 6° (46-33-97-71).

ECOS (Am. v.a.): Hollywood Boulevard, 5° (47-10-41).

LE LIVRE DE LA JUNGLE (Am. v.a.): Ciroches, 6° (46-33-10-82).

## PARIS EN VISITES

**MARDI 2**

- Exposition Cézanne -, 13 heures
- I, rue de Bellechasse, sous l'Éléphant (M. Folyer).
- (P.-Y. Jostes).
- Les impressionnistes au Musée d'Orsay -, 13 h 30, I, rue de Bellechasse, sous l'Éléphant (M. Folyer).
- Tombes célèbres du Père-Lachaise -, 14 h 30, boulevard de Ménilmontant, face à la rue de la Roquette (V. de Langlade).
- Le palais de justice en activité - 14 h 30, devant les grilles (C. Merie).
- Marie-Antoinette à la Conciergerie -, 14 h 30, métro Cité (C.-A. Mesnier).
- Musée Remais -, 15 h 30, 27, rue des Abondances, à Boulogne-Billancourt (Art pour tous).
- Basilique de Saint-Denis -, 15 h 30, portail (Paris et son histoire).

## CONFÉRENCES

3, rue Rousselet, 10 h 30 : « Cézanne, modèmes classiques et réinterprétations baroques » 19 heures : « Le moyen âge chamois » (Arcens).

11, avenue du Président-Wilson (post-antidurand), 14 h 30 : « Le Blava Reix (M. Krasinsky, Feinsinger) », par M.-A. Stas (Maison d'art moderne).

5 bis, avenue d'Isna, 14 h 30 et 18 h 30 : « Les peintures de la collection H. Hailek, D'Aurich à la Bourgoise », par O. Boecher (Antiquité vivante).

Salle Chailiot-Gallères, 28, avenue George-V, 15 heures : « Peinture, de la duchesse d'Albe, de la Vierge Marie à Bethsabée » (Paris et son histoire).

3, rue de Lisbonne, 17 h 30 : « Le legs des Gaulois à la France du vingtième siècle », par P.-M. Duval (Société historique des butimite et (Société des historiens d'art).

**LA LOI DES SEIGNEURS (A. v.f.)**  
45, Boulevard Bonaparte, 8 (47 79 10-11)

**LE MAISON ET LE MONDE** (Ind. v.a.):  
 L'Entreup, 14 (45-43-41-63).  
**MORT A VENISE** (Ind. v.a.): Stud.  
 Galande, 5 (43-54-72-71).  
**LE NOM DE LA ROSE** (Fr.-It.-Al.  
 v.a.): Lucernaire, 6 (45-44-57-34).  
**L'ŒUVRE AU NOIR** (Fr.-Bel.): Lucerna  
 v.a., 6 (45-44-57-34).  
**PAROLE DE FLIC** (P.) (Fr.): Club, 9.  
**PARTITION INACHEÉE** POUR  
 LE MÉCANIQUE (Sov. v.a.): La  
 Triomphe, 9 (45-62-45-76).  
**LES QUATRE CENTS COUPS** (Fr.):  
 Les Trois Luxembourg, 6 (46-33-97-77).  
**QUELQUES JOURS DE LA VIE  
 D'OBLOMOV** (Sov. v.a.): Cosmos, 6  
 (45-44-28-80).  
**LA RELIGIEUSE** (Fr.): Le Sain-  
 t-Esprit, 6, Sallé G., de Beau-  
 gard, 6 (43-22-87-23); Les Trois Be-  
 zacs, 6 (45-61-10-60).  
**LA SOURIS QUI RUGISSAIT** (Brit.  
 v.a.): Epée de Boie, 5 (43-53-67-48).  
**THE**  
**ACTRESS** (Fr.): Les Trois Luxem-  
 bourg, 1 v.a.: Actes Christiane, 6 (43-29-  
 11-30).  
**TIREZ SUR LE PIANISTE** (Fr.): Le  
 Trois Luxembourg, 6 (46-33-97-77).  
**TO BE OR NOT TO BE** (A. v.a.)  
 Les Trois Luxembourg, 6 (46-33-97-77).  
**TONNERRES LOINTAINS** (Ind. v.a.)  
 L'Entreup, 14 (45-43-41-63).  
**TWIST AND SHOUT** (Dan. v.a.)  
 L'Entreup, 14 (45-43-41-63).  
**ZELIG** (A. v.a.): Acetonec (ex Studio  
 Cajas), 9 (46-33-86-86).

**Partis-Musées**

- Architecture et décors 1900 - 14 h 30, Petit Palais, avenue Winston Churchill.
- Les Delaunay et la scène parisienne - 14 h 30, 11, avenue du Président-Wilson (Musée d'Art Moderne).
- Zadkine (1890-1967), atelier et œuvres - 14 h 30, 100 bis, rue d'Assas (Musée Zadkine).
- Balzac et la révolution française - 14 h 30, 47, rue Raynouard (Maison de Balzac).

**MONUMENTS HISTORIQUES**

- La Renaissance - de Saint-Eustache à la fontaine des Innocents - 14 h 30, 2, rue du Jour (marchés de l'église).
- L'Île de la Cité - 15 heures, angle du pont de l'Archevêché et du quai de la Tourneille.
- Collections du Musée de la police - 15 heures, 1 bis, rue des Carmes.

78, boulevard Malesherbes, 19 h 30 :  
« La peur, le colère, le chagrin », par le  
docteur J. Donnat (L'Homme et la  
conscience).

79, rue Bourdonnais, 20 heures :  
« Chiffres et symboles numériques  
chinois », par C. Javary (Espace  
Chine).

Palais de la découverte, avenue  
Franklin-Roosevelt, 20 h 30 : La nou-  
velle génétique et les maladies génié-  
tiques (J. L. Vernet, J. L. Vernet, J. L.  
INSERM-Palais de la découverte).

27, rue Pierre-Nicolas, 20 h 30 :  
« Hypnose et auto-hypnose, tradition et  
chamanisme », par D. Kiepher (La mai-  
son de l'Asie, Tél. : 45-31-45-48).

68, rue Daguerre, 20 h 30 : « Les  
mythes grecs au présent. Arête et l'affirma-  
tion de soi », par P. Schwarz ;  
21 h 30 : « Les mythes de la création  
dans les religions du monde, le déluge »,  
par J. Vignière (Espace Chine).

**REPRISE POUR 50 REPRESENTATIONS EXCEPTIONNELLES**

**Les enfants polyhandicapés ne descendent pas dans la rue pour crier leurs besoins et défendre leur droit de vivre près de leurs parents. AIDEZ-LES !**

**26 novembre à 21 heures**

## LE DESESPOIR TOUT BLANC

d'après le roman de Clarisse Nicoïdski - mise en scène Daniel Mesguich

Avant-première au bénéfice de l'Association des Parents et Amis Des Enfants du Poujal,  
sous le patronage de M. Ciron, R. Hossain, R. Minkowski, D. Messiahi, Dr. Meyer, C. Niziolati.

**TARIF UNIQUE 250**

**Théâtre Gérard Philipe - 59, Bd. Jules Guesde 93200 Saint-Denis - Renseignements Réservations: 42.43.17.17 de 13h à 18h30**

Nom \_\_\_\_\_  
Prénom \_\_\_\_\_  
Adresse \_\_\_\_\_

$$F_{250} \times \quad = \quad F$$

**BULLETIN DE RESERVATION** à adresser au  
TGP - 59, Bd. Jules Guesde 93207 St Denis Cedex,  
accompagné d'un chèque à l'ordre de l'APADEP.  
 Vos places seront à votre disposition au contrôle,  
une demi-heure avant le début de la représentation.



# Radio-télévision

Les programmes complets de radio et de télévision sont publiés chaque semaine dans notre supplément du samedi daté dimanche-matin. Signification des symboles : > Signalé dans « le Monde radio-télévision » □ Film à évaluer □ Ou peut voir >>> Ne pas manquer >>> Chef-d'œuvre ou classique.

## Lundi 21 novembre

### TF 1

20.40 Feuilleton : Le rêve californien. De Dick Lowry, d'après le roman de David Nevin. Avec Richard Chamberlain, Alice Krige (2<sup>e</sup> épisode). 22.15 Magazine : Choc. Sommaire : Les héros : Les témoins témoins : Vaincus : Héros d'hier. 23.15 Journal et Météo. 23.35 Magazine : Météo. 23.55 Journal et Météo. 24.00 Documentaire : Histoire naturelle. 4.30 Musique. 4.40 Documentaire : Histoire naturelle. 6.00 Série : Dées d'histoire.

### A 2

20.35 Magazine : La marche du siècle. Émission de Jean-Marie Cavada et Jean-Pierre Bertrand. Thème : « Les Français et leur sexualité : vingt ans après 68, où en est-on ? » Invités : docteur Gilbert Tortimann, sexologue ; docteur Jacqueline Wapberg, sexologue ; docteur Willie Pasini, psychanalyste ; docteur Madeleine Teyssie-Lasserre, gynécologue à Kremlin-Bicêtre ; Isabelle Lacamp, écrivain ; Daniel Carlin, réalisateur ; docteur André Bégin, sexologue ; Macha Brannan, de France-Inter. 22.10 Flash d'informations. 22.15 Chiffres : Une semaine à l'école. 23.35 Informations. 24.00 Documentaire : Histoire naturelle. 24 heures sur la 2. 6.05 Magazine : Du côté de chez Fred (rediff.).

### FR 3

20.30 Chiffres : Exotisme. 21.00 Film français de Michel Deville (1981). Avec Isabelle Huppert, Jean-Louis Trintignant, Jean-Luc Moreau, Robin Renucci. 22.10 Journal et Météo. 22.35 Magazine : Océaniques. De Pierre-André Bonnaud. Débat sur l'URSS. Invités : Jacques Anzures, chef du service politique étranger au Monde ; Jacques Baynac, écrivain ; Antonin Lihou, directeur de Lettre internationale ; Youri Roussin, premier conseiller de l'ambassade d'URSS à Paris. 23.30 Musique. 23.55 Informations. 24.00 Documentaire : Histoire naturelle. 4.30 Musique. 4.40 Documentaire : Histoire naturelle. 6.00 Série : Dées d'histoire.

### CANAL PLUS

20.30 Chiffres : La Cavale impossible. Film américain de Stephen Gyllenhaal (1968). Avec Tatum O'Neal, Irene Cara, Nicholas Campbell. 21.55 Flash d'informations. 22.00 Magazine : Boleopolit. A 22.00, documentaire : Napoli corner, Maradona ; à 22.30, boxe ; à 23.20, football américain. 23.55 Chiffres : Apology. Film américain de Robert Bierman (1966). Avec Lesley Ann Warren.

### LA 5

20.30 Les accords du diable : L'auberge de la vengeance. Téléfilm de Lamberto Bava, avec Gioia Scola, David Brandon. 22.25 Les accords du diable. Les rubriques du magazine. 22.40 Série : Le voyageur. 23.10 Capitaine Furillo (rediff.). 0.00 Journal de minuit. 0.05 Capitaine Furillo (suite). 0.25 L'inspecteur Derrick (rediff.). 1.25 Météo (rediff.). 2.20 Journal de la nuit. 2.25 L'adieu aux sa (rediff.). 3.20 Vive la vie ! (rediff.). 3.25 Volonté, volons (rediff.). 5.35 Feuilleton : Le clan Bonanno.

### M 6

20.35 Téléfilm : Charlie Cobb, détective. De Richard Michaels, avec Clu Gulager, Ralph Bellamy. 22.15 Série : Le Saint. 23.10 Magazine : Club 6. De Pierre Bouteiller. 0.10 Journal. 0.20 Magazine : Jazz 6. De Philippe Adler. 0.50 Musique : Boulevard des clips. 2.00 Les Météos de Paris (1<sup>er</sup> épisode). 2.15 Le dessous du ciel (1<sup>er</sup> épisode). 2.30 Docteur Erika Werner (2<sup>e</sup> épisode). 3.25 Les Météos (suite). 4.20 Docteur Erika Werner (rediff.). 5.15 Les Météos (rediff.). 5.30 Le dessous du ciel (rediff.). 5.45 Musique : Boulevard des clips.

### FRANCE-CULTURE

20.30 Le grand débat. La vérité importune. 21.30 Dramatique. Des trous dans la glace. D'Anne Barbey. 22.40 Côté d'amour. 0.05 Du jour au lendemain. 0.50 Musique : Coda. Les fantômes.

### FRANCE-MUSIQUE

20.30 Renseignements sur Apollo. Concert de l'UER (en direct de la radio de Bruxelles). Diversification pour flûtes, trompettes et timbales en ut majeur, K. 188, de Mozart ; Notturno pour instruments à vent en ut majeur, op. 34, de Spohr ; Parais en fa majeur, de Rosetti ; Fantaisie pour orchestre, op. 91, de Beethoven, par l'ensemble Octophrase A. 22.30, Concerto vocal : Suor Angelica (« Senza mamma »), de Puccini ; Lucia di Lammermoor (« Arditi gli incensi »), de Donizetti, par l'Orchestre de la RAI de Milan. A 22.30, Les enregistrements d'Igor Friedmann A 23.07, Les esclaves fides, ouverture, d'Arrangi, par l'English Chamber Orchestra, dir. Jesús Lopez-Cobos. A 23.27, Aleko, opéra en un acte de Rachmaninov, par l'Orchestre de Plovdiv, dir. Russian Raychev. 0.30 Danseurs. Autour de Michel Lambert.

## Mardi 22 novembre

### TF 1

14.30 Téléfilm : La Revue. De Philippe Condroyer, avec Nadine Alari (partie). 15.55 Variétés : La chance aux chansons. 16.30 Jeu : Oubliez-moi. 16.30 Cab Dorel. 16.45 Variétés : Les attractions. 17.00 Journal et Météo. 17.15 Série : Chiffres. 18.40 Avis de recherche. 18.55 Feuilleton : Santa-Barbara. 19.25 Jeu : La rose de la fortune. 20.00 Journal, Météo et Top 50. 20.40 Chiffres : Le Compagnon de l'espérance. Film français de Daniel Jannet (1986). Avec Roland Girard, Clémentine Clément, Zabou. 22.15 Magazine : Ciel non stéril. Présenté par Christophe Dechavanne. Vite, vite, l'animateur est pressé mais les sujets sont pointus et les enquêtes rigoureuses. 23.35 Journal, Bourse et Météo. 23.55 Informations. 24.00 Documentaire : Histoire naturelle. 4.30 Musique. 4.40 Documentaire : Histoire naturelle. 6.00 Série : Dées d'histoire.

### A 2

14.30 Magazine : Bonjour la nuit. Présenté par Pierre Tchernin et Frédéric Mitterrand. Les compagnons de Beal. 16.50 Flash d'informations. 16.10 Magazine : Du côté de chez Fred. De Frédéric Mitterrand. Spécial Michèle Morgan. 17.10 Flash d'informations. 17.15 Magazine : Graffiti 5-15. Présenté par Grégoire et Chloé. La panthère rose ; La petite merveille. 17.50 Série : L'incroyable. L'universitaire. 18.45 Jeu : Des chiffres et des lettres. D'Armand Jammot, présenté par Patrice Laffont. 19.10 Actualités régionales. 19.30 Flash d'informations. 19.35 Plein de rire : Tel père, tel fils. Avec Jacques Balutin. 20.00 Journal. 20.30 Météo. 20.35 Chiffres : Le Dilemme. Film français de Daniel Jannet (1986). Avec Francis Perrin, Christiane Jean, Dominique Lavanant, Jean-Claude Braly. 22.05 Flash d'informations. 22.10 Magazine : Stars à la barre. De Catherine Barba et Thierry Ardisson, présenté par Roger Zabel. Thème : « L'Intolérance ». Polémique autour du film de Scorsese La Dernière Tentation du Christ. 23.30 Informations : 24 heures sur la 2. 23.55 Magazine : Strophes. De Bernard Pivot. 0.10 Magazine : Du côté de chez Fred (rediff.).

### FR 3

14.30 Feuilleton : D'Artagnan amoureux. 15.27 Flash d'informations. 15.30 Magazine : Tété-Caroline. Présenté par Caroline Tressa. Sommaire : Télécoups ; Attractions ; Top stars ; 134 clips ; 134 clips ; Papy, Mary ; Vieux faire un tour... bilton. La jeu de la séduction ; Variétés. 17.00 Flash d'informations. 17.05 Dessins animés. Petit ours brun ; Les gaffeurs ; Diplo (Dernière alerte). 17.15 Série : Tony Sawyer. 17.40 The Muppet Show. 18.05 Magazine : Drevet vers la météo. Présenté par Patrice Drevet. 18.30 Jeu : Questions pour un champion. Animé par Julien Lepers. 19.00 Le 19-20 de l'information. De 19.10 à 19.30, le journal de la région. 19.35 Dessin animé : Il était une fois la vie. La respiration. 19.55 Jeu : La chance. Présenté par Fabrice. 20.30 INC. 20.35 Chiffres : Promesses. Film franco-allemand d'Andrzej Zulawski (1980). Avec Isabelle Adjani, Sam Neill. 22.40 Journal. 23.05 Chiffres : Mort un dimanche de pluie. Film français de Joel Santoni (1986). Avec Nicole Garcia, Dominique Lavanant, Jean-Pierre Baci, Jean-Pierre Bisson. 0.50 Musique. 1.00 Documentaire : Les Météos. 1.05 Documentaire : Les Météos. 1.10 Documentaire : Les Météos. 1.15 Documentaire : Les Météos. 1.20 Documentaire : Les Météos. 1.25 Documentaire : Les Météos. 1.30 Documentaire : Les Météos. 1.35 Documentaire : Les Météos. 1.40 Documentaire : Les Météos. 1.45 Documentaire : Les Météos. 1.50 Documentaire : Les Météos. 1.55 Documentaire : Les Météos. 2.00 Documentaire : Les Météos. 2.05 Documentaire : Les Météos. 2.10 Documentaire : Les Météos. 2.15 Documentaire : Les Météos. 2.20 Documentaire : Les Météos. 2.25 Documentaire : Les Météos. 2.30 Documentaire : Les Météos. 2.35 Documentaire : Les Météos. 2.40 Documentaire : Les Météos. 2.45 Documentaire : Les Météos. 2.50 Documentaire : Les Météos. 2.55 Documentaire : Les Météos. 3.00 Documentaire : Les Météos. 3.05 Documentaire : Les Météos. 3.10 Documentaire : Les Météos. 3.15 Documentaire : Les Météos. 3.20 Documentaire : Les Météos. 3.25 Documentaire : Les Météos. 3.30 Documentaire : Les Météos. 3.35 Documentaire : Les Météos. 3.40 Documentaire : Les Météos. 3.45 Documentaire : Les Météos. 3.50 Documentaire : Les Météos. 3.55 Documentaire : Les Météos. 4.00 Documentaire : Les Météos. 4.05 Documentaire : Les Météos. 4.10 Documentaire : Les Météos. 4.15 Documentaire : Les Météos. 4.20 Documentaire : Les Météos. 4.25 Documentaire : Les Météos. 4.30 Documentaire : Les Météos. 4.35 Documentaire : Les Météos. 4.40 Documentaire : Les Météos. 4.45 Documentaire : Les Météos. 4.50 Documentaire : Les Météos. 4.55 Documentaire : Les Météos. 5.00 Documentaire : Les Météos. 5.05 Documentaire : Les Météos. 5.10 Documentaire : Les Météos. 5.15 Documentaire : Les Météos. 5.20 Documentaire : Les Météos. 5.25 Documentaire : Les Météos. 5.30 Documentaire : Les Météos. 5.35 Documentaire : Les Météos. 5.40 Documentaire : Les Météos. 5.45 Documentaire : Les Météos. 5.50 Documentaire : Les Météos. 5.55 Documentaire : Les Météos. 6.00 Documentaire : Les Météos. 6.05 Documentaire : Les Météos. 6.10 Documentaire : Les Météos. 6.15 Documentaire : Les Météos. 6.20 Documentaire : Les Météos. 6.25 Documentaire : Les Météos. 6.30 Documentaire : Les Météos. 6.35 Documentaire : Les Météos. 6.40 Documentaire : Les Météos. 6.45 Documentaire : Les Météos. 6.50 Documentaire : Les Météos. 6.55 Documentaire : Les Météos. 7.00 Documentaire : Les Météos. 7.05 Documentaire : Les Météos. 7.10 Documentaire : Les Météos. 7.15 Documentaire : Les Météos. 7.20 Documentaire : Les Météos. 7.25 Documentaire : Les Météos. 7.30 Documentaire : Les Météos. 7.35 Documentaire : Les Météos. 7.40 Documentaire : Les Météos. 7.45 Documentaire : Les Météos. 7.50 Documentaire : Les Météos. 7.55 Documentaire : Les Météos. 8.00 Documentaire : Les Météos. 8.05 Documentaire : Les Météos. 8.10 Documentaire : Les Météos. 8.15 Documentaire : Les Météos. 8.20 Documentaire : Les Météos. 8.25 Documentaire : Les Météos. 8.30 Documentaire : Les Météos. 8.35 Documentaire : Les Météos. 8.40 Documentaire : Les Météos. 8.45 Documentaire : Les Météos. 8.50 Documentaire : Les Météos. 8.55 Documentaire : Les Météos. 9.00 Documentaire : Les Météos. 9.05 Documentaire : Les Météos. 9.10 Documentaire : Les Météos. 9.15 Documentaire : Les Météos. 9.20 Documentaire : Les Météos. 9.25 Documentaire : Les Météos. 9.30 Documentaire : Les Météos. 9.35 Documentaire : Les Météos. 9.40 Documentaire : Les Météos. 9.45 Documentaire : Les Météos. 9.50 Documentaire : Les Météos. 9.55 Documentaire : Les Météos. 10.00 Documentaire : Les Météos. 10.05 Documentaire : Les Météos. 10.10 Documentaire : Les Météos. 10.15 Documentaire : Les Météos. 10.20 Documentaire : Les Météos. 10.25 Documentaire : Les Météos. 10.30 Documentaire : Les Météos. 10.35 Documentaire : Les Météos. 10.40 Documentaire : Les Météos. 10.45 Documentaire : Les Météos. 10.50 Documentaire : Les Météos. 10.55 Documentaire : Les Météos. 11.00 Documentaire : Les Météos. 11.05 Documentaire : Les Météos. 11.10 Documentaire : Les Météos. 11.15 Documentaire : Les Météos. 11.20 Documentaire : Les Météos. 11.25 Documentaire : Les Météos. 11.30 Documentaire : Les Météos. 11.35 Documentaire : Les Météos. 11.40 Documentaire : Les Météos. 11.45 Documentaire : Les Météos. 11.50 Documentaire : Les Météos. 11.55 Documentaire : Les Météos. 12.00 Documentaire : Les Météos. 12.05 Documentaire : Les Météos. 12.10 Documentaire : Les Météos. 12.15 Documentaire : Les Météos. 12.20 Documentaire : Les Météos. 12.25 Documentaire : Les Météos. 12.30 Documentaire : Les Météos. 12.35 Documentaire : Les Météos. 12.40 Documentaire : Les Météos. 12.45 Documentaire : Les Météos. 12.50 Documentaire : Les Météos. 12.55 Documentaire : Les Météos. 13.00 Documentaire : Les Météos. 13.05 Documentaire : Les Météos. 13.10 Documentaire : Les Météos. 13.15 Documentaire : Les Météos. 13.20 Documentaire : Les Météos. 13.25 Documentaire : Les Météos. 13.30 Documentaire : Les Météos. 13.35 Documentaire : Les Météos. 13.40 Documentaire : Les Météos. 13.45 Documentaire : Les Météos. 13.50 Documentaire : Les Météos. 13.55 Documentaire : Les Météos. 14.00 Documentaire : Les Météos. 14.05 Documentaire : Les Météos. 14.10 Documentaire : Les Météos. 14.15 Documentaire : Les Météos. 14.20 Documentaire : Les Météos. 14.25 Documentaire : Les Météos. 14.30 Documentaire : Les Météos. 14.35 Documentaire : Les Météos. 14.40 Documentaire : Les Météos. 14.45 Documentaire : Les Météos. 14.50 Documentaire : Les Météos. 14.55 Documentaire : Les Météos. 15.00 Documentaire : Les Météos. 15.05 Documentaire : Les Météos. 15.10 Documentaire : Les Météos. 15.15 Documentaire : Les Météos. 15.20 Documentaire : Les Météos. 15.25 Documentaire : Les Météos. 15.30 Documentaire : Les Météos. 15.35 Documentaire : Les Météos. 15.40 Documentaire : Les Météos. 15.45 Documentaire : Les Météos. 15.50 Documentaire : Les Météos. 15.55 Documentaire : Les Météos. 16.00 Documentaire : Les Météos. 16.05 Documentaire : Les Météos. 16.10 Documentaire : Les Météos. 16.15 Documentaire : Les Météos. 16.20 Documentaire : Les Météos. 16.25 Documentaire : Les Météos. 16.30 Documentaire : Les Météos. 16.35 Documentaire : Les Météos. 16.40 Documentaire : Les Météos. 16.45 Documentaire : Les Météos. 16.50 Documentaire : Les Météos. 16.55 Documentaire : Les Météos. 17.00 Documentaire : Les Météos. 17.05 Documentaire : Les Météos. 17.10 Documentaire : Les Météos. 17.15 Documentaire : Les Météos. 17.20 Documentaire : Les Météos. 17.25 Documentaire : Les Météos. 17.30 Documentaire : Les Météos. 17.35 Documentaire : Les Météos. 17.40 Documentaire : Les Météos. 17.45 Documentaire : Les Météos. 17.50 Documentaire : Les Météos. 17.55 Documentaire : Les Météos. 18.00 Documentaire : Les Météos. 18.05 Documentaire : Les Météos. 18.10 Documentaire : Les Météos. 18.15 Documentaire : Les Météos. 18.20 Documentaire : Les Météos. 18.25 Documentaire : Les Météos. 18.30 Documentaire : Les Météos. 18.35 Documentaire : Les Météos. 18.40 Documentaire : Les Météos. 18.45 Documentaire : Les Météos. 18.50 Documentaire : Les Météos. 18.55 Documentaire : Les Météos. 19.00 Documentaire : Les Météos. 19.05 Documentaire : Les Météos. 19.10 Documentaire : Les Météos. 19.15 Documentaire : Les Météos. 19.20 Documentaire : Les Météos. 19.25 Documentaire : Les Météos. 19.30 Documentaire : Les Météos. 19.35 Documentaire : Les Météos. 19.40 Documentaire : Les Météos. 19.45 Documentaire : Les Météos. 19.50 Documentaire : Les Météos. 19.55 Documentaire : Les Météos. 20.00 Documentaire : Les Météos. 20.05 Documentaire : Les Météos. 20.10 Documentaire : Les Météos. 20.15 Documentaire : Les Météos. 20.20 Documentaire : Les Météos. 20.25 Documentaire : Les Météos. 20.30 Documentaire : Les Météos. 20.35 Documentaire : Les Météos. 20.40 Documentaire : Les Météos. 20.45 Documentaire : Les Météos. 20.50 Documentaire : Les Météos. 20.55 Documentaire : Les Météos. 21.00 Documentaire : Les Météos. 21.05 Documentaire : Les Météos. 21.10 Documentaire : Les Météos. 21.15 Documentaire : Les Météos. 21.20 Documentaire : Les Météos. 21.25 Documentaire : Les Météos. 21.30 Documentaire : Les Météos. 21.35 Documentaire : Les Météos. 21.40 Documentaire : Les Météos. 21.45 Documentaire : Les Météos. 21.50 Documentaire : Les Météos. 21.55 Documentaire : Les Météos. 22.00 Documentaire : Les Météos. 22.05 Documentaire : Les Météos. 22.10 Documentaire : Les Météos. 22.15 Documentaire : Les Météos. 22.20 Documentaire : Les Météos. 22.25 Documentaire : Les Météos. 22.30 Documentaire : Les Météos. 22.35 Documentaire : Les Météos. 22.40 Documentaire : Les Météos. 22.45 Documentaire : Les Météos. 22.50 Documentaire : Les Météos. 22.55 Documentaire : Les Météos. 23.00 Documentaire : Les Météos. 23.05 Documentaire : Les Météos. 23.10 Documentaire : Les Météos. 23.15 Documentaire : Les Météos. 23.20 Documentaire : Les Météos. 23.25 Documentaire : Les Météos. 23.30 Documentaire : Les Météos. 23.35 Documentaire : Les Météos. 23.40 Documentaire : Les Météos. 23.45 Documentaire : Les Météos. 23.50 Documentaire : Les Météos. 23.55 Documentaire : Les Météos. 24.00 Documentaire : Les Météos. 24.05 Documentaire : Les Météos. 24.10 Documentaire : Les Météos. 24.15 Documentaire : Les Météos. 24.20 Documentaire : Les Météos. 24.25 Documentaire : Les Météos. 24.30 Documentaire : Les Météos. 24.35 Documentaire : Les Météos. 24.40 Documentaire : Les Météos. 24.45 Documentaire : Les Météos. 24.50 Documentaire : Les Météos. 24.55 Documentaire : Les Météos. 25.00 Documentaire : Les Météos. 25.05 Documentaire : Les Météos. 25.10 Documentaire : Les Météos. 25.15 Documentaire : Les Météos. 25.20 Documentaire : Les Météos. 25.25 Documentaire : Les Météos. 25.30 Documentaire : Les Météos. 25.35 Documentaire : Les Météos. 25.40 Documentaire : Les Météos. 25.45 Documentaire : Les Météos. 25.50 Documentaire : Les Météos. 25.55 Documentaire : Les Météos. 26.00 Documentaire : Les Météos. 26.05 Documentaire : Les Météos. 26.10 Documentaire : Les Météos. 26.15 Documentaire : Les Météos. 26.20 Documentaire : Les Météos. 26.25 Documentaire : Les Météos. 26.30 Documentaire : Les Météos. 26.35 Documentaire : Les Météos. 26.40 Documentaire : Les Météos. 26.45 Documentaire : Les Météos. 26.50 Documentaire : Les Météos. 26.55 Documentaire : Les Météos. 27.00 Documentaire : Les Météos. 27.05 Documentaire : Les Météos. 27.10 Documentaire : Les Météos. 27.15 Documentaire : Les Météos. 27.20 Documentaire : Les Météos. 27.25 Documentaire : Les Météos. 27.30 Documentaire : Les Météos. 27.35 Documentaire : Les Météos. 27.40 Documentaire : Les Météos. 27.45 Documentaire : Les Météos. 27.50 Documentaire : Les Météos. 27.55 Documentaire : Les Météos. 28.00 Documentaire : Les Météos. 28.05 Documentaire : Les Météos. 28.10 Documentaire : Les Météos. 28.15 Documentaire : Les Météos. 28.20 Documentaire : Les Météos. 28.25 Documentaire : Les Météos. 28.30 Documentaire : Les Météos. 28.35 Documentaire : Les Météos. 28.40 Documentaire : Les Météos. 28.45 Documentaire : Les Météos. 28.50 Documentaire : Les Météos. 28.55 Documentaire : Les Météos. 29.00 Documentaire : Les Météos. 29.05 Documentaire : Les Météos. 29.10 Documentaire : Les Météos. 29.15 Documentaire : Les Météos. 29.20 Documentaire : Les Météos. 29.25 Documentaire : Les Météos. 29.30 Documentaire : Les Météos. 29.35 Documentaire : Les Météos. 29.40 Documentaire : Les Météos. 29.45 Documentaire : Les Météos. 29.50 Documentaire : Les Météos. 29.55 Documentaire : Les Météos. 30.00 Documentaire : Les Météos. 30.05 Documentaire : Les Météos. 30.10 Documentaire : Les Météos. 30.15 Documentaire : Les Météos. 30.20 Documentaire : Les Météos. 30.25 Documentaire : Les Météos. 30.30 Documentaire : Les Météos. 30.35 Documentaire : Les Météos. 30.40 Documentaire : Les Météos. 30.45 Documentaire : Les Météos. 30.50 Documentaire : Les Météos. 30.55 Documentaire : Les Météos. 31.00 Documentaire : Les Météos. 31.05 Documentaire : Les Météos. 31.10 Documentaire : Les Météos. 31.15 Documentaire : Les Météos. 31.20 Documentaire : Les Météos. 31.25 Documentaire : Les Météos. 31.30 Documentaire : Les Météos. 31.35 Documentaire : Les Météos. 31.40 Documentaire : Les Météos. 31.45 Documentaire : Les Météos. 31.50 Documentaire : Les Météos. 31.55 Documentaire : Les Météos. 32.00 Documentaire : Les Météos. 32.05 Documentaire : Les Météos. 32.10 Documentaire : Les Météos. 32.15 Documentaire : Les Météos. 32.20 Documentaire : Les Météos. 32.25 Documentaire : Les Météos. 32.30 Documentaire : Les Météos. 32.35 Documentaire : Les Météos. 32.40 Documentaire : Les Météos. 32.45 Documentaire : Les Météos. 32.50 Documentaire : Les Météos. 32.55 Documentaire : Les Météos. 33.00 Documentaire : Les Météos. 33.05 Documentaire : Les Météos. 33.10 Documentaire : Les Météos. 33.15 Documentaire : Les Météos. 33.20 Documentaire : Les Météos. 33.25 Documentaire : Les Météos. 33.30 Documentaire : Les Météos. 33.35 Documentaire : Les Météos. 33.40 Documentaire : Les Météos. 33.45 Documentaire : Les Météos. 33.50 Documentaire : Les Météos. 33.55 Documentaire : Les Météos. 34.00 Documentaire : Les Météos. 34.05 Documentaire : Les Météos. 34.10 Documentaire : Les Météos. 34.15 Documentaire : Les Météos. 34.20 Documentaire : Les Météos. 34.25 Documentaire : Les Météos. 34.30 Documentaire : Les Météos. 34.35 Documentaire : Les Météos. 34.40 Documentaire : Les Météos. 34.45 Documentaire : Les Météos. 34.50 Documentaire : Les Météos. 34.55 Documentaire : Les Météos. 35.00 Documentaire : Les Météos. 35.05 Documentaire : Les Météos. 35.10 Documentaire : Les Météos. 35.15 Documentaire : Les Météos. 35.20 Documentaire : Les Météos. 35.25 Documentaire : Les Météos. 35.30 Documentaire : Les Météos. 35.35 Documentaire : Les Météos. 35.40 Documentaire : Les Météos. 35.45 Documentaire : Les Météos. 35.50 Documentaire : Les Météos. 35.55 Documentaire : Les Météos. 36.00 Documentaire : Les Météos. 36.05 Documentaire : Les Météos. 36.10 Documentaire : Les Météos. 36.15 Documentaire : Les Météos. 36.20 Documentaire : Les Météos. 36.25 Documentaire : Les Météos. 36.30 Documentaire : Les Météos. 36.35 Documentaire : Les Météos. 36.40 Documentaire : Les Météos. 36.45 Documentaire : Les Météos. 36.50 Documentaire : Les Météos. 36.55 Documentaire : Les Météos. 37.00 Documentaire : Les Météos. 37.05 Documentaire : Les Météos. 37.10 Documentaire : Les Météos. 37.15 Documentaire : Les Météos. 37.20 Documentaire : Les Météos. 37.25 Documentaire : Les Météos. 37.30 Documentaire : Les Météos. 37.35 Documentaire : Les Météos. 37.40 Documentaire : Les Météos. 37.45 Documentaire : Les Météos. 37.50 Documentaire : Les Météos. 37.55 Documentaire : Les Météos. 38.00 Documentaire : Les Météos. 38.05 Documentaire : Les Météos. 38.10 Documentaire : Les Météos. 38.15 Documentaire : Les Météos. 38.20 Documentaire : Les Météos. 38.25 Documentaire : Les Météos. 38.30 Documentaire : Les Météos. 38.35 Documentaire : Les Météos. 38.40 Documentaire : Les Météos. 38.45 Documentaire : Les Météos. 38.50 Documentaire : Les Météos. 38.55 Documentaire : Les Météos. 39.00 Documentaire : Les Météos. 39.05 Documentaire : Les Météos. 39.10 Documentaire : Les Météos. 39.15 Documentaire : Les Météos. 39.20 Documentaire : Les Météos. 39.25 Documentaire : Les Météos. 39.30 Documentaire : Les Météos. 39.35 Documentaire : Les Météos. 39.40 Documentaire : Les Météos. 39.45 Documentaire : Les Météos. 39.50 Documentaire : Les Météos. 39.55 Documentaire : Les Météos. 40.00 Documentaire : Les Météos. 40.05 Documentaire : Les Météos. 40.10 Documentaire : Les Météos. 40.15 Documentaire : Les Météos. 40.20 Documentaire : Les Météos. 40.25 Documentaire : Les Météos. 40.30 Documentaire : Les Météos. 40.35 Documentaire : Les Météos. 40.40 Documentaire : Les Météos. 40.45 Documentaire : Les Météos. 40.50 Documentaire : Les Météos. 40.55 Documentaire : Les Météos. 41.00 Documentaire : Les Météos. 41.05 Documentaire : Les Météos. 41.10 Documentaire : Les Météos. 41.15 Documentaire : Les Météos. 41.20 Documentaire : Les Météos. 41.25 Documentaire : Les Météos. 41.30 Documentaire : Les Météos. 41.35 Documentaire : Les Météos. 41.40 Documentaire : Les Météos. 41.45 Documentaire : Les Météos. 41.50 Documentaire : Les Météos. 41.55 Documentaire : Les Météos. 42.00 Documentaire : Les Météos. 42.05 Documentaire : Les Météos. 42.10 Documentaire : Les Météos. 42.15 Documentaire : Les Météos. 42.20 Documentaire : Les Météos. 42.25 Documentaire : Les Météos. 42.30 Documentaire : Les Météos. 42.35 Documentaire : Les Météos. 42.40 Documentaire : Les Météos. 42.45 Documentaire : Les Météos. 42.50 Documentaire : Les Météos. 42.55 Documentaire : Les Météos. 43.00 Documentaire : Les Météos. 43.05 Documentaire : Les Météos. 43.10 Documentaire : Les Météos. 43.15 Documentaire : Les Météos. 43.20 Documentaire : Les Météos. 43.25 Documentaire : Les Météos. 43.30 Documentaire : Les Météos. 43.35 Documentaire : Les Météos. 43.40 Documentaire : Les Météos. 43.45 Documentaire : Les Météos. 43.50 Documentaire : Les Météos. 43.55 Documentaire : Les Météos. 44.00 Documentaire : Les Météos. 44.05 Documentaire : Les Météos. 44.10 Documentaire : Les Météos. 44.15 Documentaire : Les Météos. 44.20 Documentaire : Les Météos. 44.25 Documentaire : Les Météos. 44.30 Documentaire : Les Météos. 44.35 Documentaire : Les Météos. 44.40 Documentaire : Les Météos. 44.45 Documentaire : Les Météos. 44.50 Documentaire : Les Météos. 44.55 Documentaire : Les Météos. 45.00 Documentaire : Les Météos. 45.05 Documentaire : Les Météos. 45.10 Documentaire : Les Météos. 45.15 Documentaire : Les Météos. 45.20 Documentaire : Les Météos. 45.25 Documentaire : Les Météos. 45.30 Documentaire : Les Météos. 45.35 Documentaire : Les Météos. 45.40 Documentaire : Les Météos. 45.45 Documentaire : Les Météos. 45.50 Documentaire : Les Météos. 45.55 Documentaire : Les Météos. 46.00 Documentaire : Les Météos. 46.05 Documentaire : Les Météos. 46.10 Documentaire : Les Météos. 46.15 Documentaire : Les Météos. 46.20 Documentaire : Les Météos. 46.25 Documentaire : Les Météos. 46.30 Documentaire : Les Météos. 46.35 Documentaire : Les Météos. 46.40 Documentaire : Les Météos. 46.45 Documentaire : Les Météos. 46.50 Documentaire : Les Météos. 46.55 Documentaire : Les Météos. 47.00 Documentaire : Les Météos. 47.05 Documentaire : Les Météos. 47.10 Documentaire : Les Météos. 47.15 Documentaire : Les Météos. 47.20 Documentaire : Les Météos. 47.25 Documentaire : Les Météos. 47.30 Documentaire : Les Météos. 47.35 Documentaire : Les Météos. 47.40 Documentaire : Les Météos. 47.45 Documentaire : Les Météos. 47.50 Documentaire : Les Météos. 47.55 Documentaire : Les Météos. 48.00 Documentaire : Les Météos. 48.05 Documentaire : Les Météos. 48.10 Documentaire : Les Météos. 48.15 Documentaire : Les Météos. 48.20 Documentaire : Les Météos. 48.25 Documentaire : Les Météos. 48.30 Documentaire : Les Météos. 48.35 Documentaire : Les Météos. 48.40 Documentaire : Les Météos. 48.45 Documentaire : Les Météos. 48.50 Documentaire : Les Météos. 48.55 Documentaire : Les Météos. 49.00 Documentaire : Les Météos. 49.05 Documentaire : Les Météos. 49.10 Documentaire : Les Météos. 49.15 Documentaire : Les Météos. 49.20 Documentaire : Les Météos. 49.25 Documentaire : Les Météos. 49.30 Documentaire : Les Météos. 49.35 Documentaire : Les Météos. 49.40 Documentaire : Les Météos. 49.45 Documentaire : Les Météos. 49.50 Documentaire : Les Météos. 49.55 Documentaire : Les Météos. 50.00 Documentaire : Les Météos. 50.05 Documentaire : Les Météos. 50.10 Documentaire : Les Météos. 50.15 Documentaire : Les Météos. 50.20 Documentaire : Les Météos. 50.25 Documentaire : Les Météos. 50.30 Documentaire : Les Météos. 50.35 Documentaire : Les Météos. 50.40 Documentaire : Les Météos. 50.45 Documentaire : Les Météos. 50.50 Documentaire : Les Météos. 50.55 Documentaire : Les Météos. 51.00 Documentaire : Les Météos. 51.05 Documentaire : Les Météos. 51.10 Documentaire : Les Météos. 51.15 Documentaire : Les Météos. 51.20 Documentaire : Les Météos. 51.25 Documentaire : Les Météos. 51.30 Documentaire : Les Météos. 51.35 Documentaire : Les Météos. 51.40 Documentaire : Les Météos. 51.45 Documentaire : Les Météos. 51.50 Documentaire : Les Météos. 51.55 Documentaire : Les Météos. 52.00 Documentaire : Les Météos. 52.05 Documentaire : Les Météos. 52.10 Documentaire : Les Météos. 52.15 Documentaire : Les Météos. 52.20 Documentaire : Les Météos. 52.25 Documentaire : Les Météos. 52.30 Documentaire : Les Météos. 52.35 Documentaire : Les Météos. 52.40 Documentaire : Les Météos. 52.45 Documentaire : Les Météos. 52.50 Documentaire : Les Météos



## Médecine

A la demande de l'ordre des médecins

## L'activité thérapeutique des centres du Patriarche va être « évaluée »

« La médecine et la drogue » : tel était le thème du vingtième congrès de la médecine (UNAM) qui a eu lieu à Paris le samedi 19 novembre. La « vedette » de cette réunion fut incontestablement M. Lucien Engelmaier, le fondateur des centres du Patriarche (le Monde des 2 et 11 novembre). Se déclarant « profondément blessé » par l'attitude des pouvoirs publics et de la presse à son égard, M. Engelmaier a une nouvelle fois menacé d'abandonner la lutte contre la toxicomanie en France. « Après plus de vingt ans d'expérience et plus de trente mille jeunes soignés dans mes centres, voilà que le ministre de la Santé ordonne une huitième enquête de l'IGAS (...). On parle de secte et, moi, je réponds que 2 % seulement des jeunes toxicomanes qui me sont adressés restent plus d'un an dans mes centres. Qui peut en dire autant ? »

M. Engelmaier a, d'autre part, annoncé la tenue à Nice, les 25 et 26 janvier, des deuxièmes Journées d'infectiologie organisées par sa fondation et le Patriarche. On retrouve dans le comité scientifique de ce colloque les noms des professeurs Armengaud (Toulouse), Chermann (Marseille), Dellamonica (Nice), Gastaud (Marseille) et Lang (Strasbourg).

Le docteur Louis René, le président du conseil national de l'ordre des médecins, qui participait au congrès de l'UNAM, a annoncé qu'une évaluation « objective » de l'activité de ces centres s'imposait « d'urgence ». Il rappelle dans le point de vue qu'on lira ci-dessous les principes éthiques qui s'imposent à tout médecin ayant à traiter un toxicomane.

## POINT DE VUE

## Obligation éthique

par le docteur Louis René président du conseil national de l'ordre des médecins

PROBLÈME de santé publique, la toxicomanie devient d'autant plus dramatique que la proportion de toxicomanes intraveineux infectés par le virus du SIDA, le VIH, est infiniment plus élevée que dans le reste de la population.

Devant une telle situation, certains succombent à la tentation de l'efficacité à n'importe quel prix. Envisager, voire accepter, dans l'effort, des mesures extrêmes, à première vue partiellement satisfaisantes, comporte un risque majeur : aboutir à miner les fondements mêmes de notre civilisation.

Rappeler quelques principes simples à respecter par tout projet thérapeutique, par tout médecin, est sans doute s'exposer à l'incompréhension des « réalistes » utilitaristes. Est-ce une raison pour ne pas préciser avec fermeté les principes — il en est quatre essentiels — qui doivent être observés, quoiqu'il arrive, lorsque le médecin se trouve face à un toxicomane ?

● Soigner avec la même conscience tout malade, quels que soient sa condition, sa nationalité, sa religion, sa réputation et les sentiments qu'il lui inspire. Cette règle de conduite fait écho à la phrase de Pasteur : « Je ne te demande ni ta race, ni ta religion ni tes origines mais quelle est ta souffrance. »

● Ne pas entreprendre ou poursuivre des soins, ni formuler des prescriptions dans un domaine qui dépasse sa compétence et ses possibilités, même si l'on est animé par une certaine générosité. Il existe des cas navrants de médecins dont la bonne volonté naïve n'a pu pallier l'ignorance et les ont amenés à se rendre complices d'un toxicomane, tout en aggravant sa situation.

● Observer tout particulièrement ces principes devant une personne privée, d'une façon ou d'une autre, de sa liberté. La France s'enorgueillit d'avoir été le premier pays à inscrire dans des règles déontologiques qu'un médecin ne peut, même par sa seule présence,

directement ou indirectement, favoriser ou cautionner une atteinte à la dignité d'une personne privée de liberté.

● Ne pas oublier que le médecin est au service de l'individu et de la santé publique. Ces deux principes sont à la fois nobles et sages, comme le dit Jean-Bernard. « Il est plus facile, ajoute-t-il, de les énoncer que de les accomplir. Cet accord est cependant nécessaire. »

Être au service de l'individu, qu'est-ce, sinon le reconnaître comme une personne ? La distinction entre les personnes et les choses est un des principes fondamentaux de notre droit et de notre conception de l'humanité. Une personne ne peut être exploitée ni réduite en servitude. Parce qu'il la considère comme un être humain, le médecin ne peut traiter le malade ou le toxicomane comme un être inférieur, ne peut voir en lui une chose, ne peut l'utiliser sans son consentement. Une personne se définit par l'indivisibilité du corps et de l'esprit, qui doivent être respectés l'un et l'autre.

Être au service de la santé publique, c'est prêter son concours aux campagnes entreprises par les autorités compétentes en vue de la protection de la santé, notamment en apprenant aux patients les règles d'hygiène et de prophylaxie.

Enfin, autre obligation morale : l'évaluation des techniques utilisées pour libérer les toxicomanes de leur dépendance. Devant la diversité des attitudes thérapeutiques, il devient nécessaire d'entreprendre et de mener à bien une évaluation objective et méthodologiquement indiscutable. Cette action, qui doit être ressentie comme une obligation éthique et non comme une contrainte, ne saurait se limiter à un aspect statistique, mais doit prendre en compte les résultats obtenus sur le plan somatique, psychologique, humain et social (dans le cadre d'une éventuelle réinsertion).

Il est urgent d'aboutir ainsi à une information honnête et loyale, sans arrière-pensée de publicité personnelle ni d'ambitions politiques.

## Le Carnet du Monde

## Naissances

— M<sup>me</sup> Jean Favier, son épouse, François et Valérie, Anne, Pierre-Alain, ses enfants, M. Roger Favier, son père, M<sup>me</sup> Jeanne Loinot, sa belle-mère, Les familles Favier, Perron, Besse, Girard, Plassier et Laborde, ont le plaisir de faire part du décès subit de

— M<sup>me</sup> Jean Favier, son épouse, François et Valérie, Anne, Pierre-Alain, ses enfants, M. Roger Favier, son père, M<sup>me</sup> Jeanne Loinot, sa belle-mère, Les familles Favier, Perron, Besse, Girard, Plassier et Laborde, ont le plaisir de faire part du décès subit de

Jean FAVIER,

survenu à l'âge de cinquante-quatre ans. La cérémonie religieuse sera célébrée le mardi 22 novembre 1988, à 16 heures, en l'église de Boissy-Saint-Alexis (Seine-et-Marne), suivie de l'inhumation dans le caveau de famille à Boissy-Saint-Alexis.

13, rue du Bezy, 91800 Boissy-Saint-Alexis. M. Philippe Duchemin, professeur, ancien assistant de faculté à Paris, ont le plaisir de faire part du décès de leur sœur

— M<sup>me</sup> Adrienne Duchemin, docteur en chirurgie dentaire, M. Philippe Duchemin, professeur, ancien assistant de faculté à Paris, ont le plaisir de faire part du décès de leur sœur

— M<sup>me</sup> Denis Charpentier, Vincent et Cécile, M. et M<sup>me</sup> André Charpentier, M. et M<sup>me</sup> André Camin et leurs enfants, M<sup>me</sup> Hélène Charpentier, M<sup>me</sup> Roger Urbanowicz, M<sup>me</sup> Paul Houtteman, M. Jean-Pierre Dagory, Les familles Chaffard, Leroy, Houtteman, Belah et Chiffart, ont le plaisir de faire part du décès accidentel de

— M<sup>me</sup> Denis Charpentier, Vincent et Cécile, M. et M<sup>me</sup> André Charpentier, M. et M<sup>me</sup> André Camin et leurs enfants, M<sup>me</sup> Hélène Charpentier, M<sup>me</sup> Roger Urbanowicz, M<sup>me</sup> Paul Houtteman, M. Jean-Pierre Dagory, Les familles Chaffard, Leroy, Houtteman, Belah et Chiffart, ont le plaisir de faire part du décès accidentel de

— M<sup>me</sup> Denis Charpentier, Vincent et Cécile, M. et M<sup>me</sup> André Charpentier, M. et M<sup>me</sup> André Camin et leurs enfants, M<sup>me</sup> Hélène Charpentier, M<sup>me</sup> Roger Urbanowicz, M<sup>me</sup> Paul Houtteman, M. Jean-Pierre Dagory, Les familles Chaffard, Leroy, Houtteman, Belah et Chiffart, ont le plaisir de faire part du décès accidentel de

— M<sup>me</sup> Denis Charpentier, Vincent et Cécile, M. et M<sup>me</sup> André Charpentier, M. et M<sup>me</sup> André Camin et leurs enfants, M<sup>me</sup> Hélène Charpentier, M<sup>me</sup> Roger Urbanowicz, M<sup>me</sup> Paul Houtteman, M. Jean-Pierre Dagory, Les familles Chaffard, Leroy, Houtteman, Belah et Chiffart, ont le plaisir de faire part du décès accidentel de

— M<sup>me</sup> Denis Charpentier, Vincent et Cécile, M. et M<sup>me</sup> André Charpentier, M. et M<sup>me</sup> André Camin et leurs enfants, M<sup>me</sup> Hélène Charpentier, M<sup>me</sup> Roger Urbanowicz, M<sup>me</sup> Paul Houtteman, M. Jean-Pierre Dagory, Les familles Chaffard, Leroy, Houtteman, Belah et Chiffart, ont le plaisir de faire part du décès accidentel de

— M<sup>me</sup> Denis Charpentier, Vincent et Cécile, M. et M<sup>me</sup> André Charpentier, M. et M<sup>me</sup> André Camin et leurs enfants, M<sup>me</sup> Hélène Charpentier, M<sup>me</sup> Roger Urbanowicz, M<sup>me</sup> Paul Houtteman, M. Jean-Pierre Dagory, Les familles Chaffard, Leroy, Houtteman, Belah et Chiffart, ont le plaisir de faire part du décès accidentel de

— M<sup>me</sup> Denis Charpentier, Vincent et Cécile, M. et M<sup>me</sup> André Charpentier, M. et M<sup>me</sup> André Camin et leurs enfants, M<sup>me</sup> Hélène Charpentier, M<sup>me</sup> Roger Urbanowicz, M<sup>me</sup> Paul Houtteman, M. Jean-Pierre Dagory, Les familles Chaffard, Leroy, Houtteman, Belah et Chiffart, ont le plaisir de faire part du décès accidentel de

— M<sup>me</sup> Denis Charpentier, Vincent et Cécile, M. et M<sup>me</sup> André Charpentier, M. et M<sup>me</sup> André Camin et leurs enfants, M<sup>me</sup> Hélène Charpentier, M<sup>me</sup> Roger Urbanowicz, M<sup>me</sup> Paul Houtteman, M. Jean-Pierre Dagory, Les familles Chaffard, Leroy, Houtteman, Belah et Chiffart, ont le plaisir de faire part du décès accidentel de

— M<sup>me</sup> Denis Charpentier, Vincent et Cécile, M. et M<sup>me</sup> André Charpentier, M. et M<sup>me</sup> André Camin et leurs enfants, M<sup>me</sup> Hélène Charpentier, M<sup>me</sup> Roger Urbanowicz, M<sup>me</sup> Paul Houtteman, M. Jean-Pierre Dagory, Les familles Chaffard, Leroy, Houtteman, Belah et Chiffart, ont le plaisir de faire part du décès accidentel de

— M<sup>me</sup> Denis Charpentier, Vincent et Cécile, M. et M<sup>me</sup> André Charpentier, M. et M<sup>me</sup> André Camin et leurs enfants, M<sup>me</sup> Hélène Charpentier, M<sup>me</sup> Roger Urbanowicz, M<sup>me</sup> Paul Houtteman, M. Jean-Pierre Dagory, Les familles Chaffard, Leroy, Houtteman, Belah et Chiffart, ont le plaisir de faire part du décès accidentel de

— M<sup>me</sup> Denis Charpentier, Vincent et Cécile, M. et M<sup>me</sup> André Charpentier, M. et M<sup>me</sup> André Camin et leurs enfants, M<sup>me</sup> Hélène Charpentier, M<sup>me</sup> Roger Urbanowicz, M<sup>me</sup> Paul Houtteman, M. Jean-Pierre Dagory, Les familles Chaffard, Leroy, Houtteman, Belah et Chiffart, ont le plaisir de faire part du décès accidentel de

— M<sup>me</sup> Denis Charpentier, Vincent et Cécile, M. et M<sup>me</sup> André Charpentier, M. et M<sup>me</sup> André Camin et leurs enfants, M<sup>me</sup> Hélène Charpentier, M<sup>me</sup> Roger Urbanowicz, M<sup>me</sup> Paul Houtteman, M. Jean-Pierre Dagory, Les familles Chaffard, Leroy, Houtteman, Belah et Chiffart, ont le plaisir de faire part du décès accidentel de

— M<sup>me</sup> Denis Charpentier, Vincent et Cécile, M. et M<sup>me</sup> André Charpentier, M. et M<sup>me</sup> André Camin et leurs enfants, M<sup>me</sup> Hélène Charpentier, M<sup>me</sup> Roger Urbanowicz, M<sup>me</sup> Paul Houtteman, M. Jean-Pierre Dagory, Les familles Chaffard, Leroy, Houtteman, Belah et Chiffart, ont le plaisir de faire part du décès accidentel de

— M<sup>me</sup> Denis Charpentier, Vincent et Cécile, M. et M<sup>me</sup> André Charpentier, M. et M<sup>me</sup> André Camin et leurs enfants, M<sup>me</sup> Hélène Charpentier, M<sup>me</sup> Roger Urbanowicz, M<sup>me</sup> Paul Houtteman, M. Jean-Pierre Dagory, Les familles Chaffard, Leroy, Houtteman, Belah et Chiffart, ont le plaisir de faire part du décès accidentel de

— M<sup>me</sup> Denis Charpentier, Vincent et Cécile, M. et M<sup>me</sup> André Charpentier, M. et M<sup>me</sup> André Camin et leurs enfants, M<sup>me</sup> Hélène Charpentier, M<sup>me</sup> Roger Urbanowicz, M<sup>me</sup> Paul Houtteman, M. Jean-Pierre Dagory, Les familles Chaffard, Leroy, Houtteman, Belah et Chiffart, ont le plaisir de faire part du décès accidentel de

— M<sup>me</sup> Denis Charpentier, Vincent et Cécile, M. et M<sup>me</sup> André Charpentier, M. et M<sup>me</sup> André Camin et leurs enfants, M<sup>me</sup> Hélène Charpentier, M<sup>me</sup> Roger Urbanowicz, M<sup>me</sup> Paul Houtteman, M. Jean-Pierre Dagory, Les familles Chaffard, Leroy, Houtteman, Belah et Chiffart, ont le plaisir de faire part du décès accidentel de

— M<sup>me</sup> Denis Charpentier, Vincent et Cécile, M. et M<sup>me</sup> André Charpentier, M. et M<sup>me</sup> André Camin et leurs enfants, M<sup>me</sup> Hélène Charpentier, M<sup>me</sup> Roger Urbanowicz, M<sup>me</sup> Paul Houtteman, M. Jean-Pierre Dagory, Les familles Chaffard, Leroy, Houtteman, Belah et Chiffart, ont le plaisir de faire part du décès accidentel de

— M<sup>me</sup> Denis Charpentier, Vincent et Cécile, M. et M<sup>me</sup> André Charpentier, M. et M<sup>me</sup> André Camin et leurs enfants, M<sup>me</sup> Hélène Charpentier, M<sup>me</sup> Roger Urbanowicz, M<sup>me</sup> Paul Houtteman, M. Jean-Pierre Dagory, Les familles Chaffard, Leroy, Houtteman, Belah et Chiffart, ont le plaisir de faire part du décès accidentel de

— M<sup>me</sup> Denis Charpentier, Vincent et Cécile, M. et M<sup>me</sup> André Charpentier, M. et M<sup>me</sup> André Camin et leurs enfants, M<sup>me</sup> Hélène Charpentier, M<sup>me</sup> Roger Urbanowicz, M<sup>me</sup> Paul Houtteman, M. Jean-Pierre Dagory, Les familles Chaffard, Leroy, Houtteman, Belah et Chiffart, ont le plaisir de faire part du décès accidentel de

— M<sup>me</sup> Denis Charpentier, Vincent et Cécile, M. et M<sup>me</sup> André Charpentier, M. et M<sup>me</sup> André Camin et leurs enfants, M<sup>me</sup> Hélène Charpentier, M<sup>me</sup> Roger Urbanowicz, M<sup>me</sup> Paul Houtteman, M. Jean-Pierre Dagory, Les familles Chaffard, Leroy, Houtteman, Belah et Chiffart, ont le plaisir de faire part du décès accidentel de

— M<sup>me</sup> Denis Charpentier, Vincent et Cécile, M. et M<sup>me</sup> André Charpentier, M. et M<sup>me</sup> André Camin et leurs enfants, M<sup>me</sup> Hélène Charpentier, M<sup>me</sup> Roger Urbanowicz, M<sup>me</sup> Paul Houtteman, M. Jean-Pierre Dagory, Les familles Chaffard, Leroy, Houtteman, Belah et Chiffart, ont le plaisir de faire part du décès accidentel de

— M<sup>me</sup> Denis Charpentier, Vincent et Cécile, M. et M<sup>me</sup> André Charpentier, M. et M<sup>me</sup> André Camin et leurs enfants, M<sup>me</sup> Hélène Charpentier, M<sup>me</sup> Roger Urbanowicz, M<sup>me</sup> Paul Houtteman, M. Jean-Pierre Dagory, Les familles Chaffard, Leroy, Houtteman, Belah et Chiffart, ont le plaisir de faire part du décès accidentel de

— M<sup>me</sup> Denis Charpentier, Vincent et Cécile, M. et M<sup>me</sup> André Charpentier, M. et M<sup>me</sup> André Camin et leurs enfants, M<sup>me</sup> Hélène Charpentier, M<sup>me</sup> Roger Urbanowicz, M<sup>me</sup> Paul Houtteman, M. Jean-Pierre Dagory, Les familles Chaffard, Leroy, Houtteman, Belah et Chiffart, ont le plaisir de faire part du décès accidentel de

— M<sup>me</sup> Denis Charpentier, Vincent et Cécile, M. et M<sup>me</sup> André Charpentier, M. et M<sup>me</sup> André Camin et leurs enfants, M<sup>me</sup> Hélène Charpentier, M<sup>me</sup> Roger Urbanowicz, M<sup>me</sup> Paul Houtteman, M. Jean-Pierre Dagory, Les familles Chaffard, Leroy, Houtteman, Belah et Chiffart, ont le plaisir de faire part du décès accidentel de

— M<sup>me</sup> Denis Charpentier, Vincent et Cécile, M. et M<sup>me</sup> André Charpentier, M. et M<sup>me</sup> André Camin et leurs enfants, M<sup>me</sup> Hélène Charpentier, M<sup>me</sup> Roger Urbanowicz, M<sup>me</sup> Paul Houtteman, M. Jean-Pierre Dagory, Les familles Chaffard, Leroy, Houtteman, Belah et Chiffart, ont le plaisir de faire part du décès accidentel de

— M<sup>me</sup> Denis Charpentier, Vincent et Cécile, M. et M<sup>me</sup> André Charpentier, M. et M<sup>me</sup> André Camin et leurs enfants, M<sup>me</sup> Hélène Charpentier, M<sup>me</sup> Roger Urbanowicz, M<sup>me</sup> Paul Houtteman, M. Jean-Pierre Dagory, Les familles Chaffard, Leroy, Houtteman, Belah et Chiffart, ont le plaisir de faire part du décès accidentel de

— M<sup>me</sup> Denis Charpentier, Vincent et Cécile, M. et M<sup>me</sup> André Charpentier, M. et M<sup>me</sup> André Camin et leurs enfants, M<sup>me</sup> Hélène Charpentier, M<sup>me</sup> Roger Urbanowicz, M<sup>me</sup> Paul Houtteman, M. Jean-Pierre Dagory, Les familles Chaffard, Leroy, Houtteman, Belah et Chiffart, ont le plaisir de faire part du décès accidentel de

— M<sup>me</sup> Denis Charpentier, Vincent et Cécile, M. et M<sup>me</sup> André Charpentier, M. et M<sup>me</sup> André Camin et leurs enfants, M<sup>me</sup> Hélène Charpentier, M<sup>me</sup> Roger Urbanowicz, M<sup>me</sup> Paul Houtteman, M. Jean-Pierre Dagory, Les familles Chaffard, Leroy, Houtteman, Belah et Chiffart, ont le plaisir de faire part du décès accidentel de

— M<sup>me</sup> Denis Charpentier, Vincent et Cécile, M. et M<sup>me</sup> André Charpentier, M. et M<sup>me</sup> André Camin et leurs enfants, M<sup>me</sup> Hélène Charpentier, M<sup>me</sup> Roger Urbanowicz, M<sup>me</sup> Paul Houtteman, M. Jean-Pierre Dagory, Les familles Chaffard, Leroy, Houtteman, Belah et Chiffart, ont le plaisir de faire part du décès accidentel de

— M<sup>me</sup> Denis Charpentier, Vincent et Cécile, M. et M<sup>me</sup> André Charpentier, M. et M<sup>me</sup> André Camin et leurs enfants, M<sup>me</sup> Hélène Charpentier, M<sup>me</sup> Roger Urbanowicz, M<sup>me</sup> Paul Houtteman, M. Jean-Pierre Dagory, Les familles Chaffard, Leroy, Houtteman, Belah et Chiffart, ont le plaisir de faire part du décès accidentel de

— M<sup>me</sup> Denis Charpentier, Vincent et Cécile, M. et M<sup>me</sup> André Charpentier, M. et M<sup>me</sup> André Camin et leurs enfants, M<sup>me</sup> Hélène Charpentier, M<sup>me</sup> Roger Urbanowicz, M<sup>me</sup> Paul Houtteman, M. Jean-Pierre Dagory, Les familles Chaffard, Leroy, Houtteman, Belah et Chiffart, ont le plaisir de faire part du décès accidentel de

— M<sup>me</sup> Denis Charpentier, Vincent et Cécile, M. et M<sup>me</sup> André Charpentier, M. et M<sup>me</sup> André Camin et leurs enfants, M<sup>me</sup> Hélène Charpentier, M<sup>me</sup> Roger Urbanowicz, M<sup>me</sup> Paul Houtteman, M. Jean-Pierre Dagory, Les familles Chaffard, Leroy, Houtteman, Belah et Chiffart, ont le plaisir de faire part du décès accidentel de

— M<sup>me</sup> Denis Charpentier, Vincent et Cécile, M. et M<sup>me</sup> André Charpentier, M. et M<sup>me</sup> André Camin et leurs enfants, M<sup>me</sup> Hélène Charpentier, M<sup>me</sup> Roger Urbanowicz, M<sup>me</sup> Paul Houtteman, M. Jean-Pierre Dagory, Les familles Chaffard, Leroy, Houtteman, Belah et Chiffart, ont le plaisir de faire part du décès accidentel de

— M<sup>me</sup> Denis Charpentier, Vincent et Cécile, M. et M<sup>me</sup> André Charpentier, M. et M<sup>me</sup> André Camin et leurs enfants, M<sup>me</sup> Hélène Charpentier, M<sup>me</sup> Roger Urbanowicz, M<sup>me</sup> Paul Houtteman, M. Jean-Pierre Dagory, Les familles Chaffard, Leroy, Houtteman, Belah et Chiffart, ont le plaisir de faire part du décès accidentel de

— M<sup>me</sup> Denis Charpentier, Vincent et Cécile, M. et M<sup>me</sup> André Charpentier, M. et M<sup>me</sup> André Camin et leurs enfants, M<sup>me</sup> Hélène Charpentier, M<sup>me</sup> Roger Urbanowicz, M<sup>me</sup> Paul Houtteman, M. Jean-Pierre Dagory, Les familles Chaffard, Leroy, Houtteman, Belah et Chiffart, ont le plaisir de faire part du décès accidentel de

— M<sup>me</sup> Denis Charpentier, Vincent et Cécile, M. et M<sup>me</sup> André Charpentier, M. et M<sup>me</sup> André Camin et leurs enfants, M<sup>me</sup> Hélène Charpentier, M<sup>me</sup> Roger Urbanowicz, M<sup>me</sup> Paul Houtteman, M. Jean-Pierre Dagory, Les familles Chaffard, Leroy, Houtteman, Belah et Chiffart, ont le plaisir de faire part du décès accidentel de

— M<sup>me</sup> Denis Charpentier, Vincent et Cécile, M. et M<sup>me</sup> André Charpentier, M. et M<sup>me</sup> André Camin et leurs enfants, M<sup>me</sup> Hélène Charpentier, M<sup>me</sup> Roger Urbanowicz, M<sup>me</sup> Paul Houtteman, M. Jean-Pierre Dagory, Les familles Chaffard, Leroy, Houtteman, Belah et Chiffart, ont le plaisir de faire part du décès accidentel de

— M<sup>me</sup> Denis Charpentier, Vincent et Cécile, M. et M<sup>me</sup> André Charpentier, M. et M<sup>me</sup> André Camin et leurs enfants, M<sup>me</sup> Hélène Charpentier, M<sup>me</sup> Roger Urbanowicz, M<sup>me</sup> Paul Houtteman, M. Jean-Pierre Dagory, Les familles Chaffard, Leroy, Houtteman, Belah et Chiffart, ont le plaisir de faire part du décès accidentel de

— M<sup>me</sup> Denis Charpentier, Vincent et Cécile, M. et M<sup>me</sup> André Charpentier, M. et M<sup>me</sup> André Camin et leurs enfants, M<sup>me</sup> Hélène Charpentier, M<sup>me</sup> Roger Urbanowicz, M<sup>me</sup> Paul Houtteman, M. Jean-Pierre Dagory, Les familles Chaffard, Leroy, Houtteman, Belah et Chiffart, ont le plaisir de faire part du décès accidentel de

— M<sup>me</sup> Denis Charpentier, Vincent et Cécile, M. et M<sup>me</sup> André Charpentier, M. et M<sup>me</sup> André Camin et leurs enfants, M<sup>me</sup> Hélène Charpentier, M<sup>me</sup> Roger Urbanowicz, M<sup>me</sup> Paul Houtteman, M. Jean-Pierre Dagory, Les familles Chaffard, Leroy, Houtteman, Belah et Chiffart, ont le plaisir de faire part du décès accidentel de

— M<sup>me</sup> Denis Charpentier, Vincent et Cécile, M. et M<sup>me</sup> André Charpentier, M. et M<sup>me</sup> André Camin et leurs enfants, M<sup>me</sup> Hélène Charpentier, M<sup>me</sup> Roger Urbanowicz, M<sup>me</sup> Paul Houtteman, M. Jean-Pierre Dagory, Les familles Chaffard, Leroy, Houtteman, Belah et Chiffart, ont le plaisir de faire part du décès accidentel de

— M<sup>me</sup> Denis Charpentier, Vincent et Cécile, M. et M<sup>me</sup> André Charpentier, M. et M<sup>me</sup> André Camin et leurs enfants, M<sup>me</sup> Hélène Charpentier, M<sup>me</sup> Roger Urbanowicz, M<sup>me</sup> Paul Houtteman, M. Jean-Pierre Dagory, Les familles Chaffard, Leroy, Houtteman, Belah et Chiffart, ont le plaisir de faire part du décès accidentel de

— M<sup>me</sup> Denis Charpentier, Vincent et Cécile, M. et M<sup>me</sup> André Charpentier, M. et M<sup>me</sup> André Camin et leurs enfants, M<sup>me</sup> Hélène Charpentier, M<sup>me</sup> Roger Urbanowicz, M<sup>me</sup> Paul Houtteman, M. Jean-Pierre Dagory, Les familles Chaffard, Leroy, Houtteman, Belah et Chiffart, ont le plaisir de faire part du décès accidentel de

— M<sup>me</sup> Denis Charpentier, Vincent et Cécile, M. et M<sup>me</sup> André Charpentier, M. et M<sup>me</sup> André Camin et leurs enfants, M<sup>me</sup> Hélène Charpentier, M<sup>me</sup> Roger Urbanowicz, M<sup>me</sup> Paul Houtteman, M. Jean-Pierre Dagory, Les familles Chaffard, Leroy, Houtteman, Belah et Chiffart, ont le plaisir de faire part du décès accidentel de

— M<sup>me</sup> Denis Charpentier, Vincent et Cécile, M. et M<sup>me</sup> André Charpentier, M. et M<sup>me</sup> André Camin et leurs enfants, M<sup>me</sup> Hélène Charpentier, M<sup>me</sup> Roger Urbanowicz, M<sup>me</sup> Paul Houtteman, M. Jean-Pierre Dagory, Les familles Chaffard, Leroy, Houtteman, Belah et Chiffart, ont le plaisir de faire part du décès accidentel de

— M<sup>me</sup> Denis Charpentier, Vincent et Cécile, M. et M<sup>me</sup> André Charpentier, M. et M<sup>me</sup> André Camin et leurs enfants, M<sup>me</sup> Hélène Charpentier, M<sup>me</sup> Roger Urbanowicz, M<sup>me</sup> Paul Houtteman, M. Jean-Pierre Dagory, Les familles Chaffard, Leroy, Houtteman, Belah et Chiffart, ont le plaisir de faire part du décès accidentel de

— M<sup>me</sup> Denis Charpentier, Vincent et Cécile, M. et M<sup>me</sup> André Charpentier, M. et M<sup>me</sup> André Camin et leurs enfants, M<sup>me</sup> Hélène Charpentier, M<sup>me</sup> Roger Urbanowicz, M<sup>me</sup> Paul Houtteman, M. Jean-Pierre Dagory, Les familles Chaffard, Leroy, Houtteman, Belah et Chiffart, ont le plaisir de faire part du décès accidentel de

— M<sup>me</sup> Denis Charpentier, Vincent et Cécile, M. et M<sup>me</sup> André Charpentier, M. et M<sup>me</sup> André Camin et leurs enfants, M<sup>me</sup> Hélène Charpentier, M<sup>me</sup> Roger Urbanowicz, M<sup>me</sup> Paul Houtteman, M. Jean-Pierre Dagory, Les familles Chaffard, Leroy, Houtteman, Belah et Chiffart, ont le plaisir de faire part du décès accidentel de

## Messes anniversaires

— A la mémoire de

Guy MADIOT.

une messe sera célébrée le vendredi 25 novembre 1988, à 19 heures, en l'église Notre-Dame-du-Travail, 26, rue Guilleminot, Paris-15<sup>e</sup>.

## Communications diverses

— En raison des perturbations intervenues dans la distribution du courrier, l'Association des ingénieurs diplômés de l'Ecole nationale supérieure du pétrole et des moteurs confirme que son traditionnel dîner annuel se tiendra le vendredi 25 novembre, à 19 h 30, à l'Institut français du pétrole. Contacter pour inscription M<sup>me</sup> Benites Morales au 47-32-36-92.

— Assemblée générale ordinaire et extraordinaire, le 2 décembre 1988, à 9 h 30, et le 16 décembre 1988, à 10 heures, au Paris-Hilton-Hôtel (salon Orsay), 18, avenue de Suffren, Paris-15<sup>e</sup> (métro Bir-Hakim). Si vous n'avez pas reçu les documents concernant ces assemblées, nous vous demandons de vous présenter le jour de ces réunions avec les références précises de votre contrat. Pour tout renseignement, contacter le secrétariat de l'IRICASE, 25, rue de Paradis, Paris-10<sup>e</sup>. Tél. : (1) 40-23-37-04.

## Soutenances de thèses

— Université Paris-I, le jeudi 10 novembre, M<sup>me</sup> Emmanuelle Stavaki a soutenu : « La convention pour la protection des biens culturels en cas de conflit armé : une convention du droit international humanitaire ».

— Université Paris-IV, le vendredi 18 novembre, à 14 h 30, salle des actes, centre administratif, M<sup>me</sup> Olinda Kleiman, née Antunes-Coelho, a soutenu : « Richesse et pauvreté dans l'œuvre de Gil Vicente : Expression et interprétation ».

— Université Paris-I, le vendredi 18 novembre, à 14 h 30, salle 308, entrée, 1, rue Victor-Cousin, galerie J.-B. Dumas, M. Martin Vanier a soutenu : « Troyes, capitale de la maille. Une ville industrielle en crise ».

— Université Paris-IV, le mardi 22 novembre, à 14 h 30, salle 405, CIEF, escalier G, 9<sup>e</sup> étage, M. Jin Soo Kim : « Le traitement des adjectifs qualificatifs dans les dictionnaires bilingues (français-coréen) ».

— Université Paris-IV, le mardi 22 novembre, à 14 h 30, salle 405, CIEF, escalier G, 9<sup>e</sup> étage, M. Jin Soo Kim : « Le traitement des adjectifs qualificatifs dans les dictionnaires bilingues (français-coréen) ».

## Le Monde

7, RUE DES ITALIENS, 75427 PARIS CEDEX 09  
Tél. : (1) 42-47-97-27  
Téléc. MONDIPAR 650572 F  
Télécopieur : (1) 45-23-06-81

Le Monde  
PUBLICITE

5, rue de Montreuil,



# Le Monde

## ECONOMIE

ÉTATS-UNIS, D'UN PRÉSIDENT À L'AUTRE

### L'explosion des LBO

**« L'** A vogue des « Leveraged Buy Outs » ? Certains disent que ce sera pour le système financier américain l'équivalent de ce que furent la dette de l'Amérique latine ou la déconfiture immobilière texane. Beaucoup d'intervenants se font du souci... mais oublient tout quand ils considèrent les profits potentiels à court terme de telles opérations. »

Ce banquier new-yorkais, rencontré fin octobre alors que la bataille pour le contrôle de RJR-Nabisco tournait à l'aigre, reconnaît — à condition de ne pas être nommé — que « bien sûr nous finançons des LBO... il faut en être. Notre direction ne comprendrait pas que nous restions à l'écart ».

Trois jours plus tard, le président de la Federal Reserve, Alan Greenspan, rendait publique une lettre où il avertissait les banques « qu'elles devraient s'assurer de toutes les conséquences des aléas économiques et financiers sur les prêts de LBO ». En clair, les autorités monétaires tiraient la sonnette d'alarme, face à la croissance incroyable de ce nouveau jeu.

#### Un passage obligé

Aux États-Unis, en effet, la somme totale consacrée aux LBO est passée de 13 milliards de dollars en 1985 à 38 milliards de dollars en 1987, où deux cent cinquante-neuf « buyouts » ont eu lieu. Durant les seules deux premières semaines de septembre, quelque 13 milliards de dollars ont été engagés dans de telles opérations.

Le problème essentiel lié à l'explosion des « leveraged buyouts » tient en un mot : endettement. Si les autorités monétaires, certains économistes américains et même quelques financiers mettent en cause cette dernière mode capitaliste c'est qu'ils ont en tête le formidable endettement des entreprises aux États-Unis.

De 586 milliards de dollars en 1976 le total de la dette des entreprises non financières est passé à 1 800 milliards de dollars en 1987. Les firmes ont emprunté pour lancer des OPA, pour racheter leurs actions en Bourse (afin d'en soutenir le cours ou pour

**Quand les « managers » rachètent leurs entreprises et accroissent un endettement déjà très lourd**

« boucler leur capital ») et maintenant pour s'engager dans de coûteux LBO.

Pour certains secteurs le « leveraged buyout » est devenu un véritable passage obligé. C'est le cas par exemple des loueurs de voitures : en 1986 Budget était vendu 205 millions de dollars, National 459 millions et en 1987 Avis, dont les « managers » étaient lassés d'avoir changé quatre fois de pro-

priété en quatre ans, se rachetaient de la même façon pour 750 millions de dollars... plus un milliard de dollars de dette.

Au départ le système du LBO passait d'ailleurs pour être une réponse raisonnable à la vague des OPA. Pour se défendre contre ces attaques qui de mieux en mieux que de racheter en Bourse toutes les actions d'une société et les mettre entre les mains des cadres et de consultants amis. Mais cette nouvelle mode n'a guère freiné celle des OPA hostiles proprement dites.

Le record enregistré en 1986 (247 milliards de dollars investis) est battu : plus de 300 milliards en 1987 et 233 milliards au premier semestre 1988. Presque aucune grosse entreprise n'est dorénavant à l'abri d'une telle initiative : l'OPA de Philip Morris sur Kraft (13,5 milliards de dollars) l'a montré, comme celle encore en cours de Grand Metropolitan sur Pillsbury (5,3 milliards de dollars). Ce dernier cas illustre bien les limites de la stratégie de LBO « défensive ».

Les dirigeants de Pillsbury ont envisagé quelque temps de lancer un « buyout » sur leurs propres actions, mais n'ont pu mener à bien ce projet : si leur firme était suffisamment affaiblie pour être victime d'une OPA, elle l'était trop pour supporter l'énorme dette qu'un LBO sur ses titres aurait entraînée. Les dirigeants de la firme de Minneapolis se sont

donc rabattus sur une autre éventualité — qui illustre bien une conséquence des OPA, — la vente de leur division Burger King qui dégagerait suffisamment de liquide pour satisfaire les actionnaires et les « fidèles » en leur versant des dividendes exceptionnels.

En dehors de cet aspect purement défensif, les raisons qui expliquent la vague des LBO sont au nombre de trois. La première a trait à la nouvelle législation fiscale américaine qui permet de déduire les intérêts payés pour le service d'une dette de « leveraged buyout » (alors que les dividendes versés ne sont pas déductibles).

La troisième raison — de fond celle-là — qui a conduit à multiplier les LBO relève de la conjoncture brillante que connaissent les États-Unis. En période d'expansion, on peut davantage anticiper un accroissement des marges permettant — ici aussi — de rembourser plus facilement la dette contractée au moment du LBO.

Les tenants de cette méthode ajoutent que lorsque des cadres ont racheté les titres de leur firme ils ont alors l'impression de détenir réellement le pouvoir. Ils sont plus créatifs, plus rapides (il faut faire des profits à court terme) et aussi plus prudents dans l'utilisation des fonds de la société puisque celle-ci est lourdement endettée.

Les catastrophes en chaîne

L'inquiétude de certains milieux financiers américains provient du fait que tous ces points peuvent être facilement inversés, ce qui conduirait à des catastrophes en chaîne. Le propre d'un loi fiscale, par exemple, est qu'elle est aisément amendable ; les avantages consentis aux firmes emprunteuses pourraient, par simple vote du Congrès, être abrogés.

Les démocrates à cet égard ne sont pas les seuls à accuser OPA et LBO de désorganiser l'économie américaine et de fragiliser les entreprises. Le sénateur républicain Robert Dole (concurrent malheureux de George Bush et président de son groupe au Sénat) a menacé les amateurs de LBO, le 9 novembre dernier, de revoir la législation fiscale sur la déductibilité des frais financiers.

Ce genre de menace à deux effets à court terme : elle fait chuter Wall Street et accélérer le rythme des LBO... pour en réaliser le plus possible avant la loi.

de Chicago  
DANIEL POURQUERY.

#### Des catastrophes en chaîne

L'inquiétude de certains milieux financiers américains provient du fait que tous ces points peuvent être facilement inversés, ce qui conduirait à des catastrophes en chaîne. Le propre d'un loi fiscale, par exemple, est qu'elle est aisément amendable ; les avantages consentis aux firmes emprunteuses pourraient, par simple vote du Congrès, être abrogés.

Ce genre de menace à deux effets à court terme : elle fait chuter Wall Street et accélérer le rythme des LBO... pour en réaliser le plus possible avant la loi.

de Chicago  
DANIEL POURQUERY.

(Lire la suite page 23.)



### L'étau des taux d'intérêt

**Toute manipulation à la hausse comme à la baisse semble contrarier la stratégie de réduction des déséquilibres**

par SERGE FEDERBUSCH (\*)

**P**REOCCUPATION des marchés financiers. En affirmant, dès le lendemain de l'élection de George Bush, que le dollar devrait être dévalué d'au moins 15 à 20 % au cours des trois prochaines années, Martin Feldstein, l'ancien chef des conseillers économiques du président Reagan, a qui l'on prête également une influence sur le nouvel élu, y a contribué.

Le dollar est tombé à son plus bas niveau depuis dix mois, et l'indice Dow Jones a cédé plus de 47 points en une journée, revenant sous la barre des 2 100 points. Parallèlement, le rendement de l'emprunt à 30 ans du Trésor américain passait au-dessus de 9 %, témoignant de la nécessité d'augmenter les taux servis pour attirer les investisseurs étrangers.

Au lendemain de la publication des résultats commerciaux de septembre, la baisse du dollar et du Dow Jones se poursuivent, l'indice des valeurs américaines perdant au total près de cent points depuis les élections. La probabilité d'une nouvelle hausse des taux d'intérêt a alors été évoquée par Alan Greenspan, président de la Réserve fédérale.

Les Américains ont pu ainsi constater que les enchaînements qui ont provoqué le krach d'octobre 1987 n'ont pas disparu. La perspective d'une baisse du dollar provoque une perte de confiance accélérée dans le billet vert, ce qui oblige les autorités à augmenter les taux d'intérêt. Les actions des entreprises américaines souffrent alors à la fois d'être des actifs libellés en dollars et de la concurrence des taux du marché obligataire.

En fin de compte, on aboutit à un alourdissement de la charge de la dette opposé à l'objectif souhaité. Cette charge imposait déjà aux Américains des remboursements de 20 milliards de dollars en 1987, qui passeront à près de 50 milliards en 1990. Au premier

trimestre 1988, l'amélioration des échanges commerciaux a été complètement neutralisée par l'augmentation des intérêts servis.

Désormais, toute manipulation des taux d'intérêt, à la hausse comme à la baisse, semble en fait contrarier la stratégie gradualiste de réduction des déséquilibres commerciaux mise au point par les dirigeants des principaux pays industrialisés au lendemain du krach. En effet, les Américains ne peuvent sortir de leurs difficultés que de deux manières : en augmentant leurs exportations ou en diminuant leurs importations.

#### Des limites vite atteintes

L'amélioration des exportations américaines passe par la baisse du dollar comme l'expérience de ces trois dernières années l'a montré. Martin Feldstein est donc fondé, dans l'absolu, à la souhaiter. Mais, en pratique, cette politique atteint vite ses limites. A supposer que les autres pays s'y prêtent, cette baisse du dollar implique une baisse du niveau des taux d'intérêt américains en comparaison des taux pratiqués à l'étranger. Sinon, la demande de dollars va rester soutenue.

Or cette réduction des taux d'intérêt a pour effet de doper la consommation intérieure et les importations, lesquelles sont restées à un niveau élevé entre 1985 et 1987 quand les Américains cherchaient justement à faire baisser leurs taux. Cela explique en partie la lenteur du rétablisse-

ment des échanges commerciaux malgré la forte baisse du dollar à l'époque.

De toute façon, cette politique ne peut pas être suivie très longtemps. En raison de la quantité de dollars en circulation, il y a un danger de fuite devant le billet vert si les taux servis ne sont pas attractifs. La nécessité de refinancer la dette interdit à moyen terme une baisse vraiment significative des taux d'intérêt. Ce qui explique la remontée des taux consentie par les autorités américaines dès le début de l'année et la hausse du dollar qui l'a suivie jusqu'à il y a un mois.

Où en vient donc au second moyen du redressement qui consiste en une réduction de la consommation pour faire fléchir les importations. Le président Bush est hostile à la hausse des impôts, et le Congrès démocrate est réticent face à la proposition, il est vrai assez floue, de « gel flexible » des dépenses publiques formulée par le candidat républicain lors de sa campagne.

L'instrument le moins douloureux de la réduction de la consommation semble donc être une hausse des taux d'intérêt, qui renchérit le coût du crédit. Mais cette hausse aboutit au maintien du dollar à un niveau trop élevé. Les Américains risquent de perdre en exportations ce qu'ils pourraient gagner par la réduction de leurs importations.

L'évolution récente des échanges internationaux laisse en effet entrevoir les limites de cette

(\*) Chercheur à l'université de Paris-I.

politique. Depuis quelques mois, les effets de la remontée des taux d'intérêt américains et du dollar jusqu'en septembre 1988 se font sentir. Le déficit américain semble connaître une évolution en dents de scie. Il a atteint 13,3 milliards de dollars en juin, 9,5 en juillet, 12,2 en août et 10,5 en septembre. Mais ces fluctuations se situent toutes à un niveau trop élevé.

Par ailleurs, les résultats commerciaux japonais et allemands, qui sont connus plus rapidement que les chiffres américains, ne sont pas réconfortants. La remontée des exportations japonaises en octobre et l'annonce récente d'un surplus record des échanges commerciaux allemands pour le même mois (38 milliards de francs) augurent mal de l'évolution des échanges américains.

Enfin et surtout, la hausse des taux aux États-Unis provoque un afflux de capitaux extérieurs. Cela permet aux Américains de trouver des financements et favorise le maintien d'un niveau de consommation élevé. Tel est, en effet, le cœur du problème actuel. Les taux d'intérêt sont des prix très administrés que les autorités américaines fixent à un niveau élevé pour défendre le dollar ou, demain, limiter la consommation. Mais les liquidités empruntées ne disparaissent pas pour autant.

Les prêteurs trouvent leur compte à la hausse des taux et les emprunteurs ne se trouvent confrontés à aucun rationnement du crédit. Dès lors qu'il leur semble possible et nécessaire de continuer à s'endetter, ils le font malgré la hausse des taux. Il y a donc sur le plan monétaire un effet-quantité qui contrecarre l'effet-prix attendu du relèvement des taux, en raison de la forte liquidité du système financier.

(Lire la suite page 23.)

### La rencontre des talents

Adapter ses illusions à ses ambitions en vivant, étudiant et travaillant ensemble : telle est la philosophie de l'ISG. En France, aux États-Unis mais aussi en Asie, les professeurs de l'Institut conjuguent théorie et pratique pour former des professionnels confirmés et reconnus, comme les 5 000 anciens élèves partout dans le monde et à tous les postes.

**ISG**

Institut Supérieur de Gestion

Reclutement ligne de développement européen  
8, rue Solé - 75116 Paris - Tél. : 45 55 40 00



# Le déficit de l'équipement

LES exportations progressent. Le déficit commercial tend globalement à se réduire. Selon de multiples indices, les résultats industriels continuent de s'améliorer. Mais nulle part les performances des industries ne constituent le seul facteur : leur capacité à satisfaire la demande, leurs rapports avec l'environnement international, la pénétration du marché par les produits étrangers sont évidemment décisifs.

Les options stratégiques des grands groupes relatives à la localisation de la production de secteurs-clés tels que l'équipement industriel seront à ce sujet déterminantes. Mais ces choix s'inscrivent dans une politique d'ensemble et leur renversement complet semble peu vraisemblable. Le rapport sur les perspectives de l'industrie américaine en 1988 conduit d'ailleurs à une appréciation nuancée des progrès constatés. Pour l'essentiel, les commentaires sur la situation de deux cent dix-neuf branches d'activité face à la concurrence demeurent très actuels.

L'amélioration globale est certes indéniable. A la fin de 1988, l'ensemble de l'industrie travaille à 87 % de ses capacités. Le taux de croissance réelle prévu, proche de 4 %, est dépassé. 82 % des branches industrielles sont en expansion, ce qui n'était pas arrivé depuis dix ans, alors que ce pourcentage était inférieur à 40 % en 1980-1982. Pour l'ensemble des branches, le taux de croissance moyen dépasse largement la moyenne des quinze années précédentes.

L'un des aspects les plus positifs est peut-être la tendance vers une croissance plus homogène à laquelle participent un plus grand nombre de secteurs. Pour la quatrième année consécutive, l'écart se réduit entre les taux de progression des branches les plus dynamiques et le recul des secteurs en déclin, ce qui est le signe d'une stabilisation ou d'un ralentissement des progrès les plus spectaculaires.

La croissance serait moins inégale. De nouveaux investissements et des restructurations permettant un certain redressement des branches défavorisées, le divorce entre secteurs de pointe et secteurs traditionnels devient moins sensible.

De nombreux secteurs travaillant à la limite de leur capacité accroissent leurs achats de matériel, ce qui pèse sur la balance commerciale. Cette modernisation et cet élargissement de l'appareil de production ne signifient pas pourtant le retour rapide et automatique à l'équilibre des

**Les importations de matériel ont doublé en quatre ans et le manque de compétitivité est très général**

par JEAN LEMPÉRIÈRE (\*)

échanges. Il est peu vraisemblable que de ce fait le déficit commercial disparaisse en 1989 ni dans les années suivantes, alors que les États-Unis subissent les conséquences d'une nouvelle répartition de la production.

## Une dépendance nouvelle

Les achats d'équipement industriel correspondent certes à des investissements productifs dont les effets se feront sentir et se constatent dès à présent. Mais leur progression n'est pas nouvelle, étant de l'ordre de 20 % par an depuis 1984. Dans les importations des États-Unis, la part de l'équipement industriel (sous-biens de consommation exclus) était passée de 12,5 % en 1980 à

compris les États-Unis, ce qui réduit les exportations et accroît les importations.

« Aucun changement de tendance n'est attendu dans un avenir proche... Pour de nombreux produits les importations continueront sans doute à prendre une part croissante du marché intérieur. » A lire ce commentaire du rapport américain sur l'équipement industriel général, l'amélioration récente, dans ce secteur tout au moins, n'aboutira que difficilement à un équilibre. Le ton est le même pour l'ensemble des équipements spécialisés.

Le progrès des exportations, très sensible depuis deux ans, a stoppé une détérioration spectaculaire des taux de couverture, mais le simple rétablissement de l'équilibre semble lointain. Les ventes globales d'équipement, qui dépassent

aura sans doute encore dépassé 20 milliards de dollars.

Certes le matériel grand public, depuis longtemps source d'un déficit considérable, pèse d'un grand poids. Le fait est bien connu. En 1987-1988 pourtant, la production en reprise bat ses records pour les appareils et équipements de radio-TV par exemple, et contribue à réduire ce déficit.

## La rapide détérioration

Mais l'équipement industriel est devenu, lui aussi, déficitaire en 1986. Cette détérioration très rapide est d'autant plus frappante que la position américaine était restée longtemps incontestée et qu'aucune catégorie de matériels n'y a échappé entièrement (cf. tableau). Pour l'ensemble de l'équipement industriel les ventes, plus de deux fois supérieures aux importations en 1981, leur étaient inférieures de 8 % en 1987...

Ainsi que les importations d'équipement industriel ont doublé en quatre ans et atteignent un niveau record pour pratiquement toutes les catégories, près de la moitié des exportations de ce secteur sont concentrées sur cinq catégories de produits dont les échanges demeurent nettement bénéficiaires. Mais si les ventes de ces matériels sont parfois supérieures de moitié aux importations, elles l'étaient trois ou quatre fois en 1981...

Toutefois les échanges extérieurs donnent une image partielle et déformée des spécialisations et dépendances réelles, surtout dans le cas des États-Unis, premier producteur et premier marché mondial. La part des exportations dans la production et la pénétration étrangère dans la consommation intérieure traduisent mieux les rapports de l'industrie avec l'environnement international.

Indice significatif d'un manque de compétitivité très général : pour presque toutes les catégories de matériel la part des exportations dans la production continuait de diminuer en 1987, parfois après une réduction de moitié (matériel de construction, équipements pour chaleur ou froid), et les matériels étrangers doubleraient en quelques années la part prise sur le marché américain (plus de moitié de la demande de machines textiles et même de machines-outils en 1988). Il serait urgent pour les États-Unis de renverser cette double évolution dont la conjonction a vite amené les bénéfices des secteurs les mieux placés et créé de nouveaux déficits dans des industries à forte production.

Le maintien indéfini de la position hégémonique des États-Unis, largement due aux circonstances particulières de la seconde guerre mondiale, était certes difficilement concevable devant les progrès continus de leurs concurrents directs et l'irruption des nouveaux pays industriels. En prenant l'initiative d'étendre largement leur production hors des frontières, les grandes entreprises américaines se sont d'ailleurs placées pour profiter de cette nouvelle répartition de la production.

Cependant la dégradation si rapide et si générale de la position des États-Unis dans un secteur où se concrétise la puissance industrielle est un dangereux symptôme. Pour que le réajustement de la production mondiale ne corresponde pas à un réel déclin de l'économie américaine, un renouvellement de l'appareil de production ne suffira pas si les chefs d'entreprise ne montrent pas plus de confiance dans le matériel national et si les filiales des sociétés continuent à lui préférer des équipements étrangers...

## RENTABILISEZ VOS INVESTISSEMENTS

**MULTI LOC' INFO**  
VOUS PROPOSE  
**LA LOCATION EVOLUTIVE**  
sur matériels informatiques  
ICL DEC.BUL...  
LOGICIERS  
BUREAUTIQUE

**MULTI LOC' INFO**  
VOTRE CONSEIL INFORMATIQUE  
PL. DE LA GARE  
69380 LOZANE  
78 43 07 55

## LA BOURSE EN DIRECT

LE MONDE DE LA BOURSE

Suivez en direct l'évolution des cours de la Bourse

BOURSE

36.15 LE MONDE

Les vingt principaux pays industriels

## Encore en tête

	Production industrielle	
	En milliards de dollars	en % PIB
États-Unis (1)	1 391	31
URSS (2)	1 013	43
Japon (3)	790	41
Allemagne Fédérale (4)	352	40
Royaume-Uni (7)	254	43
France (5)	233	39
Italie (6)	147	46
Chine (9)	140	38
Canada (10)	125	67
RDA (8)	123	39
Brésil (12)	70	29
Espagne (11)	60	34
Inde (13)	59	34
Australie (13)	58	39
Pays-Bas (14)	47	42
Mexique (16)	46	35
Corée (17)	41	50
Suède (19)	41	50
Arabie saoudite (20)	41	30
Suisse (18)	41	30

Sources : Banque mondiale pour 1987-Institut autrichien de statistiques pour 1986 (il n'est pas tenu compte des amortissements et du secteur tertiaire dans le calcul du PIB des pays de l'Est). Entre parenthèses, résultat de 1986. Ce tableau, établi par François Rostavaron, de la documentation du service économique, permet d'apprécier le poids industriel des principaux pays du monde, les statistiques relatives aux pays de l'Est étant toutefois à utiliser avec précaution. Même si le secteur tertiaire — celui des services — prend de plus en plus d'importance, la présence d'un socle secondaire reste essentielle dans la plupart de ces pays. Dans le classement, qui, malgré des corrections, subit les variations des taux de change, les États-Unis restent encore en tête, malgré la progression du Japon.

## BIBLIOGRAPHIE

« Pacific America », de Jacqueline Grapin

## Des coups de projecteur

Voici un livre utile pour tout savoir, ou en tout cas comprendre, le maximum des États-Unis à l'aube d'une nouvelle présidence. Jacqueline Grapin, qui nous avait déjà raconté la première puissance du monde au début de l'ère Reagan et à mi-parcours (*Forteresse Amérique*, en 1984), nous propose cette fois, avec *Pacific America*, non plus une étude, mais « un éclairage arbitraire » sur ce qu'elle appelle « la dérive du continent américain ».

Pourtant, et malgré le titre, il ne s'agit pas de la dérive si souvent décrite vers l'Ouest, la Californie et le Pacifique. L'auteur estime que cette image n'est plus exacte, car maintenant « c'est l'Ouest qui marche vers les Américains comme une vague de retour ». L'un de ses plus intéressants chapitres, consacré à la démographie, montre de manière frappante la montée des Asiatiques et des Hispaniques, des « bruns », qui seront bientôt plus nombreux que les Noirs et surtout l'extraordinaire réussite des premiers.

Les anciens ou nouveaux émigrants japonais, coréens et vietnamiens dépassent déjà l'Américain blanc par le revenu moyen et tracent de manière accélérée les diplômés des plus prestigieuses universités. Sans parler bien entendu des investisseurs du Japon proprement dits, avec leurs milliards de dollars d'excédent.

Plus que les théories foisonnantes des « think tank » américains, abondamment citées par

l'auteur, plus que certains barbares à la mode du genre « Améripcon », on retiendra au fil des pages une masse de faits, chiffres et anecdotes autrement éclairants sur les réalités américaines. Savait-on que le premier lobby actuellement à l'œuvre aux États-Unis n'est pas le groupe de pression israélien, comme on le croit souvent, mais le lobby japonais ? Que le nombre des conseillers américains dans le tiers-monde, qui était égal à celui des Soviétiques en 1980, lui ait aujourd'hui trente fois inférieur ? Que Reagan, bien avant d'être élu président en 1980, avait été reçu en France par François Mitterrand, mais pas par Valéry Giscard d'Estaing ? Que le Congrès américain emploie 32000 personnes, contre un millier aux Communions britanniques, la « mère » des Parlements ?

Bien sûr, on aurait aimé en savoir encore plus sur le fonctionnement de ce Congrès, sur les raisons pour lesquelles il vote sans broncher une aide massive aux moudjahidins d'Afghanistan, alors qu'il refuse de payer la dixième des mêmes sommes aux « contras » du Nicaragua, pourtant beaucoup plus proches de l'Amérique par la géographie et la culture. Mais on ne peut tout demander. Et ces « coups de projecteur » de Jacqueline Grapin sont hautement instructifs.

MICHEL TATJ.

\* Plon, 232 pages, 100 F.

« La grande panne de la technologie américaine » de Jean-Claude Derian

## Muscle ou graisse ?

JEAN-CLAUDE DERIAN n'est pas le plus mal placé pour parler des déboires ou des chances de la technologie américaine. A la tête de la mission scientifique de l'ambassade de France aux États-Unis, il a regardé vivre sur le terrain, pendant trois ans, les universités, les « petits génies » de la Silicon Valley, les « durs » du Pentagone, les « têtes d'œuf » de la NASA, les « gros bras » de l'informatique et des télécommunications.

Il a vu aussi les Japonais attaquer de front et emporter quelques redoutes qui paraissaient bien défendues, les déboires des Américains dans l'espace, le monstre Boeing désagréablement chahuté par Airbus, etc. Alors ? « La grande panne de la technologie américaine », comme le souligne le titre de son livre, sans point d'interrogation ?

Ce n'est pas parce que Discovery a effacé l'échec de Challenger que les Américains peuvent bomber le torse dans tous les domaines de la high-tech. Depuis un certain temps déjà, on pouvait déceler les signes d'un affaiblissement de la puissance industrielle des États-Unis et se demander s'ils n'allaient pas devenir... une nouvelle Angleterre. J.-C. Derian observe ce déclin : l'économie se fonde de plus en plus sur les services, le pays est

le plus endetté du monde, la « nouvelle frontière » de la technologie paraît toujours reculer du fait de la montée en puissance du Japon.

Pourquoi cette mutation ? Notre auteur l'explique par un divorce entre les deux cultures de la technologie américaine : l'innovation farouchement libérale et les créations « abritées » des programmes militaires et spatiaux. Cela dit, J.-C. Derian ne s'enfoncé pas dans le pessimisme trop voyant du titre de son ouvrage.

A y regarder de plus près, les États-Unis ont su aussi rajeunir des pans entiers de leur industrie, faire tomber la graisse et jaillir le muscle. Ils vivaient une phase d'adaptation à un monde radicalement nouveau pour eux, celui de la culture technologique « exposée ». Le projet Senatech représente, par exemple, comme au Japon, un modèle performant dans lequel les firmes d'un même secteur — les semi-conducteurs — ont constitué, avec le soutien de l'État, un pool de ressources pour le développement des nouvelles techniques de fabrication.

« Il ne faut pas confondre l'aide et l'abri », écrit J.-C. Derian. Une leçon que devrait bien méditer l'Europe, et surtout la France.

PIERRE DROUIN.

\* Albin Michel, 352 pages, 120 F.

Votre **205** automatique en livraison immédiate c'est possible chez **NEUBAUER**



**NEUBAUER**  
\* en fonction des options choisies.

4, rue de Châteaudun 75009 PARIS ☎42.85.54.34

**RENTABILISEZ VOS INVESTISSEMENTS**

**MULTI LOC' INFO**  
VOUS PROPOSE  
**LA LOCATION EVOLUTIVE**  
sur matériels informatiques  
ICL DEC.BUL...  
LOGICIERS  
BUREAUTIQUE

**MULTI LOC' INFO**  
VOTRE CONSEIL INFORMATIQUE  
PL. DE LA GARE  
69380 LOZANE  
78 43 07 55

**LA BOURSE EN DIRECT**

LE MONDE DE LA BOURSE

Suivez en direct l'évolution des cours de la Bourse

**BOURSE**

**36.15 LE MONDE**

L'état des taux

la pren



D'UN PRÉSIDENT A L'AUTRE

# L'étai des taux d'intérêt

(Suite de la page 21.)

En définitive, le rétrécissement de la gamme des interventions publiques autour de la politique des taux d'intérêt ne laisse aux gouvernements qu'un instrument difficile à manipuler et qui comporte de nombreux effets pervers.

Qui plus est, même si le président et le Congrès se mettaient d'accord sur un programme plus offensif visant à obtenir le redressement du commerce extérieur américain par la restriction des dépenses publiques ou la hausse des impôts, la mécanique des taux d'intérêt contraindrait toujours leurs efforts. En effet, la diminution des emprunts publics favoriserait une détente des taux d'intérêt qui permettrait aux ménages américains de continuer à emprunter. Et ce d'autant plus que la hausse de leurs impôts les inciterait à s'endetter pour continuer à consommer.

## Les risques de récession

Quant à l'hypothèse d'une forte hausse des impôts couplée avec celle, délibérément imposée par les pouvoirs publics et dissuative pour les emprunteurs, des taux d'intérêt, sa brutalité comporte des risques de récession tels que les décideurs publics ont, avec sagesse, refusé jusqu'à présent d'y avoir recours. En effet, les pays prêteurs tirent une part importante de leurs revenus de la consommation des pays emprunteurs.

Ainsi, l'excédent commercial nippon dans le secteur manufacturier était, ces dernières années, réalisé pour plus de 40 % aux Etats-Unis. Une réduction sensible de la consommation américaine pourrait provoquer une crise de solvabilité généralisée. De plus, différents facteurs incitent déjà les Japonais à réduire leurs prêts aux Américains et imposent la prudence aux pouvoirs publics,

l'activité économique internationale étant loin de se limiter à un échange entre le Japon et les Etats-Unis.

Les Japonais ont besoin de leurs capitaux pour faire face à la concurrence de pays tiers, d'autant que certains de ces pays, notamment parmi les quatre « dragons », ont une politique de change qui colle le plus possible au dollar. Si ce dernier se déprécie, ils peuvent ainsi continuer d'exporter vers les Etats-Unis aisément, d'autant plus que le Japon finance la consommation américaine et qu'il voit le yen s'apprécier. Il y a donc des risques pour que les prêteurs soient victimes de leur bonne volonté, risques dont ils ont une claire conscience et qu'ils tenteront de conjurer.

Toutes ces incertitudes provoquent désormais un mouvement lent de hausse des taux d'intérêt qui durcit les conditions de rentabilisation des investissements physiques. Et cette hausse complique l'ensemble des dossiers sur lesquels travaillent les responsables gouvernementaux à travers le monde. C'est le cas notamment de l'intégration financière européenne.

Les Allemands sont beaucoup moins sensibles aux effets néfastes de la hausse des taux que les Français et les Britanniques. Ils sont, en effet, dans une position de prêteurs structurels de capitaux et voient sans déplaisir le dollar se maintenir à un niveau élevé, alors que les mécanismes du SME empêchent une dévalorisation des monnaies de leurs concurrents européens. Ils n'ont donc pas intérêt à forcer la marche vers une politique monétaire commune qui pourrait leur être moins favorable que le statu quo.

La dette extérieure américaine ne représente encore qu'une somme de 13 000 francs par ménage, ce qui ne justifie pas une discipline drastique qui, au sur-

plus, serait un remède pire que le mal. Le problème actuel consiste donc à maintenir la croissance sans provoquer de fuite devant les monnaies faibles. L'émission de devises fortes par les pays excédentaires risquerait de favoriser cette fuite. Tout comme le protectionnisme indiscriminé ou un quelconque système de taxation des opérations financières pourraient provoquer la contraction des échanges internationaux.

## Un pouvoir monétaire

La voie à suivre passe sans doute par la constitution progressive de pouvoirs monétaires de nature étatique au profit d'un organisme international. Ainsi, l'augmentation sensible du montant des liquidités qu'est autorisé à créer le FMI, couplée à l'accroissement des quotas versés par les Etats à l'occasion de leur neuvième révision, comme le souhaite le directeur général du Fonds, pourrait permettre de financer des projets associant les entreprises de différents pays au moyen de prêts bonifiés libellés en DTS. Elle aurait pour effet de mettre à la disposition des agents endettés des moyens de paiement acceptables par tous.

L'alourdissement de la charge de remboursement en cas de baisse du cours de leur monnaie nationale serait atténué par la bonification du prêt. Et les pays aujourd'hui excédentaires pourraient rapatrier une partie de leurs capitaux pour financer leur croissance sans asphyxier leurs clients.

Ces idées ont peu de chance d'être entendues dans l'immédiat. Mais l'existence de mécanismes permettant de réduire le niveau des taux d'intérêt réels pourrait se révéler indispensable demain si la hausse de ces taux se poursuivait.

SERGE FEDERBUSCH.

# L'explosion des LBO

(Suite de la page 21.)

De même, si les taux d'intérêt montent, la charge de ces énormes dettes en sera alourdie... et si la croissance économique faiblit il sera plus difficile de dégager des marges suffisantes pour rembourser. Car le propre d'un dispositif de « leverage » est qu'il suppose que l'entreprise une fois rachetée produise un cash-flow confortable.

On touche là un problème de fond des LBO. Chaque acteur a en effet intérêt à ce que l'entreprise rembourse sa dette au plus vite et donc qu'elle vende certains actifs et coupe dans des budgets non stratégiques à court terme. La recherche et le développement sont les premiers à souffrir de ce phénomène, ce qui n'est jamais bon pour la compétitivité à long terme des firmes.

Il faut également insister sur l'un des enseignements de la faillite, l'été dernier, d'une célèbre firme rachetée par LBO, Revco, qui, malgré tous les efforts de ses dirigeants, n'a pas dégagé les marges nécessaires à la bonne conclusion de l'opération, laissant les créanciers dans l'embarras. Un LBO s'appuie en effet sur une bonne analyse du développement potentiel de la firme.

Si les prévisions sont fausses (ou faussées) tout l'édifice s'écroule. Les critiques du système font d'ailleurs remarquer que cet édifice est fort compliqué, avec ses trois niveaux d'endettement, ce qui le rend d'autant plus sensible. Cependant, les financiers qui restent sereins face à ces diverses menaces ont une bonne raison de le faire : le marché des LBO est une bonne affaire pour tout le monde.

L'ensemble des commissions et honoraires à percevoir dans l'affaire RJR Nabisco atteint le chiffre record de 500 millions de dollars et comprend les commissions des « conseillers », celles des banques, des revendeurs de « junk

bonds » et les honoraires des divers consultants. Les prêts bancaires de LBO sont consentis à environ 1,5 point au-dessus du prime rate, les « junk bonds » rapportent jusqu'à 15 % et les investisseurs dans le fonds de LBO peuvent toucher de 35 % à 40 % de leur mise en plus-value.

On comprend mieux pourquoi les très sages fonds de pension américains affluent sur ce marché qui, il y a peu, avait encore mauvaise réputation. Les managers-proprétaires, pour leur part, peuvent tripler leur mise initiale s'ils décident, une fois les dettes remboursées, de réintroduire leur société en Bourse.

Ces convergences d'intérêts bien compris et l'importance des sommes en jeu poussent donc certains économistes à penser que les autorités politiques et monétaires ne tueraient pas de si tôt cette poule aux œufs d'or. Reste que, si les entreprises victimes d'OPA ou bénéficiant d'un LBO se retrouvent à terme plus compétitives et plus concentrées sur leur métier de base, l'énormité de leur endettement continue d'inquiéter les observateurs.

De plus, ces opérations géantes ponctionnent sérieusement les

marchés obligataires, rendant le financement des investissements de croissance moins aisé. Des investisseurs institutionnels comme Metropolitan Life et ITT Insurance se plaignent de l'impact négatif d'un surcroît d'endettement de firmes comme RJR Nabisco sur la qualité de leurs obligations ordinaires.

« L'évaluation des entreprises est également complètement faussée par la vague des rachats, commente un analyste financier de Chicago. Auparavant, nous raisonnions surtout en terme de bénéfices nets prévisionnels : aujourd'hui, nous commençons par voir ce que vaudrait la firme si on la revendait par appartements... et combien de cash-flow elle peut dégager pour rembourser ses dettes. »

« Sears Roebuck par exemple, dont on dit régulièrement qu'il pourrait être la cible d'une opération de rachat, ne nous donne pas de souci. Non pas à cause de sa taille de premier mondial de la distribution... mais parce qu'il ne produit pas un cash-flow suffisant pour financer son propre achat ! »

de Chicago

DIDIER POURQUERY.

**J'AIMAIS QU'À DIRE UN MOT ET ON ME DONNAIT LE POSTE À MADRID!**

**IL FALLAIT PRÉPARER SON ENTRETIEN AVEC MATHÉMATIQUES!**

**ASSIMIL**  
Le don des langues

ASSIMIL B.P. 25 - 94431 CHENNEVIERES-sur-M. Cedex - Tél. : 45.76.88.99

CHEZ VOUS - PAR VOUS-MÊME - 23 LANGUES SUR LE BOUT DES DOIGTS.

# A Tours la matière grise prend des couleurs.

Où a-t-on mis au point le vaccin contre l'hépatite B?

Où fait-on travailler les cellules végétales?

Où fabrique-t-on des chips en métal rare?

Où sait-on écouter le cœur de l'homme dans l'espace?

Où apprivoise-t-on les globules rouges?

Rien de ce qui se fait de bien ne se fait dans l'ennui.

A voir tout ce qui s'y passe, loin du bruit et de la fureur, on constate qu'à Tours les petites cellules grises fonctionnent à plein régime. Question de climat peut-être, d'ambiance sans doute, d'environnement problématique.

N'ayons pas peur de le dire, la Touraine est toujours la référence en matière de qualité de la vie. C'est ainsi qu'entre des

murs patinés d'histoire et des espaces verts choqués, la culture occupe à Tours une place privilégiée. Ne citons qu'un exemple : chaque année, lors de l'Été Musical, les plus grands artistes s'y retrouvent.

En 1988, Sviatoslav Richter a invité Claudio Arrau, Trevor Pinnock, Youri Bashmet, mais aussi Martial Solal et bien d'autres musiciens. Certains ne se contentent pas de donner des concerts : pendant un mois, ils enseignent à Tours, dans le cadre de l'Académie Internationale d'Art Musical.

Un avenir plein de couleurs.

Qu'un nouveau-né tourangeau puisse aller jusqu'au doctorat ou devenir ingénieur sans avoir à quitter sa ville (l'Université compte 17 600 étudiants, un chiffre record), voilà bien la preuve que l'air y est stimulant pour les têtes bien faites : comme il l'est d'ailleurs pour les muscles : il suffit de voir ses équipements pour comprendre pourquoi Tours est l'une des villes les plus sportives de France.

Au fond, la plus grande invention de Tours est vieille comme la place Plumereau : c'est de ne jamais oublier de vivre et de respirer. C'est ainsi qu'on

reste à la pointe du progrès. Dès 1990, à une heure de Paris par le TGV, proche des grandes métropoles européennes grâce à son aéroport et à ses autoroutes, Tours qui bouge,

crée, invente et s'invente sans arrêt, Tours la millénaire vous offre un avenir plein de couleurs.

**TOURS**

Contact : Service Economique. Tél. : 47.21.65.53



## La chronique de Paul Fabra

ON commence à y voir un peu plus clair dans les raisons qui pourraient expliquer le gonflement, qui a pris de court le gouvernement et la plupart de ses experts, du volume des affaires. Ces rentrées fiscales plus abondantes qu'il n'était prévu et dont la révélation a généré les grands airs de nagueur du pouvoir, ce regain d'optimisme des industriels redécouvrant soudain les vertus de l'investissement, quelle pouvait bien être l'origine ?

Un phénomène en particulier inquiète : la forte reprise de la consommation ouvrant tout d'un coup des perspectives de débouchés insoupçonnées aux fabricants et aux prestataires de services. On avait dit mal à concilier les statistiques faisant état d'une croissance de 6 % sur ce chapitre avec l'impressionnante progression des revenus salariaux en termes de pouvoir d'achat. Pour sortir de la contradiction, on ne trouvait guère que la métaphore défrichée du bas de laine à laquelle les conjoncturistes et les comptables nationaux ne dédaignent pas, à l'occasion, de recourir : les Français, pour satisfaire leurs besoins ou leur appétit de consommation, « puisent » dans leur épargne. Le hic, comme on l'a déjà récemment observé dans ces colonnes, est que cette remarque, loin d'amorcer un raisonnement, n'est qu'une savante lapalissade, si une telle chose existe. Le taux d'épargne en effet se calcule sur la portion du revenu qui reste disponible une fois qu'on en a déduit les dépenses de consommation.

On serait sans doute plus près de la réalité en comparant la situation française à la situation britannique, mieux connue, y compris en France, que la première, et cela pour la bonne raison suivante : dans les pays anglo-saxons, le débat est à la fois plus ouvert et plus intense. Les économistes, officiels ou privés, sont prompts à mettre en relief les nouveaux courants et à lancer des hypothèses (souvent présentées bien sûr comme des certitudes) sur leurs causes. Dans une récente chronique (intitulée « A quel saint se vouer ? »), je rappelle les discussions qui ont actuellement lieu de l'autre côté de la Manche sur le rôle de

## Les nouveaux Mexicains

la consommation et surtout du crédit à la consommation dans le boom économique.

Or les chiffres dont on dispose dans les deux pays ne sont pas très éloignés les uns des autres. Les crédits à la consommation ont doublé en Grande-Bretagne en l'espace de cinq ans. En France, il ont, à partir d'un vrai d'une base de départ plus basse, bondi encore plus vite, passant de 108,6 milliards de francs en 1984 à 245,1 milliards en 1987, une progression que la suppression de l'encadrement du crédit il y a deux ans a bien sûr beaucoup favorisée. Les banquiers français, qui se frottent les mains de cette évolution, citent à l'envi les statistiques selon lesquelles la proportion par rapport aux revenus disponibles ne serait encore en France que de 6 % contre 13 % en Grande-Bretagne (15 % en Allemagne et 23 % aux États-Unis). Les chiffres ne sont pas entièrement comparables, comme le reconnaissent les auteurs de ces calculs. Il est parfois plus éclairant de s'appuyer sur les grands ordres de grandeur, dédoublés par les experts parce qu'ils sont très simples. Aux 245 milliards enregistrés en France correspondent en Grande-Bretagne (dont la population est très légèrement supérieure) 37 milliards de livres sterling, soit, au taux de change actuel, quelque 390 milliards de francs.

Derrière ces chiffres se profilent des deux côtés du Channel les changements qui ont depuis quelques années marqué profondément la distribution — rien à voir avec le verbe distribuer — du crédit bancaire. Outre d'abord la place plus grande occupée par la clientèle des particuliers — confondus, il est vrai, dans la plupart des statistiques avec les chefs d'entreprises individuelles, — le trait le plus caractéristique en est l'extraordinaire essor du crédit personnel. Par définition, celui-ci n'est plus lié à l'achat d'un objet, mais à tel ou tel objet (une voi-

ture par exemple) ou de tel service (un voyage aux Caraïbes...). Tant et si bien que les établissements de crédit spécialisés dans ce genre d'activité sont aujourd'hui concurrents, et durement concurrents, par l'ensemble des banques commerciales. L'imaginaire bancaire s'en donne à cœur joie pour offrir de nouvelles facilités aux candidats emprunteurs.

Pire le temps où vous et moi étions par une banque considérée avant tout comme des apporteurs éventuels de fonds, autrement dit des déposants — le « Votre argent nous intéresse » de célèbre mémoire. Cet aspect n'est évidemment pas oublié puisque la collecte des dépôts à vue continue à fournir aux banques une ressource d'autant plus appréciée qu'elle est gratuite hors les frais de gestion attachés à l'utilisation de ces dépôts, paiements par chèques, virements, etc. Mais il n'est plus qu'une des deux dimensions sous lesquelles la banque considère les membres d'un ménage. Selon la conception traditionnelle, le client particulier était normalement un créancier de la banque. Si son compte cessait d'être créditeur, le banquier voyait le plus souvent dans ce passage « au rouge » comme un signal d'alarme. Il s'en inquiétait et y mettait bon ordre, au besoin en fermant le compte.

UNE étape nouvelle dans le démarrage a été franchie depuis lors. La banque ne s'intéresse plus seulement à l'argent que vous avez dans votre caisse, celui dans lequel on puise, selon l'énigmatique expression ; elle voit plus loin, elle s'intéresse à la suite de votre vie professionnelle dont le bon déroulement probable lui donne une certitude suffisante quant à votre capacité à lui verser indéfiniment des intérêts élevés. La formule moyenne est à peu près la suivante : un crédit renouvelable

de 12 000 à 60 000 F. On s'attend que le client soit plus ou moins en permanence à découvert de 30 % à 60 % environ de cette somme. On lui impose un remboursement mensuel minimal, de l'ordre du trente-cinquième de la somme utilisée. Il est tacitement entendu que le client serait virtuellement capable de rembourser en l'espace de dix-huit mois. Dans les grandes banques, 15 % de la clientèle bénéficie déjà de ce système et la plupart d'entre elles espèrent l'étendre à quelque 35 % des titulaires de comptes.

Jusqu'en 1982, les grandes banques se disputaient la clientèle des États d'Amérique latine et de leurs dépendances en leur offrant des formules de prêt de plus en plus sophistiquées. Au début, il s'agissait de financer tel ou tel barrage ou telle ou telle usine. On passe vite au crédit de trésorerie passe-partout. Cette source de profit est aujourd'hui tarie. Les nouveaux Mexicains sont les particuliers des pays développés. Les banques n'ont pas nécessairement perdu au change. La nouvelle clientèle pourrait être sûre, à condition naturellement que la conjoncture continue à s'y prêter. Une rechute dans le chômage et une diminution du pouvoir d'achat des cadres ne pourraient que conduire à de graves déboires.

La recherche active, voire frénétique, de la clientèle privée est encore la conséquence d'un autre processus de substitution. Beaucoup d'entreprises ont reconstruit leurs marges : elles font moins appel au financement extérieur et, quand elles y ont recours, elles émettent de plus en plus des titres sur le marché — billets de trésorerie pour les plus grandes, etc. — au lieu de solliciter un crédit de leur banque. Celle-ci cesse en quelque sorte d'être l'intermédiaire obligé, d'où le nom de « désintermédiation » pour désigner cette évolution.

CES différentes analogies conduisent à faire la suggestion suivante, inspirée du concept de « marchandisation », forgé pour représenter la tendance à se référer de plus en plus aux conditions du marché. Pour définir le taux d'intérêt attaché au prêt personnel, on devrait s'exprimer comme on le fait sur le marché international, où on dit qu'une banque prête au Brésil ou à l'Argentine au taux du Libor (le taux interbancaire à Londres), plus un certain pourcentage s'échelonnant en général entre 1 % et 2 %. Le taux d'un crédit de trésorerie à un particulier est l'addition du taux du marché monétaire (7 % à 8 %) et de celui qui correspond au « produit net bancaire » pour ce genre d'opérations, soit actuellement entre 6 % et 9 %, d'où un taux pour le client qui varie entre environ 13,5 % et 18 %. Le « produit net bancaire » tend à se confondre avec le profit pur et simple pour les banques commerciales car elles imputent sur d'autres postes une partie des frais de gestion. D'où la tentation de se retrancher sur les cartes de crédit...

Comme son nom l'indique, le crédit à la personne n'est pas anonyme comme l'est le crédit à la bague. Sociologiquement, l'évolution en cours consacre le triomphe du cadre. C'est à lui qu'on offre des facilités pour augmenter son pouvoir d'achat. Aussi le crédit n'est pas nécessairement consacré à la consommation. Les sondages montrent qu'il est parfois employé à l'acquisition de produits d'épargne : actions, obligations, SICAV, etc.

Concluons sur une autre remarque de caractère plus général. Il était admis, notamment en France, que le crédit bancaire suppléait régulièrement à l'insuffisance du fonds de roulement des entreprises. Au tour des ménages de connaître la même situation, du moins pour les ménages offrant des « promesses ». Une situation qui est en somme à l'inverse de la rigueur telle que l'a décrite Michel Rocard : aujourd'hui le bon temps et demain on paiera. Et si le boom actuel était tout bonnement, comme tous ceux qui l'ont précédé, un boom du crédit ?

LE XXX<sup>e</sup> ANNIVERSAIRE DU PLAN RUEFF

## « Les Français vont crier... et après ? »

Les conditions d'un nouvel assainissement sont réunies mais il manque l'autorité du général de Gaulle

par CHRISTIAN BORROMÉE (\*)

Jacques Rueff est invité à participer au conseil interministériel qui prend connaissance du plan le 26 décembre 1988. « Je n'oublierai jamais, écrit-il, l'atmosphère tragique de cette réunion. Je fus appelé à présenter une vue d'ensemble du projet. En parlant, je liais dans les yeux de plusieurs ministres, parmi les plus importants, une hostilité profonde à l'égard de mes propositions... »

Le lendemain, 27 décembre, de Gaulle reçoit plusieurs lettres de démission de ministres. Au plus important d'entre eux, il fait tenir un mot s'achevant par : « Je vous demande donc d'être présent au conseil des ministres ». Ils s'y trouveront tous et, sous l'autorité du général, le conseil approuvera l'ensemble du plan en moins d'une demi-heure.

## Cohérent et ambitieux

Qu'y avait-il donc dans ce plan si décrit et comment le général fut-il convaincu qu'il fallait se battre pour sa mise en œuvre ? Le plan doit permettre, en premier lieu, l'entrée de la France dans le marché commun. En 1957, a écrit Maurice Couve de Murville, Guy Mollet, alors président du conseil, « m'avait dit d'un ton quelque peu négligent que le Marché commun n'avait guère d'intérêt et que d'ailleurs on ne le mettrait probablement jamais en application... ». Ainsi, en mai-juin 1958, le gouvernement de Pierre Pflimlin (...) avait fait savoir à nos cinq partenaires (...) qu'on ne pratiquerait pas, au 1<sup>er</sup> janvier 1959, la libération des échanges prévue par le traité de Rome (...).

Il faut donc libérer les échanges extérieurs pour tenir notre parole, comme il faut libérer les prix et supprimer les indexations pour redonner vie aux entreprises et souplesse à l'écono-

mie. Il faut aussi réduire les subventions pour permettre au budget, hors investissements, d'être équilibré. De nombreuses exonérations fiscales sont supprimées et les droits sur les alcools augmentés.

A ces grandes lignes s'ajoute la clé de voûte du plan : les recommandations relatives au cours de change de la monnaie, qui feront l'objet d'une lettre secrète. Grâce à l'élimination des subventions à l'exportation et au rétablissement de l'équilibre budgétaire, l'ajustement du cours du franc, qui comportera « une marge de sécurité », permettra au plan de remplir ses objectifs.

Avant de lancer définitivement l'opération, de Gaulle interroge Jacques Rueff, qui lui répond : « Je vous affirme, mon général, que le plan, s'il est intégralement appliqué, rétablira en très peu de semaines l'équilibre de notre balance des paiements. De cela, je suis absolument sûr ; j'accepte que l'opinion que vous aurez de moi à l'avenir dépende entièrement du résultat obtenu... »

Charles de Gaulle adoptera le projet et écrira : « Du point de vue technique, je m'en remets dans l'ensemble aux spécialistes... Mais c'est ce que le projet a de cohérent et d'ardent, en même temps que d'audacieux et d'ambitieux qui me convainc... »

Le miracle se produit. Il participe à la fois de la logique de l'ensemble, de l'autorité du général comme de la cohésion de l'équipe de Roger Goetz, conseiller à l'Elysée pour les affaires financières.

La nature même du plan de 1958 en fait quelque chose d'irréductible et d'un esprit diamétralement opposé à tout ce qui a pu être entrepris par ailleurs de 1945 à nos jours. Ce plan tourne le dos à la fois aux « politiques d'austérité » dont Jacques

Rueff était l'adversaire acharné, aux politiques de la « comptabilité nationale », comme au monétarisme qui prétend diriger l'économie en contraignant l'émission monétaire.

L'essentiel, pour Jacques Rueff, est que de faux droits ne s'introduisent pas dans l'économie et que la banque centrale ne monétise pas de fausses créances. Mais les positions du chancelier de l'Institut effrayeront le monde officiel, et Wilfrid Baumgartner, gouverneur de la Banque de France, écrira à Jacques Rueff : « Vous me paraissez sous le régime de l'inexactitude de la position de la question », en réponse à l'envoi du discours sur le crédit.

Dès 1958, Jacques Rueff est un « rebelle » dont l'establishment, contraint d'accepter certaines de ses solutions, parvient à limiter l'influence en gardant le crédit à l'écart de la compétence du Comité de 1958, comme de celui qui lui succédera en 1959, le Comité Rueff-Armand.

Aujourd'hui, en cette fin de 1988, la France se retrouve à un an et trois ans d'échéances européennes de grande importance, notamment celle de la libre circulation monétaire. Le déficit budgétaire demeure élevé et notre monnaie souffre d'une surévaluation semblable à celle de 1958, avec ses conséquences sur les taux d'intérêt et l'emploi.

Notre fiscalité, anachronique vis-à-vis des entreprises, inéquitable à l'égard des hommes, dirigée contre l'investissement et la famille, est en outre mise en lambeaux par les exemptions et les déductions, ainsi que par le mélange inextricable de proportionnalité et de progressivité, sans parler de l'introduction récente de la régressivité.

Les conditions techniques d'un nouveau plan d'assainissement global sont réunies. Mais les mesures qui découleraient d'un nouveau plan global pourraient-elles être mises en œuvre ? L'opinion les comprendrait-elle ? Les tenants des pouvoirs économiques et financiers ne les neutraliseraient-ils pas ? Et quel pouvoir politique serait assez fort pour répondre comme le général de Gaulle : « Les Français vont crier... eh bien, monsieur Goetz, et après ? »

## YOUR MBA IN EUROPE

HUIT GRANDES BUSINESS SCHOOLS EUROPEENNES PRÉSENTENT LEURS PROGRAMMES À MUNICH ET À PARIS

Munich, 19th November 1988  
Saturday 10.00 - 18.00 hrs.

Hôtel Vier Jahreszeiten  
Maximiliansstrasse 17  
8000 Munich 22, West Germany

Paris, 2nd & 3rd December 1988  
Friday 14.00 - 18.00 hrs.  
Saturday 10.00 - 18.00 hrs.

Hôtel Meurice  
228 Rue de Rivoli  
75001 Paris, France

Des ateliers et des présentations sur des aspects spécifiques des programmes seront animés par des responsables et des anciens des programmes MBA, entrée libre pendant les horaires d'ouverture.

ISA

FRANCE  
Chemin de la Vallée  
Maison de la Vallée  
1 Rue de la Vallée  
92350 Levallois-Perret, France  
Tél : (1) 33 1 30 56 70 00  
Fax : (1) 33 1 30 56 70 00

ISA

FRANCE  
Rue de la Vallée  
Maison de la Vallée  
1 Rue de la Vallée  
92350 Levallois-Perret, France  
Tél : (1) 33 1 30 56 70 00  
Fax : (1) 33 1 30 56 70 00

ISA

FRANCE  
Rue de la Vallée  
Maison de la Vallée  
1 Rue de la Vallée  
92350 Levallois-Perret, France  
Tél : (1) 33 1 30 56 70 00  
Fax : (1) 33 1 30 56 70 00

ISA

FRANCE  
Rue de la Vallée  
Maison de la Vallée  
1 Rue de la Vallée  
92350 Levallois-Perret, France  
Tél : (1) 33 1 30 56 70 00  
Fax : (1) 33 1 30 56 70 00

ISA

FRANCE  
Rue de la Vallée  
Maison de la Vallée  
1 Rue de la Vallée  
92350 Levallois-Perret, France  
Tél : (1) 33 1 30 56 70 00  
Fax : (1) 33 1 30 56 70 00

ISA

FRANCE  
Rue de la Vallée  
Maison de la Vallée  
1 Rue de la Vallée  
92350 Levallois-Perret, France  
Tél : (1) 33 1 30 56 70 00  
Fax : (1) 33 1 30 56 70 00

ISA

FRANCE  
Rue de la Vallée  
Maison de la Vallée  
1 Rue de la Vallée  
92350 Levallois-Perret, France  
Tél : (1) 33 1 30 56 70 00  
Fax : (1) 33 1 30 56 70 00

ISA

FRANCE  
Rue de la Vallée  
Maison de la Vallée  
1 Rue de la Vallée  
92350 Levallois-Perret, France  
Tél : (1) 33 1 30 56 70 00  
Fax : (1) 33 1 30 56 70 00

ISA

FRANCE  
Rue de la Vallée  
Maison de la Vallée  
1 Rue de la Vallée  
92350 Levallois-Perret, France  
Tél : (1) 33 1 30 56 70 00  
Fax : (1) 33 1 30 56 70 00

ISA

FRANCE  
Rue de la Vallée  
Maison de la Vallée  
1 Rue de la Vallée  
92350 Levallois-Perret, France  
Tél : (1) 33 1 30 56 70 00  
Fax : (1) 33 1 30 56 70 00

ISA

FRANCE  
Rue de la Vallée  
Maison de la Vallée  
1 Rue de la Vallée  
92350 Levallois-Perret, France  
Tél : (1) 33 1 30 56 70 00  
Fax : (1) 33 1 30 56 70 00

ISA

FRANCE  
Rue de la Vallée  
Maison de la Vallée  
1 Rue de la Vallée  
92350 Levallois-Perret, France  
Tél : (1) 33 1 30 56 70 00  
Fax : (1) 33 1 30 56 70 00

ISA



NOËL EN ECOSSE CHEZ BURBERRYS

Jusqu'au 24 Décembre

Présentation d'objets insolites (cristaux, figurines, céramique, bois de cerf...), d'excellentes idées de cadeaux de Noël. Catalogue sur demande au N° VERT 01.40.14.59.

8, BOULEVARD MALESHERBES, PARIS 75005

VOUS ÊTES ATTIRÉ PAR CE QUI SORT DE L'ORDINAIRE ? VENEZ

Graphologue MSI

Noire cabinet spécialisée dans la sélection de personnel pratique environ 2000 analyses graphologiques par an. Vous pouvez suivre une formation par correspondance très individuelle. Informations gratuites à : MSI LM

Espace Bureau de Graphologie - 100 rue de la République - 93000 - Paris



## Le Monde CADRES

Le Monde, point de rencontre des grandes ambitions.

### Mécanique "high tech"

#### DIRECTEUR DE DEPARTEMENT

Cette PME de Strasbourg, diversifiée dans ses activités et bien implantée sur ses marchés dans le domaine des biens d'équipement industriels, souhaite donner une impulsion nouvelle à l'un de ses départements spécialisés dans la mécanique de haute technologie.

Sous l'autorité du directeur général, le candidat devra d'abord optimiser l'organisation de l'unité de fabrication de mécanique (usinage et montage) d'une centaine de personnes, largement informatisée et équipée de MOCN, puis prendre en charge complètement la fonction de direction, consistant à coordonner et à animer les services d'étude, de vente et de fabrication, et à optimiser les résultats du département.

Nous souhaitons rencontrer un candidat âgé d'au moins 32 ans, de formation supérieure (Ecole d'ingénieurs mécaniciens ou de commerce, idéalement double formation technique et de management-gestion). Une expérience d'au moins 3 ans de conduite de projets, de personnes et de budgets en milieu industriel, de préférence en contexte mécanique, est requise. La pratique de l'anglais est demandée.

Merci d'adresser lettre de candidature, CV complet, photo et rémunération actuelle, sous la référence M 30/1409 H à :

EGOR REGION EST  
18, rue Auguste Lamey - 67000 STRASBOURG

EGOR

PARIS BORDEAUX LILLE LYON NANTES STRASBOURG TOULOUSE - BELGIQUE DANMARK DEUTSCHLAND ESPANA ITALIA PORTUGAL UNITED KINGDOM SWITZERLAND

Entreprise française de haute technologie à vocation mondiale, nous réalisons 20 milliards de F de chiffre d'affaires. Notre direction de la Stratégie a pour mission de préparer les décisions stratégiques du groupe et de s'assurer de leur mise en œuvre. Elle recherche un

### Consultant planification stratégique

#### haute technologie

Au sein du secteur organisant la prise en compte des orientations et des stratégies arrêtées par la direction générale, il a pour mission

- d'assister les directions des unités opérationnelles pour la mise en œuvre du système de planification,
- de participer à l'élaboration de solutions dans les cas d'arbitrage,
- d'effectuer le reporting des situations constatées sur le terrain.

Nous souhaitons confier ce poste à un cadre confirmé de formation supérieure complétée d'un cycle de marketing de type MBA. Son degré d'expertise et ses qualités relationnelles se sont déjà exercés au cours de missions dans les domaines d'élaboration-marketing avec passage éventuel en cabinet de conseil anglo-saxon.

Michel DHEUR, notre conseil, étudiera avec soin et en toute confidentialité les dossiers (lettre manuscrite, C.V. et photo) que vous lui adresserez sous la référence 8811.220 au cabinet M.D.A. - 104, rue du Faubourg Saint-Honoré, 75008 Paris.

Conseil en ressources humaines.

Pour l'Europe

### CAISSE D'EPARGNE EUREUIL DE FOIX DIRECTEUR GENERAL

Celui que nous recherchons exerce depuis plusieurs années des responsabilités à haut niveau dans un établissement financier de taille au moins équivalente (30 personnes).

A de réelles qualités d'organisateur et de meneur d'hommes, il apporte le sens de l'autorité.

Outre la connaissance du marché des particuliers, sa connaissance du marché des entreprises est un atout.

Sa formation supérieure est naturellement en rapport avec les métiers de la banque.

Il peut se libérer rapidement.

La rémunération est calculée suivant le barème et les modalités définies par le centre national des Caisses d'Epargne et de Prévoyance (240 à 300 Kf).

Le poste pourra évoluer rapidement vers la responsabilité d'une entité plus grande, composée de l'ensemble des Caisses d'Epargne du département.

Merci d'adresser votre dossier de candidature avant le 31.12.88 à l'attention de Norbert GIMENEZ - C.J.P.

5, rue du Prieuré, B.P. 39,  
31012 TOULOUSE Cedex, Télécopieur : 61 22 08 43

GROUPE

## Diriger une exploitation importante et faire carrière dans l'entreprise

C'est l'opportunité offerte par notre Société (qui bénéficie d'une excellente notoriété) à un jeune ingénieur (Mines, T.P., A.M.) ayant une première expérience de 2 à 3 ans dans un service de production et désireux de prendre des responsabilités élargies. Rattaché à notre Directeur de Production, il dirigera 2 à 3 équipes d'une dizaine de personnes. Ses principales fonctions concerneront l'établissement du programme de production, la réalisation des objectifs tant quantitatifs que qualitatifs, la recherche des améliorations (méthodes d'exploitation, procédés de fabrication, stockage et expéditions, sécurité), l'animation du personnel, la gestion du matériel. C'est un poste opérationnel nécessitant des qualités de décideur, de gestionnaire et d'animateur. Une réussite à ce poste conduira nécessairement son titulaire vers une évolution de carrière significative. Le site se trouve dans une très belle région en bordure de la Côte d'Opale.

Des conditions intéressantes de rémunération seront proposées au candidat retenu.

Merci de faire parvenir votre candidature sous réf. 2410 à notre Conseil qui vous garantit une totale confidentialité.

HAY MANAGEMENT CONSULTANTS

50, BD GAL-DE-GAULLE - 59100 ROUBAIX

## Le Monde DIRIGEANTS

### Président Directeur Général Je recherche mon successeur

Je suis Président de FRANCEXPA depuis 21 ans.

Dans 18 mois, je pars. Le Conseil d'Administration m'a chargé de trouver et de mettre en place mon successeur.

Nous disposons de cette période, vous, pour vous préparer à me remplacer, moi pour vous y aider.

Commençons donc tout de suite.

FRANCEXPA, c'est la première affaire française spécialisée dans l'exportation et le négoce international de produits laitiers. Une PME superbe avec un actionariat confiant et participatif (dont une société de trading international, des industriels français performants du secteur privé et coopératif), une équipe de vrais professionnels à l'écoute permanente des marchés français, communitaires et mondiaux, 7 filiales aux endroits stratégiques de la planète, un réseau efficace d'agents, deux usines de transformation et, disons-le, une très belle réputation ! Plus, bien entendu, les joies quotidiennes de la concurrence, de la réglementation, des variations du S... J'aurai tout le temps plus tard de vous expliquer les détails, de vous présenter les hommes, de vous faire rencontrer nos amis.

Sachez seulement encore que notre métier demande beaucoup de disponibilité personnelle, donc des sacrifices. Rappelez-vous, car ceci vous l'avez déjà vécu, que choisir de diriger, c'est affaire de tempérament. Pour le reste... Quand le Conseil m'a fait confiance, je venais du textile et sortais de Saint-Cyr ! Pour être clair, je pense que pour tenir ce poste aujourd'hui il faut, impérativement et en vrac, connaître l'export, parler au moins l'Anglais et sans doute l'Espagnol, avoir 40 ans, une formation commerciale supérieure et avoir exercé des responsabilités de gestion et d'animation en première ligne.

Je vous apprendrai FRANCEXPA et attends votre compétence pour imaginer l'avenir et pour gagner.

SEFOP nous connaît depuis 20 ans, confiez lui donc votre dossier et posez lui toutes vos questions. Je vous en remercie.

Réf FR 1127 M.

SEFOP

11 rue des Pyramides, 75001 Paris.

MEMBRE DE SYNTec

### Une importante BANQUE DE MARCHES recherche son

## Directeur Commercial & Marketing

Paris

Rapportant au Directeur Général, et Membre du Comité de Direction de la Banque, son rôle sera d'animer une équipe de 20 personnes tournée vers la commercialisation des produits de la Banque. Il proposera la stratégie, les objectifs et les plans d'action relatifs à son activité, en assurera la mise en œuvre et participera à la définition des orientations stratégiques de la Banque.

A 35/45 ans, de formation supérieure solide, vous avez dirigé une équipe chargée des relations avec les grandes entreprises dans une grande banque française ou une filiale de banque étrangère en France et avez une bonne connaissance de la Banque d'Affaires et de la Banque de Marchés.

Vous souhaitez prendre une place importante dans l'équipe dirigeante d'une banque performante.

La rémunération comprend une partie variable et un stock-option sera fonction de votre expérience et de vos performances.

Contactez Yves Boissonnat au (1) 42.89.30.03 ou adressez CV + photo + n° réf + rémunération actuelle à Michael Page Banking, 10 rue Jean Goujon, 75008 PARIS, sous réf. YB252MO.

MPB

Michael Page Banking  
Spécialiste en recrutement Bancaire

Paris-Lyon-Londres-Amsterdam-Bruxelles-New-York-Sydney

### Constructeur Matériel Travaux Publics TOURNAI

## INGENIEUR TECHNICO-COMMERCIAL

Vous avez environ 40 ans et votre diplôme d'ingénieur vous a permis de vous affirmer dans la technique.

Vous avez goûté pour les contacts vous a donné l'opportunité d'accéder à un poste de commercial.

Vos connaissances en milieu Travaux Publics, Travaux Routiers, Carrières... seront un réel atout pour accéder à ce poste évolutif où vous négocieriez à haut niveau.

Anglais indispensable.

Statut Cadre - Voiture fournie - Poste important + Intéressement  
Déplacements France et Etranger.

Adressez lettre manuscrite, CV, photo et prétentions sous réf. 146 à :



multicibles

8 à 12, rue du Dr Herpin 37000 TOURS.

### Vous voulez agir réellement chez un grand équipementier...

... Société industrielle, fournisseur de l'industrie automobile européenne - C.A. 700 MF en croissance - Investit dans les hommes pour assurer son développement.

## INGENIEUR TECHNICO-COMMERCIAL

parfaitement bilingue Français/Anglais

Ingénieur de formation, bon technicien, vous aimez les contacts et vous avez une expérience d'au moins 5 ans en technique ou en technico-commercial.

Vous aurez pour mission :

- d'animer les chargés d'affaires
- prendre en responsabilité les études et propositions
- mener les contacts au niveau des études et des achats jusqu'à la conclusion des affaires.

Le poste est basé à l'Ouest de Paris.

Adressez C.V., photo, indication de situation actuelle et une lettre manuscrite de motivation en indiquant la référence 75662 à PROJETIS 12, rue des Pyramides 75001 PARIS qui transmettra en toute discrétion.

Important Bureau d'Etudes en AMENAGEMENT  
et en URBANISME recherche pour son Siège à Paris

## ingénieurs

### TRANSPORTS ET CIRCULATION

Diplômé d'une Grande Ecole (Ponts, Mines, Arts et Métiers, Travaux Publics...)

Il aura la responsabilité d'études concernant :

- L'organisation générale des réseaux de voirie et de transports en commun, en liaison avec l'évolution de l'urbanisation et les contraintes de l'environnement.
- La conception des aménagements routiers, compte-tenu des problèmes d'insertion et d'exploitation des infrastructures.

Ce poste nécessite le sens du concret, une expérience réussie d'au moins 5 ans dans l'Administration ou un Bureau d'Etudes et implique des contacts à haut niveau.

Envoyer lettre manuscrite, CV, photo et prétentions sous réf. 7187 à ORGANISATION ET PUBLICITE - 2, rue Marengo 75001 PARIS, qui transmettra.



# Économie

## SOMMAIRE

■ Pechiney s'associe à EDF pour construire à Dunkerque une usine d'aluminium et annonce l'achat de la société américaine American Can pour devenir le numéro un mondial de l'emballage (lire ci-dessous).  
■ L'opposition entre l'Irak et

l'Iran paralyse les discussions des membres de l'OPEP réunis à Vienne (lire page 29). ■ Le ministère de l'Industrie confirme, après enquête, que la France a continué à importer du charbon sud-africain malgré l'embargo (lire page 29).

■ Dans un entretien au Monde, le président de Marceau Investissements, M. Georges Pébereau, confirme que la Compagnie du Midi fait partie de son tour de table dans son affrontement avec la Société générale (lire page 28).

## Pechiney crée une usine à Dunkerque et rachète une société d'emballage américaine

Le groupe Pechiney a annoncé, lundi 21 novembre, qu'il allait installer, avec l'aide d'EDF, une usine d'aluminium à Dunkerque. Il a également fait part de sa décision d'acquiescer la société d'emballage américaine American Can, devenant ainsi le numéro un mondial de l'emballage. Ces décisions avaient été en partie dévoilées par le premier ministre, qui, au cours du week-end, avait déclaré s'attendre pour lundi à une décision de cette nature. M. Roger Fauroux, ministre de l'Industrie, avait dès dimanche soir confirmé l'information selon laquelle le groupe Pechiney était bien le groupe concerné.

L'arrivée de Jean Gandois à la tête de Pechiney avait laissé planer un doute sur l'avenir du producteur d'aluminium. Certains se demandaient même si le groupe nationalisé resterait ancré sur son métier de base. L'annonce, le 21 novembre, de la construction d'une nouvelle usine d'électrolyse à Dunkerque levait les doutes.

Une annonce d'autant plus réconfortante qu'elle marquait une « relocalisation » de l'industrie sur le territoire national alors qu'il semblait acquis que

compétitivité rimait avec délocalisation. Au début de la décennie précédente, sans cet investissement, Pechiney ne devait plus avoir qu'une capacité de 120 000 tonnes en France (contre 327 000 tonnes actuellement). Mais cette reconquête n'a été possible que grâce à un accord inédit avec EDF, producteur national d'électricité, dont Pechiney est un des principaux clients. Car beaucoup, dans l'industrie de l'aluminium, dépendent du prix de l'énergie, et les patrons successifs de Pechiney étaient tous parvenus à croquer pour obtenir un prix bas du kilowattheure, condition de leur maintien dans l'Hexagone.

Désormais une politique strictement tarifaire, EDF entre dans une logique de partenariat en prenant 49 % (contre 51 % pour Pechiney) de la société qui exploitera la nouvelle unité d'une capacité de 200 000 tonnes (d'un coût de 5 milliards de francs) qui entrera en service à Dunkerque en 1991 et créera mille emplois, dont six cent vingt directs. Jusqu'en 1997, EDF verra à profit ses excédents de courant pour permettre à Pechiney de bénéficier d'un courant bon marché

(de l'ordre de 6 centimes le kilowattheure), en échange d'une rémunération minimale garantie sur le producteur d'aluminium. Au-delà, et jusqu'en 2010, Pechiney verra le prix du courant retrouver un niveau « normal » (de l'ordre de 15 centimes), EDF devant, quant à elle, se lancer dans de nouveaux programmes d'investissement. En fonction de l'évolution du marché de l'aluminium, EDF espère alors percevoir, en sus de la rémunération garantie, sa part des bénéfices. D'autant que Pechiney devra, à cette époque, avoir remboursé les emprunts contractés pour cette usine. Celle-ci sera, par ailleurs, la propriété d'une société — distincte de la société d'exploitation — dans laquelle Pechiney devra détenir le tiers du capital aux côtés de différents investisseurs.

Jean Berquignoux, directeur général d'EDF, espère que ce nouveau mode de relation donnera des idées à d'autres industries françaises ou étrangères pour envisager, sans attendre, de grands projets d'investissement dans l'Hexagone.

Mais un investissement peut en cacher un autre. Jean Gandois souhaitait, en effet, développer le chiffre d'affaires de son groupe en aval dans la filière de l'emballage. Son objectif : voir la filiale spécialisée dans ce secteur, Cebel, doubler son chiffre d'affaires en trois ans. L'acquisition d'American Can (voir encadré) lui fait réaliser une progression spectaculaire et lui assure la place de numéro un mondial, enviable dans le mouvement de concentration qui agit actuellement dans le secteur. Pechiney supplante ainsi, en tout particulièrement, le britannique Metal Box.

Enfin, le financement de cette expansion, qui nécessite 5 milliards de francs pour l'investissement national et quelques 6 milliards de francs pour l'international, éclipse d'un jour nouveau la réponse apportée aux besoins en fonds propres des entreprises encore nationalisées. Avec le retour des socialistes au pouvoir en mai dernier, beaucoup avaient déploré l'absence de soutien financier pour les groupes publics. L'arrêt des privatisations engagées par le gouvernement de M. Chirac. Les pouvoirs publics, en laissant Pechiney créer une filiale qui pourra être cotée en Bourse, font preuve de pragmatisme. Pechiney restera nationalisée (il n'est pas exclu que la société bénéficie d'une dotation en capital de 1 milliard de francs), ce qui ne l'empêchera pas pour autant de drainer des capitaux privés. Une belle illustration de la société d'économie mixte chère à M. François Mitterrand !

C. B.

### Dunkerque premier port français pour les minerais

Dunkerque (dont le maire est M. Claude Prouvost, sénateur RPR et le président de la Communauté urbaine, M. Albert Denvers, député PS), et où l'actuel ministre des transports, M. Michel Delobelle, cherche activement à renforcer son implantation politique, est l'un des principaux ports autonomes. Son trafic total a atteint 32,3 millions de tonnes en 1987, et devrait dépasser 34 millions cette année. Surtout, c'est — grâce aux installations modernes de la partie ouest accessible aux navires de 180 000 tonnes — le premier port français pour les trafics de minerais et de charbons à l'importation (12,8 millions de tonnes l'an dernier).

La région de Dunkerque fait l'objet, depuis quelques années, d'une sollicitude particulière des pouvoirs publics et des collectivités locales. Outre les subventions directes aux entreprises qui investissent, le gouvernement de M. Chirac y a créé une « zone d'entreprise », où les sociétés qui installent des usines sont exonérées de l'impôt sur les bénéfices pendant dix ans. Depuis un an et demi, on y a enregistré la venue de grands groupes internationaux.

L'usine Pechiney s'installera sur un terrain de 80 hectares appartenant au port autonome dans le port ouest, au fond du « bassin de l'Atlantique ». Pour le port, cet investissement situé à la fois sur les communes de Loon-Plage et de Gravelines générerait un trafic annuel de 500 000 tonnes à l'importation.

F. G.

CLAIRE BLANDIN

## Election des délégués consulaires

### Les chambres de commerce, trait d'union entre l'Etat et les entreprises

Quelque un million sept cent mille Français étaient appelés le 21 novembre à se rendre aux urnes. Mais il s'agit de citoyens et d'élections bien spécifiques puisque l'enjeu du scrutin consiste à renouveler les membres des chambres de commerce et d'industrie.

Aux termes des lois des 9 avril 1898 et 16 juillet 1987 et du décret du 28 mars 1988 qui fixent le régime, les attributions et l'organisation de ces établissements publics que sont les chambres, leurs membres sont élus pour six ans et renouvelables pour moitié tous les trois ans. Le même jour, dans un scrutin séparé, les électeurs représentent les trois secteurs économiques de l'industrie, du commerce et des services, désignent les délégués consulaires, au nombre de vingt-deux mille, chargés d'une double fonction : représenter les chambres au niveau du canton et participer à l'élection des juges des tribunaux de commerce.

Cette année, on dénombre 4 438 membres titulaires dont 2 013 pour la catégorie des industries, 1 580 pour le commerce et 845 pour les services. La loi prévoit un ajustement de la part respective de chaque secteur tous les douze ans, mais aucun des trois ne doit dépasser 50 % du total des sièges. On opère alors un renouvellement total des sièges.

Ce sera le cas cette année dans quelques chambres, y compris la plus importante, celle de Paris, qui couvre, outre la capitale, les Hauts-de-Seine, la Seine-Saint-Denis et le Val-de-Marne. Les 64 postes à pourvoir se répartissent entre 20 pour le commerce, 21 pour l'industrie, 23 pour les services, alors que, en 1985, les chiffres étaient respectivement de 22, 28 et 16.

Dans la majorité des circonscriptions des CCI, une liste unique est en lice, mais, ici ou là, pour des questions de rivalités personnelles le plus souvent, deux listes voire trois se disputent les suffrages. C'est le cas dans une trentaine de chambres, par exemple à Nancy où l'ancien ministre de l'Agriculture, M. François Guillaumin, ou à Nîmes où encore à Fok.

Les chambres de commerce apparaissent très souvent comme des partenaires (ou alors des concurrents) des collectivités locales dans les départements ou les régions pour tout ce qui touche à l'aménagement du territoire. Leur mission est triple :

— Consultation et représentation dans de nombreux organismes ou commissions officielles ;

— Création et gestion de services ou d'équipements : parcs d'exposition, centres de formation, écoles techniques, aménagement de zones industrielles, exploitation d'aéroports, entrepôts, équipements sportifs ou touristiques. Elles

gèrent des ports maritimes (par exemple : Boulogne ou Sète) ou fluviaux ;

— Promotion des entreprises par la recherche d'investisseurs, les transferts de technologie, les missions d'aide à l'exportation. Elles ont vocation à être auprès des pouvoirs publics un interlocuteur privilégié et elles sont souvent concessionnaires des services publics.

### 14 milliards de budget

Au total fortes de vingt et un mille collaborateurs permanents les chambres, dont on retrouve l'équivalent en Espagne, en RFA, aux Pays-Bas (mais pas en Grande-Bretagne où les entreprises sont représentées par des associations de droit privé), gèrent des budgets de l'ordre de 14 milliards de francs au total. Le tiers de leurs recettes provient d'un impôt, la taxe additionnelle à la taxe professionnelle, le reste étant fourni par les recettes de scolarité, les redevances perçues dans les ports ou les aéroports, la vente de biens et services et les emprunts toujours soumis — y compris pour des sommes modestes — à la tutelle de l'Etat.

La grande question qui se posait était de savoir quel serait le taux de participation des chefs d'entreprise à une consultation traditionnellement marquée par une abstention considérable. La conjonction de la crise de représentativité que traversent tous les corps intermédiaires et les perturbations des PTT, qui ont occasionné des retards dans l'envoi des listes et des bulletins, faisait craindre le pire aux dirigeants de l'assemblée permanente des chambres de commerce et d'industrie (APCCI). La demande présentée au gouvernement de reporter les élections à une date ultérieure, vu les circonstances, n'a pas été acceptée. « Il faut voter », a lancé M. Pierre Nèter, président de l'APCCI à ses mandataires. Ce faisant, vous confortez l'existence de l'institution consulaire auprès des pouvoirs publics. Ainsi, vous facilitez grandement la mission prioritaire qui nous attend pour les prochaines années, qui est de veiller en permanence à ce que, dans l'industrie, la harmonisation des politiques fiscale, économique et sociale des douze pays du Marché commun, les intérêts légitimes de ces entreprises soient bien pris en compte.

MM. Roger Fauroux et François Doublin, les deux ministres de tutelle, lui ont fait écho en appuyant : « Chaque jour, l'Etat prend des dispositions qui influent sur la vie de votre entreprise ou de votre commerce. Aujourd'hui, plus que jamais, vous devez donc être entendus, exprimer vos besoins vitaux et ceux de votre secteur d'activité. Les chambres de commerce sont les interlocuteurs privilégiés des pouvoirs publics dans ce domaine. »

FRANÇOIS GROSRICHARD.

## AVIS FINANCIERS DES SOCIÉTÉS

### Emprunt novembre 1988

à taux révisable avec bons d'échange (Pibor à 3 mois - 0,20 %) assimilable à l'emprunt Pibor 3 mois septembre 1988

700 MILLIONS DE FRANCS	
Montant	20 000 F.
Obligations	20 090 F.
Prix d'émission	15 décembre 1988.
Date de jouissance	5 décembre 1988.
Date de règlement	2 ans 270 jours.
Durée	Trimestriellement, déterminé par soustraction d'une marge de 0,20 % au taux de référence Pibor 3 mois.
Coupon payable	- 0,40 % sur la base d'un Pibor 3 mois de 8,1875 %, équivalant à un taux actuariel de 8,56 %.
Marge actuarielle	Au pair, en totalité, le 10 septembre 1990.
Amortissement normal	Possible par rachat en Bourse.
Amortissement anticipé	Cet emprunt sera assimilé à l'emprunt Pibor 3 mois septembre 1988, le 14 septembre 1988.
Assimilation	A chaque obligation est attaché un bon d'échange contre quatre obligations 8,50 % 1987-2000, exercable à deux périodes différentes. Le taux de rendement des nouvelles obligations ressort à 8,58 % ou 8,42 % selon la période choisie.
Bons d'échange	

Une fiche d'information (N° 06-436 du 15 novembre 1988) est disponible sans frais, sur demande. Bata du 21 novembre 1988.

**Crédit Foncier :**  
soyez les premiers à en profiter.

**GRÉDIT FONCIER**  
DE FRANCE

S.A. au capital de 1.997.129.520 F - Siège social : 19, rue des Capucines - 75001 Paris







# J'ADHERE !

aux Clubs Initiatives  
et Compétitivité  
NORMES/  
CERTIFICATION/ESSAIS



Raymond H. LEVY, PDG de RENAULT:  
«La normalisation crée une discipline  
d'esprit qui améliore l'efficacité des hom-  
mes et la compétitivité de l'entreprise».



Antoine GUICHARD, Associé Gerant  
CASINO: «Normes, essais, certification  
apportent beaucoup au dialogue entre  
producteurs, distributeurs, et consomma-  
teurs».



Jean-Louis BEFFA, PDG de SAINT-GO-  
BAIN: «Les dirigeants doivent  
s'impliquer personnellement dans une  
stratégie de normalisation qui engage toute  
l'entreprise».



**L'ENJEU :** AMéliorer LA Compétitivité des entreprises françaises. Certains de nos chefs d'entreprise ont décidé de se lancer dans des essais. Par cette démarche, ils ont voulu démontrer que la norme française est performante. La norme française est performante. A nous, chefs d'entreprise, de nous lancer dans une démarche de normalisation. A nous, chefs d'entreprise, de nous lancer dans une démarche de normalisation. A nous, chefs d'entreprise, de nous lancer dans une démarche de normalisation.

**CHEFS D'ENTREPRISE, ADHÉREZ AUX CLUBS INITIATIVES ET COMPÉTITIVITÉ :** des clubs régionaux et locaux qui vous offrent une véritable expérience de normalisation. bien les dirigeants de PMI que les grands dirigeants d'industrie.

- ÊTRE MEMBRE D'UN CLUB C'EST :**
- disposer d'un accès privilégié aux informations nécessaires pour mener votre stratégie de normalisation
  - vous permettre de discuter les systèmes de normalisation avec d'autres chefs d'entreprise
  - découvrir de nouveaux outils de comptabilité
  - échanger des expériences avec d'autres chefs d'entreprise
  - mettre sur pied, si besoin est, ensemble des actions coordonnées

Secrétariat Général des Clubs «Initiatives et Compétitivité»  
AFNOR Tour Europe Cedex 7, 92080 Paris La Défense  
Tél : 42 91 58 58 Télécopie : 42 91 56 56

**DEMANDE D'INFORMATION**  
à adresser à l'AFNOR  
Tour Europe Cedex 7  
92080 Paris La Défense  
NOM \_\_\_\_\_  
FONCTION \_\_\_\_\_  
ENTREPRISE \_\_\_\_\_  
ADRESSE \_\_\_\_\_  
TEL \_\_\_\_\_  
Souhaite recevoir une plaquette d'information sur les clubs «Initiatives et Compétitivité»

Élection des  
membres de commerce, traitée  
entre l'État et les entreprises

novembre 1988





## Économie

## BANQUES

L'offensive sur la Société générale: un entretien avec M. Georges Pébereau

## « Notre participation est le premier acte d'une véritable privatisation »

(Suite de la première page.)

— Avez-vous, alors, été chargé par les pouvoirs publics, comme M. Roussellet chez Havas, d'une restructuration du capital ?

— Pas le moins du monde. Je ne suis investi d'aucune mission de la part des pouvoirs publics, non plus qu'aucun de mes associés.

— On vous soupçonne de mener une opération au service d'intérêts politiques déterminés.

— Croire que mes partenaires et moi-même puissions être les instruments d'un parti politique est une véritable absurdité. Voyez-vous des hommes ayant l'expérience et le passé de François Dalle (NDLR : l'ex-patron de L'Oréal), Gustave Leven (le président de Source Perrier) ou Jean-Louis Descours (le président de Chaussons André) se prêter à une opération politique ? Ils sont des industriels qui ont bâti leurs entreprises de leurs mains. Jamais aucun d'entre eux n'a mêlé la politique et les affaires. Ils sont non seulement des capitalistes, mais des capitalistes personnels que l'on voit mal participer à une opération de « nationalisation rampante ».

— Outre les propos plutôt sympathiques de M. Bérégovoy à l'égard de votre initiative, il y a aussi la présence à vos côtés du groupe industriel nationaliste Thomson et surtout de la Caisse des dépôts ?

— En ce qui concerne Thomson, la banque du groupe d'Alain Gomez nous a accordé un prêt participatif de 300 millions de francs. Mais est-ce que chaque fois que la BNP ou la Banesi accorde un prêt, on va parler de « nationalisation » ?

— Pour la Caisse des dépôts, je ne vois pas en quoi sa présence peut nuire à notre opération. Quelles sont les entreprises privées françaises, même parmi les plus grandes et les plus anciennement cotées à la Bourse, qui n'ont pas une fraction notable de leur capital détenue par des institutions à capitaux publics ? Dans le noyau stable initial de la Société générale elle-même, la part détenue par les institutions publiques était proche de la moitié. Les structures financières de notre pays

sont ainsi. Quant à la Caisse des dépôts, elle est pour moi un partenaire naturel. Elle était entrée — à hauteur de 20 % à l'époque — dans le capital de Marceau et cela avec le plein accord du gouvernement. Aujourd'hui, elle a investi 1 milliard de francs dans la SIGP, la société qui a pris la participation dans la banque. Elle est en dessous de la minorité de blocage. Je pense qu'il s'agit là d'un faux débat pour ce qui nous concerne.

— Pour certains analystes financiers étrangers, il s'agit pourtant bel et bien d'une « renationalisation rampante » ?

— Sans vouloir manier le paradoxe, je crois au contraire que notre prise de participation est peut-être le premier acte — ou du moins le second — d'une véritable privatisation de la Société générale. Nationalisée pendant plus de quarante ans, la banque a été privatisée en 1987. Mais — et c'est peut-être normal — cette privatisation a été menée par le gouvernement. Les mandataires sociaux, les administrateurs, les actionnaires du noyau stable, Marceau Investissements compris, tous ont été désignés par l'Etat.

— Prendre aujourd'hui 10 % par le jeu normal du marché provoque des réactions démesurées. Une telle opération apparaîtrait comme anodine dans la plupart des grands pays capitalistes. Mais, en terme d'économie de marché, ce premier acte engage un processus au niveau de l'actionnariat et du fonctionnement de la banque dont je suis convaincu qu'il sera bénéfique pour tous.

— Désormais, la qualité d'un actionnaire s'appréciera davantage à ce qu'il peut apporter à l'entreprise en terme de complémentarité qu'il s'agisse d'un assureur ou d'un banquier européen et non pas aux sympathies politiques supposées de ses dirigeants ou au caractère public ou privé de son propre actionnariat.

— En ce qui concerne vos partenaires, il s'agit, une nouvelle fois, d'une fausse piste que soit révisé le dernier inconnu. Derrière la banque d'affaires anglaise Kleinwort Benson se cachait donc la Compagnie du Midi, de M. Bernard Fagès ?

— La Compagnie du Midi nous a effectivement indiqué qu'elle est en mesure d'acquiescer à la participation de Kleinwort Benson dans le capital de la SIGP (NDLR : 400 millions de francs sur un total de 3,1 milliards). Conformément à nos engagements, nous allons donc consulter la Banque de France sur ce changement d'actionnaire.

— Alors que vous ne les avez pas informés au préalable de votre projet, certains actionnaires de Marceau Investissements envisageraient de vous abandonner. Est-ce exact ?

— Non. Les membres de mon conseil d'administration, que j'ai réuni, mercredi dernier, ont unanimement approuvé la stratégie que je leur ai exposée et qui est fondée sur la recherche prioritaire d'une coopération entre les deux groupes.

— Les dirigeants actuels de la Société générale s'opposent à la présence d'un « actionnaire de référence » dans leur capital, craignant qu'il ne fasse perdre à la banque son indépendance. Qu'en pensez-vous ?

— Je n'ai pas, pour ma part, une claire vision de la notion d'« actionnaire de référence » qui est chère à Carlo De Benedetti. Partons simplement de la présence d'un actionnaire important au sein du capital d'une grande banque universelle. C'est un vrai débat et si j'ai déposé, très tôt, à la Banque de France une demande d'autorisation pour pouvoir franchir le seuil de 10 % alors que, vous le savez, je n'ai pas l'intention d'aller dans l'immédiat très au-delà, c'était précisément pour que ce débat ait lieu. Il a eu lieu puisque ce fut l'un des principaux thèmes abordés lors de l'instruction de notre dossier. Il a été tranché par la décision du comité des établissements de crédit.

— Je crois que si un industriel privé individuellement possède une part significative du capital d'une grande banque, cela peut être un handicap commercial. Au contraire, je pense qu'il peut être sain et utile pour une grande banque d'avoir dans son capital un ensemble d'industriels qui ne possèdent chacun, en soi-même, qu'une toute petite fraction du capital et qui s'intéressent ensemble au développement de la banque, non pour les retombées directes sur leur propre entreprise, mais sur l'ensemble de l'économie.

— Le fait que les industriels réunis au sein de la SIGP s'intéressent au

développement de la Société générale comme actionnaires, qu'ils participent au dialogue avec elle, qu'ils souhaitent l'aider à devenir dans le domaine de la banque universelle un véritable leader mondial comme L'Oréal et Perrier, par exemple, le sont dans leurs domaines respectifs, tout cela ne semble positif pour la banque. Je ne sais pas si nous avons créé un précédent, mais je ne serais pas étonné si nous faisions école.

— Vous avez obtenu l'autorisation de franchir le seuil des 10 % dans le capital de la banque. Où en êtes-vous ? Combien avez-vous investi ?

— Notre intention est de franchir ce seuil sans aller très au-delà pour l'instant. Notre investissement pour la prise de participation de la SIGP tourne autour de 2,5 milliards de francs.

— Un prix d'achat moyen de l'action de 470 F, alors que le titre vaut actuellement 530 F environ ?

— Je vous dirai simplement que notre prix moyen d'achat comporte une prime très raisonnable par rapport au prix auquel nous avions acheté notre participation de 0,5 % dans le cadre du noyau stable de la banque, à l'été 1987.

— « Privilégier les négociations » ?

— Vous êtes-vous engagé, devant vos actionnaires, à ne pas prendre plus de 11 % du capital de la banque ?

— Dans ce domaine, je n'ai pris d'engagement d'aucune nature. J'ai simplement informé les mem-

bres de mon conseil des intentions de la SIGP. Il n'y a pas de seuil, il n'y a pas d'autorisation, il n'y a pas de préalable. Notre intention est de privilégier les négociations qui s'engagent, de rechercher des coopérations entre nos deux groupes.

— Qu'est-ce qu'un actionnaire qui a 10 % du capital d'une entreprise peut demander ? La place du président ? Un poste d'administrateur ?

— Nous ne demandons rien et, bien entendu, pas la place de M. Viénot. Nous pensons qu'en investissant 2,5 milliards de francs nous avons manifesté notre confiance dans la Société générale. Nous considérons que cet investissement, tant par les conditions financières dans lesquelles il a été réalisé que par les perspectives stratégiques qu'il ouvre, est en soi intéressant. La banque a maintenant un nouvel actionnaire important. Il y a peut-être des choses à faire en commun dans l'intérêt de la banque et de cet actionnaire.

— Est-ce que vous négocieriez avec un actionnaire qui a 10 % du capital de Marceau Investissements ?

— Bien sûr ; nous considérons notre actionnariat comme une force. Nos actionnaires sont nos partenaires privilégiés qui nous permettent à la fois de démultiplier notre action et de la rendre plus efficace. Nous nous sommes avec eux des relations de coopération dans de nombreux domaines,

comme par exemple avec Perrier aux Etats-Unis, et d'autres encore.

— Quelles sont vos exigences dans la négociation avec la Société générale ?

— Nous n'avons aucune exigence. Je n'ai pas l'habitude de déflorer une négociation qui s'engage.

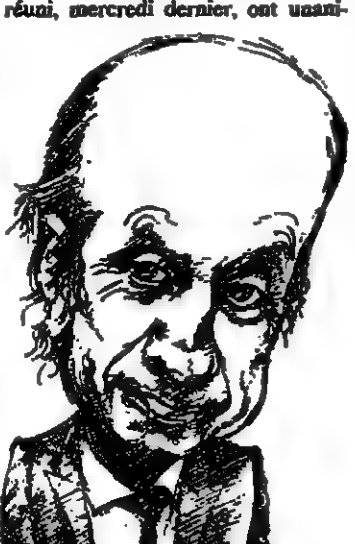
— Pour faciliter les discussions, seriez-vous prêt à accepter de réduire votre participation dans le capital de la banque ?

— Je vous l'ai dit, ni mes actionnaires ni moi-même ne sommes des spécialistes de la spéculation à court terme. Nous avons d'autre part une démarche stratégique ordonnée et donc peu propice aux aller et retour. Un capitaliste ne peut pas dire « jamais ». Mais il serait bien surprenant que nous réduisions notre participation.

— Vous avez déclaré que si vous n'arriviez pas à négocier avec M. Viénot, alors vous discuteriez avec les actionnaires de la banque ?

— Pour moi, les actionnaires et le management sont un tout dans une entreprise. Nous avons des contacts à la fois avec les actionnaires publics et privés et avec la direction de la Société générale. Nous privilégions la négociation avec le management car c'est autour de lui que devraient normalement s'organiser les relations entre actionnaires.

Propos recueillis par ERIC IZRALEWICZ.



CHAKMANN

## FINANCES

## Au Sénat

## M. Bérégovoy plaide pour l'innovation financière

Le Sénat, samedi 19 novembre, a commencé — sans le terminer — l'examen en première lecture et après déclaration d'urgence, du projet sur les organismes de placement collectif en valeurs mobilières (OPCVM) et relatif aux fonds communs de créances.

Ce texte a fait l'objet d'une mini-partie de bras de fer entre le gouvernement et M. Edouard Dailly (gauche dém. Seine-et-Marne). Ce dernier, rapporteur initial de la commission des lois, a laissé cette tâche à son président de commission, M. Jacques Larché (R.I. Seine-et-Marne). M. Dailly, estimant que le projet gouvernemental méritait une réflexion approfondie et nécessitait une profonde refonte, avait souhaité disposer de plus de temps que ne lui en laissait l'inscription à l'ordre du jour, décidée par le gouvernement. Ce dernier avait certes repoussé du 14 au 19, la date du débat, mais le délai n'a pas paru suffisant à M. Dailly.

Le projet présenté par M. Pierre Bérégovoy, ministre d'Etat, de l'économie, des finances et du budget comporte deux volets : une réforme du régime des OPCVM, pour les

insérer dans la concurrence européenne dans le cadre de la directive du 20 décembre 1985, et une innovation financière consistant à la création de nouvelles entités, les fonds communs de créances, c'est-à-dire la formule de « titrisation des créances » (le chapitre consacré à ce second volet n'a pas été encore examiné par les sénateurs). Pour le ministre de l'économie, ces deux aspects concourent à une politique globale visant à encourager l'innovation financière, à accroître la concurrence, à maintenir et même à renforcer la sécurité des marchés.

## L'internationalisation du marché français

Pour les OPCVM, le grand marché européen s'ouvrira le 1<sup>er</sup> octobre 1989. A cette date, la commercialisation des produits de ces organismes sera libre dans les Etats de la Communauté. Pour la France, l'enjeu est de taille : avec quelque 600 milliards de francs d'actifs gérés par les SICAV et les FCP, les organismes français de gestion collective se situent au troisième rang mondial et représentent la moitié des actifs totaux gérés sous cette forme au plan européen.

L'objectif de M. Bérégovoy concernant ce texte est triple : procéder à une refonte des lois exist-

antes de façon à unifier, c'est-à-dire rapprocher les règles applicables aux SICAV et aux FCP et à simplifier en laissant au décret et aux statuts le soin d'adopter la loi « à des réalités économiques et financières (...) très mouvantes ». La deuxième touche à la liberté : le ministre a préféré que le détail des règles financières, incorporé en 1979 dans la loi, soit renvoyé au décret. Enfin, le texte renforce la protection de l'épargne, et pour ce faire, précise les responsabilités de la COB (Commission des opérations de Bourse).

Les communistes se sont opposés en vain à ce projet en défendant une question préalable (dont l'adoption aurait équivalu à un rejet). Pour M. Robert Vises (Essonne), les dispositions proposées renforcent « l'internationalisation » du marché français au risque de le rendre « encore plus vulnérable ». En revanche, l'opposition majoritaire au Palais du Luxembourg, n'a pas contesté la nécessité de ce texte... tout en le jugeant « imparfait ». Au nom de l'annulation indispensable, la commission des lois a donc rédigé de nombreux amendements que, en séance, son rapporteur a parfois modifiés, voire retirés en raison des objections faites par le gouvernement.

A. Ch.

## La Caisse des dépôts et les AGF restent les deux principaux actionnaires de la banque

La Société générale a publié, lundi 21 novembre dans la matinée, un communiqué dans lequel elle précise qu'« à ce jour, si l'on excepte les divers intérêts répartis au sein de la SIGP et l'autocontrôle détenu par Genefinanc, les deux actionnaires les plus importants de la Société générale sont la Caisse des dépôts et consignations et les AGF, qui détiennent chacune une participation directe d'environ 4 % ».

D'apparence anodine, ce communiqué est en fait une réponse aux rumeurs alimentées par les amis de M. Pébereau au cours des derniers jours. Pour sa défense, M. Marc Viénot, le président de la Société générale a cherché à faire entrer dans son capital plusieurs grandes entreprises industrielles privées. Cinq grandes sociétés (on parle de Michelin, Peugeot, Ciments Lafarge entre autres) auraient acquis environ et au total 10 % des titres de la banque.

Chez certains alliés de M. Pébereau, on laissait cependant entendre que des achats nouveaux pourraient être réalisés au cas où il se confirmerait que les deux actionnaires étrangers importants de la Société générale, assureur britannique Commercial Union ainsi que le japonais Meiji Life approcheraient chacun les 5 % du capital de la banque. La Caisse des dépôts, en particulier, envisagerait dans une telle hypothèse de reprendre ses achats, au nom de la défense des intérêts nationaux. En fait, la banque dément cette rumeur. Elle ajoute que si le conseil d'administration du 16 novembre a décidé de nommer administrateur de la banque la société japonaise Meiji Life en remplacement de M. Decaux, la proposition avait été acceptée dès juillet 1988. Elle ne pouvait devenir effective qu'« une fois recueillies les accords des autorités japonaises ».

## AVIS FINANCIERS DES SOCIÉTÉS

## PAYEZ MOINS D'IMPÔTS EN DYNAMISANT VOS PLACEMENTS

## 4 Sicav Actions des Banques Populaires

au 10.11.1988	Valeur de l'action en F	Progression depuis le 1.1.88 (1)
A.A.A. * ACTIONS AGRO-ALIMENTAIRE	891,38	+ 39,28 %
FRUCTIFRANCE*	784,20	+ 33,08 %
FRUCTIMMO**	27,01	+ 22,66 %
FRUCTI-ÉPARGNE**	27,58	+ 10,23 %

\*CEA \*\*PER  
(1) COUPON NET RÉINVESTI

A.A.A. : l'agro-alimentaire, pour participer au développement d'un secteur de pointe.

FRUCTIFRANCE : la priorité à la plus-value avec les actions françaises.

FRUCTIMMO : la croissance des marchés financiers alliée à la sécurité de l'immobilier.

FRUCTI-ÉPARGNE : pour préparer votre retraite, une valorisation régulière de vos investissements.



BANQUE POPULAIRE

## ÉTRANGER

## Aux Etats-Unis

## Les partisans d'un alourdissement de l'impôt montent au créneau

Henry Kaufman, l'influent économiste de Wall Street, a enfoncé le clou, dimanche 20 novembre. A ses yeux, une hausse rapide de 20 milliards de dollars (120 milliards de francs) d'impôts est nécessaire pour prouver la volonté du gouvernement de lutter contre les déficits et éliminer les risques d'une glissade persistante du dollar comme d'une hausse des taux d'intérêt. Cet appel, repris le même jour par un parlementaire démocrate, intervient juste après la publication, samedi 19 novembre, du rapport du Bureau général des comptes (GAO), cette Cour des comptes américaine, dont la conclusion était très claire : des revenus supplémentaires « constituent une part inévitable de toute stratégie réaliste de réduction du déficit » budgétaire.

Selon les experts du Bureau, contrôlé par le Congrès, une augmentation de 30 milliards de dollars par an des revenus de l'Etat fédéral peut être obtenue par une légère hausse de l'impôt sur le revenu. L'introduction d'une taxe à la valeur ajoutée (TVA) de 5 % appliquée à

l'échelle nationale sur la plupart des biens de consommation et des services — à l'exception de l'alimentation, du logement et des frais médicaux — permettrait d'engranger 67 milliards de dollars supplémentaires par an.

Estimant irréaliste le « gel flexible » des dépenses défendu par George Bush avant d'être élu président, les auteurs du rapport estiment qu'il n'existe pas de « solution rapide ou sans douleur » pour réduire un déficit qui a atteint 150 milliards de dollars durant l'exercice terminé le 30 septembre dernier.

La polémique ne fait que commencer alors qu'on attendait de connaître, lundi 21 novembre, le nouveau directeur du budget et le président des conseillers économiques de la Maison Blanche. Les noms de Richard Darman, un proche de James Baker, secrétaire d'Etat pour le budget, et de Michael Boskin, professeur d'économie de Stanford, pour le second poste, circulaient avec insistance.

L'oppo  
paralyse leLa France continue  
du charbon d'Af



# Économie

## ÉNERGIE

### L'opposition entre l'Irak et l'Iran paralyse les travaux de l'OPEP à Vienne

Le président de l'OPEP, M. Rüwam Lukman, ministre nigérien du pétrole, a ouvert, lundi 21 novembre, la conférence ordinaire de l'Organisation par un appel à la sagesse. « Si nous ne signons pas un accord à treize, j'ai peur que nous n'assions à une nouvelle érosion des prix du pétrole à notre détriment », a-t-il déclaré. Il a énuméré les nombreux problèmes qui divisent l'Organisation au premier rang desquels « l'impasse existant entre deux pays fondateurs à propos de l'allocation de leur quota ». Il a souligné l'importance du défi qui se pose à l'Organisation et a poursuivi : « Il est de notre intérêt mutuel de maximiser les bénéfices tirés du pétrole brut, et si cela implique d'accepter des compromis sur quelques-uns de nos principes fondamentaux pour le bien commun, je crois que le sacrifice ne sera pas trop grand. » A l'issue d'une très courte réunion, les ministres ont suspendu leurs débats jusqu'au mercredi 23 novembre.

VIENNE  
de notre envoyée spéciale

Quatre mois après l'arrêt des combats, les rejets de la guerre entre l'Irak et l'Iran continuent de paralyser l'Organisation des pays exportateurs de pétrole (OPEP), qui tentent de mettre en place un nouveau système de contrôle de la production afin d'arrêter la chute des prix du brut.

Plusieurs semaines d'intenses négociations multilatérales et quatre jours de tractations byzantines en comité restreint, à Vienne, pour préparer la conférence ordinaire qui s'est ouverte lundi 21 novembre n'ont servi à rien. Comme à Madrid il y a un mois, le cartel n'a pas réussi à combler le fossé qui sépare les deux ennemis, et qui constitue le préalable indispensable à tout nouvel accord à treize.

Le problème sur lequel bute l'Organisation depuis l'été est simple : il lui faut désormais réintégrer l'Irak, exclu du système depuis plus de deux ans en raison de la guerre. Mais, pour accepter de se plier à la discipline commune, seule capable de redresser le marché mondial, l'Irak pose une condition : obtenir un quota de production égal à celui de l'Iran.

Une condition jugée inacceptable par Téhéran qui, historiquement, a

toujours bénéficié au sein de l'Organisation d'une part de production supérieure à celle de son ennemi, et pour qui cette concession apparaîtrait comme une nouvelle et cuisante défaite politique. « Je n'accepterai aucune part de quotas », a répété le ministre irakien du pétrole dimanche soir, ruinant ainsi les espoirs de tous les ministres qui, quatre jours durant, avaient essayé d'infatiguer la position irakienne.

Bien que l'histoire de l'OPEP soit émaillée de coups de théâtre, le blocage paraît difficile à surmonter. « Il faudrait un miracle... », soupire un responsable de l'Organisation, démentant les propos du secrétaire général, le Dr Subroto, qui le samedi 19 novembre avait tenté de convaincre la presse que tout espoir n'était pas perdu : « De nombreuses approches ont été tentées pour essayer de combler le fossé qui sépare toujours les principaux acteurs », aurait-il assuré, soulignant le climat de « franchise » qui régnait.

« Il y a de bonnes chances qu'un accord puisse être trouvé. » L'Iran, plus isolé que jamais, ressent amèrement les pressions qui s'exercent sur lui. Car derrière l'Irak, lui aussi arc-bouté sur sa position, tous les États arabes du Golfe (Arabie saoudite, Koweït, Émirats arabes unis, Qatar) ont adopté une attitude de défi. « C'est à prendre ou à laisser », disent en

substance les anciens alliés de Bagdad, qui n'ont pas hésité depuis l'été à noyer le marché en poussant leur production au plus haut depuis trois ans et posent désormais la parité demandée par l'Irak comme préalable à toute discussion.

Pour qu'un nouvel accord permettant de contrôler la production, et donc de stabiliser les cours, puisse être conclu entre les deux pays, il faut donc que l'Irak cède... ou que l'Irak et ses alliés acceptent de mettre de l'eau dans leur vin. Une hypothèse de moins en moins probable à mesure que les jours passent et que s'épuisent les mul-

tiplés solutions de compromis suggérées par les autres pays membres de l'Organisation comme le Nigeria, l'Indonésie, le Venezuela ou l'Algérie, otages malgré eux des querelles politiques du Golfe.

En attendant un improbable accord, tous les membres de la communauté pétrolière internationale, compagnies, négociants, producteurs non OPEP, accourus à Vienne suivre les négociations, s'inquiètent, persuadés qu'en cas de nouvel échec les prix du brut tomberont cette fois en dessous de 10 dollars.

VÉRONIQUE MAURIS.

### Les centres Leclerc pourront ouvrir des stations-service sur autoroute

Le ministre de l'Industrie, M. Roger Fauroux, a annoncé le 20 novembre que les centres Leclerc seraient autorisés à ouvrir une station-service sur autoroute. Le site choisi pour cette première implantation est l'A-26, entre Troyes et Dijon. D'autres stations autoroutières à l'enseigne Leclerc devraient être créées par la suite.

Le gouvernement confirme ainsi sa volonté de mettre fin au monopole des compagnies pétrolières pour la distribution de carburant sur les autoroutes. Les centres Leclerc s'engagent à baisser les prix de 20 à 30 centimes par litre.

### AVIS FINANCIERS DES SOCIÉTÉS NOVEMBRE 1988

**CAR**

Caisse autonome de refinancement

### LA CAR, ÉMETTEUR DE PREMIÈRE CATÉGORIE LANCE DEUX EMPRUNTS OBLIGATAIRES

#### A TAUX FIXE

La Caisse Autonome de Refinancement, filiale à 100% de la Caisse des dépôts et consignations, est spécialisée dans la mobilisation de créances à moyen et long terme.

La CAR achète exclusivement les créances suivantes : des prêts garantis par l'État ou par la Caisse des dépôts ou par des établissements de crédit ; des prêts consentis à des organismes du secteur public ou aux collectivités locales.

Les obligations émises par la CAR, émetteur de première catégorie sont admises sans limitation dans les portefeuilles des SICAV, FCP, Compagnies d'assurances, Caisses de Retraite et Mutuelles.

1.300.000.000 F

CAR 8,80%

Durée : 7 ans et 90 jours  
Taux nominal : 8,80%  
Taux actuariel : 8,67%\*  
Nominal : 5 000 F  
Prix d'émission : 5 000 F  
Assimilation : le 5 mars 1989 à l'emprunt CAR 8,80% mars 1996  
Amortissement normal : au pair en totalité le 5 mars 1996

Jouissance et règlement le 5 décembre 1988

Lieux de souscription : Banques, Caisses d'Épargne Écureuil, Poste et Trésor Public.

\* Ces taux actuariels reflètent la réduction opérée sur le premier coupon servi. Une note d'information (MSA CDB n° 88-434 du 14.11.88) peut être obtenue sans frais sur demande - BALO du 21.11.88

**CAR**

LA QUALITÉ D'UNE GRANDE SIGNATURE

GRUPE  
CAISSE DES DÉPÔTS ET CONSIGNATIONS

### En dépit de l'embargo décidé il y a trois ans

### La France continue d'importer du charbon d'Afrique du Sud

Une enquête administrative du ministère de l'Industrie le confirme : la France importe encore du charbon d'Afrique du Sud, malgré l'embargo décidé fin 1985 par M. Laurent Fabius, alors premier ministre. Et ce, de deux façons. La première, 780 000 tonnes en 1987, est « légale » si l'on peut dire, puisque les achats se font par l'intermédiaire d'avenants aux anciens contrats que M. Fabius n'avait pas formellement interdits. La seconde, illégale, s'effectue par maquillage, en transformant en australien le charbon d'origine sud-africain.

Selon les services de M. Roger Fauroux, ministre de l'Industrie, ces dernières importations frauduleuses porteraient sur des volumes non prouvés mais estimés à 300 000 tonnes en 1986, 500 000 tonnes en 1987 et 150 000 tonnes cette année. L'enquête avait été engagée après la reprise, le 8 octobre dernier, par le Monde d'informations révélées par le quotidien flamand De Morgen et ensuite par le Canard enchaîné (19 octobre). Selon De Morgen, des navires arrivaient dans les ports belges porteurs de charbon sud-africain avec des licences en bonne et due forme, le royaume n'ayant pas décrété d'embargo. Les bordereaux de provenance étaient ensuite falsifiés en australiens et le charbon revendu à des importateurs français. C'est la croissance du tonnage exporté de Belgique en France - 81 000 tonnes en 1984, 337 000 en 1986 et 540 000 en 1987 - qui a mis la puce à l'oreille du gouvernement belge, qui a, lui aussi, ordonné une enquête.

Des rumeurs d'un tel trafic circulaient depuis longtemps dans les

milieux charbonniers. A tel point que M. Alain Madelin, alors ministre de l'Industrie, avait ordonné, en juin 1987 à l'organisme public de tutelle, l'ATIC (Association technique de l'importation charbonnière), de resserrer ses contrôles apparemment bien trop lâches. Cela fut fait progressivement : de la vérification des certificats d'origine, l'ATIC a procédé ensuite à des sondages sur place (comme le vin, un charbon est facilement identifiable grâce à quelques analyses). Aujourd'hui, le maquillage serait devenu « pratiquement impossible » et d'ailleurs les achats de charbon « australien » en Belgique seraient revenus de 82 000 tonnes par mois en 1987 à 26 000 tonnes par mois cette année.

#### Abusés ou complices

Les importateurs français ont-ils été abusés ou complices de ces maquillages ? L'enquête du ministère de l'Industrie, qui n'est qu'administrative, n'a pas eu les moyens de le dire, sauf pour les gros (sidérurgistes, EDF...) mis hors de cause. On sait seulement qu'une tonne de charbon sud-africain peut valoir 25 dollars, contre 35 dollars en moyenne pour les autres provenances. Le trafic rapporterait donc beaucoup. Aux Belges falsificateurs ? Bien sûr. A quelques importateurs français ? Probablement. Car il est difficile de croire, au vu des tonnages, qu'ils aient pu être autant dupés. D'ailleurs, l'ATIC a constaté parfois qu'une simple demande de précisions sur l'origine d'un arrivage « d'australien »... conduisait au soudain retrait du dossier par l'importateur.

Mais quelle peine encourrent-ils ? Il n'est pas facile de répondre car rien n'est juridiquement clair dans cette affaire d'embargo. A commencer par la position du gouvernement. Fabius, le premier ministre avait déclaré, le 13 novembre 1985 à l'Assemblée nationale : « A la suite de l'aggravation de la répression en Afrique du Sud (...), aujourd'hui se pose le problème du renouvellement des importants contrats charbonniers d'EDF et de Cdf Energie avec l'Afrique du Sud. J'ai décidé de demander à ces établissements de ne pas renouveler leurs contrats. » Mais aucun texte ne précise ensuite la position gouvernementale.

En théorie, seuls EDF et Cdf étaient empêchés d'importer. Mais les autres ? L'administration fut réduite à une complète exégèse, d'autant plus que la marge réelle de manoeuvre de la France, engagée au sein de la Communauté européenne du charbon et de l'acier (CECA) n'est pas du tout évidente. Quoiqu'il en soit, l'administration considère toujours que les avenants aux anciens contrats sont légaux. M. Fabius n'ayant parlé que de renouvellement. Le résultat n'est pas négligeable : les achats « légaux » sont revenus de 6,4 millions de tonnes en 1985 à 780 000 tonnes en 1987. Mais l'embargo ambigu permet tout de même à de grosses entreprises françaises, y compris des firmes nationalisées - par exemple, selon le Canard enchaîné, la Sollec, filiale de Sacyr, - d'importer encore du charbon du pays de l'apartheid.

ERIC LE BOUCHER.

11 NOVEMBRE, VOUS ÉTEZ DES MILLIERS À TELEPHONER GRATUITEMENT.

**JOHNNIE WALKER VOUS REMERCE D'AVOIR APPELÉ**

JOHNNIE WALKER  
Red Label



## Économie

## SOCIAL

Des grèves affectent  
quelques centres de tri et le RER

Le climat social était marqué, lundi 21 novembre, par la persistance de plusieurs conflits locaux.

■ Aux PTT, trois centres de tri étaient encore en grève : Amiens, Bastia et Lyon-Montbrison. Des perturbations étaient observées à Marseille, Bordeaux, Le Mans, Clermont-Ferrand et Laon. Les camionneurs des PTT poursuivent leur grève à Marseille, Toulouse et Bordeaux. Selon la direction de la poste, la situation était, en revanche, tout à fait normale à Paris et dans la région parisienne. Le 19 novembre, à Paris, plus d'une centaine de postes, venant d'une quinzaine de centres de tri, ont constitué un comité national de liaison, estimant que « la forte combativité actuelle, le ras-le-bol, laissent un grand espace pour avancer vers la grève générale dans les mois à venir ».

■ A la RATP, le trafic n'était assuré qu'à 60 % sur les lignes A et B du RER, en raison de la poursuite du mouvement de grève dans les quatre ateliers d'entretien des trains (Boissy, Rueil, Montrouge et Massy). La circulation des autobus n'était assurée qu'à 90 %, en raison d'un mot d'ordre de grève, pour des motifs similaires, de tous les syndicats. Le trafic est normal dans le métro.

■ A la SNCF, des mouvements locaux provoquent quelques retards à Rouen (jusqu'au 21 novembre, 20 heures) et à Rennes (jusqu'au 22 novembre, 24 heures) pour des revendications sur le déroulement de carrière et les notations. A Paris-Saint-Lazare, une grève des agents de conduite CFDT provoque de légers retards.

## AGRICULTURE

Hausse de 30 % des prix des vins  
aux Hospices de Beaune

Les prix des vins ont enregistré une augmentation moyenne de 30 %, dimanche 20 novembre, à la cent vingt-huitième vente annuelle des Hospices de Beaune. La hausse a été sensible pour les rouges (+34,5 %), tandis que les blancs, au contraire, régressaient de 8,5 %. Obtenir une manifestation exceptionnelle (la plus grande vente de charité du monde), ces prix, malgré leur niveau élevé en valeur absolue, reflètent assez fidèlement la tendance sur le marché bourguignon.

Le phénomène est logique : après un millésime 1987 médiocre, le millésime 1988, de l'avis unanime, sera « très grand », tout au moins pour les rouges : très charpentés, très tannés, de longue garde, analogues, dit-on, à ceux de 1964, de glorieuse mémoire. De plus, ce qui ne gâche rien, la vendange a été abondante, très supérieure à celle de 1987 (aux Hospices, le nombre de pièces mises en vente a augmenté de 40 %).

Cette abondance, conjuguée avec une situation de stocks normale, aurait dû, théoriquement, calmer les ardeurs des acheteurs, mais, assurent-ils, « le millésime 1988 est trop bon pour qu'on le laisse passer ». De plus, la demande est gé-

rule sur les vins français, en raison d'une diminution des quantités en Italie et surtout en Espagne, sans oublier la Californie, affectée par la sécheresse.

A cette occasion, on note une diminution régulière des exportations de vins blancs vers les États-Unis, qui restent le premier marché pour le bourguignon en volume (29,4 %) et aussi en valeur, mais dont les importations ont chuté de 14 % en 1985, de 27 % en 1986 et de 20 % en 1987 : l'effet de la baisse du dollar.

En revanche, la Grande-Bretagne, deuxième marché, progresse très vivement (+32 %), suivie par l'Allemagne (+41 %) et le Japon (+43 %), nouveaux consommateurs qui achètent tout de même 5 % des vins blancs bourguignons.

Pour les rouges, c'est la Suisse qui vient en tête, suivie par la Grande-Bretagne, en hausse là aussi (+26 %), tandis que les États-Unis, après une période de bouderie, reviennent à la charge (+8 %), avec 12,5 % du marché. Globalement, l'exportation marche bien, +18 % pour les blancs et +5 % pour les rouges, en volume : heureuse Bourgogne !

## REPÈRES

## Privatisation

L'Irak met en vente  
soixante-dix usines

Dans le cadre de son plan de privatisations, l'Irak a récemment mis en vente soixante-dix usines, a annoncé à la presse, dimanche 20 novembre, le sous-secrétaire d'Etat irakien au ministère de l'Industrie, M. Adnan Jasssem. Il s'agit essentiellement d'unités de production de textile et de matériaux de construction. Outre la liberté de création d'associations professionnelles et de syndicats, la loi décide, dans le cadre de cette politique de retour au privé lancée en janvier 1988, d'encourager les apports de capitaux arabes. Les investisseurs arabes peuvent acquérir jusqu'à 49 % d'entreprises irakiennes et sont protégés, par une législation, contre les dangers de nationalisation. — (AFP).

## Conjoncture

Rebond des exportations  
en RFA

La croissance économique allemande en 1988 a été de 2,5 % contre 3,5 % attendus cette année — et sera à nouveau fondée sur les exportations, estime le conseil des experts du gouvernement ouest-allemand, plus connu sous le nom des « cinq sages ». Ces derniers estiment avoir sous-évalué l'expansion de l'activité économique cette année en raison de la dévaluation du mark vis-à-vis du dollar et de la baisse des cours du pétrole. Il y a douze mois, ils n'envisageaient qu'une croissance de 1,5 %. Mais ils s'inquiètent de voir à nouveau les exportations tendre vers une progression de 5 % en termes réels en 1989, alors que la hausse des importations pourrait se stabiliser entre 4,5 % et 5,5 %. Au total, l'excédent commercial ouest-allemand risque d'atteindre 134 milliards de marks (455,5 milliards de francs) en 1989 contre 123 milliards en 1988. Pour la première fois depuis 1985, la demande extérieure apporterait ainsi une contribution nette à la croissance. Aussi les « cinq sages » plaident-ils en faveur d'un effort de déréglementation pour soutenir la croissance intérieure et lutter contre un chômage qui risque de toucher encore 2,25 millions d'Allemands l'an prochain.

Production  
industrielleNouvelle progression  
en septembre  
en France

La production industrielle française continue à augmenter fortement. En septembre, elle a encore progressé de 0,6 % par rapport à août, selon les chiffres en données corrigées des variations saisonnières publiés vendredi 18 novembre par l'INSEE. En septembre, l'indice INSEE de la production industrielle en données corrigées des variations saisonnières (hors bâtiment) a atteint 110,2 (base 100 en 1980) contre 104,7 en septembre 1987. Sur les douze derniers mois, la production industrielle a augmenté de 5,25 % en septembre (contre 4,9 % en août).

Les secteurs affichant les progrès les plus importants sont l'automobile et les biens d'équipement ménager, ainsi que l'énergie. Un seul secteur enregistre une baisse, celui des biens d'équipement professionnel. — (AFP).

## Dette

Suspension  
des opérations  
de conversion  
brésiliennes

Le ministre brésilien des finances, M. Malton da Nobrega, a décidé de suspendre pour six mois les opérations de conversion de dettes en investissements, a annoncé samedi 19 novembre, le directeur de la Fédération des industries de l'Etat de Sao Paulo, Roberto Della Manna. Selon ce dernier, il s'agit de limiter l'expansion de la masse monétaire et, par là même, les pressions inflationnistes, ces opérations de conversion aboutissant à créer de la monnaie. M. Della Manna a précisé que trois propositions étaient à l'étude : l'abandon provisoire des conversions, la limitation de la valeur des délégués ou l'augmentation des délais pour la libération des cruzados nécessaires à l'abaissement des opérations de conversion.

LES INDICES HEBDOMADAIRES  
DE LA BOURSE DE PARIS(INSTITUT NATIONAL DE LA STATISTIQUE  
ET DES ETUDES ECONOMIQUES)

Indice global de base 100: 28 décembre 1984

10 nov. 1988

10 nov. 1988

10 nov. 1988

10 nov. 1988

10 nov. 1988

10 nov. 1988

10 nov. 1988

10 nov. 1988

10 nov. 1988

10 nov. 1988

10 nov. 1988

10 nov. 1988

10 nov. 1988

10 nov. 1988

10 nov. 1988

10 nov. 1988

10 nov. 1988

10 nov. 1988

10 nov. 1988

10 nov. 1988

10 nov. 1988

10 nov. 1988

10 nov. 1988

10 nov. 1988

10 nov. 1988

10 nov. 1988

10 nov. 1988

10 nov. 1988

10 nov. 1988

10 nov. 1988

10 nov. 1988

10 nov. 1988

10 nov. 1988

10 nov. 1988

10 nov. 1988

10 nov. 1988

10 nov. 1988

10 nov. 1988

10 nov. 1988

10 nov. 1988

10 nov. 1988

10 nov. 1988

10 nov. 1988

10 nov. 1988

10 nov. 1988

10 nov. 1988

10 nov. 1988

10 nov. 1988

10 nov. 1988

10 nov. 1988

10 nov. 1988

10 nov. 1988

10 nov. 1988

10 nov. 1988

10 nov. 1988

10 nov. 1988

10 nov. 1988

10 nov. 1988

10 nov. 1988

10 nov. 1988

10 nov. 1988

10 nov. 1988

10 nov. 1988

10 nov. 1988

10 nov. 1988

10 nov. 1988

10 nov. 1988

10 nov. 1988

10 nov. 1988

10 nov. 1988

10 nov. 1988

10 nov. 1988

10 nov. 1988

10 nov. 1988

10 nov. 1988

10 nov. 1988

## PARIS, 21 novembre

## Repê

L'ambiance s'est quelque peu rafraîchie, lundi à la Bourse, où, dès l'ouverture, la tendance s'est tournée vers le positif. En repli de 0,44 % au cours des premières heures, l'indice a retrouvé son niveau d'ouverture à 14 h 30.

Cette baisse enregistrée le jour de la réponse des primes a un peu plus grignolé les gains accumulés durant le mois dernier qui s'achève mardi. Pour l'instant, le solde est positif de 1 % environ. L'évolution du dollar et des taux d'intérêt restent la grande préoccupation des milieux financiers. Pour l'heure, il n'y a rien de vraiment nouveau dans ce domaine, même si diverses personnalités ont tenté d'anticiper l'impact de quelques jours à ressembler aux marchés.

Les investisseurs français se gardent donc bien de prendre des initiatives malgré l'annonce de bonnes nouvelles : augmentation sensible de la production industrielle en France en septembre (+0,6 %) et construction par Pichery-Pichery, qui a été nationalisée en 1982, va également racheter le numéro un de l'embellie métallurgique américaine, American Can, Canard, qui cherche à prendre une place prépondérante sur le marché de l'emballage, a accusé le coup en Bourse, dénotant 0,5 %. A noter que la notation des certificats d'investissement américains s'est améliorée depuis la suspension de Pichery a été suspendue jusqu'à mardi.

Pour la première fois depuis sa création, le 9 novembre, le contrat sur indice CAC 40 a été négocié pour l'échéance janvier, par exemple, à un cours supérieur à l'indice de base. Pour les investisseurs, cette fermeté signifie que les investisseurs seraient plutôt optimistes pour les semaines à venir quant à l'évolution des valeurs françaises.

Euromoney a connu jeudi les vedettes lundi, gagnant plus de 5 % avec 872 000 titres échangés à 14 heures. Furent également de Penholt et de Luchini. A l'inverse, De Dietrich, Metra et Socot ont coté de moins en moins.

La notation des actions Ples Wonder a été suspendue dans l'attente de la décision de la société, qui, selon certaines nouvelles, serait rachetée par l'Américain Union. Suspension de notation des Trois Quartiers et Olivet - Logeaux.

La notation des actions Ples Wonder a été suspendue dans l'attente de la décision de la société, qui, selon certaines nouvelles, serait rachetée par l'Américain Union. Suspension de notation des Trois Quartiers et Olivet - Logeaux.

La notation des actions Ples Wonder a été suspendue dans l'attente de la décision de la société, qui, selon certaines nouvelles, serait rachetée par l'Américain Union. Suspension de notation des Trois Quartiers et Olivet - Logeaux.

La notation des actions Ples Wonder a été suspendue dans l'attente de la décision de la société, qui, selon certaines nouvelles, serait rachetée par l'Américain Union. Suspension de notation des Trois Quartiers et Olivet - Logeaux.

La notation des actions Ples Wonder a été suspendue dans l'attente de la décision de la société, qui, selon certaines nouvelles, serait rachetée par l'Américain Union. Suspension de notation des Trois Quartiers et Olivet - Logeaux.

La notation des actions Ples Wonder a été suspendue dans l'attente de la décision de la société, qui, selon certaines nouvelles, serait rachetée par l'Américain Union. Suspension de notation des Trois Quartiers et Olivet - Logeaux.

La notation des actions Ples Wonder a été suspendue dans l'attente de la décision de la société, qui, selon certaines nouvelles, serait rachetée par l'Américain Union. Suspension de notation des Trois Quartiers et Olivet - Logeaux.

La notation des actions Ples Wonder a été suspendue dans l'attente de la décision de la société, qui, selon certaines nouvelles, serait rachetée par l'Américain Union. Suspension de notation des Trois Quartiers et Olivet - Logeaux.

La notation des actions Ples Wonder a été suspendue dans l'attente de la décision de la société, qui, selon certaines nouvelles, serait rachetée par l'Américain Union. Suspension de notation des Trois Quartiers et Olivet - Logeaux.

La notation des actions Ples Wonder a été suspendue dans l'attente de la décision de la société, qui, selon certaines nouvelles, serait rachetée par l'Américain Union. Suspension de notation des Trois Quartiers et Olivet - Logeaux.

La notation des actions Ples Wonder a été suspendue dans l'attente de la décision de la société, qui, selon certaines nouvelles, serait rachetée par l'Américain Union. Suspension de notation des Trois Quartiers et Olivet - Logeaux.

La notation des actions Ples Wonder a été suspendue dans l'attente de la décision de la société, qui, selon certaines nouvelles, serait rachetée par l'Américain Union. Suspension de notation des Trois Quartiers et Olivet - Logeaux.

La notation des actions Ples Wonder a été suspendue dans l'attente de la décision de la société, qui, selon certaines nouvelles, serait rachetée par l'Américain Union. Suspension de notation des Trois Quartiers et Olivet - Logeaux.

La notation des actions Ples Wonder a été suspendue dans l'attente de la décision de la société, qui, selon certaines nouvelles, serait rachetée par l'Américain Union. Suspension de notation des Trois Quartiers et Olivet - Logeaux.

La notation des actions Ples Wonder a été suspendue dans l'attente de la décision de la société, qui, selon certaines nouvelles, serait rachetée par l'Américain Union. Suspension de notation des Trois Quartiers et Olivet - Logeaux.

La notation des actions Ples Wonder a été suspendue dans l'attente de la décision de la société, qui, selon certaines nouvelles, serait rachetée par l'Américain Union. Suspension de notation des Trois Quartiers et Olivet - Logeaux.

La notation des actions Ples Wonder a été suspendue dans l'attente de la décision de la société, qui, selon certaines nouvelles, serait rachetée par l'Américain Union. Suspension de notation des Trois Quartiers et Olivet - Logeaux.

La notation des actions Ples Wonder a été suspendue dans l'attente de la décision de la société, qui, selon certaines nouvelles, serait rachetée par l'Américain Union. Suspension de notation des Trois Quartiers et Olivet - Logeaux.

La notation des actions Ples Wonder a été suspendue dans l'attente de la décision de la société, qui, selon certaines nouvelles, serait rachetée par l'Américain Union. Suspension de notation des Trois Quartiers et Olivet - Logeaux.

La notation des actions Ples Wonder a été suspendue dans l'attente de la décision de la société, qui, selon certaines nouvelles, serait rachetée par l'Américain Union. Suspension de notation des Trois Quartiers et Olivet - Logeaux.

La notation des actions Ples Wonder a été suspendue dans l'attente de la décision de la société, qui, selon certaines nouvelles, serait rachetée par l'Américain Union. Suspension de notation des Trois Quartiers et Olivet - Logeaux.

La notation des actions Ples Wonder a été suspendue dans l'attente de la décision de la société, qui, selon certaines nouvelles, serait rachetée par l'Américain Union. Suspension de notation des Trois Quartiers et Olivet - Logeaux.

La notation des actions Ples Wonder a été suspendue dans l'attente de la décision de la société, qui, selon certaines nouvelles, serait rachetée par l'Américain Union. Suspension de notation des Trois Quartiers et Olivet - Logeaux.

La notation des actions Ples Wonder a été suspendue dans l'attente de la décision de la société, qui, selon certaines nouvelles, serait rachetée par l'Américain Union. Suspension de notation des Trois Quartiers et Olivet - Logeaux.

La notation des actions Ples Wonder a été suspendue dans l'attente de la décision de la société, qui, selon certaines nouvelles, serait rachetée par l'Américain Union. Suspension de notation des Trois Quartiers et Olivet - Logeaux.

La notation des actions Ples Wonder a été suspendue dans l'attente de la décision de la société, qui, selon certaines nouvelles, serait rachetée par l'Américain Union. Suspension de notation des Trois Quartiers et Olivet - Logeaux.

La notation des actions Ples Wonder a été suspendue dans l'attente de la décision de la société, qui, selon certaines nouvelles, serait rachetée par l'Américain Union. Suspension de notation des Trois Quartiers et Olivet - Logeaux.

La notation des actions Ples Wonder a été suspendue dans l'attente de la décision de la société, qui, selon certaines nouvelles, serait rachetée par l'Américain Union. Suspension de notation des Trois Quartiers et Olivet - Logeaux.

La notation des actions Ples Wonder a été suspendue dans l'attente de la décision de la société, qui, selon certaines nouvelles, serait rachetée par l'Américain Union. Suspension de notation des Trois Quartiers et Olivet - Logeaux.

La notation des actions Ples Wonder a été suspendue dans l'attente de la décision de la société, qui, selon certaines nouvelles, serait rachetée par l'Américain Union. Suspension de notation des Trois Quartiers et Olivet - Logeaux.

La notation des actions Ples Wonder a été suspendue dans l'attente de la décision de la société, qui, selon certaines nouvelles, serait rachetée par l'Américain Union. Suspension de notation des Trois Quartiers et Olivet - Logeaux.

La notation des actions Ples Wonder a été suspendue dans l'attente de la décision de la société, qui, selon certaines nouvelles, serait rachetée par l'Américain Union. Suspension de notation des Trois Quartiers et Olivet - Logeaux.

La notation des actions Ples Wonder a été suspendue dans l'attente de la décision de la société, qui, selon certaines nouvelles, serait rachetée par l'Américain Union. Suspension de notation des Trois Quartiers et Olivet - Logeaux.

La notation des actions Ples Wonder a été suspendue dans l'attente de la décision de la société, qui, selon certaines nouvelles, serait rachetée par l'Américain Union. Suspension de notation des Trois Quartiers et Olivet - Logeaux.

La notation des actions Ples Wonder a été suspendue dans l'attente de la décision de la société, qui, selon certaines nouvelles, serait rachetée par l'Américain Union. Suspension de notation des Trois Quartiers et Olivet - Logeaux.

La notation des actions Ples Wonder a été suspendue dans l'attente de la décision de la société, qui, selon certaines nouvelles, serait rachetée par l'Américain Union. Suspension de notation des Trois Quartiers et Olivet - Logeaux.

La notation des actions Ples Wonder a été suspendue dans l'attente de la décision de la société, qui, selon certaines nouvelles, serait rachetée par l'Américain Union. Suspension de notation des Trois Quartiers et Olivet - Logeaux.

La notation des actions Ples Wonder a été suspendue dans l'attente de la décision de la société, qui, selon certaines nouvelles, serait rachetée par l'Américain Union. Suspension de notation des Trois Quartiers et Olivet - Logeaux.

La notation des actions Ples Wonder a été suspendue dans l'attente de la décision de la société, qui, selon certaines nouvelles, serait rachetée par l'Américain Union. Suspension de notation des Trois Quartiers et Olivet - Logeaux.

La notation des actions Ples Wonder a été suspendue dans l'attente de la décision de la société, qui, selon certaines nouvelles, serait rachetée par l'Américain Union. Suspension de notation des Trois Quartiers et Olivet - Logeaux.

La notation des actions Ples Wonder a été suspendue dans l'attente de la décision de la société, qui, selon certaines nouvelles, serait rachetée par l'Américain Union. Suspension de notation des Trois Quartiers et Olivet - Logeaux.

La notation des actions Ples Wonder a été suspendue dans l'attente de la décision de la société, qui, selon certaines nouvelles, serait rachetée par l'Américain Union. Suspension de notation des Trois Quartiers et Olivet - Logeaux.

La notation des actions Ples Wonder a été suspendue dans l'attente de la décision de la société, qui, selon certaines nouvelles, serait rachetée par l'Américain Union. Suspension de notation des Trois Quartiers et Olivet - Logeaux.

La notation des actions Ples Wonder a été suspendue dans l'attente de la décision de la société, qui, selon certaines nouvelles, serait rachetée par l'Américain Union. Suspension de notation des Trois Quartiers et Olivet - Logeaux.

La notation des actions Ples Wonder a été suspendue dans l'attente de la décision de la société, qui, selon certaines nouvelles, serait rachetée par l'Américain Union. Suspension de notation des Trois Quartiers et Olivet - Logeaux.

La notation des actions Ples Wonder a été suspendue dans l'attente de la décision de la société, qui, selon certaines nouvelles, serait rachetée par l'Américain Union. Suspension de notation des Trois Quartiers et Olivet - Logeaux.

La notation des actions Ples Wonder a été suspendue dans l'attente de la décision de la société, qui, selon certaines nouvelles, serait rachetée par l'Américain Union. Suspension de notation des Trois Quartiers et Olivet - Logeaux.

La notation des actions Ples Wonder a été suspendue dans l'attente de la décision de la société, qui, selon certaines nouvelles, serait rachetée par l'Américain Union. Suspension de notation des Trois Quartiers et Olivet - Logeaux.

La notation des actions Ples Wonder a été suspendue dans l'attente de la décision de la société, qui, selon certaines nouvelles, serait rachetée par l'Américain Union. Suspension de notation des Trois Quartiers et Olivet - Logeaux.

La notation des actions Ples Wonder a été suspendue dans l'attente de la décision de la société, qui, selon certaines nouvelles, serait rachetée par l'Américain Union. Suspension de notation des Trois Quartiers et Olivet - Logeaux.

La notation des actions Ples Wonder a été suspendue dans l'attente de la décision de la société, qui, selon certaines nouvelles, serait rachetée par l'Américain Union. Suspension de notation des Trois Quartiers et Olivet - Logeaux.

La notation des actions Ples Wonder a été suspendue dans l'attente de la décision de la société, qui, selon certaines nouvelles, serait rachetée par l'Américain Union. Suspension de notation des Trois Quartiers et Olivet - Logeaux.

La notation des actions Ples Wonder a été suspendue dans l'attente de la décision de la société, qui, selon certaines nouvelles, serait rachetée par l'Américain Union. Suspension de notation des Trois Quartiers et Olivet - Logeaux.

La notation des actions Ples Wonder a été suspendue dans l'attente de la décision de la société, qui, selon certaines nouvelles, serait rachetée par l'Américain Union. Suspension de notation des Trois Quartiers et Olivet - Logeaux.

La notation des actions Ples Wonder a été suspendue dans l'attente de la décision de la société, qui, selon certaines nouvelles, serait rachetée par l'Américain Union. Suspension de notation des Trois Quartiers et Olivet - Logeaux.

La notation des actions Ples Wonder a été suspendue dans l'attente de la décision de la société, qui, selon certaines nouvelles, serait rachetée par l'Américain Union. Suspension de notation des Trois Quartiers et Olivet - Logeaux.

La notation des actions Ples Wonder a été suspendue dans l'attente de la décision de la société, qui, selon certaines nouvelles, serait rachetée par l'Américain Union. Suspension de notation des Trois Quartiers et Olivet - Logeaux.

La notation des actions Ples Wonder a été suspendue dans l'attente de la décision de la société, qui, selon certaines nouvelles, serait rachetée par l'Américain Union. Suspension de notation des Trois Quartiers et Olivet - Logeaux.

La notation des actions Ples Wonder a été suspendue dans l'attente de la décision de la société, qui, selon certaines nouvelles, serait rachetée par l'Américain Union. Suspension de notation des Trois Quartiers et Olivet - Logeaux.

La notation des actions Ples Wonder a été suspendue dans l'attente de la décision de la société, qui, selon certaines nouvelles, serait rachetée par l'Américain Union. Suspension de notation des Trois Quartiers et Olivet - Logeaux.

La notation des actions Ples Wonder a été suspendue dans l'attente de la décision de la société, qui, selon certaines nouvelles, serait rachetée par l'Américain Union. Suspension de notation des Trois Quartiers et Olivet - Logeaux.



**36-15 LEMOND**

### Cours relevés

de  
r'il  
ées  
t il  
ins  
ro-  
l.  
iral  
on,  
de  
pro-  
ite.  
ent  
alle  
ure

THE UNIVERSITY OF CHICAGO

**PUBLICITÉ FINANCIÈRE**  
Renseignements :  
45-55-91-82, poste 4330

c : coupon détaché - o : offert - \* : droit détaché - d : demandé - ♦ : prix précédent - ★ : marché continu



**TÉLÉMATIQUE**

- Le mini-journal de la rédaction ..... JOUR
- La Bourse aux stages ... BAS
- Un œil sur la cote, l'autre sur votre portefeuille ... BOURSE
- Jouez avec Planto ..... PLA

**36-15 tapez LEMONDE**

PRIX